中華民國六十六年公歷一九七七年一月廿四日 星期一
華僑日報
WAH KIU YAT PO
夏曆丙辰年十二月初六日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七九三一號
每份零售港幣壹毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二三二九〇八一
中區分處H二三一一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。
中區分處：休與甘街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓
電話……五九二九九七六號

卡特闡明蒙代爾出國訪問任務

籌開西方高峰會議

防止發展核子武器

爲期十日晤西歐日本各國首腦
顯示美新政府促進友邦緊密合作

（美聯社華盛頓廿三日電）美國總統卡特週日在白宮爲副總統蒙代爾送行，強調他委託蒙代爾十天歐洲友好國家及日本行程的重要性。卡特夫婦招待副總統夫婦以咖啡，然後陪同他們行抵一架在白宮南部草坪上等待的直升機。卡特在其簡短評中，重申對蒙代爾在其政權的首次外交任務中，擔充他的私人代表，表示十足的信心。卡特說，蒙代爾將與各盟邦談論無限制範圍的問題，包括春季一個經濟高峯會議，及防止核武器擴展的步驟。

（法新社布魯塞爾廿三日電）歐洲經濟共同體之官員們與北大西洋同盟人士，對於美國副總統蒙代爾選定此一共市與北約組織中心，作爲他訪歐行程之第一站，表示快慰。蒙氏今天即將開始訪問歐洲諸盟國及日本的十天行程，預定於今晚抵達此間，並將於明天（週一）上午開始與比利時總理廷德曼斯舉行會談。明天下午，歐洲經濟共同體委員會及其新任主席詹金斯（英國代表）將接見蒙氏，屆時將再討論歐洲共同體的事情。歐洲人士表示：蒙氏與歐洲共市委員會之談商，將包括所望美國經濟之復甦，工業國家與第三世界國家之間，重開南北對話，預期于春末在倫敦舉行之西方經濟高峯會議，及關稅貿易總協定將在東京舉行之談判同合。此間人士相信：蒙氏之談商將不會進入細節階段，而祇爲美國與歐洲諸盟國刷新更密切關係所需動向，擬定大體上的方針。關于北約組織，預料蒙代爾將重申美國願望保持其與西歐在防務方面之特殊關係。蒙氏除與廷德曼斯及北約組織秘書長倫斯分別舉行會談之外，並將於明天會晤荷蘭外長史托爾，然後於明晚轉飛往波恩。

（法新社華盛頓廿二日電）卡特總統今天爲美國今後的初步外交行動，召開精簡化後的第一次國家安全委員會。此次會議研究以副總統蒙代爾明起前往世界各地進行訪問之事的最後細節爲主。白宮發言人鮑威爾說：蒙代爾出國訪問之行，是美國政府重視美國與各友邦密切合作的象徵。

華府官員相信

卡特政府採取 自由貿易政策

（法新社美國華盛頓廿三日電）雖然美國的新政府上任還不够一星期，但閣員們已推測美國的對外貿易政策，會採取自由的路綫。此項政策將明顯與西德和日本的要求配合，他們要求採取相同的步驟以便復甦後的世界經濟再度推前。新財長普魯孟圖在「華爾街日報」本週的一篇訪問記中說：他希望波恩和東京會了解到并駕齊驅的步驟之需要，卡特總統已將此等措施呈給國會以求刺激西方國家的經濟。蒙代爾副總統在其目前的歐洲和日本之行中，必定提起該問題。蒙代爾并非一位經濟學家，但他知道如何去解卡特政府之關注世界經濟，料此會在今年逐漸中止衰退。布洛金斯學院的經濟學家，白宮的經濟顧問和其他政府高級官員，去秋曾强調三個經濟強國必須採取措施來刺激經濟。

（合衆國際社華盛頓廿二日電）前總統尼克遜及前任國務卿基辛格創設的國家安全委員會組織，已由卡特總統親自簡化。

英首相與西德總理會商

穩定英鎊匯價 防止經濟衰退

同時解決西德英駐軍費用問題

（英聯社英國倫敦廿三日電）西德總理舒密特偕同四名閣員飛往英國，對英鎊幣值、維持英國在西德駐軍的費用和世界經濟高峯會議等問題，作一次廣泛性的交換意見。西德總理一行人於晚上六時十五分（國際標準時間十八時十五分）到達諾托爾空軍基地，然後乘坐昇機飛越白金漢郡的鄉村地方，來到卡拉漢首相的鄉間官邸，此在倫敦西北大約三十哩。此原本是舒密特與卡拉漢的兩年一度的諮詢會議，爲期兩日，並於週一結束，倫敦認爲此已轉變爲英德全面性會議。西德總理陣容不但包括外交部長珍斯澤而且還同財政部長亞普、經濟部長菲烈特里和國防部長萊柏在內。在英國方面，計有卡拉漢首相、克羅斯蘭外相、希利財相、武器國防大臣和卡拉漢之另一名高級經濟顧問萊侔。在晚餐和會談之後，舒密特、卡拉漢、克羅斯蘭和珍斯澤在鄉間官邸渡過一宵，其他部長則往倫敦安排週一上午的會議。

（路透社倫敦廿三日電）此間英官員稱，西德總理舒密特與英首相卡拉漢將於今日開始的談判中，集中討論世界經濟情形及歐洲共同市場與美總統卡特新政府的關係。由其外長、財政部長、經濟部長與國防部長陪同的舒氏，將於今晚抵此與英國作兩年一度的首腦會談。今晚的談判將在倫敦附近首相的鄉間官邸所舉行。此次會談亦將討論卡特謂將出資的計劃中主要工業民主國高峰會議的程序，時間及會議地點。

這次經濟首腦會議的展望，將由舒氏、卡氏與美副總統蒙代爾一同研究，蒙氏將於本週代表新總統卡特前往西歐各首都及東京作使人認識的旅行時，訪問倫敦及波恩。

現任九國歐洲集團委員會主席的卡拉漢，正計劃於下月前往華盛頓與卡特會談。

四人幫私設軍火工廠圖用武奪權

又傳鄧小平復出 任中委會副主席

（法新社北京廿三日電）前中共副總理鄧小平會在短時間內被委爲中央委員會第一副主席，換言之，這是在中國共產黨統治階層中，僅次於華國鋒主席的最高副手。根據北京各方面人士在過去數日的猜測，這是有關這位於去年四月被革職之前副總理的政治出處之最新消息。這消息可能確實的，但絕對不是官方的消息。迄今仍未獲得任何方式的證實，此原是來自中共低層人士的。一項消息謂一名中共官員告訴一名外交官，黨幹部於上週末曾舉行特別會議，會議的目的是宣佈鄧小平會出任中共第一副主席。

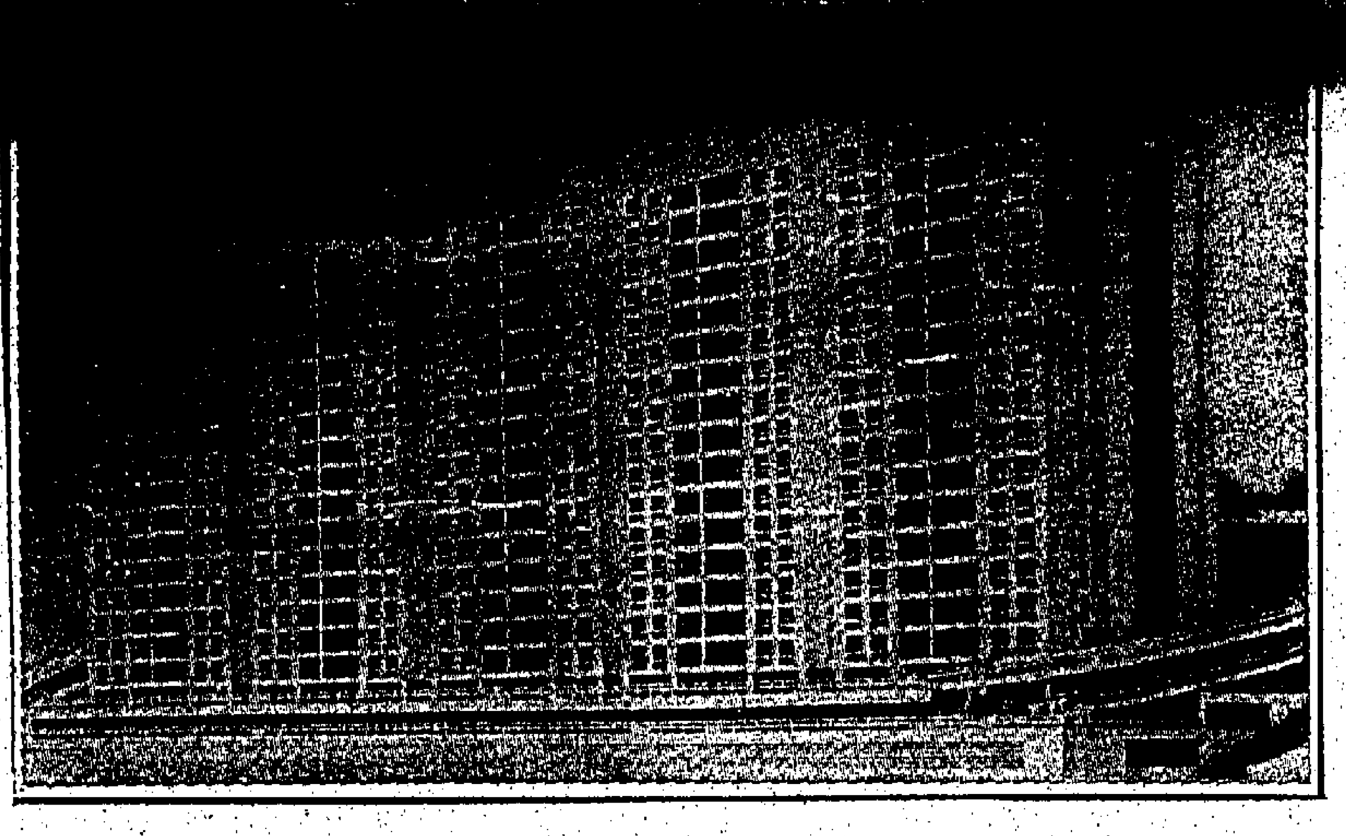
（特訊）北京「光明日報」文章揭露，「四人幫」曾私設軍火工廠，準備武裝奪權。國防工辦理論小組的文章說：「四人幫」「擅自把國家計劃中的資金、設備和原材料，挪用於私建工廠，私造武器裝備，武裝他們的「第二武裝」，妄圖搞反革命武裝暴亂。」此外，他們又指揮某些地區的壞人，向軍工企業搶槍枝彈藥搞武鬥。

卡特與詹森小姐

一月廿一日，美國卡特總統，在白宮招待賓客時，手執前總統詹森小姐之雙手情形。

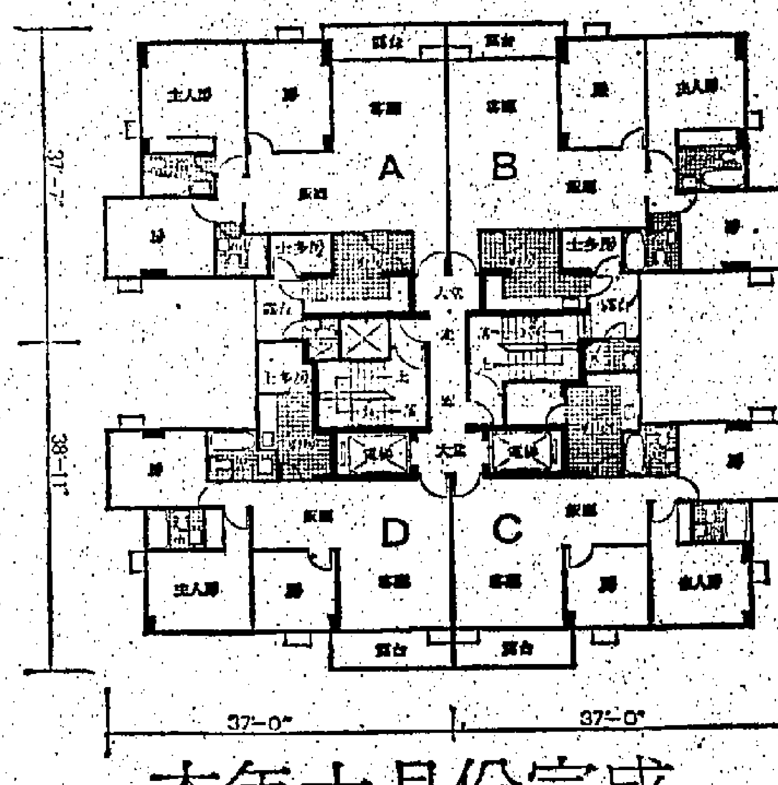
集古齋舉辦
春節書畫展覽
（一月廿二日至二月五日）
歡迎參觀
地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

鳳凰閣 PHOENIX COURT
香港堅尼地道鳳凰台一至十六號
尚有八十六年
預售期內 特價優待



•大堂入口鋪砌雲石鑲美術磁磚，並裝鋁質假天花
•浴室名廠顏色潔具全套，主人浴室另裝電熱水爐
•厨房不銹鋼星盆並裝掛牆式"FORMICA"美觀橱櫃
•名廠電梯共十一部每座二部另停車場專用一部
•防盜設備週密特裝閉路電視系統及訪客對講機等
•管理完善由經驗豐富人員專理廿四小時日夜巡更

戶戶單邊 房房有窗
交通方便 車位充足



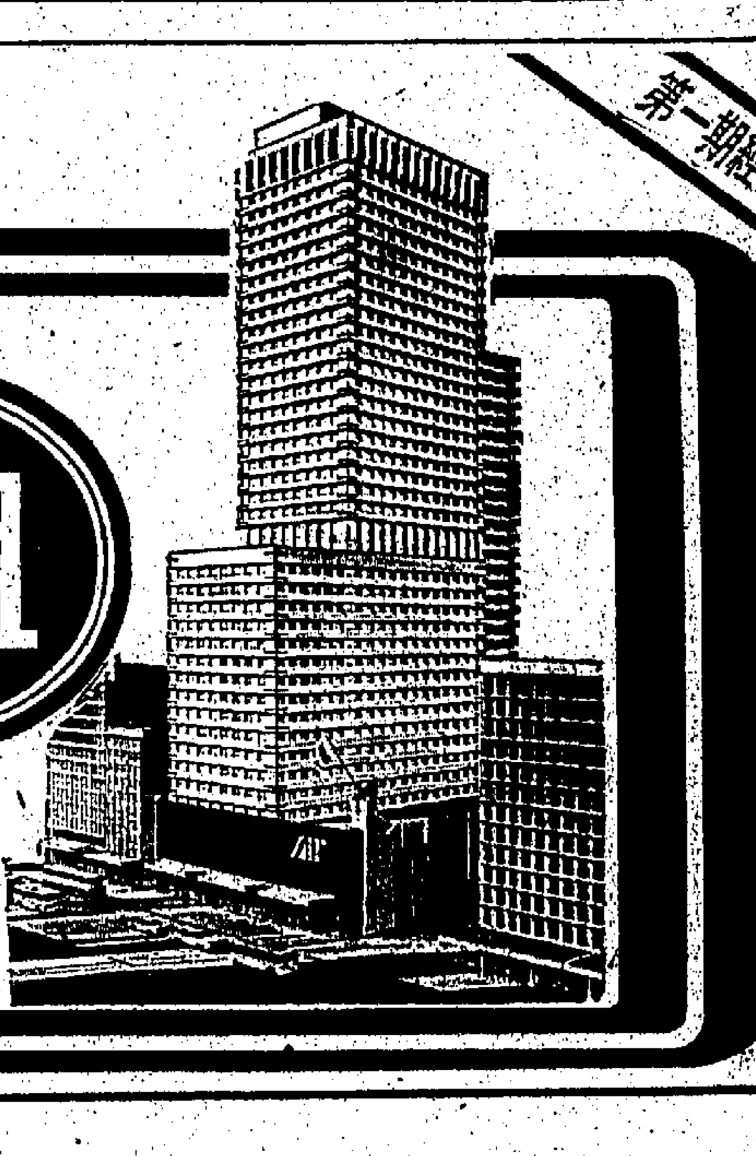
每單位面積由983呎至1,234呎
三房兩廳有露台售價由廿餘萬元起(每呎由260元起)
入伙後開始分期付款，每萬元連本息月供＄132.15
建築期內絕不計息(即入伙前不須分期付款，比較入伙前每月需分期付款及計息者之售價約平百分之十)

本年十月份完成

說明書電索即奉
地盤設有示範單位歡迎參觀

Cheung Kong (Holdings) Limited 長江實業(集團)有限公司
Bank of Canton Bldg. 9/F 6 Des Veoux Road C. Hong Kong 香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字）
電話：5-262381（8綫） 地盤辦事處電話：5-728634（假日照常辦公）

42層 友邦行 AMERICAN INTERNATIONAL TOWER
香港皇后大道中16-18號
自備停車位250個 中區特有
●全部最現代化設備
●中央冷氣調節系統
●名廠快速電梯17部
●特設兩層供醫務所專用
●閉路電視錄影防盜裝置
●電腦控制防火安全措施
租
第一期經已入伙



洽租處：新世界發展有限公司 香港皇后大道中萬年大厦11樓 電話：5-231056
友邦行管理有限公司 香港軒尼詩道一號熙信大厦七樓 電話：5-276124

今年美國奇寒 阻碍經濟復甦

若干工廠停工農作物損壞失業增加
應付能源壓力卡特促人民減低暖氣

（法新社紐約廿三日電）美國經濟積受兩週前侵襲美國的空前寒潮打擊。氣溫經兩天前的短時間稍暖之後，已再度降低，氣象局預測將有新風雪。因工業停頓與嚴寒之故，數十萬工人經已停工，若寒潮繼續將有更多人失業。許多學校及工廠經已停閉，商店則通告減少營業時間以節省燃料。許多州已感到燃料缺少，尤以通常溫暖的南方爲然。昨晚總統卡特已號召美國人晝間減低暖氣溫度至華氏十八度（華氏六十五度），夜間儘可能減得更低。他又令將任卡特內閣中能源部長的施萊辛格，與國會研究挽救天然氣之短缺。佛羅利達州已有十五萬農場工人停工，該處冰冷的氣溫已損毀了柑橘類的農作物。今冬佛羅利達州的寒冷已打破紀錄。西維珍尼亞，因煤斤在鐵道貨車及貨車中冷結，約二萬二千礦工已暫時失業。喬治亞州，因煤氣短缺，工廠停閉，最低限度有五萬人被解僱。賓夕凡尼亞州因嚴寒之故，最低限度有二十六萬五千人已失去職位。西部中區，氣溫仍在冰點之下，密西西比河的航行，因伊林諾斯州的開羅與聖路易間一百五十八哩河道均有堅冰，已禁止通航。

（路透社亞特蘭大廿二日電）佛羅利達州鮮果與蔬菜批發價今日銳增，因本州破紀錄的嚴潮威脅到對農作物再受危害。市場攤位的空盪，證實了蔬菜缺少的恐懼。州農業官員已估計冰霜已損毀未收成的柑橘類農作物三分之一。美國中部西區，數百艘滿載貨物的駁輪仍被困於冰封的河流中。東北部仍未解凍。紐約氣溫低至華氏二十度以下（攝氏○下六·七度以下）。佛羅利達州中部的奧蘭多，氣溫降至華氏廿九度（攝氏零下一·七），相等於以前的最低紀錄，但美國南部的氣溫則較高。

（美聯社華盛頓廿二日電）白宮管事今天已照卡特總統的吩咐，將白宮暖氣調低爲六十五度或以下，藉以節省燃料消耗。卡特鑒於國內煤氣供應短缺，促請國人調低室內暖氣度數，並下令各政府機構爲全國人民的表率。

法總統與沙王會談
檢討中東局勢 解決石油危機

（美聯社沙地阿拉伯利雅得廿三日電）法國總統戴當週日與加列德國王會談了四十分鐘，這是他週六抵步以來首次的正式會談。會談係由皇太子法德特參與。一名法國發言人說，戴當與法德特談了一小時關於能源問題。發言人沒有說明他們會否討論任何石油供應的協定，但他說週日下午將繼續會談。但是該發言人說，他們沒有討論法國出售軍器，或在埃及建立一個阿拉伯軍器工業。該發言人說，沙及廣泛論題的部長級會談，將安排在週日晚上繼續舉行。

（路透社里雅德廿三日電）法總統戴當與沙地阿拉伯國王卡利德今天已就中東問題及其他世界問題，舉行會談。戴當係於昨天抵步，成爲訪問此沙漠王國之第一位法國元首。沙地爲法國之最大石油供應者。

沙地國希望法國可以爲助于所謂「南北對話」之舉，尤其是于沙地國在油價方面已對西方作出讓步之後，沙地國欲想西方可使其科技爲用於發展中後進國家，並且感覺油價讓步應博得回報貧窮國家的動作。

（法新社里雅德廿二日電）法國總統戴當與沙地阿拉伯國王卡利德，本晚在沙地國王在王宮之宴會席上，曾作初步交換意見。法國發言人阿諾德于事後表示：他們兩人對于將在明天（週日）舉行之會談已獲協議，在短時間之安排及議程各項問題，晚宴席上，沙地國王與法總統曾交談，但兩人並無舉杯互祝，復于宴會後，續談了二十分鐘。

世界銀行協助埃及健全財經

（法新社開羅廿二日電）一個世界銀行代表團今天已抵此間，將與埃及領袖商討可能向埃及提供之援助問題。此乃鑒于本週較早時發生之反加價暴動，震撼了沙達總統之政權。世界銀行代表團預定在此間作爲期一週之逗留，其抵埗之際，適值主理財經事務之埃及副總理凱桑尼主持一次部長級會議，檢討阿拉伯諸國及國際提供援助機構之諮詢財力援助及其可能性。據中東通訊社今天報導，美國將向埃及提供一項爲估計二百萬鎊之補充貸款，以供對若干項發展計劃（預計需要二千萬美元），作可行性研究之用。美國預定于一九七七年度對埃援助數額將共達十億美元。

（路透社開羅廿三日電）主理經濟事務之埃及副總理凱桑尼不久即將出國，到阿拉伯諸國去，展開一項籌款使命，此乃隨着他所計劃提高糧食及數種基本物品價格遭到流血的抗拒後而作出之決定。上週二晚，於當局宣布提高食油、麵粉、米及家庭用石油氣價格後，即觸發粗野的暴動。據非官方數字，死於暴動者爲數有七十九人。結果，政府已被迫撤回加價法令，并欲諮詢國際每年對埃及提供十億鎊之經濟援助，以解救埃及預算之龐大赤字，估計一九七七年度赤字達十三億鎊。

沈劍虹大使伉儷 應邀前赴白宮 參加卡特酒會

（中央社華盛頓廿二日電）沈劍虹大使和夫人今天應邀參加卡特總統和夫人在白宮舉行的酒會。這次酒會是卡特總統和第一夫人今天主持的多次酒會之一，專爲招待駐華府的外交使節團團員。白宮禮賓司長向卡特總統暨夫人引介沈劍虹大使夫婦後，卡特總統暨夫人曾向他們表示熱烈歡迎。沈大使在美國總統就職前夕，已經在蒙代爾副總統舉行的酒會上會晤過這位新任副總統。

（中央社台北廿三日電）東加王國王儲杜包塔親王，今天中午到達台北，訪問六天。杜包塔親王到達後，今天下午曾前往慈湖，向總統蔣公陵寢獻花致敬，晚間並接受外交部次長楊西崑的款宴。這位東加王儲，明天將前往台中，拜會台灣省政府主席謝東閔，並參觀台中港工程，然後於廿五日轉往高雄參觀經濟設施，杜包塔親王在訪華期間，並將晉見嚴總統，並拜會外交部長沈昌煥等政府首長，預定廿八日離華。隨同杜包塔來訪的，包括東加政府助理秘書傑克瑞克斯，以及國王特別顧問小野寺。

卡特接見各國使節

卡特總統在招待會中，與國府沈劍虹大使（上），及韓國大使咸秉春談話情形。上圖之中爲禮賓司沙耕露賓。（合衆國際社無綫電傳眞）

五角大厦向卡特報告
美蘇軍力比較 蘇聯着着領先
美國必須重訂國防計劃

（中央社譯稿）現在，我們首次得以詳細審視五角大厦提交即將上台之卡特政府的國防問題了。這是僅供卡特和其高級顧問參考的美國軍事實力的評估。在美國國防部特別爲總統當選卡特準備的大批「人選問題」中，詳細報告指陳了各項問題。這些報告所涉及的問題範圍極廣。其中包括，蘇俄之尋求戰略優勢，有關B－一轟炸機的爭論，蘇兵制的潛在危機，美國義勇兵飛彈武力所遭到的威脅，和美軍地面部隊的撤出大韓民國等。現在的情形是，卡特在競選活動中所持的立場，已遭到美國首要國防專家們的一連串挑戰。基於五角大厦向總統當選人卡特，和其新政府中負責國家安全的人員，所提出的有關美國最迫切之國防問題的特殊看法，「美國新聞與世界報導」的編輯特將這批「問題報告」中的資料，加以分析和濃縮，以下即是其大要——

各種均勢 變化甚大

值此美俄戰略均勢引起激烈爭論之際，五角大厦向總統當選人卡特提出了下列的評估：

美俄核子均勢——美俄的核子勢力大體上是均等的，雖然蘇俄在數量和長程飛彈的拋重上佔有優勢。

科技競賽——蘇俄目前投入軍事研究和發展上的資源，「被視爲大大威脅到美俄間的軍事均勢」。

海上均勢——美俄間的海上均勢，已改變顯然的美國優勢，轉變爲蘇俄在海戰的許多方面可能佔優勢的局面。

華沙公約與北約組織的比較——西方對于蘇俄傳統之威脅——特別是突襲的危險——沒有一致的看法。目前正在進行中的新研究主題，是推斷蘇俄攻擊北約組織的可能時刻。

此種情形顯示，戰略均勢仍有利於美國，但是，由於蘇俄決心在各地擴軍，因此，情況逐漸轉而有利於蘇俄。例如：美國空軍所準備的一篇「問題報告」即描述蘇俄正試圖改變目前「大約相等」的戰略均勢。該報告聲稱，蘇俄已發展了四枚新的洲際彈道飛彈，並正在部署其中的三枚，此外，蘇俄並在發展更進步的飛彈，這些飛彈可能在八〇年代初期完成部署。

美國空軍聲稱：「由於蘇俄武器的實力，數量和精密度的繼續增加中，」美國的一千枚義勇兵飛彈，將有遭受倒性之攻擊的危險，同時，美國空軍透露：「蘇俄已開始重大的軍事和工業目標擴張計劃」——即是在一場核子戰中保護軍事設施，主要人員和工業的廣泛計劃。

蘇聯軍費 超過美國

在軍事科技的競賽方面，五角大厦主管研究暨工程的人員，已向卡特的接收小組報告，蘇俄至少在最近六年用於發展軍事科技上的經費，均超過美國。此外，「一項評估顯示，了蘇聯在軍事研究和發展方面，其素質也有廣泛改進。」不過，五角大厦報導，美國在軍事技術發展上所享有的固有優勢，受到商業和軍事市場——如飛機、氣體和集合電腦——的支持。而「蘇俄並沒有類似此種市場的支持。」只要情況繼續如此，「則蘇俄整個軍事技術的發展率仍然有限。」

國府國營事業委會
訂定經營目標
配合十項計劃發展農村經濟

（中央社台北二十三日電）經濟部國營事業委員會，遵照政府指示，本在穩定中發展的經濟政策，並配合政府推行十項建設，六年經濟建設計劃和加速農村建設方案，衡量國內外經濟情勢，訂定了六十七年度國營事業經營目標。

六十七年度經濟部所屬國營事業經營目標主要爲：

（一）繼續發展核能和火力發電計劃，以充裕電力供應。

（二）加速進行海域和陸上油氣及其他能源的採勘與開發，擴建石油煉製儲運設備。

（三）積極發展重機械和基本金屬工業，擴大生產化學工業原料，並加強石油化學工業中，下游計劃的配合，供應國內工業之需。

（四）增加肥料產量，改進糖業經營，提高農業生產。

（五）加強軍、公、民營工業配合發展，輔導採用國產機具和原物料，發揮整體經營績效。

（六）加強研究發展，引進新技術，發展新產品，開拓新市場。

（七）充份利用設備能量，注意經常維護，提高品質，控制產銷成本。

（八）及時清理呆廢料，閒置資產和應收帳款，撙節開支。

（九）繼續加強員工訓練和人才培植，推進管理革新，注意工礦安全和公害防止。

社論
基辛格時代的結束

過去八年來，美國的外交政策一直掌握於基辛格一人手中。尼克遜自就任總統之始，便即延攬哈佛大學的基辛格，委以國家安全事務特別助理一職，主持外交政策的制訂。其後，基氏更獲任爲國務卿，乃得集外交政策的設計與執行於一身。及至尼克遜因水門事件被迫下台，由出身國會的福特繼任，基辛格的地位與權勢仍無改變，無寧由於福特並非外交長才而更受信任。以是在共和黨執政的八年中，外交政策及其運用的大權，經常由基辛格操縱，甚至形成了一人獨霸的局面。許多重大事項，不惟國會未受諮商，甚至政府中高級同僚亦不得與聞。其對外交的推行，也以他個人爲主。這種個人外交的作風，似有獨裁的傾向，顯然與美國標榜的民主精神背道而馳，因此爲人詬病。乃基辛格卻樂此不疲，繼續其「穿梭外交」，奔走呼號，從事討價還價的談判，直至卸任爲止。而今民主黨的卡特已就任美國新總統，其外交政策基本上容或不致有重大改變，在強調的重點及運用方法上，則必將有所不同。基辛格的時代已告結束，美國外交正進入一個新的階段。

基辛格的外交政策是以均勢主義爲其中心思想，主要的目標是謀求各大勢力的均衡，藉以防止重大衝突，以免危及世界和平。在他的構想中，各大勢力間的均衡，若一旦打破，便會引起重大衝突，以致觸發大戰。而在此一核子時代，大戰一旦爆發，則使用核武器殆無可避免，以致生靈塗炭。基於此種構想，他要承認各種現存勢力，力求維持現狀，進而利用各勢力間的矛盾，在此一矛盾中施展美國的影響力，以期提高美國的地位，維持美國的利益。

很明顯，在基辛格的政策構想中，最重要的是實力，而無所謂是非與忠恐。因此他最重視蘇聯，此乃由於蘇聯擁有毀滅美國的實力；其次是中共，因其構成制衡蘇聯的一個力量，且在地緣政治上，足以對東亞和東南亞產生影響力。基於此一政略觀點，基氏乃向蘇示好，推動「緩和」政策，同時拉攏中共，利用其與蘇聯的矛盾，加以運用，造成美蘇中共的三角關係，使美國成爲兩者皆要爭取的對象。然而蘇聯卻以「緩和」爲煙幕，大事擴展軍備，全力對外擴張，以圖實現其稱霸全球的野心。中共也藉此鞏固其本身的地位，增強抗拒蘇聯的力量，並謀對外擴大其影響。反觀美國，則有退卻自保的傾向，與蘇聯及中共相比，其實力的消長至爲明顯。

由於重視均勢主義和現實主義，基辛格缺乏崇高的理想與遠見，只知屈從現實與強權，重視敵人，忽視朋友，致使親者痛仇者快。西歐的美國主要盟邦及日本，即會感到不快，因其立場與美國一致，利害相關，然所受重視卻不如與美爲敵的蘇聯和中共。基辛格推行的個人外交及秘密談判，更爲人所詬病。越南和談即其主持秘密談判的產物，結果造成南越淪亡，酈至印支三邦相繼陷入共黨之手，因而使整個東南亞戰略形勢爲之改觀。基辛格個人以促成越南和議而獲贈諾貝爾和平獎，乃成爲一項重大諷刺。

卡特領導的民主黨政府，以熟知共產黨事務的哥倫比亞大學布里辛斯基教授爲國家安全顧問，主持外交政策設計，而以富有外交及行政經驗的前副國防部長萬斯任國務卿，參與政策制訂，並負責執行。今後似將恢復外交機構的正常職能，揚棄個人專斷與政治掮客的作風。布氏與萬斯原是三邊委員會負責人，卡特亦屬會員，該會主張加強美國與西歐和日本的三邊關係，以鞏固西方盟國的地位。而卡特就職後，隨即派遣副總統蒙代爾訪問西歐比德義英法五國及日本，以表示其實踐此項主張。此舉顯示卡特重視盟國的關係，以矯正基辛格偏重敵國和姑息敵對者的謬誤，同時反映其加強自由陣綫的意念。自由世界對美國外交政策的此一轉機，應表歡迎。

最値得稱道的，是卡特和萬斯強調於美國外交政策中注入道德因素，重視人權與自由。美國原以理想主義立國，一貫以維護自由人權爲基本原則，並謀將此發揚光大。過去民主黨主政期間，多能堅持此項原則，加以闡揚，擴及海外，並爲此而作出重大貢獻，甚至不惜犧牲；共和黨政府則每有退縮自保的傾向，甚至陷入孤立主義。卡特就職時曾強調理想主義與人權，但願他能重振開國立國的精神，堅持自由民主原則，重新發揚理想主義。只有如此纔能恢復美國人的信心，負起美國作爲自由世界領導者的責任。

美售給土耳其四十架噴射機

（美聯社土耳其安卡拉廿三日電）空軍部權威人士週日稱：土耳其和美國國防部的代表們，對售賣四十架F四幻象式噴射機給土耳其，已達成最後協議。此等人士說：幻象式機全部定單共值四億六千四百萬美元，包括零件在內。其中一億二千三百萬美元是一九七六及一九七七年美國援外法案內支付。而在去年三月簽訂的一份防衛合作新約，美國答應在未來四年給土耳其軍援以支付其餘數目。

（法新社倫敦廿二日電）倫敦「星期日泰晤士報」今日摘要列出一項「政治的爆炸性」報告書，指控土耳其軍隊在塞浦路斯島的「殘暴行爲」。這項關於塞島事件的報告書，是人權委員會歐洲理事會草擬的。該理事會將於二月份舉行部長級會議，決定對報告書所提及的事件採取什麼行動。「星期日泰晤士報」說，這報告書指控土耳其軍隊在一九七二年登陸塞浦路斯島後，隨着一有系統的殘暴虐待平民」。

卡特首次主持國家安全會議

卡特總統於一月廿二日在白宮會議與國家安全委員會舉行會議，左起：國防部長布朗、國務卿萬斯、卡特總統、財政部長布魯曼和貿易部長克莉絲。圖爲會議全景。（合衆國際社無綫電傳眞）

卡特提名的美駐聯合國大使
黑人安德魯·楊小傳

三

一九七〇年，楊氏首次競選美國衆議院席位，選區在佐治亞州首都亞特蘭大，百分之六十是白人。由於黑人參加投票者不多，他失敗了，那年秋天選舉中成功的人中有卡特，在第二次競選中當選了州長，楊氏對卡特的競選方式留下深刻印象，例如他見到卡特非但和黑人領袖們在一流的餐館中午餐，而且餐後還到廚房中去和洗碟工友及廚司握手談話。楊後來說，「當時我想，他不論是否出於眞誠，都是夠體貼入微的。」

楊氏後來在亞特蘭大社團關係委員會中任主席，得到黑白人士的信任。在一九七二年時再競選國會議席時以百分之五十二點九票額當選。一九七四及一九七六年兩次重選中，他取得壓倒的勝利，超過百分之六十。他在國會中任一很大的規則委員會委員，是安排衆院議事程序的「交通指揮」組織。一九七五年他在這一工作中有一次特別滿意的經驗。他回憶時說：「十年前我爲了投票權利法在國會大廈前示威遊行。今年我在這裏擔任主席，使衆院通過將權利法展延十年。」

安德魯·傑克遜·楊，一九三二年三月十二日生於路易斯安納州的新奧爾良。他父母是牙醫和教師，有兩個男孩子，生活於白人多的地區，因此小安德魯幼時被認爲是「有錢公子」。他弟弟華爾特後來繼承牙醫事業。但安德魯卻決定做牧師。據他夫人回憶說，這出乎他父母意外。他父親認爲牧師是註定窮命，但他自己卻認爲在黑人之中牧師是最有獨立人格的人。因此，他從一個父母庇蔭的教養中出來，進了一個黑人大學，進了神學院，最後參加了民權運動。

楊氏從自己的經驗中加深了了解，爲他在聯合國的工作作了準備。去年十月他在華盛頓一個教會座談會中說：「馬丁·路德·金的理想非但在我們的家鄉鄰里中實現，也在世界上後進的地方實現了。在只不過二十五年中，我們從敵對的政治局面轉成爲妥協的政治。」我們已經知道「以牙還牙，以眼還眼」的做法結果會使大家都沒有牙，都成了瞎子。」

四

楊氏的妻子琪恩·楊是初級學院的教師，和她丈夫一樣是熱心宗教的人，是一個熱心爲黑人爭取權利的人。她和他一樣認爲基本價值不在種族而在經濟。她說：「在黑人問題中，經濟該是第一位。」楊氏有一年夏天在她的家鄉阿拉巴馬州的馬里昂擔任作爲神學院學生所要做的工作時和她相遇。現在他們有子女四人。

一九七〇年楊氏首次競選衆院席位時講過一段話，最足以說明他現在在全世界範圍中要擔任的工作。他當時對亞特蘭大的白人聽衆說：「如果有那麼一個時候，如果有一個要所有的人都集在一起思考事物的時候，那就是現在。我們不是要大家一致同意，而且要能合情合理地了解我們所不同意的是什麼，然後我們才可能找到共同合作的途徑。」（續完）

鼠竊翻箱倒篋 八哥開腔盤問
驚醒主人束手就擒

（本報台北廿三日航訊）一名膽小竊賊昨天凌晨潛入北市富錦街一公寓內行竊，正在翻箱倒篋時，被害人家中的一隻八哥突然開口說話，嚇得這名小偷摔翻茶几，驚醒主人，結果束手就擒由警方移送法辦。這宗竊案是發生在昨天凌晨零時左右，涉嫌行竊的廿七歲男子林輝、利用被害人王明羅全家就寢後，翻牆潛入屋內翻箱倒篋。這時王宅飼養的一隻八哥，在客廳角落裏望着林某的舉動，突然開口說話：「找什麼」嚇犯林某吃了一驚，以爲主人發現，遂倫拔腿就跑，誰料過於慌張竟摔翻茶几，把臥室的主人驚醒，經扭送市警松山分局法辦。

馬德里羣衆示威
要求赦政治犯 警察强硬鎮壓

（美聯社西班牙馬德里廿三日電）警方消息稱：警方用催淚彈及警棍去驅散數度要求赦免政治犯的示威者。示威者每堆約爲一百至二百人，於馬德里中心揮動共產標幟，高呼大赦政治犯，據官方數字，政治犯爲一七一人，但反對派稱約爲二百至二百五十人，並無拘捕或受傷的報導。政府拒絕准許共黨支持的示威要求大赦。警方亦已警告如果必要時會用武力驅散非法集會。共黨發起此次示威是正當這道消息透露政府正認真考慮是否繼續去年六月頒佈大赦之後再釋放百分之九十五的政治犯。消息補充稱，釋放將於二月十五日左右開始進行至十日完成。大部份政治犯是共黨份子或巴斯克份子，被控爲進行恐怖活動。

（美聯社西班牙馬德里一月二十二日電）監獄處消息來源說：「週六約三十名犯人在馬德里卡拉賓裘監獄示威。」消息來源說：監犯自監獄天台取去旗幟，要求「完全赦免」，「監獄自由」，以及「普通罪犯得到更佳待遇」。守備總監獄拒絕返回囚室的要求。防暴警察被召來，驅散監獄外的一羣。監獄消息說，但未有波及被捕或受傷報告。監獄官員對此次事件未作評論。卡拉賓裘監獄內共有一千名監犯，其中包括一百名政治犯。

病人輕微中風 手術可以治療

（美聯社美國得克薩斯州，聖安東尼奧消息）曾試過輕微中風的一些病人往往日後還會再中風並死亡。現在有一種新的精細手術，醫生在顯微鏡下，用細到好像頭髮的針，通病人頭顱內各阻塞的血管，使到病人將來不致再中風。除了預防以後再中風外，這一手術還可以消除中風後說話困難，視力弱等輕微癱瘓症狀。李曼醫生說，這一手術目前只對經過細心研究挑選出來的病人才使用，但他在美國心臟協會，科學作家研討會中說，每年大約有六、七萬人有這種類型的中風，這一手術目的在幫助這些輕微中風者。李曼研究小組替一百零三人進行過這種通腦血管手術，他們年紀大多數是四十到六十五歲之間。他說，在第一批四十個病人中，他們的腦血管是細窄或阻塞，現在三十三人已完全沒有病狀，有兩人則病徵有改善，但有五人則死亡，另一批十一人因爲蔓延性中風而接受手術，結果九人情況有所好轉或無改變，但兩人則死亡。又一批十七個已經試過中風一次的病人，八人有好轉，五人不好也不壞，兩個更壞，兩個死亡。李曼說，幾乎全部死亡的病人，都是由於他們本身已有其他病或在這一期間患上其他不治之症而死亡的。

玻利維亞快車失事

（法新社玻利維亞拉巴茲二十二日電）一列由拉巴茲駛往沙班的快車，今晨在此間附近脫軌，最少有二十四人喪生，五十六人受傷。由於不少傷者情況危殆，因此死難人數可能會繼續增加，搶救人員目前仍然在地面或用直昇機找尋其他罹難者。

瀛海一勺

佐治科曼重登拳壇

（美聯社美國佛羅列達州一月廿二日電）在希望重返世界重量級拳王爭奪戰的一年，佐治科曼在一九七七年的第一次比賽中，擊倒對手高斯五次，同時在第四回合獲勝。週六的賽事在下午二時卅分的第四回合結束。阿高斯在第四回合中被擊倒三次，雖避免被示辭賽已告結束，在拳例中，一回合內倒地三次等如一次擊倒。

三潛水人被困二時

（美聯社法國馬賽廿二日電）星期六一個載有三人的潛水艇在潛入馬賽港灣水底時，起重桿的繩纜突然折斷，潛水艇掉入七十五呎的水底。兩小時之後，在蛙人的協助下，起重桿才重新將潛水艇吊起。裏面的兩名男子幸告無恙，第三個人微傷，被送入院。

華府三萬多人 示威反對墮胎

（合衆國際社華盛頓二十二日電）估計有三萬五千名反墮胎的示威者，星期六聚集在美國國會，在冷風下向美總統和最高法院呼抗議口號，對發表演說者，指責墮胎一如二次大戰時納粹屠殺猶太人那樣殘忍，表示歡呼。由於天氣十分寒冷，示威羣衆不久轉向白宮，美總統卡特或其夫人，均不打算會見示威者。

（合衆國際社華盛頓二十二日電）二百餘人冒着冰點下的嚴寒天氣，週六集合在白宮前面唱和平歌，傳閱請願書及搖動標語牌，促請卡特總統「禁止這種B－一轟炸機」。這集會與越戰時期的和平運動集會相似，據參加的各有關組織說，週五及週六在美國一百多個城市均有舉行。

今日本報新聞精華

葛量洪邨居民反對收樓

葛量洪夫人新邨因興建西九龍走廊，政府不再續批租約收回樓宇，居民大感彷徨，將向港督請願反對收樓，要求續訂契約。（第三張第一頁）

柴灣婦屍案拘一雙夫婦

柴灣興華村山邊肢解女屍體案，警方出動搜索，至豐興樓警犬有所發現，樓內血跡斑斑，至九樓一單位，拘一雙夫婦，男子被帶署後，再由警帶往灣仔碼頭附近海面搜索證物，但無所獲。死者係該男子之妻，何故被肢解，警續追查中。（第二張第一頁）

啓德機場新系統已啓用

啓德機場耗資三百萬元裝設新系統已正式啓用。該新系統顯示航機資料準確迅速，較人手處理進步良多。（第三張第二頁）

新界徵差餉續增五地區

新界徵收差餉範圍擴大，由今年四月一日起增加五處地區。新徵差餉率預計除荃灣區外，將均整爲六點九。（第二張第三頁）

教師會反對政府增差餉

香港教師會發表意見，反對政府劇烈增加差餉。促請政府採取步驟，調整租值，安定民生，避免不良連鎖反應。並指出市政局向差餉征收率竟有附帶條件，更惹人反感。（第四張第一頁）

近年來罕見現象
蘇聯天氣突變 各地氣溫下降

（合衆國際社莫斯科二十二日電）莫斯科（消息報）的週末刊報道：蘇聯今冬天氣是近年來最冷的冬天，西伯利亞以及北烏拉爾山區氣溫降低到攝氏負三十八至四十二度。報紙說，以北烏拉爾山的圖曼，和西伯利亞的科米共和國氣溫爲最低。星期六中午莫斯科的氣溫是攝氏負十五度，比平常低六至八度。據說是從一九六九年以來莫斯科從未這麼冷過。

在英受訓外國護士 不能再在英國就業

（路透社倫敦廿二日電）今日透露，在英國訓練的外國女護士，此間均拒予職位，因衛生部已予裁減。此間估計約有一千名申請工作的女護士，大部係來自英聯邦，已被拒發工作證。就業部今晚稱：因致裁減之故，衛生部已有較少職位，亦因新工及條件已改善，更多女子部完成訓練。醫院當局已獲通知，若兩女子是同等資格，則職位應予當地的英國女子。英國最近減少開支作爲經濟復甦計劃之一部。

菲民答那峨改為自治區
當局說不簡單 力勸居民勿懼
保證自治政府成立後政府軍不會撤離

（泛亞社馬尼拉廿三日電）菲律賓民答那峨島（菲國第二大島）十三省，行將劃為自治區一事，似乎並不如官方所言之簡單。建立自治區係菲政府與南部回教「摩洛族解放陣線」，上月在非洲利比亞首都談判之結果。一國政府為「內政問題」而與敵方代表在他國首都開談判，本即不簡單，但內閣地方行政部長李諾，昨夜在南部發表之一篇談話，更顯示未來形勢之可慮。李諾力勸南部居民不必恐懼，並保證自治區政府成立後，菲國軍隊不會撤離，蓋自治區之防務，仍歸中央政府負責。

李諾謂：自治區之設，不但符合當地回民之夙願，亦「有利於該區全體居民」，惟利在何處，李氏並無解釋。李諾並謂：自治區將有一個議會，全體議員由當地人民直接選舉。該區尚無舉行全民投票之必要，將來如有需要，政府亦將根據憲法，向民間徵詢意見。

李諾之所謂公民投票，係指該區是否願予自建一國之全民投票決定。

又菲國之外交，國防，地方行政，司法，財政等五部部長，定明日舉行會商，檢討上月廿四日在利比亞簽訂之「初步和平協議」，該協議之雙方簽署人為菲政府代表與摩洛族解放陣線代表，雙方已定二月五日在利比亞作第二回合之談判，參加上次談判之主要代表即為菲總統夫人。

菲律賓麥卡地市一名槍手
劫持一家華人 要求見馬可斯
並給五十萬美元及一架飛機

（法新社菲律賓馬尼拉廿三日電）一名持槍菲律賓男子闖入一華人家中，挾持他們作人質，要求會見馬可斯總統，五十萬美元及一架飛機讓他往利比亞或以色列。該名槍手穿短褲，自稱為羅倫寧。闖入麥卡地市郊的一位華籍商人許亞祖杜的家中，挾持許先生及其他六人——他的妻子，兩名孩子，三名佣人，並擊傷了許先生的一位到訪朋友。一小時後，他釋放了被傷者，許的妻子及佣人，但仍留下許先生及他的兩個孩子作人質。

於菲律賓部隊趕到現場包圍後。該名槍手表示要見一名菲律賓籍記者，後來記者稱：槍手是要求會晤馬可斯總統，一架載他飛利比亞或以色列的飛機；十萬披索給他派給國內的窮人，另外予他五十萬美元以便他在國外花用。

據報槍手宣稱他「並無政治背景」及他「欣賞馬可斯總統」。槍手把一份於一九七一年時裝版剪出的報紙照片示於記者，自稱就是片中人「羅倫巴寧」。

槍手穿短褲，長襪及一件印花T恤，稱他是失業者。他讓許先生出來取水與軍事當局人員磋商，直至晚雙方仍在僵持中。

菲空軍運輸機
機輪無法伸展
冒險降落幸無死傷

（法新社菲律賓馬尼拉廿三日電）菲律賓空軍一架C一三〇大力士型運輸機，週五晚降落馬尼拉機場時機輪無法伸展，機受損壞，時機上載有四十三人，包括廿九名傷兵在內。機場職員稱：在四名機員試圖將機輪推出而未果之後，盤旋在馬尼拉上空的此架龐大運輸機，其年青機師李嘉福上尉鎮靜把持飛機作緊急降落。救火員聞訊早已準備就緒，當時該機之腹部迸出火花。在該機能及地面跑道之前一刹那，機師即將機器停息。該機共載有四十二名軍人和一名平民，是從菲律賓中部的麥丹島飛來。其中廿九人是傷兵，正載往馬尼拉醫院醫治。當該機在馬尼拉上空盤旋之時，機師曾詢問地面控制處是否要冒險降落機場抑或衝落馬尼拉灣。在決定降落機場之後，機師即叫乘客準備急降。

日航巨頭緊急會商
一致決議嚴禁 當值機員飲酒

（泛亞社東京廿三日電）日本航空公司九巨頭經過緊急會商後，一致決議嚴禁各班機上的當值人員喝酒。此項新訓令頒發之前，該公司曾接獲報告，謂本月十四日在阿拉斯加州日航DC八貨運機失事撞毀的美籍機師曾在值勤時飲酒，因受酒精刺激而致神智失常釀禍。

日本運輸省更要求各航空公司班機在啟飛前，嚴格檢驗飛行人員是否受酒精影響。日航

台中市連體男嬰健康良好
羣醫正會商分割 可能要犧牲一個
如不予分割很難活過二年

（本報台中廿三日航訊）台中市私立中山醫專校長吳滋滋，昨天在連體嬰的彌月之喜時，宣佈連體嬰取名為張忠仁、張忠義，他並訂製一個六層蛋糕，祝賀這對連體嬰滿月。這對連體嬰是於去年十二月廿三日上午十一時五十分出生於高雄，母親廿二歲，父親廿六歲，嬰兒是第二胎。他們的父母因家境困難，於去年十二月廿五日到中山醫專附設醫院作學術性治療及檢查。

該院外科主任林榮一及總醫師巫堂鑑負責各項檢查及試驗，目前已確定他們的特徵為：一個分開的上身，共有一個骨盤，生殖器及肛門，兩個自肚臍以下相連，有四隻手，三隻腳，二個心臟，大腸正常，染色體正常，神經系統各自獨立，肝臟可能相連，胃及食道獨立。

目前連體嬰的健康情形還算良好。台中市私立中山醫專附設醫院所收容的一對「坐骨連體男嬰」，經外科及小兒外科專家會診後，決定予以分割，但分割手術須於五，六個月後，俟連體嬰身體較健壯，抵抗力增強後才可施行。

中山附設醫院昨天邀請台大醫院小兒外科主任洪文宗及醫師陳維昭，省立台中醫院外科主任吳坤煥，台中市醫師公會常務理事王國孝及該會法律顧問陳中全律師等多人，參加這項會診及學術研討會。

會中，陳中全律師及醫師公會常務理事王國孝會站在法律的立場，主張應有十成的把握才可進行分割手術，亦即願有把握在分割後，二人都可生存下去，否則只能在二人生命遭受威脅，必須捨棄其中之一才能拯救一人時為之，方可以得法律的支持。陳中全指出，法律上沒有任何根據，可以任醫師將連體嬰分割而犧牲其中一人。

醫學界人士對於這個論點不盡同意，台大小兒外科主任洪文宗指出，任何手術都不一定每一個個案都有十成把握時才進行，手術成功與否，只看有沒有手術的必要，如果有必要的話，即使只有一半的機會，還是要試着去作；也就是說，如果連體嬰不分割的話一定會死，那麼站在醫師的立場，只好替他們分割了。

台大外科醫師陳維昭表示，根據文獻記載，「坐骨連體嬰」如果不予分割，很難活過二年，尤其是中山醫專附設醫院所收容的這個「坐骨連體嬰」，共有一個肛門，一個膀胱及一個尿道，這種情形在目前尚可應付兩具軀體的排泄作用，但等連體嬰漸長，排泄物增多後，這些排泄器官負荷太重，勢必造成尿道感染細菌，成為連體嬰的致命傷。陳維昭說，雖然困難，但連體嬰勢必要分割，但分割的手術將非常困難，如果要兩人同時生存的話，必需再造一付膀胱、肛門、尿道等，實非易事，到頭來可能還是要犧牲一個。在醫學文獻上，共記載有四個坐骨連體嬰分割的例子，但比較起來，中山附設醫院所收容的這一個是最複雜的一對。

省立台中醫院外科主任吳坤煥曾於三年前為一對連體嬰成功分割，他除建議中山醫專附設醫院應進行有關之試驗外，並建議等連體嬰大一點後再分割，成功的機會比較大。

南北韓發展經濟面面觀
黎江

一

大韓民國朴正熙總統與北韓政權主席金日成，今年元旦均發表文告。朴氏強調在今年內提早完成新展開的經濟計劃最終目標。金日成亦警言今年將重新調整經濟。南韓經濟驚人成就，已有目共覩，北韓經濟破產，債台高築亦衆所週知。

韓國半島界分南北，自世界二次大戰之後獨立不久，即開始建立了兩個不同制度的政權，因而兩地人民亦有各不相同之生活。卅年來南北韓處境，經過韓戰兵燹甦在南方，故南韓人民願過困苦，自比北韓人民艱辛。但是，近五年來，南韓不僅城市建設現代化，即百年來極度落後的農村，早已易上新裝，而漁農耕現代化坦途。社會環境既已大加改進，民生康樂即可概知。至於北韓民生情況如何？儘管鐵幕低垂，消息隔絕，但去年秋間平壤電台，即有指導人民採擷果樹子作食糧呼聲，足見糧食短缺，以至人民不得不學野果充飢之苦。日本產經新聞於較後又報導，北韓人民吃草根樹皮。由此可見北方韓人，其生活之悲慘，已陷絕境。以故南北相較，不啻天壤之分。當前就發展經濟言，救民為重，則北韓發展之媳切尤重於南韓。金日成元旦警言今年調整經濟，原亦明智之舉。

二

但是，據合衆社十日東京電：北韓六年經濟發展計劃，去年已告期滿，當時北韓政府說一切目標均已達成。而金日成新年文告警言今年調整經濟，卻無宣佈新計劃，可能因外匯短缺，無法向外購進器材云云。弦外之音，顯然暗示北韓過去的六年經濟發展計劃，并無成就，本年之所謂調整經濟，亦非有新的計劃，而是老調重彈。

其實，韓共有意發展經濟，較南韓一九六一年實行經濟發展計劃尤早。一九六〇年北韓即已擬案實施七年發展經濟大計，但七年屆滿，而一事無成，因又將期限延多三年。在北韓，容或有意在這三年奮發前進，以成果作為交代。但是，一九六九年告終，所謂經濟發展計劃，依然在冷藏。十年虛度，無非全力於擴軍備戰，集中於軍需工業生產與悉索敝賦增置武器裝備。發展經濟，不過一種自欺欺人口號。

一九七〇年金日成重申推行六年經濟發展計劃，并且非常積極進行，向西方國家賒購大量新廠設備器材原料，以為工廠設立，即能大量生產，而不知缺乏科技工業智識，甚至缺乏技術人才，工廠縱已建立，而機器死火，生產無由，發展經濟頓成泡影。更因此而積欠國際債務，日益加深，六年來有心進行經濟發展，反被發展經濟所累，國窮民痹，實彝妄圖南侵忽於國民經濟重要所賜。

金日成新年文告對經濟問題以「調整」字眼，而不用「加強」字義，亦隱見其對經濟發展問題悲觀。益見北韓今後經濟情況，非但難以扭轉頹勢，抑且每況愈下。夫有基礎的努力上進，則富者愈富，無基礎又無奮鬥決心，必貧者愈貧，足為韓共寫照了。

三

多年來南韓上下一心奮鬥致力經濟發展，於茲十五年。這悠長的日子中，完成了三個五年的經濟計劃，這是一個自由民主國家，不若共黨專制之鐵幕重障，不許外人問津。每年國際人士觀光漢城者逾百萬人，南韓經濟發展成就，確屬有目共覩。在第二期計劃尚未完成時，即有「漢江奇蹟」「媲美萊茵河」，譽滿國際，其成果輝煌亦足證明。

朴正熙總統元旦文告指出：今年更加強國防實力，同時更提早經濟新計劃的目標。對發展經濟，充滿信心樂觀，且敢冒在本年內把原定四年達成的新計劃最終目標提早完成，為韓國現代化建設史上，建立里程碑。可謂理直氣壯，若非穩操把握，必不會如此肯定。鑑於韓國經濟發展隔進。特別是去年圓滿地成功超額達成第三期經濟發展計劃目標，更鼓舞了韓國政府與人民進取的信心。以昔例今，則韓國在今年搶先達成出口額值由去年的十億美元增至百億美元目標，殊非難事，必可實現。

又朴總統於十二日在新年記者招待會指出：剛展開的經濟發展新計劃，力求進一步改善工業結構與技術發展，重工業和化學工業發展到足與先進工業國家相比程度。並透露：一九七七年要展開的計劃，包括第三期擴建浦項鋼鐵廠，興建一間年產十四萬噸的特殊鋼鐵廠，與七間可生產一百噸的無機化肥廠和一間年產五十萬噸的乙烯石油化工廠。與其在元旦文告透露的今年加強發揮四大河流用途的龐大工程計劃如在榮山河興建四水壩等，顯見韓國本年展開的經濟計劃，既具體而龐大。朴總統更強調決心擴大專業及研究機構組織，以推動先進的科技工業及訓練技術人員。此固為科技工業發展的必要條件，北韓發展經濟之失敗，以此南韓成就并力爭上游期與先進工業國家媲美，其必達此目的亦在此。

四

據到南北韓兩領袖開年以來對國事計劃的言論文告，難免對韓國半島今日形勢變幻莫測抱有隱憂，從而想到朴總統在新年記者招待會提出以餘糧援助北韓人民及建議如南北韓訂立互不侵犯條約。不反對美軍撤出韓國的抱負，深覺朴總統兩項建議，不失手足情深，以求南北韓人得解飢寒并解脫戰爭災難的仁者建議。北韓果有人性，當勇於合作，以紓民困。然而，北韓會接納麼？吁！

減產近半農民損失頗重
無毒素馬鈴薯竟發生毒素病
專家研究歸咎薯苗檢定

（本報台北二十三日航訊）農復會執行加強農村建設項下辦理的「無毒素馬鈴薯種薯」，據近發生不應該發生的「毒素病」，致馬鈴薯產量減產幾近一半，各地農民損失慘重。近日來，專家紛紛會合南下各縣市，實地勘查，搜取資料，研究其發生的原因。

「無毒素馬鈴薯」研製成功，曾在國內引起各方面的重視，因為無毒素馬鈴薯產量高，經濟價值優良，各方面都比其他品種好，而且經農復會推廣後，六十四年度大為成功，農民獲益很大，但沒有想到一年後，竟發生了「毒素病」。無毒素馬鈴薯種是在農復會計劃及國科會贊助下，由中央研究院研究，再經新竹改良場與台灣大學種畜繁殖場合作栽培成功，然後由省府農林廳嚴格監督下，交由縣原市農會繁殖種薯及銷售推廣，六十四年期首次生產，成效驚人，因此引起了重視，被認為是台灣地區的新糧源，極具經濟價值。六十四——六十五年期「無毒素馬鈴薯」，首先在屏東地區發現發生毒素病，然後由南而逐漸北上，不應該發生毒素病的馬鈴薯一一發生毒素病，情況相當嚴重，因此引起科學機構的重視。

（台北訊）初步估計，全省一千五百公頃的馬鈴薯種植面積中，已有接近三分之一的新種馬鈴薯感染病；國科會及農復會的有關專家認為，對於種苗品質的檢定工作未能徹底執行，是致病的原因。染病的馬鈴薯，嚴重減產，甚至只長葉子，不長薯。推廣期間，所有的薯種皆經有關方面檢定合格，以每箱（四十五公斤）新台幣九百六十元的價格收成後，由農會以每公斤二十五元的價格收購。專家呼籲，今後對於經濟作物的苗種管制工作，應該全力加強，積極建立「健康苗制度」，貫成政府有關單位鑑定苗種的健康狀態，以免農民徒耗心血，種出了患病的作物，於公於私，皆造成重大損失。

據了解，目前農民領到的「無病毒」薯種，皆經「農林廳種子化驗室」鑑定合格，不料那些合格的薯種，竟也染患病毒，實在是件令人遺憾的事。據悉，無病毒馬鈴薯，自研究成功到目前，已繁延到第八代，前幾代並未發現染患病毒的情形，如今卻發現這種致命的病害，是否因為時間愈久，有關方面的管制工作漸形鬆懈，而造成這種後果，應該作一檢討。

「健康苗制度」在日本，美國及其他先進國家皆已成立，以馬鈴薯來說，德國的馬鈴薯是公認品質最佳的一種，該國所有的薯苗皆到國家鑑定，嚴格執行，而能長久維持最佳的品質。專家建議，亡羊補牢的辦法是建立「健康苗制度」，從作物的「原原種」、「原種」，經一切推廣工作，應由有關單位切實控制整個流程。

緬政府軍入泰境
追擊撣族叛軍 曾與泰軍交火
已奉令退返緬境

（泛亞社曼谷廿三日電）進入泰北追擊緬甸叛軍之三連緬甸政府部隊，已奉泰邊防警察之令，自泰邊境一鄉村後撤。

第三區邊防警察司令威猜警中將稱泰邊防警察當充緬政府軍及叛軍之調解者說批叛軍為緬甸撣邦「聯軍」之部隊，數日前進入泰北邊境數公里。泰萊府警察總監蘇班稱：緬政府軍曾與泰軍警交火，邊防警察已奉令加強戒備，以防止緬叛軍再進入泰邊，但渠並未說明進入泰境之緬叛軍是否亦已撤出。

三印尼人行使偽鈔
其中兩名華裔 招認自港購入

（法新社耶加達廿二日電）三名印尼人，其中包括兩名華裔，已招認購入價值一萬元印尼盾，據稱是香港印製的鈔票。這三他們在棉蘭地方法院，分別被判九個月至兩年的徒刑。他們是陳仲能，陳慶蓋及費沙爾，他們說曾以三十三港元購入每張偽鈔，而在印尼售得六千元印尼盾。

兩名記者訪問逃泰難民
共黨控制高棉後 屠殺人民逾百萬

（法新社英國倫敦廿二日電）據英文版的讀者文摘月刊的三月號報導：「自從共黨於一九七五年取得高棉的控制權，已有超過一百萬名高棉人被屠殺」。這篇文章是由兩名記者，已經及保羅所撰寫，他們兩人會以數月時間，在泰國的難民營內與高棉難民接觸談話。許多難民告訴他們如何逃過共軍部隊的屠殺。一名前高棉政府步兵軍官，講述他是一隊三百五十人護送隊中四名生還者之一，他們在一條路邊遭六十名共軍目擊射擊。一位前貨車司機宣稱：「金邊的新政府捉到娼妓，便用大棒將她打死，作為杜絕私娼的辦法」。另一位難民稱：「我看見一些年輕婦女，她們大概是前政府軍官及高級官員的妻子及女兒，被埋入泥土中，僅讓她們的頭部露出，而頸項則被割斷，在屍身一週，共黨當局仍拒絕埋葬這些婦女的頭部，讓其繼續腐爛下去」。

台行政院研討貿易航業方案
今後三年內計劃 建造新船廿六艘
載重六十四萬噸投資三億美元

（本報台北廿三日航訊）行政院已開會研討交通部擬訂的「貿易、航業及造船配合實施方案」，認為原則可行，並商獲數點主要結論如下：

——貿易、航業及造船三者密切配合，相輔相成，以謀共同發展。將來執行該方案時，應設立常設小組，以籌劃研議財務事項為主要任務，其組成人員應包括交通部、經濟部、財政部、行政院主計處及中央銀行等機關之副首長，並由交通部代表為召集人。

——造船工業具有國際競爭性，為推行國輪國造之既定政策，其造價和分期付款條件，原則上應與國際造價及條件相近，且銀行給予造船工業之融資利率，宜按一般利率辦理，與船東分期付款利率之差額，建議由國庫編列預算補助。

六年經建前三年原造船計劃擬建造新船卅五艘，載重八十一萬多噸，共需造船資金五億多美元，爲顧及資金籌措問題，宜擬衡緩急，調整縮減。

交通部最近協調有關機關，修訂此三年造船計劃，擬建造新船廿六艘，載重六十四萬多噸，估計須資金三億多美元。

交通部所擬「貿易、航業及造船配合實施方案」，是為配合經濟貿易發展，擴建國輪，使運輸能量足以承運進出口一般雜貨百分之四十，全部大宗進口物資百分之七十為目標。

涉嫌煽動怠工
十五勞工首領
遭泰國警方拘控

（泛亞社曼谷廿三日電）十五名勞工領袖，因被指策動去年十月六日政變後第一次怠工，而在沙拉武里府被捕，罪名為「損害社會」。據警方稱：此十五人曾煽動一陶器廠之一千五百名工人怠工，以迫使資方發給年終獎金。他們被捕前數小時，全國維持和平總監甘莫曾警告勞資雙方切勿罷工及切勿對付罷工而閉廠。違者將被控破壞國家安全及予嚴懲。

巴拿馬總統強硬聲明
下世紀運河區不容美軍駐留

（合衆國際社巴拿馬城廿二日電）巴拿馬總統托里約斯將軍星期六日在對巴拿馬運河問題的強硬聲明中稱，在公元二〇〇〇年之後他將不容美軍留在運河區。他在論及公元二〇〇〇年之後美軍留守運河的可能性時稱，我一定不能忍受廿一世紀的第一次軍事干涉。他說，我們不要半自由。並謂他在談判新條約時，將會提防在運河區中美化殖民主義組織的努力。巴拿馬現正與美國談判接取運河的控制，運河是連接加勒比海與太平洋的，控制的交收尚未定期。托氏於主持四間新糖廠之一的開幕禮時稱，我們并非積極要求獲得任何條約的，該四間糖廠預料將於一九七九年將巴拿馬的糖生產增加百分之五百。托氏稱，出席談判的巴拿馬談判代表與美國新任國務卿萬斯談判時，於一月三十一日在華盛頓要求新條約，沒有明確的訓示。

作家老舍平劇名角蕭長華
馬思聰在台揭露 俱被紅衛兵打死

（泛亞社台北廿三日電）音樂家馬思聰在此間揭露：證實作家老舍，平劇名演員蕭長華，俱已被紅衛兵活活打死。他說：老舍是被紅衛兵用拐杖打死，蕭長華是被開水燙死，兩人死得都很慘。馬思聰夫婦和其子馬如龍，昨晚在作家王藍的邀宴中，談到一九六六年紅衛兵在中國大陸猖狂的事實。馬思聰說，當時他在北平，和老舍的住家很近，起初他也以為老舍是「自殺」，後來一位目睹者告訴他，紅衛兵是用老舍平時用的拐杖打死老舍。馬思聰夫人王慕理女士，想起當年竊聽「自由中國之聲」廣播的事，她說「你不知道那時候我們聽到廣播，有多麼開心，好像變成了我們活的希望」。

香港保護兒童會

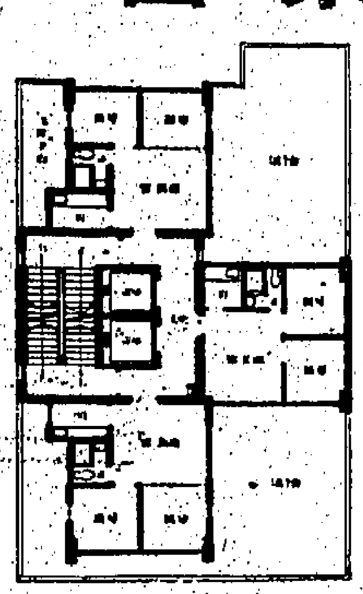
有鑑於家境貧苦，或身體殘障，無能為力之兒女及其雙親，特代表此等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人迹罕至的街道之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在施工作，協助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員，二百元請將捐款寄交本會會址灣仔軒尼詩道15號202室或交本報則不勝感謝矣！

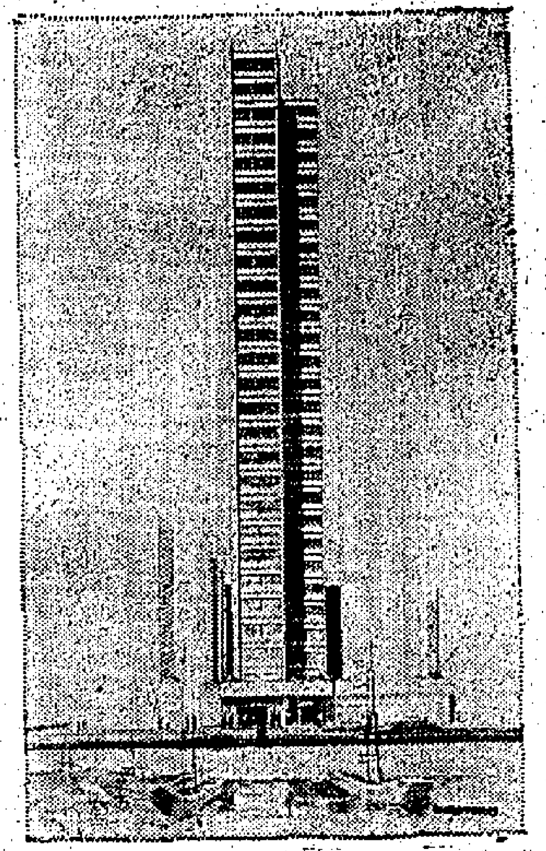
華僑晚報 分類廣告 每天弍元

富景洋樓 RICHVIEW MANSION

九龍渡船街K.M.L.No.84地段

登打士街直出海傍（富瓊樓右鄰）





只付萬餘元 即可買樓

* 名貴鋁窗 暗綫電燈
* 電熱水器 入牆厨櫃
* 顏色潔具 印花磁片
* 防盜系統 公共天線
* 港海景色 盡在眼簾
* 三面單邊 兩梯三伙

洽購處：

鴻福有限公司

中環皇后大道中31號陸海通大廈403室　電話：5-250078(3綫)

好利商業大廈

香港德己立街38－44號，蘭桂坊17－22號

中區旺地 售價廉宜

上蓋完成 快將入伙

地下旺舖，只餘一間。一樓至三樓，可作社團會所。樓上寫字樓350呎至1,558呎間格實用，歡迎參觀。

分期付款 更勝月租

尚餘單位無多，欲購從速。

洽購處：

周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中萬年大廈十四樓
電話：5-241779, 5-243166

協成行
威靈頓街14－24號威靈頓公爵大廈十樓
電話：5-234523, 5-250834

地盤電話：5-220420（假日照常）

1976年 香港年鑑 編排風格新穎 參考資料齊全

▲假待二月．針灸五元▼

神經衰弱

清楚病源，判症準確，久患未癒，切勿灰心，請速來診，保證當日見功。

症狀表現：心跳失眠，多夢，頭暈，四肢乏力，無元氣，心煩意亂，記憶退化，耳鳴目眩，疑神疑鬼。

男性衰退

性慾遲緩，有心無力，全失氣概，本院精研針灸秘方，治療迅速。

麥氏針灸學院院長麥堅盛主診

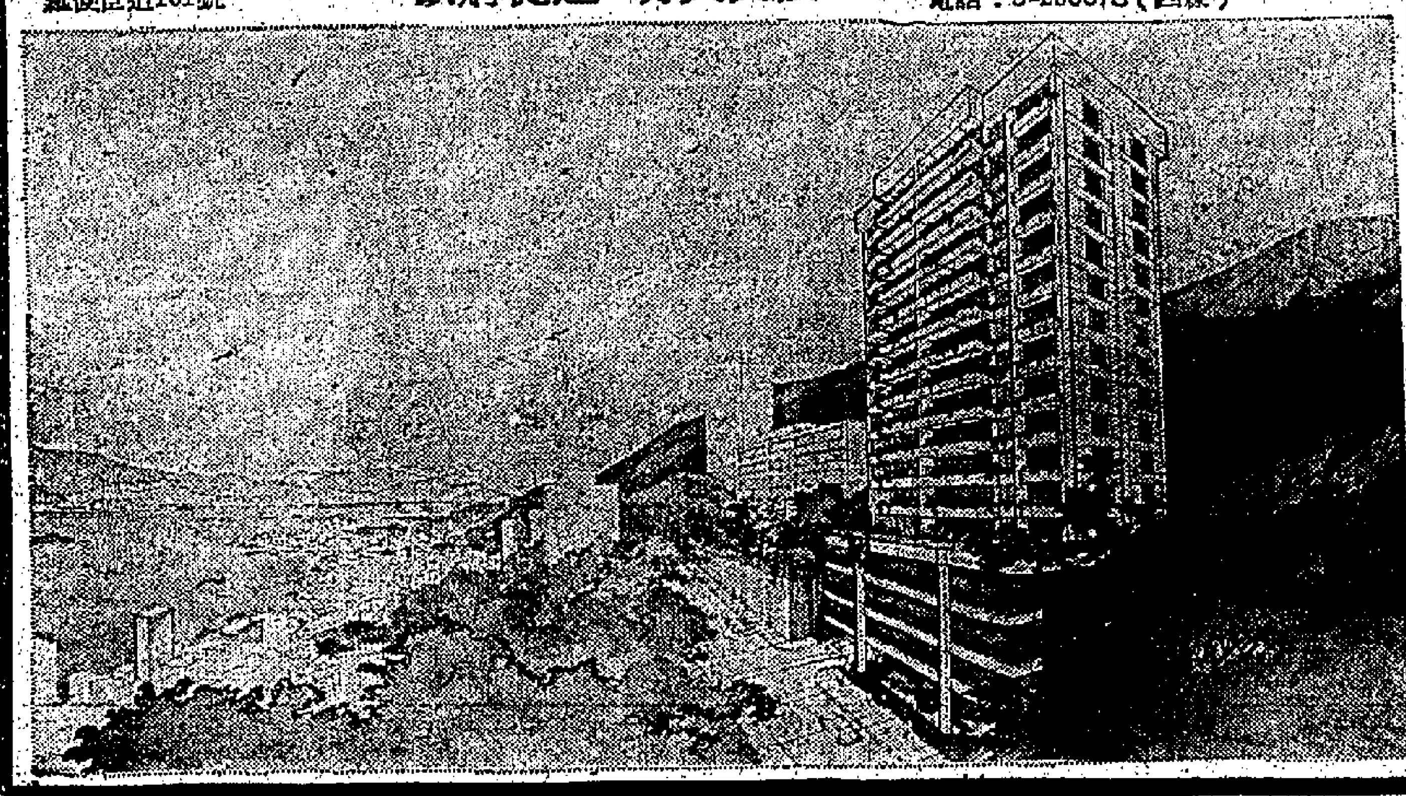
門診時間：上午十時至晚八時，禮拜下午休息

夏蕙苑 (SAVOY COURT)

羅便臣道101號

兩梯兩伙 每伙2,540呎
建至天面 快將入伙
欲購從速 勿失良機

鴻福有限公司
中環皇后大道中31號陸海通大廈4字
電話：5-250078（四綫）



徵購「乙種」公函換地權益書

細則

丈量約	地段	面積(平方呎)	種類	甲種及乙種公函
183	172（P）	2,900	農地	甲種1962年 7月20日
183	177B（P）	1,400	農地	甲種1962年 7月20日
183	175B（P）	2,230	農地	乙種1963年11月16日
183	177B/RP（P）	1,080	農地	乙種1963年11月16日
183	175A（P）	810	農地	乙種1965年 4月10日
183	175B-RP	1,255	農地	乙種1965年 4月10日
183	177B/RP（P）	360	農地	乙種1965年 4月10日
183	175A RP	696	農地	乙種1971年 1月21日
183	177B RP	3,258	農地	乙種1971年 1月21日
183	439B/5C	1,416	農地	乙種1975年12月16日

總共面積 15,405平方呎

欲知其他詳情，請電5－243439何先生洽詢。凡有意出售者，請致函華僑日報信箱95號。

恭賀

新鴻基證券有限公司
七週年慶典暨新址榮遷

業展新猷
遐邇知名

美心食品有限公司敬賀

日韓

日本本州七天$ 2390　18/2
韓日聯遊七天$ 2450　17/2
包括機票，遊覽食宿夜總會入場券

一明旅行社 3-675681 663983 671059 687908
九龍北京道國都大厦1403室

菲律賓

春節七天渡假團
二月廿日(初三)晨九時出發
$ 1280　$ 1350　$ 1480
住喜來登、遊碧瑤、香格里拉、百勝灘、火山湖

一明旅行社 3-675681 663983 687908 671059
九龍北京道國都大厦1403室

已建至天面

預售期內，特價出售

一廳兩房
八萬餘元起
特大旺舖
每呎五百廿元

華利樓

皇后大道西210-218號

小型洋樓　三面單邊
背山面海　廳房皆窗
分期付款　可分十年

怡華置業有限公司
電話：5-220162

999 年期

地盤：5-495872

多盈利置業有限公司
香港大道中33號萬邦行1016室
電話：5-253003

財務 怡孚 UME

（專營分期付款‧租賃及房屋按揭業務）

存款利息優厚‧最低存款額港幣伍萬元

五年年息八厘半

8½%

四年年息	八厘	8 %
三年年息	七厘半	7 ½%
兩年年息	六厘七五	6 ¾%
十八個月年息	六厘二五	6 ¼%
十二個月年息	五厘半	5 ½%

利息每半年結算一次‧較爲短期之存款利率面議

香港銅鑼灣百德新街恒隆中心24樓‧電話：五一七九三四二一

吉隆坡金融商業大廈

中環德輔道中88－98號（國際大廈斜對面）

廉租

四樓全層
面積3375呎

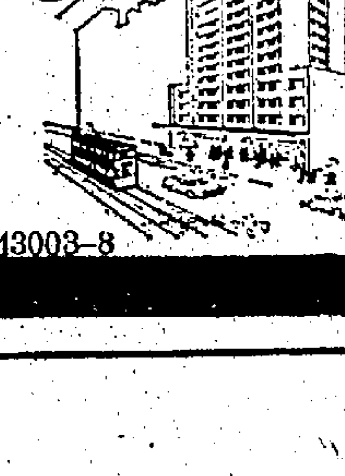
面積四佰餘呎至三仟餘呎
高級設備，四面單邊，
茶色玻璃鋁窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理。

特價優待

每呎 $2.50

五樓以上

每呎 $3.00



洽租處：

吉隆坡金融有限公司

香港德輔道中88－98號
吉隆坡金融商業大廈二樓
電話：5：444121-5、5：443003-8

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號經已啓用

新型寫字樓招租

連卡佛大廈

中區大道中64－70A號

* 位於中區最繁盛中心
* 中央冷氣
* 管理妥善
* 面積由500呎至全層5,000呎
* 一九七七年春季完成

租務代理：聯邦代理有限公司

聯邦大廈十樓‧電話：5－249311

地王租售

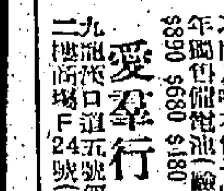
總統商業大廈

彌敦道/豉油街大單邊

旺角最佳的商業中心
交通方便，管理完善。
寫字樓由681呎至962呎。
適合各類商行業務。
三樓6575呎適合酒樓夜總會及百貨公司等。

十年分期‧月息8厘33。

洽購處：
凱聯酒店
凱悅酒店地庫B26
電話：3-674695　地盤電話：3-315051



BOSCH DAHLBERG

國美 德西

形隱耳聾機

清晰無比！無電線 無雜音！！

$390 $680 $180 280 $190

愛群行

香港威靈頓街45號 九龍彌敦道大廈二樓F24號（獨家專售）

包機 四海

美加‧澳‧歐 東南亞

每日珍寶民航客機
(非包機)
全港最平信譽可靠
5-451094

正義

安峰大廈

高尚洋樓 背山面海

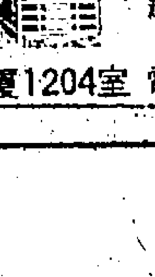
半山堅道110－118號
(步行七分鐘到中央街市)

交通方便 訂價公道

設備：

外墻鋪磁片及玻璃紙皮石，
內墻髹乳膠漆，柚木地板，
入墻電線，公用天線，顏色浴缸，三部OTIS電梯。

99年期



內部裝修

住宅：
475呎－1,036呎
十六萬餘元起

舖位：541呎－1,685呎

式、叁、四、五樓商業
有獨立電梯，面積由3,199呎起
總面積27,300呎適合作寫字樓、學校、超級市場、商場、酒樓等商業用途。

香港德輔道中84號壹記大厦1204室　電話：5-452522 5-253867

土瓜灣工廠

木廠街36號

吉售

面積：4,100呎

請電：5-253003

本港新聞

柴灣肢解婦屍案真相大白
警拘一雙夫婦
死者曾月雲五十歲是被拘獲男子之妻
被拘中年夫婦帶署已被落案今晨檢控
警曾派員赴灣仔碼頭海邊打撈無所獲

（特訊）柴灣興華村昨晨發生之被人肢解命案，一婦人頭及四肢被人肢解後，屍身被棄置柴灣環翠道興華村順興樓對開五十尺山坡，警方兇殺組探隊，會同一隊藍帽子警員，自案發後，在現場附近樓宇帶同警犬，經過多小時逐層搜查，除死者身世已大白，一雙涉嫌與案有關男女，被警方逮返警署協助調查。

警方昨晚八時二十六分發表有關上述案件時稱，命案死者名曾月雲，五十歲。一名涉嫌與案有關男子已被警方拘捕，疑犯將於今晨落案起訴。警方對該案，仍在繼續調查中。

有關警方公布，並未指出死者肢解之頭及四肢，是否已被尋回。消息來源指出，負責該案之探隊，昨晚八時許根據消息，前往灣仔碼頭海傍附近進行打撈工作，但經過多時之搜索工作，一無所獲。

據悉，是宗駭人聽聞之肢解命案，主角死者爲疑兇之妻，因何如此兇狠，是否家庭糾紛，抑或另有別情，目前警方正深入調查。

據悉首先發現屍體者，係一名叫亞榮的清道夫，昨晨六時許，他正到興華邨順興樓一帶工作，突然發現路面對落五十餘尺山邊空地處，有一大包東西，外用一張炭灰色有白間的舊毛氈包着，於是行落山邊查看，詎料行近時，見該包東西滲出血水，心覺有異，立即跑上順興樓借電話報警。

未久，大批警察聞報趕至現場調查，先將毛氈打開，原來內有一具無頭及四肢的女性裸屍，用一個大膠袋裹着，登時嚇得一跳，以案情嚴重，馬上電告上峰，請派法醫官及鑑證專家到場深入調查。

肢解屍體棄順興樓山邊
居民相信屍被棄置
由午夜至黎明時間
頭首四肢不存僅存胴體死未久

警方兇殺組人員亦奉召到場，並在順興樓側成立臨時指揮部，將該包肢解屍體由山邊移至順興樓側之空地，以毛氈架起圍帳，再由法醫官進行詳細檢驗，而鑑證專家亦在棄屍現場沿着山坡找尋線索，卒發現由路面至棄屍處之斜坡泥土中，濺有斑斑血漬，故初步認定兇手係由路面將屍體拋落山邊的。兇嫌兇徒是本地居民，抑或由別處移屍來的，警方目前正急於搜索，以便展開緝兇工作。

這具被肢解的無頭女屍，似爲新近被害，而遭人拋棄在順興樓對落五十餘尺山邊的。警方大批警探今早正環繞在附近新邨一帶，逐戶偵查是否有婦人失蹤的事件發生，但迄午未有任何發現，故初步懷疑被害者似非該地人士，同時，又據順興樓地下的居民稱，昨晚深夜他們並未發現有該包東西棄於山邊，故相信兇手係於午夜至黎明一段時間內，移屍該處拋棄。警探又於案發後，收集了附近幾幢樓宇之大批垃圾，進行詳細搜索，希望能尋出兇手遺下之線索，或肢解的凶器，但亦無任何發現。警方法醫官曾在順興樓旁邊，以毛氈架起圍帳，進行詳驗該屍逾一小時餘，直至上午十時許，才准該屍由黑箱車運走。據目擊者稱：該屍體之上身全部赤裸，並無衣服，從傷痕及已凝之血液看，死者是遇害未久的。

警方對此案異常重視，認爲兇手是個殘暴的冷血人物，且案情內幕可能複雜。

警方兇殺組人員，昨晨在現場作初步偵查後，認定死者乃附近居民，將徹底了解死者身世，於是召來一縱隊藍帽子警員百多人，帶同警犬，在興華村多座大廈，展開逐戶搜查。昨日中午到場之藍帽子警員，分成十二小隊分批會同兇殺組探員展開工作。大規模搜索隊伍，搜至環翠道興華樓第二期，該座大廈，樓高十五層，南面大廈地下時，警犬似有發現，沿樓梯至二樓梯間之梯級及牆壁上，發現血跡，搜索警隊大爲緊張，直至六樓時，血跡更多。

首先發現肢解女屍之清潔工人阿榮。

警犬出動搜索豐興樓內血跡斑斑
拘九樓夫婦
八〇六室屋內兩夫婦顫抖

搜至九樓時，該層樓宇只有四戶人伙，而八〇六號室對面牆上發現更多血跡，而協助搜索之警犬，留連該處不走，警隊在同一層門，但無應答，爲省時間，警隊拍樓宇搜索其他三住戶後，再到八〇六室拍門。

此際一名年約五十餘歲婦人開門，警隊進入該戶時，發現地上及一張床角染有曾被人洗滌過血跡，一名中年男子，坐於床上，蓋有棉被，正在發抖，被詢問因何戶內染有血跡時，坐於床上之男子表示左手受傷，血跡是傷口滴下者，戶內一些藥油氣味，而應門之婦人乃該男子之妻陳某。稍後，陳某被帶離現場。在戶內之男子，經警方在場查詢後，於下午四時許，被用紙袋蒙頭，帶返警署作進一步調查，同時警方在現場帶走一包物品，帶返警署研究。

八〇六室，住有一伙文姓人家，文享有齊人之福，除妻陳某外，有妾曾月雲，五十歲，（死者），及三子女同住，文家於去年八月始遷入上址居住，至今只數月，由於入住時間不久，加以該層樓宇連文家在內祇有四戶入住，鄰居對文，並不熟識，只知文在一間小學任教。

據說：去年聖誕節期間，鄰居聽聞文家發出劇烈嘈吵，當時有人曉合曾月雲離家，未再返回上址，而文妻陳某，曾代爲求情，勸勿將曾趕走，但結果無效，自此，再沒有發現曾在上址出現，但最近有人曾發現曾再度出現，每次出現時，均與戶主爭吵，不料事至昨日，曾之屍體竟被發現棄屍山邊。

另悉，警方昨曾在該處帶走若干件青年衣服，返回警署檢驗，直至目前爲止，該案暫時已告一段落，但被肢解之頭及手腳，警方仍在追查下落，消息稱，警方將於今晨召同蛙人，前赴灣仔碼頭海面，進行打撈工作。（合）

會督府被爆竊
工人女兒被縛樓上凌亂
白約翰會督離港渡假損失未詳

（特訊）會督白約翰辦公室兼住所，昨日發現被人爆竊，一名工人之十二歲女兒，遭竊匪綑綁在廚房，二樓一片凌亂，部份傢俬有被撬過跡象，損失情況，因會督離港，無法查悉。

失竊之會督府，在港島下亞厘畢道一號，爲一座兩層高花園洋房，樓下爲小食堂及洗衣房等，二樓爲辦公室及會督住所。平時有兩名工人，負責打掃及看管。

每逢週日，地下例借與教友，用作聚會場所，昨晚十時，一批外籍人士，在樓下聚會，至午間，有人發現女工之十二歲女兒，被人綑綁在廚房內，二樓有被爆竊跡象，於是致電報警。

警方到場後，發現二樓部份傢俬，有被撬過跡象，室內物品凌亂，懷疑竊匪入屋後，綑綁女童，進行爆竊，但損失詳情，因會督離港渡假，目前仍無法確知，有關案情，警方仍在追查。（合）

九龍塘建築地盤內
工人打鬥一被毆傷
彩虹邨四候車客被圍毆送院治

（特訊）九龍地區，昨日在同一時間，分別發生毆鬥傷人案，一名男子在地盤開工時，與人口角被毆傷，另外四名男子，在彩虹邨巴士站候車，遭十多人持木棍襲擊受傷。

昨日下午四時，二十四歲男子梁炳耀，住大道東五十八號某樓，在九龍塘一間建築公司地盤開工時，與工友發生口角，演成全武行，結果傷者被人擊傷頭部送院敷藥。

幾乎在同一時間，四名男子，在新彩虹邨巴士總站，等候巴士之際，突遭十多名大漢，手持木棍，不由分說，向四人襲擊，四人走避不及，全部受傷。傷者：（一）徐實麟，二十一歲，住沙田瀝源邨。（二）陳楚輝，二十一歲，住彩虹邨金漢樓，（三）陳楚泉，十九歲，住彩虹邨金漢樓，（四）藍世賢，十九歲。警方懷疑爲一宗尋仇傷人事件，進一步案情，仍在追查。（合）

春節佈道
堅道浸信會

（新聲社）香港浸信教會，定本月廿八日至三十日一連三天，每晚八時在堅道該會舉行春節佈道大會。由世界知名佈道家鄭俊倫博士主持，英語講道，粵語傳譯，歡迎各界赴會聽講。

何文田南區會辦
大廈歲晚清潔比賽

（國際社）何文田南區分會爲響應香港清潔運動，提倡及培養清潔習慣，特舉辦「愛民邨、何文田邨、山谷邨大廈歲晚清潔比賽」，以每座大廈之走廊、梯口、樓梯及其他公眾地方連全部清潔爲準，每邨至各獎冠、亞、季軍三名頒贈錦旗，以留紀念。該項比賽，歡迎各三邨之互助委員會參加，以每一互助會作一單位計算，該會將聘請熱心人士担任評判，參加單位可向何文田邨第八座地下何方田民政分處查詢，評選日期已定於二月六日舉行。

涉嫌與柴灣肢解女屍案有關男子，昨晚被帶往灣仔碼頭，協助搜索證物。

柴灣肢解女屍案，可疑男子被帶返柴灣現場協助調查。

一日非禮三名女子
阿差不認罪押監房候審

（新亞社）一名阿差，去週解北九角裁判署審訊，被控三罪，涉嫌在旺角通菜街分別非禮三名女子，事發被宋邁士法官諭將案押候至三月廿二日審訊，被告只承認首罪，而否認其他兩罪，被告不准保釋，還押監房看管。

被告男子蘇登（譯音）卅七歲，巴基斯坦籍。被控三罪，指被告於一月十六日，在旺角通菜街先後三次分別非禮三名不知名女子。

元朗悠田村
三車連串撞

（特訊）元朗悠田村近博愛醫院附近，昨日下午四時，發生同方面行駛之三車連環相撞事件，無人受傷。一架英軍駕駛之私家車BG四四五×號，行經上址時，與尾隨貨車BM一四×號，發生相撞，隨尾而至之七十四號綫巴士，由大埔往元朗之ＡＤ七二〇×號，亦隨向貨車尾，三車相撞，事件中，幸無人受傷，事發後，該處交通受阻近一小時。有關失事原因，警方仍在調查。（合）

柴灣興華邨肢解婦屍案，屍體被搬離現場。

港垃圾打包工程
由日本商人投得
打包工場設在柴灣

（新亞社）香港當局爲着垃圾處理問題，感到非常麻煩，現在想出一項辦法。於收集垃圾後，即集中在一個地方用打包綑扎方法，將垃圾綑扎起來，然後運出，當局乃招商承辦此項將垃圾打包之設備，此項設備，當然是需要機械以將垃圾壓縮。

此項工程設備，由日商岩井株式會社香港辦事處所投得，計建設費達二千一百二十五萬零五百元，將來此垃圾打包地方，是在港島之柴灣區，預算該設備可將港島方面每天所收集得垃圾打成包狀，然後運去。

垃圾打包方式，可能是香港之創舉，香港垃圾多，非有辦法不能將之清理，例如農曆新年清道伕休假一天，即發覺垃圾有如山積，非有新辦法處理不可，據悉，此垃圾分包方法，乃從紙碎打包方法脫胎出來，碎紙打包後所佔面積，比較未打包前之鬆散情形，其不可同日而語。

日商獲得此項設備工程合約，即馬上開工，大約在今年夏秋間，港島垃圾即不可打成包狀矣。

山海之友星期四
水上的士遊平洲

山海之友本星期四即廿七日快迦水上的士一日遊東平洲，彩岩頁石，更遊樓；雖過水上頭的士背脊，龍鱗石，斬頸洲及各古村。山海之友，前此岩後，現，平洲南向海岸皆爲大鋸齒形之龍鱗石，極宜探遊大嶼。是日上午八時四十分紅磡天星碼頭門口乘車，中大嶼水的士快迦即達，分架體驗遊及自由活動，鄉店有飲食，自攜否隨意，印發圖文供參考，七時頌返至紅磡，沿途散，全車船一十六元，即日發券，額滿隨截。彌敦道一五五號第一餐室，維園歇。

衰翁賣靈符
詐騙壽星婆
被告認罪判獄九月

（新亞社）一近古稀老翁賣靈符，詐向一無知壽星婆行騙，稱將一字條帶在身邊，其所爲可免災禍，方能出入平安，通行無阻。

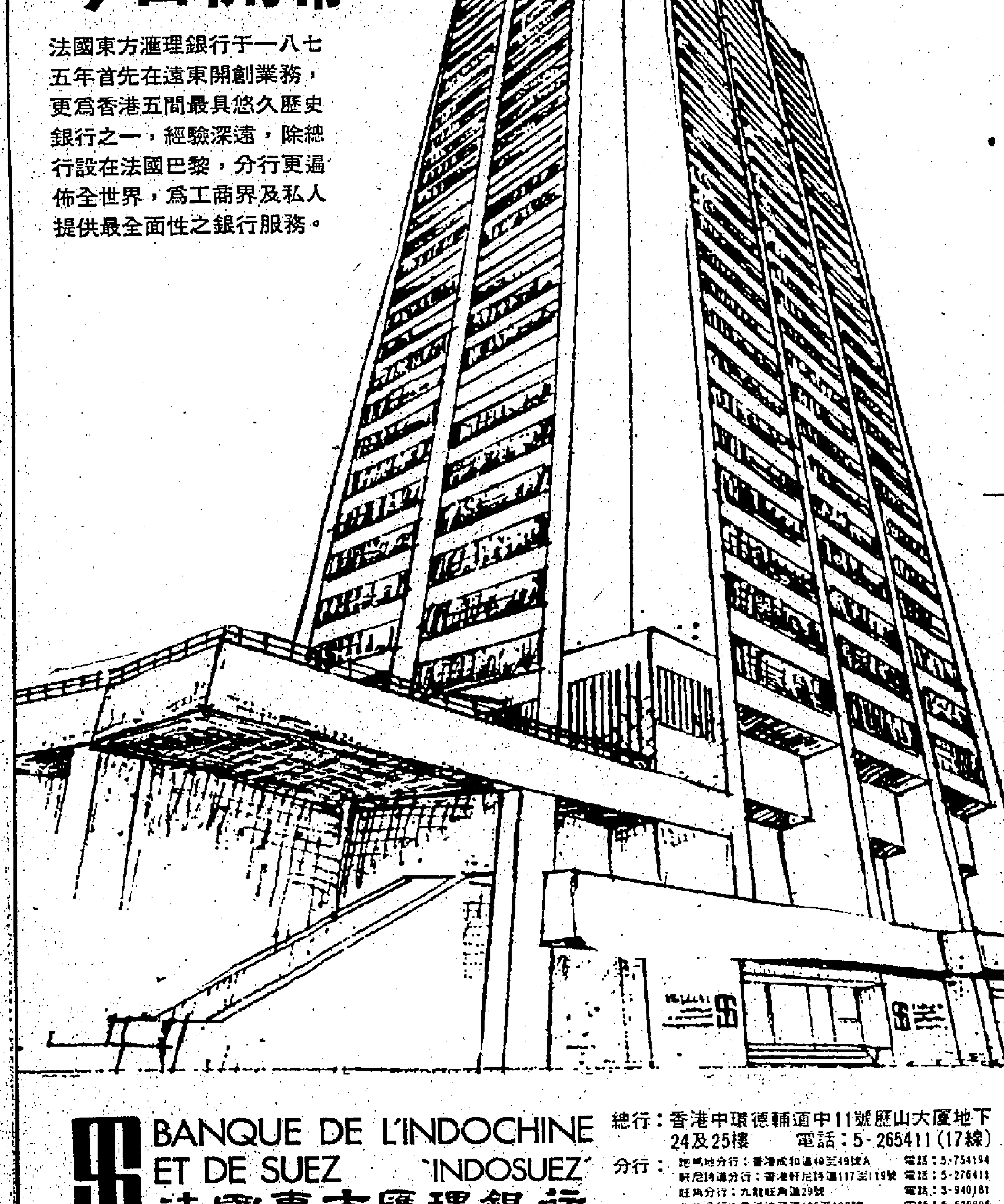
，爲一的士司機偵破秘密報警予以拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，宋邁士法官判其入獄九個月。主控當差指出，被告係一慣犯，前曾先後犯有十六項罪案。

被告男子陳某成，十九歲，無業，被控於一九月十七日，在九龍地區，詐詞騙取一名女子，將可免災禍，行騙女子梁怡十五元，及耳環一對。

一名六十九歲老婦事主梁怡，一月十七日上午十時五十分，從中環乘搭渡海小輪前往大角咀，在渡海小輪上，被告向事主兜搭，問事主有否帶備身份證，時事主將身份證及紙，被告然後在一張紙上寫上一些文字，被告謂可避免人出平安，事主確將身上之十五元，交與被告作保存，以爲其如有問題，及信主事，辦理經過，主之的士司機，立即通知附近被告帶返警署，警員調查，將被告落案檢控。

法國東方匯理銀行總行
歷山大厦新址
今日開幕

法國東方滙理銀行于一八七五年首先在遠東開創業務，更爲香港五間最具悠久歷史銀行之一，經驗深遠，除總行設在法國巴黎，分行更遍佈全世界，爲工商界及私人提供最全面性之銀行服務。



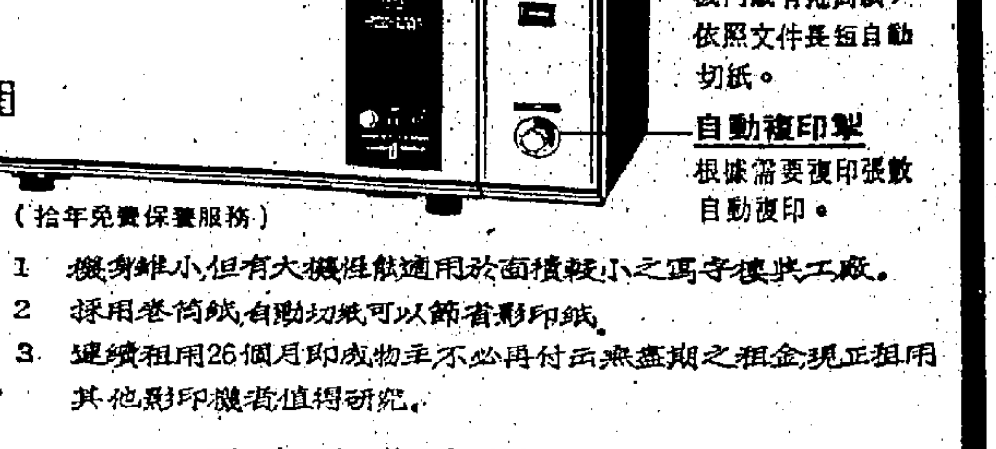
BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
法國東方匯理銀行
(Incorporated in France with limited liability)

總行：香港中環德輔道中11號歷山大廈地下24及25樓 電話：5-265411（17線）
分行：跑馬地分行：香港成和道49至49號A 電話：5-754194
軒尼詩道分行：香港軒尼詩道117至119號 電話：5-276411
旺角分行：九龍旺角道29號 電話：3-940181
北角分行：香港英皇道126至128號 電話：5-620906
西區分行：香港德輔道西29至31號 電話：5-484155
油麻地分行：九龍彌敦道494至496號 電話：3-309311

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



自動切紙製 機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。
自動複印製 根據需要複印張數自動複印。
（拾年免費保養服務）

特點
1 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3 連續租用26個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話:5-233617; 5-240849, 5-241798, 5-224360

本港新聞

三賊藉詞借電話持刀刧 大埔道口油站損失二千

（特訊）三名持刀匪徒，昨晚藉詞向一油站借用電話，指嚇兩名職員，將之綑綁，大肆搜掠，得手後，將電話綫割斷，奪門而逃不知所蹤，無人受傷。

刧案現場為大埔道北九龍裁判署附近之美孚油站，昨晚八時五十分，兩名職員黃澄添，二十六歲，及李炳坤，廿二歲，正在油站當值，突有三名身穿棉衣，年廿餘歲男子，走進油站，向兩職員借用電話，兩人不虞有他，突然三匪從懷中拔出利刀，指嚇兩職員，後利用攜備之電綫將兩人綑綁，刧去營業現款二千元，臨走割斷電話綫奪門而去。

稍後，事主掙脫綑綁，在附近借電話報警。

又昨晚十時十五分，灣仔軒尼詩道鄧氏大廈地下卡蒂時裝公司，當時有四名女職員，突有兩名長髮匪徒，持有十寸長利刀闖進，威脅四女，迅速在收銀機刧去現款百多元，得手後奪門而逃，警方聞訊，派員到場調查，刻正分別追緝匪徒歸案。（合）

茶居仔滾少女 承認六項罪候查身世判

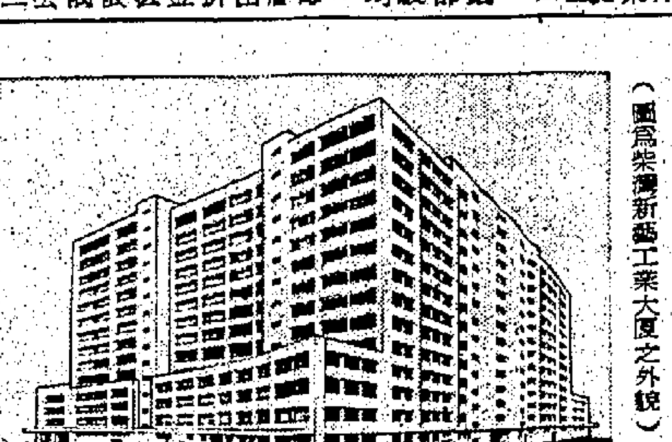
（新亞社）一報稱茶樓工人之黑底臭飛，與未成年之女友人在街擁抱，熱火朝天，引致警探懷疑往查，上前調查，發覺臭飛與女有不尋常關係，當即將其帶返警署落案，控以六項罪名，去週解上西區裁判署聽訊，被告全部認罪，翟春法官諭將案押至二月四日，以便等候勞役中心報告，幷俟感化官調查報告之身世後，始行宣判。

被告羅秋明，十七歲，被控六項罪名，第一至第五項罪指被告於一九七六年十一月五日至一九七七年一月二日期間，在香港仔田灣新邨第十座一單位內，先後五次，與一名姓洪十四歲零六個月之未成年少女發生性行為，第六項罪，指被告同時同地，身為黑社會份員。

案情透露：一九七七年一月十九日，被告與原告同在香港仔田灣新邨第二座外面談心，擁作一團，由於行動太過熱情，適有兩名警探巡邏經過發覺，上前調查，懷疑原告為失踪少女，乃飛二人帶返警署調查，於是將案揭發。

新藝廠厦用高級鋁窗 門面外牆玻璃紙皮石 第二期開始仍售九折

向以興建工廠大廈著名之新鴻基地產公司透露，本港工業自一九七五年穩步復興後，由於廠址需求甚殷，本公司先後推出之新力工業大廈及新昌工業大廈，均已瞬即售罄，而柴灣三十號地段之新藝工業大廈第一期亦餘數單位，現徇客戶要求第二期開始預售。該廈鄰近柴灣巴士總廠，交通便捷，工源充足，圖則特佳，設計一流，樓高十四層，每平方呎負重力一百五十磅。全部採用鋁窗，高速貨客電梯六部，門面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石用料與設備均佳。地下闢作停車場，通道寬敞貨運便捷。每單位由三千呎起至全層一萬七千餘呎；該廈由於舊地成本，仍有九折優待工業界，一成定金，餘數可分期十年，低息八厘七五。單位有限，勿失良機，欲免向隅，請速向新鴻基地產公司洽購。電話五—二二八二〇五，或地盤售樓處：電話五—五七一六六〇（假日照常辦公）。



（圖為柴灣新藝工業大廈之外貌）

新世界夜總會 日本之夜請飲酒觀歌劇

港島灣仔新世界夜總會為歲晚酬謝顧客起見，定於本月廿五日（星期二）至卅一日一連七晚，假座舉行「日本之夜」節目豐富，除奉送日本大關酒外，凡惠顧滿一百元者，贈送世界馳名之日本歌劇團入場券一張，惠顧滿二百元者送入場券兩張，照此類推越多惠顧越多贈送。該日本歌劇團將在利舞台演出，所贈送入場券價值三十五元，由亞星娛樂有限公司贊助，屆時如往新世界夜總會娛樂，可獲雙重娛樂。新世界夜總會舉辦「藍帶之夜」「巴黎之夜」「幸運之夜」等，均有特別風格及氣氛，故博得各界人士好評。今次舉辦「日本之夜」除美酒及雅觀歌劇以外，請全場日本和服，調裝飾配合日本情調，當此情景，宛如身在扶桑，確為消遣好去處，惟收費照舊，龍年丙辰歲晚酬賓，機會難逢，幸勿錯過。

聖公會堂校幹聯會 週年大會新員就職

（新蒙社）聖公會堂校幹事聯誼會，昨（廿三）日下午四時半假聖保羅堂舉行感恩聖餐崇拜，由余德信牧師主理聖餐，茹季坤牧師主持。本年度新員就職典禮後，繼續舉行會員週年大會，由張紹桂會東長致勉詞。上屆職員報告會務及財政狀況，並討論今後會務推施及推進福利各項事宜。會後在副堂叙餐聯歡。

本屆職員：主席黃顯宗、副主席黃孔昭。書記：周韜、梁宏奇。司庫：陳秋。學術組長：沈麗清、唐佐。靈修組長：徐燦良、關麗琼女士。福利組長：郭慶儀女士、李倩華女士。康樂組長：葉惠珍女士、張惠城。公關組長：梁士燦、陸佳。

手襪廠東騙萬元 認罪押候查身世宣判

（新亞社）一手襪廠東主使用空頭支票行騙，司爹一萬元，事發被控，去週解上粉嶺裁判署聽訊，被告認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告陳康四十三歲，住旺角黑布街十三號四樓。被控罪名：一九七五年十一月廿日，在九龍地區，行騙大角咀縣記手襪廠謝冠生一萬元。

案情透露：被告於一九七四年五月開始在上水開設同方手襪廠，一九七六年十一月廿式日，原告將式千對手襪交與被告之工廠加工，同年十一月廿式日，被告向原告先開一萬元週轉支票交與原告，開回一張支票，收執同年十一月廿三日，被告將工廠結束，原告發覺報案，今年一月，警方根據所得消息捕拘被告歸案。

澳門政府八〇年查人口 七〇年人口祇廿五萬人

（新亞社）澳門政府於一九七〇年曾進行人口調查一次，當年澳門居民人數為廿五萬人，現悉澳門政府定於一九八〇年再來一次人口調查。

據悉，澳門人口增長率為每年二千人，由一九七〇年起到一九八〇年止，人口增多二萬人，加上一九七〇年之調查所得，澳門人口將為二十七萬人。

澳門政府並準備在一九八〇年進行人口調查之前於一九七九年中將作出試驗性之調查，俾為八〇年之張本，在試驗調查中，便可以看出調查辦法是否須要改善。

人口調查當然不是祇查某街某樓居民人數若干，而是附帶調查職業工作場所等在內，希望填報人士勿兒戲出之。

澳門人口，據非正式估計，現有三四十萬人，但澳門居民持有香港身份者不少，故一九八〇年調查人口時，澳門政府可能在調查表格上有一項是旅居澳門俾持有香港身份證者填寫，一般傳說澳門居民而持有香港身份證者約有十萬人之多，他們經常往來香港持有香港身份證才易於往還。

恒生銀行西灣河分行 廿二日開業服務坊衆 李永鏗協理主持儀式

（港訊）恒生銀行西灣河分行經於本月廿二日（星期六）開業，由該行營業處協理李永鏗主持儀式，並設有酒會招待嘉賓，該行董事長何善衡，副董事長梁植偉，何添，董事梁銶琚，執行董事何子焯，副董事長兼總經理利國偉，董事兼副總經理文國鎏，分行經理處協理梁禰修及分行經理杜伯年等均在迎迓，紳商名流，同業友好，客戶坊衆等前往道賀及開戶者甚多，堪稱冠蓋雲集，賓主一堂，熱鬧高興。

查該西灣河分行為恒生銀行第廿一間分行所，位於筲箕灣道一七一號，面積達五千餘呎，屬自建大廈，設備新型齊備，為該區坊衆商號，提供更週全之服務。

該分行經營多種銀行業務，包括往來存款，儲蓄存款，定期存款，放款，證券及匯兌找換等，並設有新型保管箱，防火防盜，安全堅固，誠為保障財物理想地方，開業初期，更訂有優待辦法，租用手續簡便。

該分行營業時間為星期一至星期五，由上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼：五—六八一一一一。

圖片由右至左：恒生銀行執行董事何子焯、董事梁銶琚、副董事長梁植偉、分行管理處協理梁禰修、董事長何善衡、西灣河分行經理杜伯年、營業處協理李永鏗、副董事長何添、副董事長兼總經理利國偉、人事處協理顧思賢。

山河企業公司董事長 蕭明捐二千 支持救童助學運動

山河企業有限公司董事長，兆明置業公司董事長，東華三院總理蕭明，歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又惠捐二千元，嘉惠貧苦學生，仁風善舉，殊堪敬佩，茲錄蕭明來函錄后：「敬啓者，貴報每年舉辦清貧子弟助學運動，造福社會，殊堪嘉佩，本人謹盡棉力，捐助港幣二千元，作為此項運動捐款之用，尚祈查收。山河企業有限公司董事長蕭明上。」

圖為：蕭明近照

九位模特兒穿起時款名貴皮草示範，並與積家先生（中）合攝。

酒樓打牌被人截胡 男子昏迷送院不治

（特訊）打牌被截胡，一名男子，當場昏迷，急送醫院救治，幸未釀成慘劇。

傷者黃國華，四十二歲，男，住東頭邨二十三座，昨日下午五時，與友人同遊沙田，在沙田畫舫，打麻將遣興，竹戰中，被人截胡，當場昏迷，事後被送往醫院。（合）

雅韻集人材輩出 音樂廳表演兩場 藝術節及自演節目全部排定

本港唯一有二十餘年歷史之非牟利性評彈票房雅韻集自旬前應交通大學同學會新年聯歡助興後，今次應一九七七年香港藝術節之邀請，定於三月二日在香港大會堂盛大公演，節目相當豐富，有莊後德開篇「昭君出塞」，張宗儒，金雪，朱建泉，白蛇傳「上金山」周紫玉，開篇「冷宮怨」，李其桐，許杏林，陳同昌，曹伯康，三笑「點秋香」，陳愛倫選曲，秦香蓮「壽堂唱曲」，何國安，何國英，楊良才十美圖「誤舟」，此次陣容，頗為堅強，令人耳目一新，愛好彈詞者，可一飽耳福，藝術節彈詞入座券，大會堂售票處現已所剩無幾，為免向隅，希愛好者從速選購，又雅韻集為答謝聽衆愛護起見，特定於四月四日假大會堂音樂廳「會書一叙」初步排定節目係陳李濟開篇「杜老娘」朱建泉，解雄武，乾隆下江南「揚州府」何國安，陳同昌，珍珠塔「二見姑」張紫硯開篇「拾畫」李其桐，曹伯康，三笑「面試文章」等。雅韻集以往每年演出，最多二次，現因會務發展迅速新會員源源增加，以此推測，很可能在七至九月間，將會再有一、二次演出。（吉）

（圖：雅韻集與交大同學會首長合影，自右至左：張宗儒，沈吉誠，劉哲甫，何國安，徐君厚，許杏林）。

香港當年今日（一九六二年一月廿四日）

△港島十五區街坊會首長與市政事務署司署，於今（廿四）日下午八時假座銅鑼灣裁判司署大廈餐廳舉行防疫運動會議，到會有十五區街坊會首長，首由副醫務衞生署長介紹高級醫官韋信及巴路蘇兩位與各街坊會首長相見，旋由韋信醫官講述：港府預防天花，霍亂運動，係由醫務衞生署與市政事務署共同推行，頃已運到大量防疫藥苗，定於下月廿六日開始全面注射，各街坊會首長率先響應。

△俯瞰新界八鄉之山谷中，政府已建成三個水塘，灌溉八鄉平原田畝，該三水塘一名河背，一名上清潭，一名下清潭，蓄水量合計一億四千五百萬加侖，該三水塘定於本月廿九日由工務司英格理主持正式啓用儀式，行禮地點在河背水塘。

△雙貴案偵訊進行第三天，今次作供者：彭定祥醫官述在淺水灣道掘出一遺骸，鄧漢生述在運香二樓厠所取得匯信，曹耀述以五十萬元大額鈔票「贖參」，鄧添酮之妻認出丈夫遺物，黃錫彬司機述當日在畢拿山遇事被綁情形。

△美國駐港領事莫瑞恩，今日應邀在香港扶輪社午餐會席上致詞，以該總領事館之工作為題，謂：對香港紡織事業，曾盡力提供調解意見以減少誤會，美國會最近制訂法律，華僑家屬千人將可申請赴美。

△關係繁榮北角地區的一條長達一千呎，其直徑高與人齊的巨型大渠，由糖水道部底伸出，該項敷設工程，現在已經開招。

△貨倉未經准許，貯藏存酸性類危險貨物，被消防查出，將之檢控，今日上午在中央裁判署提審，被告認罪，被判罰款四千元。

精貴時款皮草 在連卡佛展覽

加拿大著名皮草專家積家先生在中區連卡佛總店介紹最新皮草時裝，積家皮草，手工精細，品種優良，款式獨特，積家先生每年遊世界兩次，從而收集更多名貴皮草，如黑紫羔羊，紫羔羊皮草等。這批展出的皮草時裝，包括大褸，外套，斗篷等款式新穎全部獨一無二，售價從數千元至二萬餘元。積家皮草馳名世界，從未在港展出過，獨家在港中區連卡佛總店發售。

牛奶集團去週辦 食品展覽受歡迎

牛奶冰廠有限公司集團食品供應部於本月十八日及十九日一連兩天假香港會議中心第二會堂舉行食品展覽會，本港各飲食業人士到場參觀者甚衆，博得好評。圖為（左起）柯倫，羅弼時，簡寧爵及裴德利於展覽開幕前合照。

登喜路長煙

-俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world

土地拍賣

淘化大同土地拍賣通告
一九七七年三月八日公開拍賣
座落香港九龍灣住宅及商業兩用地盤
面積二萬零六百七十七平方公尺

環亞評值香港有限公司，承淘化大同（香港）有限公司之命，謹訂於一九七七年三月八日星期二下午三時正，假座香港希爾頓酒店大舞廳，向各界人士以公開拍賣方式，出售一幅住宅及商業兩用之超級發展土地，面積二十二萬二千五百六十平方呎（亦即二萬零六百七十七平方公尺）

地盤概要

上述地盤位於九龍灣，近九龍牛頭角道及觀塘道交界處。

該發展地盤位置得天獨厚，地點適中，其依據之觀塘道，爲交通幹線，溝通九龍半島繁盛區及觀塘油塘兩新興工業城市，故最具吸引力。

該地盤不獨位於未來住宅區域核心，且亦爲新闢交通樞點，以配合觀塘及油塘之急激發展。故如用作住宅及商業發展，實屬適當不過。

詳細資料

有意競投人士，請向下列地點任何一處索取載有該地盤詳情之說明書。

惟希留意者，拍賣主持人於公開拍賣時例不解答任何問題，一切查詢，務請於拍賣日期前進行。

有關拍賣詳情可向下列地點直接索取：

信昌企業股份有限公司
產業部
香港干諾道中64-65號
中華廠商聯合會大廈八樓
電話：5-458017 電報掛號：75139
或經由下列公司
與信昌企業股份有限公司接洽：

HONG KONG 香港
環亞評值香港有限公司
香港皇后大道中5號
恒昌大厦1102室
電話：5-258387/0
電報掛號：Valuers Hongkong

INDONESIA 印尼
Asian Appraisal Indonesia Limited
6th Floor, Wisma Nusantara Bldg.
Jalan M.H. Thamrin No. 59
Jakarta Pusat.
Telephone: 56111, 56211, 56311
Cable: Valuers Jakarta Pusat

MALAYSIA 馬來西亞
Asian Appraisal (Malaysia) Sdn. Bhd.
12A Floor, Bangunan Fitzpatrick,
Jalan Raja Chulan
Kuala Lumpur, Malaysia
Telephone: 290686/8
Cable: Valuers Kuala Lumpur

PHILIPPINES 菲律賓（馬尼拉．寶爾）
Asian Appraisal Company, Inc.
Suite 304, Marsman Building
Buendia Avenue cor. Washington St.
Makati, Rizal.
Telephone: 888301/5
Cable: Valuers Manila

SINGAPORE 星加坡
Asian Appraisal Company Pte. Limited
Suite 704, 7th Floor, Supreme House
Penang Road, Singapore 9.
Telephone: 329285/7, 30420
Cable: Valuers Singapore

THAILAND 泰國
Asian Appraisal Thailand Limited
9th Floor, Boonmitr Building
138 Silom Road, Bangkok 5.
Telephone: 233-2979, 234-0091
Cable: Valuers Bangkok

THE ASIAN APPRAISAL GROUP

新界版

新界徵差餉範圍擴大
續增五地區
由四一起新徵收率亦將改變
預計除荃灣區外・各區將為六點九

（特訊）由本年四月一日起，港府將新界徵收差餉的範圍續予擴大。

新界新徵差餉地區，計有：（一）F二——四區，即屏山、橋頭圍及大生圍。（二）H三——四區，即粉嶺及粉嶺西部（在皇家香港高爾夫球俱樂部及皇家香港警察馬會魚河馬房一帶地區）。（三）J二區，即石湖墟附近之天平山區。（四）M四區，即淸水灣半島之其餘部份。（五）M一區，即白沙灣，西貢及白綱仔。上述擴大徵收差餉範圍的五處地區，經由港督會同行政局批准。

由去年（一九七六）四月一日起，新界擴大開徵差餉的地區，計有：（一）F一區，元朗市區主要部份。（二）G一——四區，大埔墟，大埔滘，G一區市內主要部份及大埔滘，G二——四區住宅區）。（三）J一區，石湖墟。（四）K一區，屯門新市主要部份。（五）L一——三區，沙田新市主要部份。（六）M一——三區尖沙水灣道遞接，或其鄰近之已發展地區。（七）E區，以前為包括青衣島沿岸一帶，現在則包括青衣島全部及牙鷹洲。

新界地區除荃灣區外，今年（一九七七）的差餉徵收率將為市區的百分之六十。現在市區的徵收率減為百分之十一點五，預料荃灣葵涌亦相同，新界其他各區的徵收率，據透露將為百分之六點九，按年遞增，至一九八一年四月一日與市區的徵收率相等。（鄉）

支持鄧文燦競選市議員
新界社團首長聯會
發表告新界選民書
呼籲投神聖一票為新界爭取議席

（特訊）新界社團首長聯誼會同人，以該會首長鄧文燦參加競選市政局議員，特予全力支持，昨由該會主席鄧任安，副主席黃榮、鄧華、朱守等聯名發表「敬告新界選民書」，籲請投鄧氏神聖一票，為新界爭取市政局議席。其內容如下：

「時至今日，我們新界居民，不妨打開窗子說亮話，吐出我們的心聲了！新界是港九之外圍，擁有三百六十五平方英里之土地，包含一百三十五個離島，比之港九，大逾十倍，目前新界居民，超過百萬，是佔全港人口四份之一，這兒有最美麗的海灣，更多名勝古蹟，足以吸引遊客，平原平坦，利用以為發展工商業，與疏導市區過於擠迫之人口，實屬一個最理想之所在。

政府當局，早就看中了這個具有無限資源之寶藏，最近開山劈土，填海築路，發展工商各業，徙置居民，無非志在開投土地，以圖增加收入，一切都打穩了腹饑算盤。當然，沒有破壞，那有建設，如今到處遍菲，居民流離失所，那政府當局，曾否注意到那些破了家，失了業的人，怎樣痛苦，究竟如何安撫？不能但以曾經二字作為掩飾；又曾否有足夠照顧到這擁有四份之一人口的新界居民的生活問題，究應如何改善？目前所有防衞、警政、醫療、衞生、社教、消防，和交通設備，一切都顯形落後，遑論社會福利、社會救濟，與安排民衆娛樂休息的場所；新界簡直沒有一個公園，沒有較具規模之公立醫院，沒有一間稍為完備的圖書館，與動植物園等，這一切的一切，都比不上市區任何一個角落，但是，對於土地政策之諸般限制，與及差餉物業之一再估價，瘋狂加價，卻就不會輕易放鬆與豁免，我們慘被冷落的這一羣子，憤激於心，呼籲無門，可能上邀遊未知道！又有誰能夠給我們轉達心聲，吐出我們遭股侷促之氣呢？

在畜鳴民意的時代中，解決這些問題，揭旗吶喊，抑或大聲疾呼，做出狂妄的行為，所能濟事，必須透過正當的途徑，轉達上峯，為民請命，陳述我們的困難，表露我們的心聲，我們對政府的措施，更有權過問，有權爭取合情合理合法的利益，唯一的辦法，就是爭取市政局議員的席位。

大抵統治機構的作用，可分立法、司法、行政三大部門，司法是獨立的，不容外界干預與偏袒，國家元首，亦可能為被告人，當事人有律師可以代表，循着司法程序，要求保障。採用陪審制度之國家，刑庭推事（香港俗稱法官）審理重大案件，判案之前，照例要徵詢陪審員意見，始乃決定。至於立法方面，本港設立法局，雖有官守與非官守議員之名額，但俱屬委任，並無民選。祇有行政方面之市政局，目前設有議員廿四人，半屬委任，半由民選。在這些議員當中，民主的十二位民選議員，任期四年，每兩年便有半數任滿，進行改選。今年三月，又將有六位出缺，準備提名角逐競選了。這十二位的民選議員，雖然沒有地區性之配額，但我們新界既然擁有全港人口四份之一，照情照理，也應爭取得三個議席，可是如今正是鳳毛麟角，

幸虧是次競選，香港革新會有感於斯，特提名鄧文燦先生為候選人，我們新界人士，眞誠喜出望外，自然求之不得，希望將來能夠成功，多得一位地方賢達，在市政局席上揚眉吐氣，我們伸張正義，因為我們目前最需要者，便是我們能夠得到一位新界原籍的議員，頂天立地，敢作敢為，勤於負責，尤其勇於做事，不必開出空頭支票，好替地方上解決一應切身問題，幸勿為了名位，套上頸圈，即使躊躇滿志，高高在上，變作一條應聲蟲，有負選民之愛戴，說到這裡，我們對鄧文燦先生，寄以莫大之期望。鄧文燦先生現年四十七歲，世居新界錦田，先祖鄧自明公乃大宋稅院郡馬，名門望族，世代書香，鄧文燦少受庭訓，刻苦勤學，曾以獻身社會改良風俗為己任，早歲已被鄉民推選為錦田鄉水頭村代表達七年之久，曾任錦田鄉鄉事委員會青少年康樂中心副會長，元朗區體育會副會長，元朗區社團聯誼會永遠名譽會長，新界長洲撫瀛會會長，油蔴地街坊福利事務促進會永遠名譽會長，香港革新會常務委員會及新界區副主席，香港童軍總會元朗東區會長，香港皇家救生總會新界總監，香港中山紀念醫院董事，近以慈善為懷，擁懷在抱，選任博愛醫院總理二年，副主席四年，當今輪選為當屆主席。鄧氏近蟬聯本會首席副主席，平素虛懷若谷，平易近人，關心民瘼，愛護桑梓，加上對朋友有熱愛，對社會有熱心，對做事有熱誠，此種獨特之個性，尤足使人欽佩。此次選市政局議員，咸信定能如願以償，勝任愉快，將來作為官民之橋樑，桑梓之喉舌，興利除弊，建樹自多，新界發展前途，行將放出異彩。本會首長，與之同肩奮鬥，共事多年，深佩其才華器宇，風度非凡，特為竭誠介紹，希望新界選民，知所抉擇，共向彼投下最神聖一票，使將來得以成就，何止地方之福，而選民自身，誠足為榮，皆感無限光榮矣。」

署理三軍總司令麥士德少將主持新界區百萬行起步禮，與新界司鍾逸傑等及各新界鄉紳齊步。（本報記者攝）

新界區百萬行籌公益金
逾三萬人熱烈參加
署理三軍司令開步預期籌逾百萬
新界司各官紳千歲老人團齊步行

（特訊）逾三萬名熱心人士於昨晨九時前齊集荃灣大窩口遊樂場，為籌款參加公益金新界區百萬行。此次公益金新界區百萬行由署理三軍總司令麥士德少將主持開步禮，陪同主持儀式者有公益金副主席包約翰，新界區百萬行主席白理義，副主席張人龍、龐漢森夫人，余賴佑，新界政務司鍾逸傑，新界警察總指揮伊令和，新界扶輪社社長何新福，新界鄉議局副主席林爾森，大埔理民府岳士禮，荃灣理民府許哲，郭厖康，陳浦芳，古道誠，何新榮，黃源章，楊彼得，鄧元培，鄧紹浩，彭鏗然，葉彥華，馬永燊，黃張珍妮，新界總商會邱德根，鄧同光，張樞，鄧華，蔡玉華，新界各區鄉事首長多人亦參與開步禮，並陪同署理三軍總司令步行，彼等均獲友好熱烈贊助支持步行籌款。

新界區百萬行以荃灣大窩口遊樂場為起點及終點，沿途經過國瑞道，和宜合道，梨木樹，城門水塘，引水道，荃錦公路，青山公路再折返大窩口遊樂場，全程十四哩。

參加步行的熱心者，以學生及青少年為多，不少熱心人士組隊參加，各大工廠，銀行，及各傳播機構亦有派出隊伍步行籌款，新界大酒樓茶點心收入所得充作善款，更難得者則為粉嶺蓬瀛仙館老人組成「千歲步行團」，響應善舉，參加者多為年逾古稀的人瑞，最高齡達九十九歲人瑞。

新界區百萬行在前年首次舉辦，第一年籌款成績是四十多萬元，去年則在新界，荃灣各區大力推動下，籌款躍增突破逾一百萬元，今次希望能打破以往的記錄。

據公益金發言人表示：新界區百萬行能夠美滿完成，新界各區鄉紳居民的支持，實屬功不可沒，而居住於港島及九龍其它地區的居民更不辭跋涉，熱心行善的精神，的確可嘉，預計今次新界步行，在各方努力下，將可籌得超過一百二十萬元善款。

新界百萬行是公益金本屆籌募所辦的第二次步行籌款，最後一次的步行將於三月六日在觀塘區舉行「九龍百萬行」，屆時港督麥理浩爵士將出席參加。（鄉）

粉嶺鄉會社團發起
舉辦新春遊藝大會
慶農曆新歲・增居民歡樂

（特訊）為迎接農曆新春來臨，粉嶺區鄉事會暨地方社團，學校昨組成「粉嶺區丁巳年新春遊藝大會」。為使遊藝大會多姿多采，大會經擬定負責人進行籌備工作，並已獲得麗的電視同時作實地現場直播，使港九新界各區居民同享歡樂。

大會組織：主席彭鋁然（粉嶺鄉事會）副主席李汝賢（邊區警民主任），劉儀良（政府康樂體育事務組），唐乾良（基新工業中學），王學（粉嶺東莞同鄉會）。總幹事林惠良（粉嶺扶輪中心）公關李汝賢，文書（鄉事會）各參加單位首長，學校校長為當然委員。

大會定於二月十九（年初二）日晚及廿六（年初九）日兩天，均在聯和墟球場舉行。年初二晚邀請麗的電視將「星期六晚會」節目在聯和墟球場舉行，作實地現場直播，年初九日則由下午二時至六時舉行攤位遊戲及各項表演，並有燈「燈謎」節目助興，內容精采。

有獎攤位遊戲招待地方少年三千名，大會全部經費預算一萬元，由各社團及地方熱心人士支持資助。（木）

大欖涌引水道附近
發現已乾涸男屍
警方認為無可疑

（特訊）荃灣大欖涌引水道附近，昨晨發現一具男屍，相信死去多時，警方初步相信其死因無可疑之處。

發現該男屍是一名參加公益金百萬行的步行者，昨晨約八時四十五分，他行至離荃錦公路約一哩，近芙蓉山的大欖涌引水道旁，突然人有三急，便找尋地方解決，不料赫見前面石隙中躺着一具男屍，立飛奔出荃錦公路報警。

稍後警方人員到場調查，經法醫初步檢驗，發覺死者頭骨破裂，身骨露出，屍身開始乾涸，顯出死去約三個月至半年，警方相信其死因無可疑之處，懷疑是從高處失足墮下而斃命。（合）

荃灣

馬灣鄉事會修訂會章
明定村代表名額
包括大嶼山區五村共計廿名
鄉中新興村落獲准可設代表

（特訊）新界荃灣區馬灣鄉事委員會根據村代表大會決議，已將會章修訂，明確規定該會所屬的村代表名額，據呈理民府批核，以配合地方發展的實際需要。

該會此次修改會章，係由於原有章程祗列明有村代表十三名，包括馬灣大街五名，水上代表四名及田寮四名，對於該鄉所屬大嶼山方面各村代表並無明文規定名額，而祗係以理民府批准者為合格，而大嶼山各村代表則已存在多年，會章規定必須列明，以適切事實。該會現已將會章中有關大會會員，亦即村代表人數的條文，明確修訂為兩部份，訂明共有代表二十人，除馬灣大街五名，水上代表四名及田寮四名之外，規定大嶼山區方面的花坪，竹篙灣，欽洲，打棚埗，青洲等五村各有代表一名，另十三咪及青龍頭水上居民亦各佔代表一名。

此外，修訂新會章並列明鄉中新興村落及獲理民府批准者亦可設村代表。此項規定乃在適應地方發展的需要。馬灣島近年亦有不少新增居民，聚居自成村落，由於此等新興村落並無代表之設，對村中事務處理極感不便。年前亦曾有請求增設村代表之議，鄉事會方面亦認有此需要，但以格於會章程序，終告擱置，此次修訂會章一旦獲得理民府批准，則問題不難解決。（界）

屯門青少年
在西貢舉行
體育康樂營

（特訊）政府康樂體育事務組主辦之「青少年體育康樂營」，將於二月十二日星期六下午三時起至十三日星期日下午四時，假西貢戶外康樂中心舉行。該組將備專車接送往返西貢與屯門兩地，費用十五元，包括餐費及宿費。活動內容有劍擊、射箭、彈網、滾軸溜冰、小型[illegible]及各種球類，歡迎十五歲或以上之男女參加。名額只限一百名。有意參加，請從速到下列地點索取報名表格：（一）屯門理民府。（二）房屋署新發邨辦事處。（三）新發邨青山社會服務處。

大埔蘇氏宗親會
新員就職
紳彥主禮・聯歡熱鬧

（特訊）蘇氏宗親會大埔分會於昨（廿三日）下午六時假座大埔墟新寶城酒樓，舉行第四屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請僑港蘇氏宗親總會理事長蘇健康主持宣誓，大埔鄉事會主席黃源章，副主席張滋霖，馬世安分別頒發理監事選任書及聘任書。地方社團首長蒞臨觀禮甚衆，禮成後聯歡宴會，備極熱鬧。

該會第四屆理監事職員如下：理事長：蘇適烈，副、蘇志張、巳瑞、蘇好、偉章。監事長：帶妹、馬生、蘇滿。總事：灶發、天來、觀養。財務：月保、帝花、蘇來。福利：子泰、官秀、天生。康樂：蘇譚、子維、蘇帶。公關：蘇成、錦成、杜耀。文教：蘇福、蘇平、馬帶。組織：蘇春、良友、良生。宣傳：蘇旺、蘇日、不良。婦女：梅芳、蕙恩。審查：明樂、蘇根、良九。審核：桂來、春源、泰華。理事：良來、良興、成泰、灶生、馬來、蘇金、蘇健、王帶、蘇銀、帶福、單九、添利、觀雞、美桂、馬帶、保勝。監事：志平、蘇貴、蘇強、銀利、廿三、蘇新、保勝、帝桂、馬好、疊坤、蘇帝、先利、蘇銀、錫順。（木）

中大工商管理教育
造就社會人才
荃灣扶輪社譚國治演講
仍待工商界以雇用支持

（特訊）香港中文大學聯合書院工商管理學系主任及國際企業學部主任譚國治博士，日昨在荃灣扶輪社例會發表演說，論及工商管理教育，其中多以中大的工商管理課程為例。

譚氏述及近代的大學工管教育最早於一八九八年始於美國的芝加哥大學。中文大學創校以來，一向兼備工管課程。成員學院的聯合書院於一九五六年就已設立了商業管理及會計兩系。一九七四年大學更成立了工商管理學院，這因為社會對受過工管訓練的畢業生的需求日益殷切。

目前中大的工管課程，除了四年的大學本部課程外，還有頒發碩士學位的研究院部的工管課程及不頒發學位的校外進修部的工管課程。擁有學生七百五十名的大學本部工管課程設有會計、財務、一般企業管理、人事管理、市場及國際企業等六種專修。這六科的學生都需要修讀大同小異的核心課程。其實這也是工管教育的一種特色——不同專修的學生，有許多共同課程。

譚氏隨後提出中大工管學院的教育目的，那就是為企業及政府機構造就人才，促進學生對香港及世界的認識，以及使他們明瞭管理者的社會責任。此外中大的工管學院當然更需要透過研究來獲取知識及訓練工管教師。

受過工管教育的人都要懂得瞭解企業的機構。任何組織的機構，都不能少了一些管理功能。其中主要的有策劃，人員調派，指揮及控制。

企業所處的環境也是實務執行者所要明白的。諸如社會的教育水平及需要，社會的趨向，企業面對的問題，經濟、政治及法律問題，都會直接或間接影響一個機構的作業和成績。

工商業機構，牟利或非牟利的，就是一個組織，所必須有管理組織的人。以此，一個企業要透過管理功能，會計、財務、市場、生產等的管理，外地有交往聯繫的，其中要有國際企業的管理技巧。中大的工管教育，使學生就在這些領域中有專心研讀的機會。

一個實務執行者當要有某些基本技能。頂要的是問題的解決能力、組織能力、人際關係的促進，通訊的技巧。有了這些加上知識、經驗及適合的個人態度，就會使管理者能幹地執行他的工作。

就工商管理教育促進工作能力，譚氏進一步作下面的解釋。他說，透過傳統的授課及導修，老師可以傳授企業管理的原則給學生。藉着個案的研究及模式的建造，使學生加強使用各種分析工具的能力。在這過程中，學生可以獲致經驗及技巧。加上時的輔導，漸漸學生就會擁有社會所認可的個人品質或態度。

譚氏最後說：中大的工商管理教育，在為社會造就工商管理人才，這種工作，並非單靠政府機構，未必能夠辦到盡善盡美，還需要工商界支持，工管教育方能發揮最大力量。

最直接的幫助在於樂意僱用工商管理的畢業生。就業及競爭劇烈的環境，致使企業需要受過管理專業訓練的人才，來處理這些問題，其實對企業界，有莫大好處。此外，企業界更有關企業知識的研究，提供資助，在這方面給予鼓勵，工商界的資料對於研究工作，以及出版的重要，不可言喻。工商界所提供資料的使用及給予設備的供給，使中大學生……

譚氏強調說：大學為工商界造就人才，倘若企業在這方面助一臂之力，大學就更能勝任愉快。最後的獲益者，當然是企業本身及整個社會了。

例會由譚卓洪社長主持，出席者李毓流、郗存智、羅偉權、羅仲非、區潤民、林炳實、陳確基、周富楨、劉金明、何叔雄、王溪澄、蔡慶順、蔡慶昌、蔡若竹、吳敬堯、梁君彥、張秀濤。

今日潮汐

高潮：上午[illegible]時二十二十六分。下午六時二十四分。低潮：下午一時二十分。

彩色第滿樂
自然取勝

西德樂滿第14吋玉女型，18½吋淑女型及20吋、22吋、26吋彩色電視機，不單外型設計雅緻，而且色彩嬌美大自然，加以創新技術節節領先，配合專業技師精心保養，所以在芸芸牌子之中，能夠脫穎而出，技術與色彩，同樣出色。

NORDMENDE
樂滿第色彩 自然取勝

總代理：
福和貿易有限公司
香港陳列中心：國際大厦2801-4室
電話：5-447177；5-445053

荃灣衆安街分行遷新址

今天開幕
新址：新界荃灣衆安街
10-12號世傳樓

為應付日益擴大之業務，保持本行一貫對顧客之週詳服務，衆安街分行將於今天遷往面積較大的世傳樓繼續營業。

本行除提供一般銀行業服務外，亦辦理自動轉賬、代繳電費、電話費及煤氣費，以及發售禮劵和旅行支票。

滙豐銀行

娛樂圈

歲尾年頭賀歲戲

雛鳳家聲龍鳳三班
新界離島也有三班

雛鳳石硤尾演十二天然後轉往新界　任冰兒加盟　陳家鳴楊劍華助陣陣容更強　江雪鷺老早聲明　離隊決不會再返了

歲晚新春賀歲粵劇，現有三班正式落定金作實，三班賀歲班均在九龍深水埗區鳴鑼。

賀歲戲分別有新麗聲，由長沙灣街坊會主辦，聘得「雛鳳鳴劇團」，進駐演出十二天，「雛鳳鳴」除了龍劍笙，梅雪詩，朱劍丹，言雪芬外，還有梁醒波，靚次伯助陣，由於外傳雛鳳之鳳江雪鷺，在新春賀歲時會「鳳還巢」回團參加演出，此一傳說，昨日由班政家黃炎表示是無可能。江雪鷺已決心離巢，令到任白及雛鳳們傷透了心，據黃炎表示：此次「雛鳳」演出新年戲，也不用費心，全部戲都會適梅雪詩擔綱者，往年有江雪鷺在團戲方面相當費精神，至少要安排梅雪詩，江雪鷺分別担綱，每人平均演出，今次比較好辦了。此外任冰兒定局上任，頂替江雪鷺，担任第二花旦，還有陳家鳴楊劍華也會加盟，不過「雛鳳」今年演出，最大困難是要班主負担添置新景二萬餘元，為了演出「九天玄女」一戲而設，所以使到主班方面相當吃力。

距離蘇屋村戲棚不遠的，有新舞台戲院，由林家聲、陳好逑、譚定坤、尤聲普、阮兆輝、尹飛燕、李龍、李鳳、靚仲坤等三生三旦演出，陣容強大之「頌新聲劇團」，演出七天，目前林家聲已經開始號召各大台柱大小佬倌排練新戲「碧付」，林家聲對演戲非常認真，絕不「兩兜」，所以林家聲有一定的基本戲迷捧場，今年也不例外，林家聲排戲必要親自排戲始組班，在圈內外都受到一致稱讚。

石硤尾街坊會亦搭搭戲棚，開始大興土木，重金聘得「鳳求凰劇團」，開鑼賀新春，由麥炳榮、鳳凰女、梁少心、賽麒麟、艷海棠、劉月峰、新海泉、何柏光等担大旗演七天，牛榮有沙啞文武生之稱，今次領班賀歲，照以往一樣演出鎮戲寶，有「金鳳銀龍迎新歲」，「狀元三審武探花」，「鳳閣恩仇未了情」，「賈飛虎」，「刁蠻元帥莽將軍」等家傳戶曉的名劇。

新春過後，接演石硤尾戲棚的有「千歲紅劇團」，初八鳴鑼，台柱有文千歲、南紅、張醒飛、李奇峯、關海山、梁翠芬、陳劍聲等。深水埗區搭歷啲，新舞台，石硤尾，成為品字型的林立，到時皺樂聲天，徹夜笙歌，愛好粵劇的觀眾，不愁沒有娛樂之去處。

以上三班，初一日場鳴鑼，同時演出「賀壽大送子」夜場同樣加演「六國大封相」，初一晚附近坊眾都可以聽到熱鬧的鑼鼓聲賀新年。

今年香港區卻是一片寂靜，沒有戲班演出，香港區的戲迷，非轉往九龍區欣賞不可。

「雛鳳鳴」第二台往大埔墟，原班佬倌上陣，「頌新聲劇團」第二台可能往元朗，在北角區演出，地點是皇都或麗宮大會堂暫未作實。「鳳求凰」二台未有預算趣樣，因鳳凰女演至初七，與黃夏蕙組香江粵劇團，大舉再征星馬，為期三個月，初九晚在星架坡開鑼，所以「鳳求凰」祗演頭台。

至於外圍的賀歲班，均由梁品担大旗，計有大埔三門仔，初二响鑼，由區家聲，周麗兒，楊麗紅，梁娟娟，陳劍峰，鄧碧雲，領導彩「龍鳳」演出五天，大埔汀角有黎家寶，鄧麗嫦，楊麗紅，梁娟娟，謝雪心，與美英等領班，由十七日開始，演出五天，元朗虹水橋戲棚，十四日至十七日，由林錦棠，黎家寶，南鳳担綱演出五天。

大演劇社祝福德宮寶誕，在正月尾至二月初聘了「英寶劇團」由羅家英，李寶瑩，新海泉，南鳳，尤聲普，阮兆輝領軍演出。

年底前，有一班是參加慶祝節演出於利舞台，在下月九號開始，佬倌有新馬師曾，梁醒波，靚次伯，任冰兒，鳳凰女，關海山等担綱，演出戲本有「一把存忠劍」，「啼笑姻緣」，「孟麗君」，「胡不歸」，「紫釵淚」，共五本，分別每晚演出一本。

據班中消息傳出，今年羽佳亦想組軍賀歲，由於目前能抽空演出的花旦，都名花有主，欲商李香琴拍檔，因琴姐在電視主持節目，無法演出大戲，所以花旦難求，祗好等新春過後才作打算。

班政家黃炎展望明年粵劇略有好轉，最盛賀班如往年一樣，未見蓬勃，由於場地限制，而戲院租金高，除部份佬倌保持戲金酬勞外，音樂、鑼鼓、佈景等人員均提高了酬金，經濟雖是好轉，但生活指高，搞班演出困難重重，主會定戲班加往年的酬金，不願提高，所以能有三數班賀歲戲演出算是不簡單。不過，比起兩三年前已是有好轉了，盼望八和子弟熱誠合作，使粵劇觀眾有信心，支持粵劇，愛護粵劇，才能欣欣向榮云。（徐）

▲名導演吳思遠的女兒安娜張斐，在「司機奇遇錄」中有非常大胆的裸體鏡頭，還為片中之裸戲。

一字之差．關乎運氣

孫嘉林作聲明
此林不是彼琳

曾在香港拍片的台灣女星孫嘉林，最近有新作「南拳北腿活閻王」在港公映了，但有關她消息在香港發出時，孫嘉林在台北那邊有反應，她說報導上都把她寫成孫嘉琳，這「琳」字是不確的，希望以後能正名重新寫回孫嘉林。

這位阿林說她以前來香港，多數記者也把她寫成孫嘉琳的，大既認為琳字更有女性味，她也照單全收心領了，誰知返台後，一位很署名的姓名學家替她算過，認為她用回本名孫嘉林才更好，很合她的運程，自此她便捨琳而林，果然用回本名之後，她在台灣的影視運大佳，十一月份拍完這部「南拳北腿活閻王」之後，立即接了三部片約，要在春節之前拍完的，所以近日她忙得不可開交，想抽空來香港一次也不可得。

由於關乎運氣問題，難怪孫嘉林要為正名而緊張了，至於她接的新片全部以打為主，人們看到她在「南拳北腿活閻王」的功夫硬朗有勁，與譚道良及王道是真正硬碰硬的過招，問她功夫是從那裏學來的，孫嘉林透露出來才知，她原來是拜劉家良之弟劉家榮為師的，而且學了數年，絕非花拳繡腿可比。

▲孫嘉林的林字，曾找姓名占算家算過，認為大吉大利，所以別人誤寫為琳，她不得不作說明。

十大弟子演真功夫
嘉凌　王道　張翼

台灣的武俠明星，女的是以嘉凌，徐楓，上官靈鳳三位最走紅，不要看在銀幕上打得兇，但在私底下有真功夫的祗有嘉凌一人，是真材實料。

嘉凌原名劉復雯，是台灣平劇班名小生劉玉麟的掌珠，從小就在復興戲劇學校「坐科」，學的是武旦，練的是真功夫，所以銀幕上打起來和別的女明星就不一樣，在「十大弟子」裏面就可以看到，嘉凌使出真功夫的表現，就不是別的女明星所能比得上的了。

「十大弟子」的另一位主角張翼，湊巧也是平劇班出身，嘉凌是學武旦的，張翼卻是學武生的，雙方都有武功「底子」，過起招來就不一樣，一舉手，一投足，乾淨利落，漂亮而紮實，決不是花拳繡腿，像別的明星一樣，做做樣子就算了的。

王道是「十大弟子」裏面的大師兄，他也是練武出身，但不是平劇班，他是練的現代武術，從小到現在，他把西洋拳術和中國功夫混成一爐，所以看「十大弟子」，可以看到許多特別的招式，是別的影片裏所沒有的，就是這個原因。

余安安與爾冬陞
手仔拖了三年
愛情似蜜糖甜

前一陣子，余安安到台灣拍戲，有記者碰到爾多陞，問：「你老婆幾時回來呀？」爾多陞立刻便答道：「明天。」當時沒有半點不自然，而且不知笑得多開心。老婆，現在女朋友都叫老婆。

翌日余安安從台灣返港，行裝甫卸，便陪爾多陞進影城拍「劍神浪子」；他化粧，他化粧；人家是跟得公爵，跟得夫人，余安安是跟得拖友。總而言之，她與爾多陞之糖黐豆，影城中沒有誰不知道。

爾多陞自從三年多前認識余安安，開始與她拖手仔以後，即專情得很，未聽見過他交過第二個女孩子。爾多陞說：「女孩子好麻煩的，一個已經難搞了，再多一個還得了？」當然啦，爾多陞今年十九歲，余安安十七歲半，兩人不錯是恩恩愛愛，跳舞、打保齡、出雙入對；但兩個大孩子在一起，不經常吵架，鬧整扭才怪！余安安又小，平日又可愛，鬧起意見來爾多陞得自然讓，她所以他說女孩子麻煩，難搞！

余安安（小寶）對爾多陞的乳名如何？那是不必多問。她那天才從台灣回來，即向君過問「帝后老虎槍」武片之記者打聽，爾多陞演得如何？在片裏是否看來很「小」？她還來看過男朋友上銀幕，好奇得很。「劍神浪子」經已殺青，片中余安安飾演的小妓女娃娃愛上了三少爺爾多陞；不久之後，余安安更可看到自己在銀幕上與爾多陞談情說愛哩！

王珏奉兒子之命
返台灣影壇發展

王珏返台灣拍製「南拳北腿活閻王」，原來是奉兒子之命，這位西片的華籍演員，近廿年來一直在荷理及意大利拍片，其片酬當然比國語片是高得多，他參加拍的西片最多在港台上映的，是蔡倫斯希甜及畢史寶沙演的老虎鏟魚頭影片，由於他影壇經驗豐富，英語及意大利語都流暢，所以在西片壇一直忙碌。

然而，兒子王道因「南拳北腿」一片而大紅，在台灣成為搶手影星，加上自己又與金銘、譚道良等合資攪「南拳北腿活閻王」，便顯得有些手忙腳亂了，因王道一向在外國讀書，影圈的人一向是疏遠，這才有一動靜便即是，恩返三部片約的製毀生，這時既投資拍戲又到處有人來談合約，他卻像一個行外人摸不着頭腦，只有緊急呼爹地，急電叫爸爸回來出頭了，王道淡說笑稱：「我這個是正室星爸。」「一切有他出頭便妥當。」說到挑選影星王珏自然是大行家，他廿年前是台灣製片廠的人，現在台北的家仍然是昔日的台灣宿舍，這次為了兒子，便寧放棄了優厚的西片收入，如今他不止參加「南拳北腿活閻王」的演出兼製片人，還成立了家王氏公司呢。

圖為王珏參加「南拳北腿閻王」的演出扮相。

這是驚險刺激的動作片「夏日追魂槍」中飛車的一幕。

▲台灣新進武俠片導演丁重（右），由於目前在台趕拍新片，所以他的新作「十大弟子」在港即將上映，也未能抽身來港，附圖是丁重與「十大弟子」主角王道在拍外景時合照。

「北京人」（二）
區區

視聽走筆

高風劇團演出的「北京人」，故事就在曾府展開，因老太爺的昏厥而媳婦強行送他入醫院，隔壁大企業家垂涎曾家壽材屢次討債逼迫，孫媳婦與愫芳毅然跟曾家房客父女倆——人類學家袁任敢，研究北京人頭骨的——離家出走等等事件而高潮迭起，直到文清出外謀生不遂落泊返家吞鴉片自殺事件而使全劇推向最高潮，落幕終結。

高風劇團這次彩排「北京人」成就怎樣？出乎意料之外的好，除了有個別少數演員因經驗不夠，稍嫌緊張外，整個演出是完滿的，可以譽為具有專業水平的一次演出。導演手法靈活，舞台調度畫面結構精緻；角色算，性格複雜，矛盾尖銳，要做到彼此關聯，環環緊扣，若不刻苦鑽研，若不以嚴謹的態度小心處理，舞台演劇效果便出不來。舞台上經常出現兩個、三個再加上以及更多的畫像，導演按照劇情的發展予以變化多端的佈局去營造氣氛，縱橫於舞台每個角落，斜線、曲線、交叉線，曲線，深度、廣度、立體感，無不刻意經營。通常在戲劇里面忌諱的背台，導演常時傑也大胆採用。

「一些新的手法」梁導演說：「也曾在我的構想中出現：如幻燈投影啦，電影交待過場啦，區位燈與燈光燈交互運用而忽明忽暗啦，音響的跳動啦，幕後心聲啦，旁白啦……種種現代劇的新手法，都曾在我腦際間迴旋，但我覺得新潮手法與「北京人」的寫實風格格格不入，只得通通揚棄了。」

放棄而用「只得」二字我認為大可不必，以上提過的新手法不錯是很新奇，但祇是「花拳」，而一個真有功力的導演和一部真有內涵的劇作不必玩化樣。我認。

梁先生留大不慍，在戲裏出現多處「背台」，這「背台」是否非避免不可？留三篇再談。

羅拔米湛　發財立品　不再打架　修心養性

最口不對心的人，是羅拔米湛了。他整天開口閉口說：演員如妓女，演戲是欠缺男性氣的工作，他寧可泡啤酒，拿救濟金不演戲，但開甚麼玩笑呢，眼睛老睜不開的羅拔，不又萬里迢迢的來香港，演「荷京喋血」嗎？

事實上，羅拔是最自我貶抑的演員，在他的同行中，他給視為最自然也最有演技深度的演員，他在「神探馬如龍」中的演出，不獲提名金像獎，正不知多少人為他抱不平呢？

在星光熠熠的戲中，羅拔也以他「慵洋洋的優雅」，而特具一格，「碧血長天」有四十二個明星，羅拔不是爭榮那麼特殺，但在「碧血長天」中，他演個吹雪茄，外表漫不在乎，內在很精明的軍官，戲不多，卻如浮雕飾物一樣，令人難忘。

羅拔早年曾吸過毒，在酒吧打架，很有些經驗，往往有他的一份。但現在，他在酒吧中喝酒，輕易不動手，修養極佳。有一回，一個醉漢走過來，問：「你是羅拔米湛嗎？」他對方便迎面一拳，他依然不變色，因為他坐在位中，和同伴聊天。若是早十幾年，那人大概還要在醫院裏……

李行下月來港　為嘉禾開新戲　陳秋霞担任女主角

李行攜次女往美國升學，他知道昨天是「浪花」在香港的首映日，由新澤西州來長途電話詢問賣座情形，該片是他獨資做老板，自然每日都在關心「浪花」的上映，並透露他會在二月二日返台灣，但先來香港一次，便期該片公映後期的辦理尾手續。

李行到底是記掛自己的影片，說是什麼也要親自來看，這次赴美，是把小女帶他到她姨媽那邊……

心影顧影

一部極為感人的紀錄片　觀眾均感畫面模糊不清

「周恩來總理永垂不朽」這部紀錄片，於在新光、普慶、南華、珠江等院上映……[illegible]

華僑教育

香港青年日漸响往　露營戶外活動　多學知識技能
教署連年舉辦小學戶外教育營

（特訊）近年來本港的青年對於露營戶外生活多所响往，學子們尤其藉此學得更多在學校難以學到的知識和技能。

為迎合此種情況，本港許多志願機構都闢設有營地，好讓青年人多有機會進行戶外露營活動，增廣知識。目前，香港童軍總會屬下營地即有位於大帽山的花山營，可容一百人。女童軍協會的羅綺莎爾杜營，可容四十人活動。

志願團體營地

中華基督教青年會大嶼山長沙散石灣營，可容一百卅人。香港青年協會設在大網仔的戶外訓練營，可容四十八人，南丫島青年營可容卅四人。社會服務聯會位於大埔的史提頓營，可容六十人，兒童遊樂場協會銀礦灣戶外康樂營亦可容一百廿人參加活動。天主教福利會設有小坑青年營，可容一百人。長洲的明愛營地更可容二百八十人。

此外由各有關青年機構設置的營地，主要尚有香港克頓道之馬禮遜館，可容一百人，大潭篤之大潭營地可容二百人，黃宜洲青年營可容八十人，將軍澳青年營可容一百二十人等等。

增進羣體生活

至於教育司署近兩年來亦舉辦有小學戶外教育營，藉利用志願機構之營地而舉辦小學戶外教育營計劃的目的乃旨在增進學童羣體生活，以及利用營地之特殊環境，試驗綜合課程。

本年度的營期將直至今年七月八日為止，各校可訂期舉行，每一營期為五日四夜，即每週由一至五，教署並負責津貼認可之領隊教師及學童百分之四十膳宿費。本年度的營地地點如下：長洲明愛青年營（可容一百八十人），香港遊樂場協會之銀礦灣營（可容一百二十人），女青年會營（可容一百廿人），烏溪沙青年新村，救世軍馬鞍青年營（可容四十五人）及宣道會宣道園（可容一百二十人）。（成）

教育司署提醒各校　彈網運動安全措施
造詣高深亦應有四人保護

（特訊）學校教授彈網運動，除須注意場地，器材及師資等方面（昨誌本報）外，有關運動員之安全，教署有下列廿一點提示：

一、如無合格之教師或教練在旁，學生不得使用彈網。

二、無論運動員之造詣如何高深，亦不得單獨練習，最低限度有四位「保護員」分站四周，方可進行練習。

三、運動員須有適當之服裝。（此項對初學者尤為重要）穿著長袖運動衣及長運動褲，或長襪及體操鞋，可以防止手肘、膝部及趾甲之損傷。）

四、長髮須用膠圈束起。

五、練習時，應將手錶，戒指，頸鍊等飾物除下，免生危險。

六、運動員服裝上不可配帶皮帶，金屬扣，鈕扣或扣針等，其他硬物以免造成身體或網之破損。

七、運動員須穿適當之[illegible]

八、配戴眼鏡者，[illegible]

九、運動員衣褲之口袋內不可放置任何物品。

十、運動員之指甲須修短。

十一、初學者必須先學習「停止彈跳」之方法，方可學習其他技術。

十二、切勿鼓勵初學者從事增加高度之彈跳，因技術之掌握及控制比增加高度之訓練更為重要，況且彈跳愈高則愈容易彈離網之中央。

十三、同一時間只容許一個運動員在網上練習，教師須嚴屬執行此項規則。（只有技術極為純熟之運動員方可作雙人練習。）

十四、全部彈跳須在網中進行。

十五、練習時間不可太長，免因疲勞而生意外。

十六、運動員上網之方法必須正確，切勿手拉彈簧以上網。（教師須決定學生從網架一角或較長的兩邊上網。）

十七、安裝彈簧時，須先將彈網一端鈎好，然後將彈簧另一端拉至網架鈎好。

十八、運動員之下網方法亦須正確，雙手按在網架一角或長邊之正中，雙足落地站穩後，方可放手。

教師示範守則

十九、教師示範時亦必須遵守全部之安全規則。

二十、「保護員」必須隨時準備將運動員推回網中。（教師必須教授及訓練學生此項技術，否則，需要時「保護員」會因驚慌而退縮。）

廿一、初學者宜先在彈網四周地上放置膠墊。

至於各動作之教授，亦有特別之安全措施，凡未能全部列出，然合格之教師，應已知曉。（成）

教專協會開　國語進修班

（港訊）香港教育專業人員協會為提高教師專業精神，推廣國語教育起見，已於前兩期舉辦國語訓練班，現特再進一步供國語進修班，進修班有初步認識國語之教師參加。該班概略情況如下：（一）教學內容：透過口語訓練及小組輔導，使學員能聽說，能拼音，辨認國語語音，演說國語及在工作中運用國語。（二）教學方法：採取大組教學，小組討論及個別輔導方法，由導師配合視聽教具，此外又特設北京導師，使學員能自由運用國語表達思想感情。

上課日期：二月十六日（逢星期三晚上七時半至九時半）。上課地點：九龍土瓜灣鄉道學校。課程：一共十五課，每星期一課。費用：全部合計六十元正。報名辦法：可於辦公時間內（至晚上十時）到佐敦道渡船街教協會報名。

樹仁英文中學社會服務團　音樂綜合會多校聯演出

（港訊）樹仁英文中學社會服務團日前舉行一次音樂綜合會，邀請多間學校代表聯合演出，計有高主教書院，民生書院的合唱團，路德會中心民眾，聖雅各……[illegible]

華僑馬經
老吉主編

昨晨出操馬匹不多　告東尼初試拿破崙　點金王子身肥步重

昨早出試馬匹少，當係應有現象，週末邀請賽的馬匹均極少出試，現將各駒操練情況報導如后。

拿破崙告東尼試六化郎，卅一秒，廿九秒三，廿七秒三，全程走來輕易，馬匹勁度已足，漸有起色，毛色油潤，肯定有僱谷，今番有望中出戰，雖屬在邀請賽中出戰，看來是亦會一搏者。

點金王子告東尼與新秀景周松強拍跳六化郎，卅二秒三，卅秒二，卅二秒，點金王子依然是馬肥身硬的一匹，出腳硬闊大而有力，但從跑出的勁度來看，則遠離爭勝水準，新秀景近期早有勇態，馬質優厚，今回有備而戰，再爭早當有資格走得接近。

告東尼半哩，廿八秒，廿七秒，馬匹走來順暢，但論勁度，則此四腳患馬肯定次一籌，以近期演出而論，更則放離時無傷硬拼便可接近。

事多利謝恩樂卅二秒一，廿九秒四，廿九秒，馬匹依然大勇，上次草地演出已較次，此四沙地馬今賽機會平平，但備狀態，則肯定未有變化，依然在巔峯之中，出腳有力，毛色油潤，馬身紮實，確定大勇無疑。

合益鮑榮光試半哩，卅二秒，卅秒三，實新馬跑一伕好一伕，上次未發力追遮打道，騎者左手硬雖然未及右手硬的功力，但對馬匹亦有肯貌的功效，復課已見更收身紮實，毛色油潤，肯定再進一步。

威利告東尼試六化郎，卅一秒，廿九秒，廿八秒四，全程走來步大勁足，但距離勝利尚有一段距離，馬身仍稍見硬，此匹大馬需要大力打操才能進至頂點，近期未見動操力拼，故狀態始終八九成而已。

馬蹄普陳子銓過檔六化郎，卅秒三，廿七秒二，廿六秒，全程扣緊壓細，但馬匹走勢洶湧，勁力十足，馬身紮實，毛色油潤非常肯定。

金安鮑榮光半哩，四蹄彈動相當輕盈，走來輕巧，無快試打操之意，卅三秒，卅三秒，卅三秒，全程走來不費點力，馬匹收身更靚，毛色令潤，相當吸引，馬肯定進步，今次出乎，仍有一定機會，冷腳值得。

劍膽雅仲試半哩，廿九秒二，卅秒，馬匹仍未達大勇之境，上賽八成已有好表現，雖則貌相當輕厚，今番出戰，九成左右亦可一搏，冷門可敵。

識明睢風助手試六化郎，卅一秒四，廿九秒二，廿六秒二，試來雖易非常，馬匹勁度則仍有不足，此馬新降班雖有迴旋之力，但狀態未足，自有機會通過也好。

在大勇中，且練馬師亦積極僱谷，今次邀請杯上陣，看來有望一爭者。

鷹哥

本週賽馬秩序緊湊刺激　邀請盃獎金高達十萬元

本週末賽馬共有三項錦標，除兩項國際騎師邀請賽外，更有一項新馬居錦標賽，但此一錦標賽則一律一式八磅。

國際騎師邀請盃錦標一九七二年，第一屆的勝利者為本港騎師鄭棣池，策「雪山」獲勝，現已轉任練馬師，一九七三年是第二屆由英國騎師邁利（曾任本港騎師、教練）策「明月」獲勝，一九七四年為第三屆英國騎師祝德禮策「得順利」獲勝，他今年又得逢盛會，一九七五年為第四屆，日本騎師橫山富雄策百戰雄師摘元，去年是第五屆，熱鬧，報名，不知也祇有十四匹報名，祇好與此參行，逆形成今屆盃賽及錦賽均用剛剛滿額，並無後備。第二班馬担任，報名為主要錦標，今年盃賽獎金十萬元，成為今年獎金最多的一場比賽，跑第四也有獎金，騎師邀請盃為一式三錦標，獎金祇有五萬元，馬會為此設有補助性的錦標，使應邀來港訪問的騎師，獲得較多機會參加比賽。

有關上述兩項邀請賽，馬匹是有礙障的，評磅將定於今午評公佈。

邀請盃已接近二屆被用為四重彩開彩的比賽，由於競爭激烈，每次皆爆，一九七四年派二萬五千三百九十五元，一九七五年派五萬三千六百一十六元，去年更派六萬五千六百五十元，今屆也有可能選為四重彩開彩的比賽，有待下回分解。

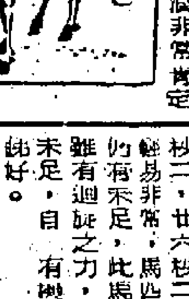
邀請盃已指定為多年大馬票開彩的比賽，但今年非普比，各校在站起勁，雖然大力推銷，但仍不到百餘萬張，到時又將誕生一批「迷你富翁」。

本週末賽馬因為秩序緊湊刺激，加上是月底糧期，所以必能大收之盛。

馬會創辦的第六屆國際騎師邀請賽，定本週末（廿九日）舉行，應邀專程來港參戰的有日本騎師杜塔（加拿大籍）、美國騎師相萬等四人，英國騎師澳洲騎師昆頓偕夫人昨已抵港，其餘三位將於今日（星期一）分三路飛抵本港，有關參與邀請賽的騎師，能人獲得遴選參加比賽，則有待馬會今日商定而宣佈。

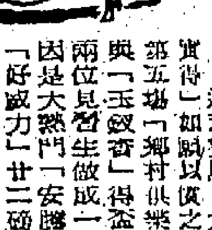
四位專程來港作客的騎師，在邀請盃及邀請碟中，均有馬配騎，至於留港的騎師除少數能被選出兩場之外，其身可分配，但亦有部份騎師將被列為後備，詳細的邀請名單，馬會今午可能公佈，因為騎師選拔配馬，已定於星期三上午十時進行。

騎師邀請盃創辦於一九七二年，馬會希望藉此能邀得國際好手來港，一顯身手，俾本地騎師獲得切磋機會，以加強經驗交流，以來相當成功，奈何馬主與練馬師對此盛舉，似乎不大支持，今屆一八〇〇公尺的騎師邀請盃，原得用第一班比賽的馬匹，詎料卅餘匹馬祇得十四匹接受邀請，並無後備馬，馬會乃宣佈改用第二班馬跑，以為可增……



讀約翰上週賽馬後被罰停賽，本週末逕告無緣參加國際騎師邀請賽。

老敏談馬



鮑榮光有馬必拼　摩加利風采依舊

週末賽馬，大熱門除了「馬翹」與「福利實得」如願以償之外，其餘全部仆街，尤其是第五場「鄉村俱樂部盃」錦標賽，竟為鮑榮光與「玉叙香」得盃，劉同安「好威力」第二，兩位見習生做成一個Ｑ派彩一千餘元之多，原因是大熱門「安勝」要讓「玉叙香」廿四磅，「好威力」廿二磅，讓得太多，這與「永勝」誤磅過多一樣，大家甚是冒險馬。見習生門志如虹，尤其是鮑榮光，我知道他有一家熟美容室，他一直對理髮師道，他是有馬必拼，不是如此，使得不到馬主信任，飆馬一多，生意也一定會增加。自說此言，這一次這一家美容室中的理髮師們以及他們的熟客，相信買到「玉叙香」的人不會少。

而小鮑如果以後一直如此，有許多馬迷問我看法如何，我說小攀年輕，摩加利墮馬後復出，傷勢如何，復原必快，而小攀對警部熟知一條頭髮般，年輕人對如此小傷，不會放棄，所以摩加利摔場無礙，週末他騎了「冠軍騎師名譽」，決不會放棄，所以是為了妹夫畢奇，他還有一場「聰明女」一個好，如果不是為穩定世界」「馬翹」可以易勝，各位以後對小攀的受傷疑慮，可以不必再有陰影，仍可捧場如儀了。

老敏

本港新聞

葛量洪邨居民將向港督請願

反對建路收樓 要求重訂契約

官方說批租批廿一年期已滿不再續批約
未知賠償條件居民大感徬徨

（本報專訊）葛量洪大人新邨居民會有限公司副主席陳哲輝表示：該村居民決定今（廿四）日由律師代表去函工務司署，要求當局重訂該邨C座、D座及B座一部份單位的契約。而受西九龍走廊計劃影響的A座及B座部份單位，則要求當局作合理的補償。若當局拒絕其要求，該邨居民將致函向港督及工務司署請願。

陳氏指出：為配合當局的發展計劃，該邨受影響的居民願與政府合作，在合理的補償情況下搬遷。然而，其餘不受影響的單位，則反對政府收回接管。

該邨提出反對政府收回住屋的理由如下：（一）本邨各住戶是出錢「買屋」，並非「租屋」。（二）各住戶買屋之初，屋宇會辦事人既說廿一年期，並無提及「廿一年後不能續期」，更無提及「到期將樓宇交政府接管」。（三）契約並無說明到期不准續期，更未說明「到期即將樓宇由政府收回接管」。（四）政府正推行「居者有其屋」計劃，以替市民解決屋荒，而是次收管本邨則與「居者有其屋」計劃相背。（五）既然政府說七五年後不承認本邨業主住客的資格，何以政府於七六年十二月仍向本村徵收物業稅與差餉。（六）本邨成立係由政府「城市設計」一統傳策劃，如在短短廿一年後就要拆屋，當局須負全責，並賠償一切損失。

建西九龍走廊 收回部份樓宇
AB兩座共七十戶不再續約

本月十三日，工務司署地政測量處一位發言人表示：為方便興建西九龍走廊，政府將需要收回葛量洪新邨A座及B座一部份樓宇。該處短期內通知受影響之住客，而該等住客將可獲得撥給公共屋邨的單位，與及特惠補償金。

該發言人又稱：該邨地段的批租契約，是以廿一年期而不許重訂契約的原則，批租與前業主香港經濟屋宇會。該契約已於一九七五年十二月期滿，故其前業主對該物業所擁有的法定權益及各住客之居住權在該日已告終結。除受西九龍走廊計劃影響的部份樓宇外，政府將管理邨內其餘的樓宇。

陳哲輝指出：七四年七月，該邨居民由律師代表去信工務司署，申請重訂該邨地段的批租契約。工務司署答應考慮，並表示將於稍後時間答覆。然而，七五年十二月該邨契約期滿時，居民仍未獲當局答覆。而七六年十二月，政府仍向該邨居民徵收七六年四月至七七年三月的物業稅，並收取七七年一月至三月的差餉，故居民認為當局已同意重訂契約。

關於該邨各單位業主誰屬的問題，陳氏指出：一九六〇年，該邨各住戶曾因該問題與屋宇會當事人訴諸法庭，惟僅開庭一次，官判無限期押候。後經濟屋宇會因欠交地稅，被政府取銷業權資格，而該邨地稅則由律師代表全邨居民轉交政府，此外，田土註冊署亦由二百八十戶業主簽名登註，而差餉、物業稅及地稅等，亦由個別業主自付與政府。因此政府應承認他們對該等物業所擁有的法定產權與權益。（完）

監獄署中區總辦事處 女職員全體穿制服
予人以整齊有紀律的印象

（港訊）監獄署中區總辦事處的十多名女秘書及女文員，現已向該署其他部門的職員看齊，全體改穿制服。

上述女職員久已渴望穿着制服，以便予人一種整齊有紀律的感覺。她們曾經向有關方面提出要求，但由於公務員規例所限，未能得償所願。不過，她們並不氣餒，在監獄署長簡能之秘書伍麗儀女士領導之下，她們共同設計了一款制服，交由一間精品店的裁縫製，並由她們自己支付費用。

她們冬季的制服是深藍色的背心裙，配以紅色上衣，夏季則改為淺藍色襯衫。監獄署並發給她們每人一枚精緻的襟章，使該套制服更加完整。

這十四位女職員，現已換上整齊合身的制服上班。

圖示穿起制服的獄署女職員予人以一種有紀律印象。

人事登記隊 往長洲辦公

（港訊）人事登記隊將由本月卅一日（星期一）起，一連五天，在長洲為當地及鄰近居民辦理身份證登記手續。登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。

人事登記處發言人請上述地區之居民利用此項服務，為其十一歲之子女或受其監護之兒童辦理兒童身份證，年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士則可換領成人身份證。他說：已登記者若發覺其職業、地址或婚姻狀況有所更改，亦應趁此機會將最新資料呈報登記隊。

女王登基銀禧紀念 籌備舉行盛大慶典
傳統會景花車遊行

（港訊）為紀念英女皇伊利沙伯二世登基二十五週年，本港現正計劃舉行一連串的慶祝活動，分別於本年內舉行。

銀禧紀念的首項慶典為感恩禮拜，是項儀式定於二月六日（星期日）女皇登基紀念日假聖約翰大教堂舉行。而一套紀念郵票則於翌日（二月七日、星期一）發行。

至於女皇陛下誕辰慶祝形式，為一項規模龐大充滿傳統節日氣氛的花車遊行，該項目多采多姿的活動與一九七五年女皇訪港時在彌敦道舉行的會景大巡遊性質相似，但由於大建築地下鐵路沿線的關係，是次遊行將沿港島軒尼詩道推進。遊行隊伍將由英軍、各輔助部隊、警察志願團體及工商業機構組成。

除此之外，本港多處地點亦將有種種形式的康樂活動於女皇陛下誕辰之日舉行。

為使銀禧紀念各項慶典更臻完美，當局特組織一決策委員會負責一切統籌策劃事宜，該會由簡悅強爵士任主席，成員為十位政府人員及十二社會賢達，全體委員均有籌辦類似活動的經驗。經決策委員會商討後，已通過各項慶典的形式，因此現時已開始為各項節目作周詳安排，其中部份節目更由小組委員會負責。

葛量洪新邨建成廿一年
當年廉價出售解決屋荒問題
一聲收拆四分一受影響

（本報專訊）新聞提要：大角咀葛量洪新村共有樓宇四座，一九五四年由「經濟屋宇協會」向當局申請廉價撥地興建，以低於市面價格售予市民，協助市民解決屋荒問題。該村於五五年七月落成，由港督葛量洪爵士主持剪綵。該村四座樓宇，A座四十個單位，B、C及D座各八十個單位，總共二百八十個住戶全部契約皆為廿一年期。本月十一日，該村C、D座及B座的五十個單位突接到當局通知，表示其契約到期不獲重訂，而政府由七七年一月一日開始接管上述各單位。當局於本月十三日調查上述各單位的住戶情況，並通知各住戶將租金交予政府。

因受興建西九龍走廊影響的A座四十個單位及B座的三十個單位。該七十個單位於十八日所接到的通知，是限各住戶於六月卅日前全部搬出。當局於十九日調查該七十家住戶的情況，以便配給公共樓宇及作出賠償。然而，各住戶目前未知悉賠償的詳細辦法而大感彷徨。（基）

今日天氣 晴朗溫暖

天文台預測：今日吹和緩東風，天色大致晴朗，部份時間有陽光。最高氣溫約為攝氏十九度。昨晚十一時天文台錄得之最高室外氣溫為十五度，濕度為百分之八十四。

小評
勿讓封匪「過肥年」

時近歲晚，市民辦年貨，未能免俗。警方發言人揭醒市民：切勿給予封匪「過肥年」的機會。

該發言人指出：購物時盡可能利用滙戶支票、信用咭、或記賬方法，自然可以減少攜帶大疊現鈔。

不錯，購物用支票或記賬，確實可以避免現鈔露眼的危機。但普通市民可以辦得到嗎？如所週知，有地位的富豪才有這種便利，一般普通市民購物還是要用現鈔的。

任何一個市民都不願意給予封匪「過肥年」的機會，這不僅限於攜現鈔購物為然。比方往銀行提款，或出糧回家，途中一定要瞻前顧後，提高警惕。即使平日留在家中，分分鐘都要記住：切勿開門揖盜！狡黠的匪徒往往賺門入屋行劫，不讓陌生人進屋裏，可以避免吃虧。他如乘升降機時，勿與陌生人一起，亦不容忽視。

囍

諸親友

謹訂於公曆一九七七年一月廿四日（星期一）下午二時卅分小女嘉儀與區永全君在香港銅鑼灣婚姻註冊處舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

陸良 陸譚秀鸞 謹啓

屯門中心大廈 酒樓戲院 廉價出售 啟民街 仁政街

屯門地王 酒樓戲院 華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚柜 防盜系統 電視天綫 四月完成 分層預售 分期十年 首期壹成 二房一廳 售六萬餘

洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497
益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億歷大廈12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818451 12-818221

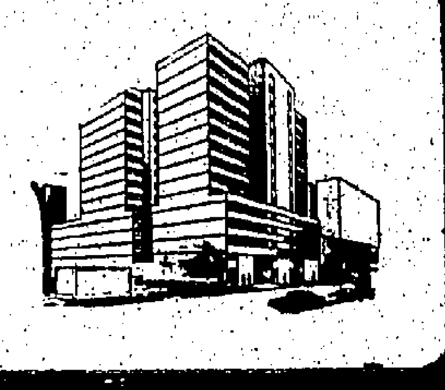
跑馬地山村道18-20號 山勝大廈（已有入伙紙）
每單位七百五十呎 高尚洋樓 兩廳兩房 特價八五 二成入伙
電話：5-229162 5-730760（地盤）

跑馬地毓秀街1-9號 毓成大廈（已有入伙紙）
住宅陸百餘呎起 特價出售 式成入伙 地下舖位 特價租售（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話5-229162 5-441994 5-256071 5-750695（地盤）

聘公關經理
大專畢業，需具安排會議及宴會經驗，請將履歷及要求待遇函人事部。
新鴻基證券有限公司 中區歷山大廈三十二字

尖沙咀金巴利道35號 金巴利商業中心 美麗華酒店左鄰
・九龍旅遊商業中心
・新型高級商業大厦
・全部中央冷氣系統
・由專業人士負責管理
每呎租金 3.00 包冷氣管理費（即將入伙）
大昌物業管理有限公司 中環中建大廈十三樓 5-223112-7 地盆3-692082（假日照常）

業發工業大廈
官塘工業中心・開源道77號
95折特價・分七年付款
面積由：三仟餘呎至二萬呎
每呎由：130元起



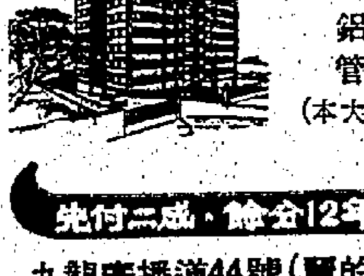
怡華置業有限公司 香港雲廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
年底完成
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

香港中區某大公司
代理名廠電視機，卡式錄音機，收音機，音響等家庭電器用品，現招請下列職位多名：
營業經理一名 營業代表二名 女打字員一名
如對上列職位有意者請繕履歷待遇及附近照寄香港郵箱七八三三號保證絕對守秘。

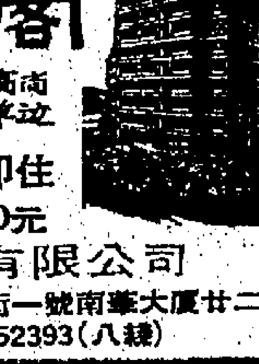
李靜波 哮喘 真正醫 斷尾
本港主治哮喘全愈保證不再發作 ……
（小字廣告文字不清）

國光出版社 榮譽出版
兒童智能及學科分類練習
貴子弟準備參加本年度本港著名小學一年級的入學試？本練習是最佳的試前準備！本練習專爲投考本港著名小學一年級之學生而編著。其內容除依據教育司署頒佈之幼稚園課程單元外，並參照近年來本港著名小學一年級入學試之命題精神及趨向着筆。在以啓發兒童之智能爲皈依。
本練習內容包括：智能、英文、數學、常識及語文等五大類練習
閣下想貴子弟進入理想的小學就讀？——本練習是最佳的橋樑！
各大書局◇均有代售
本社電話：3-382466 3-382476
社址：九龍界限街170號D地下

九龍亞皆老街226-232號 皆富閣
己有入伙紙
新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對話機）



先付二成・餘分12年 每萬元只供$120.-
九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售$220元



洽購處：嘉祐有限公司 香港雲咸街一號南華大廈廿二樓 電話：5-252393（八綫）

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

菲律賓春節團
七天豪華遊二月廿日（初三）晨九時出發
$1280，$1350，$1480
菲航貴賓團四天$1190 六天$1550 二月十七、十八日
住喜來登酒店，遊百勝灘，火山湖，香格里拉，飛機上碧瑤，多次夜總會，全新節目，保証與別不同。
週末團六天$1490一7日期：1月15，22，29日，專辦往菲律賓C.I.簽証

日本 七天$2390 五天$1980
日期：2月18日（初一）
乘早機，包食宿，遊東京，日光，箱根，名古屋，京都，奈良，大阪，多次夜總會，專人領隊。

韓日 七天$2450 四天$1650
日期：2月17日（除夕）
乘大韓DC-10，包食宿，遊漢城，華克山，東京富士，名古屋，京都，奈良，大阪，多次夜總會。

台湾阿里山 九天$1690 七天$1550 五天$1050
日期：2月17日（除夕）
乘泰航，包食宿，全部豪華享受，專人領隊，請早報名。

曼谷芭提雅 五天$1390
日期：2月19日
包食宿，遊覽入場券，宿芭堤雅兩晚，多次夜總會。

一明旅行社有限公司 專辦各地簽証，售特廉機票
九龍北京道57號國都大廈1403室3-675681，663983，671059，687908

本港新聞

啓德機場耗三百萬裝置 新系統啓用
資料牌與電視機全部自動化 提供旅客航機資料準確迅速

（港訊）啓德香港國際機場耗資逾三百萬元裝置的航機資料顯示系統，現已正式應用。

這個由電腦控制的精密系統，是民航處改善設備，方便機場旅客來往的另一項重要措施。它可以將最新的航機資料顯示在分佈機場大廈各處的全部自動化的資料牌和電視機上。

民航處處長唐寧發表有關機場採用該項新設備的消息時說，採用新設備的目的，係在於將準確的航機資料和有關指示迅速顯示出來，以便機場內旅客和使用機場的其他人士可以看見。

「航機資料顯示系統是機場大廈發展計劃的一項主要特式。每年使用機場大廈的旅客，人數非常龐大並且穩增加，因此必須有發展計劃始能應付。」

唐寧說，航機資料顯示系統，除了提供航機資料外，又須提供指導旅客的資料，以便他們可以用最短的時間在機場區內來往。該系統的基本工作是將有關來往航機的一切資料輸入電腦內，由電腦處理，然後根據需要傳送到設在機場各主要地點的電動資料牌和電視機。

全季內的航機班次資料可以由電腦記憶系統先行存貯起來，然後在有需要的時候再行顯示。所有資料細節都可以隨時依照最新情況來更改。電腦內資料隨後再行刷新以便於航機抵達或啓飛時自動將資料取消。

顯示給旅客看的資料包括航空公司標誌，班機號碼，班機來自何處及將往何處，預料抵港及離港時間，實際抵港及離港時間，登機，延誤或轉飛他處等消息及原因。

一套電動資料牌能同時顯示四十班航機資料，電視機則可顯示三十六班航機資料。

目前機場大廈抵港旅客及離港旅客兩層樓內共設有四個大型電動資料牌。另有三個小型電動資料牌分別裝設於海關地區內的三部行李輸送機上部地方。此外，機場大廈各處地方包括餐廳及酒吧在內，則裝有四十多部電視機，以方便使用機場的所有人士。

顯示給人看的資料，是根據需要情形而選用的，這樣，只有旅客、送機人士，或機場某一部份的員工所需要的資料，才會顯示在電動資料牌和電視機上。例如，設於取行李區的電動資料牌所顯示的資料，可使入境旅客知道領取行李的航機所在。

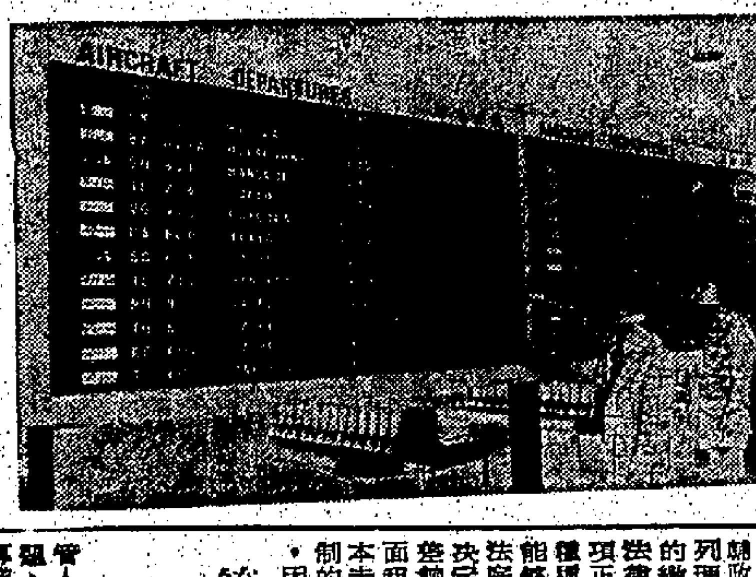
航機資料顯示系統又附帶有指示方向燈標誌，以便出入境旅客知道來往的正確途徑。不論旅客擬欲前往的地方爲停機處，候機區，海關，出入境辦事處或領取行李處，這些方向燈標誌都可以指引他們到達其目的地。

唐寧說，航機資料顯示系統曾經試用多時，以便知道它確是十全十美才正式使用。他說，舊航機資料顯示系統跟新系統比較下，舊系統實不能充份應付一個極其繁忙的現代化國際機場的需要。

以前，航機資料有任何更改均須由人手整理以供顯示，然後才傳送至電視機螢光幕上。同時亦須打出無數電話，以便將航機資料通知與飛機業務有關的機構。

他說：「以前，機場內只有兩個航機資料牌，一在入境旅客大堂，另一在出境旅客大堂，兩者均須由機場人員管理及用人力將資料更改。該兩名工作人員先要用電話向詢問處查詢詳情，始能在資料牌上加上最新航機資料，因而難免有延誤之處。」

唐寧說，在實施新航機資料顯示系統計劃之前，民航處官員兩人曾赴倫敦、巴黎、蘇黎世、紐約及檀香山，研究該等地方的國際機場所裝設的航機資料系統。經過小心研究後，他們兩人即草擬好最適合本港特殊需要的航機資料顯示系統的詳細計劃。



圖示民航處公共關係主任（左）向一位市民講解航機資料顯示系統的用途。該項裝置的精密系統係由電腦控制，可以將最新的航機資料顯示在分佈機場大廈各處的全部自動化資料牌和電視機上。

房屋署向居民提出警告 已受調查木屋 勿加搭建築物
加强巡邏一經發覺即予拆卸

（港訊）房屋署發言人昨日提出警告說：許多已受調查木屋的居民，在他們的單層建築物上面加搭一層建築物，此舉不獨是危險而且是違法的。此種非法的習慣，在九龍鯉魚門、茜仔坑、竹園、大磡村及鑽石山等區，最爲常見。他說：「如果沒有健全的地基，加搭一層建築物極可能造成木屋倒塌，以致危及鄰近的木屋。」

發言人忠告木屋居民切勿在木屋上加搭建築物，因爲房屋署人員獲悉有此情形時，不得不將其加搭部份拆去。

自從去年六月舉行全面性木屋調查後，房屋署僭建寮屋管制組人員已拆卸各種加搭的建築物逾六百六十五間。

發言人說：「在該次調查中，已登記所有木屋的大小，爲確保不再加搭建築物或擴建部份起見，房屋署已組成特別巡邏隊在各木屋區巡視。一九七六年內，僭建寮屋管制組人員拆卸新建的木屋逾八千六百間及非法加建部份一千五百處。」

輔政司函覆革新會 反對設差餉監委
革新會要求修改法例 估價處公開估值根據

（港訊）香港革新會消息說：該會主席已接獲輔政司羅弼士爵士一封回信，詳細答覆該會擬設立一特別委員會來監察差餉估值及其它工作的建議。覆信中指出差餉估值的最後確定仍須等待到今年三月初，因爲屆時每一位繳納差餉的市民均有法定的權利去正式上訴，反對新估租值。覆信中又提到其它幾個問題，最後指出：「在這種情形之下，當局似乎並無需要如革新會所提議對差餉估值重新作出估計。同時，差餉估值只能夠以市面租值來估計的辦法是絕對無疑問的。倘若搬出任何其它的估值辦法只會破壞傳統的估值工作。如果實際繳納的差餉是需要調整的話，則只能夠透過差餉率的增減。」

香港革新會不同意輔政司的意見並列出下列理由：（一）一位普通的繳納差餉者並不明瞭法律，因此在選擇提出一項正式上訴時會遭遇到種種困難。（二）就算能夠成功地將上訴呈交法庭，但因爲法庭早已決定根據目前差餉法例的估值是應該以市面租值爲依歸，目前根本未有法例對受租務管制的樓宇作出特別考慮，因此上訴人極難上訴得直。換句話說，特別是在戰前樓宇方面，一位業主能夠真正收得的租金可能比須需要繳納的差餉還要少。（三）同樣地，法例亦未有保障購買物業自居的中等階層小業主。渠等雖然不用交租，但卻被法例所迫而須要繳納以市面租值計算的差餉。然而該等小業主以前購置樓宇自居的最基本理由就是因爲私家樓宇的租金實在太過昂貴。

革新會絕對不贊同因爲一貫差餉估值一向是這樣做就因此不應該更改的見解。差餉法例必須予以修訂來適應廣泛的租務管制法例，特別是指住宅樓宇而言。因爲在差餉法例最初通過時，租務管制法例並未訂立。差餉法例亦應同時就購物業自居者的樓宇估值方面作出修訂。因爲當初通過差餉法例時亦未有太多市民買樓自居的情形存在。革新會的意見就是設立一個特別委員會，除了其它職權之外，更需要向政府當局提議可以及應該怎樣去修改差餉法例。革新會更加要求當局公佈所有用以擬定今次差餉估值的條例，細節及理由等讓市民知悉，或至少應遞與上述的特別委員會審核。

東方冬泳會會友 參加新界百萬行

（特訊）東方冬泳會，不但對青少年各種有益身心康樂活動之推動不遺餘力，而且行善更不甘後人，該會在各首長領導下，每年香港公益金百萬行，均親自率領會員及親友參加，各首長及會員更熱烈響應贊助步行者，每年均籌得巨大善款，全數撥捐香港公益金。昨日爲香港公益金新界區百萬行，該會會長簡慶成，黃卓暉，何竹平，周文端，郭才，趙華，葉開等親自率領男女老少會員數十人參加，他們均獲得親友之熱烈響應贊助，全部均行畢全程。（奕）

東方冬泳會昨響應公益金百萬行，出發前全體合照。（本報記者攝）

管理協會主辦課程 人事主管實例研究

（港訊）人事部主管人員常面臨艱難的問題，如具有此一方面的專業知識，對解決問題，可大有助益。但人事管理的概念與理論甚爲廣泛，需要時間吸取，始能付諸實行。因此，香港管理專業協會舉辦人事管理方面的精簡課程，完全以解決問題的方式講授。

課程中將討論若干特別根據香港社會與經濟情況的實例研究，包括各種工業，生產，服務行業，公共事業及公務方面實例。課程除提供解決假想問題的實際經驗外，並協助發展一致決定解決方法的技術及認識的性質。

此項夜間課程名爲「人事問題之實例研究」，定於三月二十一日及二十六日在跑馬地堅拿道西十一號該會堂上課。

香港管絃樂團應邀澳門演奏 澳督欣賞大受歡迎

（港訊）香港管絃樂團昨（星期日）晚應澳門總督李安道上校之邀，在澳門公教大會堂演奏。樂團由葉聰指揮下，獲得超過一千名聽衆之熱烈掌聲及要求重奏。

此爲該樂團在澳門的首次演出，歷時一小時半。出席之聽衆包括澳門總督李安道上校、澳門政府要員，市政局主席沙和士，香港管絃協會主席麥德士及市政局議員等。本港著名女高音江樺小姐亦應邀担任獨唱。

在演前麥之記者招待會中，麥德士先生形容香港管絃樂團之訪澳演出爲友好表現，並希望兩地間之文化聯繫及交流能繼續增長。

油蔴地民政署尖沙咀坊會合辦 青少年繪畫大會 參加者千二百人
海運大廈一片熱鬧

（特訊）油蔴地民政署及尖沙咀街坊會聯合舉辦之青少年繪畫大會，昨（二十三日）下午假海運大廈二樓露台舉行。

昨日下午十二時過後，已有不少兒童前往會場排隊輪候報名，其後更形成一條「人龍」，更有不少父母携帶年幼的孩子參加，亦有學校率領學生前來參加，參加該繪畫大會的人數超過一千二百名，雖然擠得水洩不通，但他們仍興趣勃勃，完成作品。

繪畫大會於昨午二時至五時舉行，參加的青少年年在十六歲以下，有六十名童軍及四十名義工在場協助及維持秩序，參加者於繪畫後交予評判評分，並有一千二百多位家長陪伴各參加者，以資鼓勵。

據一位評判員稱：由於參加者年齡各不同，故此是按照年齡而予以評分，評分標準分甲、乙、丙、丁四等級，以七至九歲參加者所繪圖畫較出色。

據大會主席余煥熊表示：鑑於目前本港空間太少，而適合兒童之康樂設備不足，且曾於去年在九龍公園舉辦之繪畫大會頗受各界人士好評，故再接再厲，與民政署聯合舉辦繪畫大會，提供兒童有益身心之活動。

一位陪伴三名子女參加繪畫大會的母親認爲舉辦該項活動極有意義，不但可以培養兒童的興趣，更可以增廣兒童見聞，她希望有關方面能舉辦更多適合年紀較少兒童的活動。（奕）

圖示：青少年繪畫大會一角。（本報記者攝）

市局決定增加預算 提供更多免費娛樂
農曆新年舉辦巡迴團拜

（特訊）由於市民對娛樂節目的興趣增高，市政局決定把免費公衆娛樂的每年財政預算，由一百五十萬增至二百五十萬元，這將令到香港及九龍的市民於農曆新年期間，以至本年全年都可享受到前所未有的好節目。

爲響應將於二月六日至三月六日舉行的藝術節，市政局的娛樂組將爲此安排五十八個附加節目，包括粵劇晚會及遊藝晚會等，費用將達十八萬元。

另一項具吸引力的節目將是由市政局舉辦的新年巡迴團拜，將於二月十九日至廿三日，農曆新年期間舉行，其中將包括在市政局的公園、遊樂場、運動場及其他適合的場地舉行的一連串娛樂節目。

市政局在農曆新年所安排的節目如下：

二月十九日，新年巡迴團拜，上午十一時至中午十二時在深水埗楓樹街遊樂場舉行，下午二時至三時在旺角麥花臣遊樂場舉行，下午四時至五時，在九龍公園舉行。

二月二十日：遊藝會，上午十一時至中午十二時在石硤尾遊樂場舉行，下午二時至三時在中環愛丁堡廣場舉行，上午十時至中午十二時並將在深水埗大坑東遊樂場舉行音樂會。

二月二十一日：新年巡迴團拜，上午十一時至中午十二時在秀茂坪遊樂場舉行，下午二時至三時在摩士公園露天劇場舉行，下午四時至五時在海心公園舉行，電影欣賞會將於下午八時三十分至九時三十分在中環卜公花園舉行。

二月二十二日，新年巡迴團拜，上午十一時至中午十二時在柴灣遊樂場舉行，下午二時至三時在灣仔修頓球場舉行，粵劇晚會則在下午八時至十時卅分於油蔴地英皇佐治五世紀念花園舉行。

二月二十三日：遊藝晚會，下午八時至十時在深水埗楓樹街遊樂場舉行。（輝）

貿易發展局新活動 組採購團訪問東歐
找尋原料供應來源 廠商從速申請參加

（港訊）貿易發展局正在組織一個採購團，以確定東歐及英國新的供應來源。

這個代表團從四月二十四日至五月十三日將訪問華沙，貝爾格萊德，布達佩斯及倫敦。它是第四次訪問東歐國家的香港採購團。在該團未抵達目的地前，貿易發展局，將爲所有團員安排業務約會。

貿易發展局一位發言人昨（星期日）宣稱：「這些秩序的編排，將使各團員在旅程中盡量獲得做成生意的機會，尤其是東歐方面，通常很難約晤國營機構的負責人。」

該發言人說：香港團員在這些國家將有機會晤見若干最大規模的供應商。

在三星期的行程內，此一採購團將尋找原料，生產設備及製成品，包括紡織及皮革機器，機器工具，建築材料及浴室附屬品，化學品，染料，肥料，塑膠原料及牲畜飼料。

此外，各團員亦將研究向這些國家購買醫療，科學，光學及精確儀器，電器及工具，電動摩打及變壓器之可能性。

香港團員又感到興趣的其他產品有西藥，玻璃及水晶器皿，寶石，紙類，紙張及紙製品，布疋，紡織紗線，皮料及食品。申請參加香港採購團定於二月八日截止。

香港政府公佈

運輸署佈告
窩打老道天橋支路暫不通車

一九七七年一月二十六日凌晨一時至六時，窩打老道與太子道交界處之斜道，即自窩打老道天橋南行車道分岔而出，並且下通太子道西行車道之支路，暫不通車，以便於該路進行道路工程。此佈

運輸署署長 麥法誠

佈告
爲收回新界沙田土地事

茲據一九七七年一月廿一日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積四十八萬八千九百三十五方呎之土地，以作與沙田新市鎮第一期第三A區發展有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益書與發出土地之人士，以代替現金補償。

市政局招標報告

招商承辦供應面層土壤及舖蓋草皮，剷除雜草與野生灌木及修理遊樂場設備之工程。

茲招商於一九七七年四月一日至一九七八年三月卅一日期內在港島及九龍區承辦下列工程：

（一）供應面層土壤及舖蓋草皮；

（二）剷除雜草；

（三）修理遊樂場之設備。

投標表格可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書須於一九七七年二月十七日星期五正午十二時前投入投標箱內

市政局投標委員會秘書 姚雯珍

離職啓事

本幼稚園及幼兒園陳德馨君林美顧君毛南靈君張超萍君區聚瓊君等已於一九七七年元月二十二日離職嗣後上述陳君林君毛君張君區君等五位在外一切行動概與本幼稚園及幼兒園無涉特此聲明。

萬基英文幼稚園
維基幼兒園 全啓

通告

香港最高法院雜案一九七七年第七宗

關於：廣聯貿易有限公司

關於：香港法例第三十二章公司條例

茲通告如下：前述公司已於一九七七年一月六日入稟最高法院申請批准該公司之發行股本由伍千陸百壹拾萬元減少爲伍千叁百壹拾萬元。

茲再通告於下：是項申請已定於一九七七年一月二十八日上午九時三十分於最高法院由李福善法官主持聆訊。

如有任何該公司之股東或債權人欲反對是項減少股本之申請，須於上述聆訊日期親臨或延聘大律師代表出席。

各有關人仕可以繳付規定之影印費用向下列之代表律師索取申請書狀之影印副本。

廣聯貿易有限公司
代表律師
范郭王律師事務所
中環干諾道中廿一至廿二號

一九七七年一月廿四日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 717 OF 1976準於一九七七年一月廿四日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 24TH JANUARY, 1977 (MONDAY) AT 10.30A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈二零五室本拍賣行內將存在香港灣仔謝斐道門牌415-417號積園大廈A座廿字樓N (YEUNG HOK CHUNG) (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1189 OF 1976準於一九七七年一月二十四日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH JANUARY, 1977, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道SHUI KING BUILDING B座一字樓八號 SIN TAT FUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬) (THE GOODS & CHATTELS OF SIN TAT FUNG SEIZED AT NO. 8, FLAT B, 1ST FLOOR, SHUI KING BLDG., WO YEE HOP ROAD, KWAI CHUNG, N.T.)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二三二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 5154 OF 1976 準於一九七七年一月二十四日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH JANUARY, 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣銅鑼灣道門牌九十四號 MING SUN MANSION 一字樓C座 NG SHIU FAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二三二三四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1235 OF 1976 準於一九七七年一月二十五日即星期二上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION: 25TH JANUARY, 1977, (TUESDAY) AT 11. A.M）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍西貢街門牌十三號一字樓 YAU MING POON (NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行士庫
欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

承銀主命拍賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七七年一月二十七日（星期四）下午三時正在香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投其詳細如左：[illegible]

銀主代表律師 曾振邦律師行
香港雪廠街一至三號南華大廈十七樓
拍賣人 維多利亞拍賣行 同啓
香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室

香港一千九百七十七年一月二十四日

聞

先庶室何母陳如夫人痛於公曆一九七七年一月廿二日上午十一時三十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月廿五日（星期二）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

杖期夫 何希聖

男 明澧祺堯泉熾林培鑑藩楠鈞江燊
媳 梁國琦 張少卿 鍾詠君 湯悅明 伍步璊 廖滿儀 馬嘉烈 周肇儀 羅群馨 黃燕霞 黃素華 郭美梨
女 茜鄢容霞湘瑁
適 許葉趙
孫男 邦溢彬軍憲威添亮國基
孫女 詩玉東心靈冰妙瑩婷詠嫻
外孫男 葉國風 葉輝風 許偉傑
外孫女 葉倩雯
家族繁衆 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先慈黃母葉太夫人魂歸天國於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孤哀子 子鎔 安石 子忠 子才
媳 蘇麗芳 何可子
女 德明 德英 德馨
孫男 鴻鈞 鴻機 鴻超 鴻勤 鴻燊

泣叩

本港新聞

皇家香港空軍輔助隊工作繁忙
去年奉召出動百次 搶救傷病及迷途者
平均廿分鐘內即可抵達本港任何地點
偵查運毒來港漁船成績甚佳

（港訊）對於皇家香港空軍輔助隊來說，一九七六年是異常忙碌的一年；他們除爲各政府部門提供一般飛行服務外，還接獲無數緊急召喚，先後出動九十七次之多。他們曾由偏僻地區或離島接載八十九名患急病者前往醫院救治。此外又四度出動搜索及搶救迷途或受傷的旅行人士。在去年七月廿四日及八月廿一日的兩天內，輔助空軍分別接獲三次緊急召喚，此乃全年一日內的最高紀錄。

空軍上尉邵高志表示：「進行救援工作，時間是最重要的因素，必須做到行動迅速的地步。」

廿分鐘內 抵達目標

他指出，在辦公時間內，由於所有機師及飛行人員均集中在基地之故，直升機在接獲召喚後五分鐘內即可升空出動，並於二十分鐘後抵達本港境內任何一個普通的降落地點，而一名病人通常都能在發出召喚訊號後的四十至五十分鐘內，被送抵醫院。

他指出，晚間行動所需時間可能較長，因爲所有機務機師及操作員都已回家候命出發，不過，他們仍能在接獲召喚後的一小時十五分鐘內，把病者由任何地點送抵醫院，但平均所需時間則爲五十分鐘左右。

在七六年內，空軍輔助隊在啓德機場與大帽山分別設立了一個無綫電台及傳播站，以便輔助空軍的飛機與操作室隨時保持聯絡。該隊伍之百數島直升機亦加以改裝，加設了現代化之無綫電導航儀器。

飛行醫生 一鄉村服務

邵高志空軍上尉表示，上述各項改進，使空軍輔助隊的工作效率得進一步提高，主要是因爲地面人員可以透過該等設施，迅速通知途中的飛機折回基地或轉飛他處。

這些「飛行救護員」在工作方面所表現的責任感及熱誠並未爲人忽略。由皇家空軍隊借調與輔助隊，出任飛行教練之史比堅空軍上尉，於今年元旦授勳名單中獲英女王頒授Q.C.V.S.A.殊。

邵氏指出，除了出任教練一職外，史比堅更在兩年半借調期內，即七三年九月至七六年中，自動參加十六次夜間及五十四次日間撤離傷者之行動，其中多次需要高度飛行技巧。

除了較爲一般人士熟悉的救援飛行工作外，空軍輔助隊的三部直升機亦爲其他政府部門提供普通飛行服務，其中包括爲離島村落提供「飛行醫生」及「飛行牙醫」服務，担任交通調查、通訊、偵察，例如私運毒品等非法活動及緝戰防港頭要的工作。

協助警方 建發射台

邵氏指出去年空軍輔助隊所担任的一項最特殊任務，是協助警方在偏僻的山頂安裝發射台，以供警方無綫電通話系統使用。

在是次行動中，空軍輔助隊需要將多桶平均重一千磅之三合土，運往柏架山、摩星嶺、南丫山及金山山頂，以供建築發射台地基之用，當時所運載的三合土總量超過二百六十噸，所需飛行時間約爲五十小時。

除直升機外，空軍輔助隊的島民式及劍俠式飛機亦提供極有價值的服務。

島民式飛機在七六年內，曾利用其精細的空中測量攝影機，協助工務司署修訂現有的地圖及圖則，包括迅速發展的新界地區在內。該機所攝得的照片是供工務計劃進行签量測定分析工作。這些計劃保與移山填海有關。

長程搜索 遇險輪船

島民式飛機的另一項重要任務是進行長程飛行，以搜索搶救在南中國海遇險的船隻及生還者。他們在七六年內曾出動八次，進行此類救援工作。

此外，該類飛機並擔任與警察毒品調查科合作，偵察作運毒用途的漁船。

邵氏指出此項新任務似乎已經產生强大的阻嚇作用，特別是在七五年間，該機曾迫使兩艘可疑泰國漁船折回泰國。他表示，警方現仍繼續邀請空軍輔助隊定期進行偵察飛行，但去年的次數已較前大爲減少。他透露，在去年全年中，並無發現任何可疑漁船。

空軍輔助隊的劍俠式飛機則繼續担任訓練民航處飛航管制員之工作，俾他們能領取私人機師牌照。

飛行偵察 運毒漁船

邵氏解釋，這些牌照必須定期換領，而每次均需對領牌者進行飛行程序的嚴格試驗，劍俠式飛機亦助担任此項工作。此外，島民式飛機亦履行若干其他任務，例如進行短途搜索與觀察性飛行，以及試驗導航儀器的性能，如民航處最近安裝的複式雷達等。

四街道路面將擴濶
配合深水埗填海地發展
新建渡海小輪碼頭快將完成

（新聞社）本港當局，爲拓展市區臨地面積，改善公共環境設施，多年來分在港九地區實施填海計劃，增加土地，目前九龍深水埗與長沙灣區首期填海計劃，開始沿通州街海旁填海三十畝，大致已告完成，去年並在新填地與建一座兩層高新型渡海小輪碼頭，該項工程進行經年，將來落成後可供兩艘小輪同時停泊，並有上落船斜橋現代化設備，而目前位於北河街之深水埗碼頭小輪，將遷往新落成之碼頭碇泊，以便騰出繼續伸延填海地區至南昌街對開海面與大角咀通州街即接。

當局爲配合新填海地未來發展，工務司署決定將大角咀與深水埗方面若干街道路面加以擴濶，等工程，同時，並興建一條通過大角咀道，通州街及深水埗新填地之高架道路（天橋），方便行人來往。至於擴闊路面之道路，包括有：（一）介於欽州街與楓樹街之間一段通州街之路綫及路面闊度，予以修改。（二）將柳樹街之路面闊度予以修改。（三）介於通州街與櫻桃街間之一段大角咀道之路綫及路面闊度予以修改。（四）介於塘尾道與大角咀道間之一段櫻桃街之路綫及路面闊度，予以修改。

上述各項工程，將於短期內展開，任何人士，如有反對或申請賠償者，必須在申請書中叙明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。該申請書須於本年二月廿四日或該日之前，將申請書送遞工務司署云。

九龍總部叙餐 聖約翰救傷隊

（國際社）聖約翰救傷隊九龍總部於去週五舉行週年叙餐會，是夕由聯隊會長趙士海担任大會主席，到有聖約翰救傷會主席屈臣，聖約翰救傷隊總監布迪廬上校，九龍地區總監實恩勝，聖約翰救傷隊總署官員羅條，及九龍總部高級長官蕭德森，陳焯基，鍾洪少坪，周振賢，葉達富，賣學儀，鄧棟輝等及警察，陸軍，消防等機關長官，社會名流馬汝攬等嘉賓，在實恩勝總監領導下，依照聖約翰週年叙餐之傳統儀式舉行，餐會備極隆重。

聖約翰救傷隊九龍總部週年叙餐會，圖爲各首長右起：聖約翰救傷會主席屈臣，總署官員羅條，餐會主席趙士海，九龍區總監實恩勝，聖約翰救傷隊總監布迪廬上校，行政長官陳焯基。（國際社）

頒證後與會長陳寶榮、理事長吳漢琛、民政主任馮觀祥等及結業學員合照（本報記者攝）

中區街坊福利會 首屆烹飪班結業

（特訊）中區街坊福利會主辦烹飪班首屆學員畢業典禮，昨日下午四時在會所禮堂舉行，請民政署副署長徐淦夫人主持頒授畢業證書儀式，監禮：嘉賓到有中西區民政主任馮觀祥、鄧錦雄、馮祖佑、首席會長周有、會長陳星海、蕭漢榮、陳寶、蕭萊、黃炳禮、藍榮輝、理監事長吳漢琛、陳翩林、吳頌堯、蔡念因、吳晴庭、周林邦、友文、蘇宗黎、曾德、堅、邱林、周照、黃忠、梁松、李隆堯、曹啓、譚以仁、吳陳妙玲、溫玉鑾、許培、梁桂貞、何鑑華、鄧麗娟、梁深玲、李志楠、夏國璋、黃業生、洪元秀、許培、李會鵬及學員百餘人，情況熱鬧。

首由理事長吳漢琛、會長莫榮寶分別致詞：略謂：本會去年開辦烹飪班，參加學員甚衆，該班設有小菜班、點心班，逢星期五上課，點心班逢星期二、三上課，由主任教師李曾鵬擔任教授。第二屆亦已開課中。今日荷承徐淦夫人親臨主持授憑典禮，隨此本會同人深感榮幸等語。繼由馮觀祥主任致詞。隨請徐淦夫人主持頒授證書。末由學員代表陳妙玲致詞。禮成後酒會，由烹飪班學員設作各式點心敬賓。

畢業學員題名：劉煥芬、高麗芳、謝秀娟、鄧洪鈞、張穎賢、葉小玲、葉尚嫻、潘淑娟、田玉英、徐玉玲、周賜英、姚錦嫦、余麗琼、黃燕芬、藍潔瑩、陳麗紅、歐陽秀英、張順、徐聰珍、陳秋娃、明鄧妙玲、李碧蓮、余偉超、譚貴芬、陸蕙芬、李耀華、徐少蘭、馮貞、蔡少英。（英）

中區街坊會主辦烹飪班昨舉行結業禮，副民政署長徐淦夫人主持。

俠家國術體育會 成立暨首屆就職

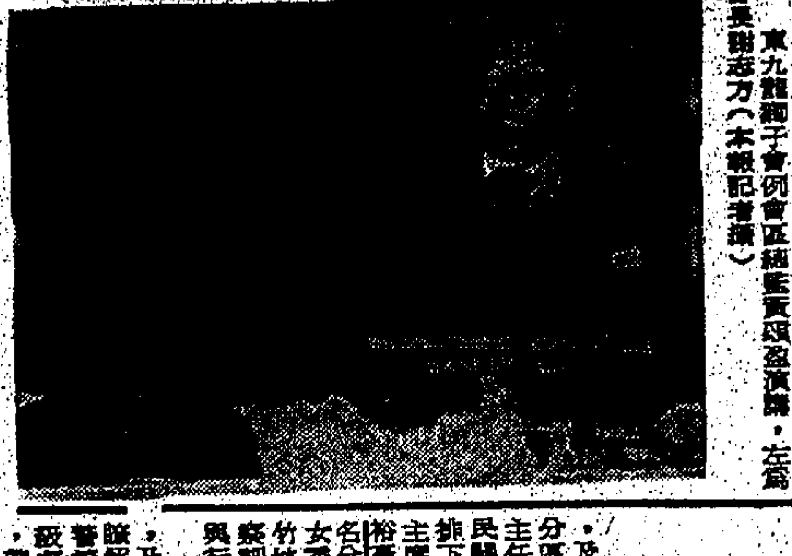
（特訊）俠家國術體育會（一月廿五日）假座九龍華冠酒樓舉行該會註册成立開幕暨首屆就職典禮，恭請社會名流主持剪綵揭幕及主禮。由該會永遠監督謝少庭、尹民、鄧世元、主席獎創業、張泗森、黃夏炎等率東讀各界人士，武林界，屆時蒞臨觀禮云。

港九救委會昨慶祝 一二三自由日

（特訊）港九救委會昨（廿三）日中午十二時，假九龍環華大酒樓，舉行慶祝「一二三」自由日紀念大會，到有大會主席梁棠樞，委員朱彥曾，監督服務處主任李振鵬，總幹事主任國僑，香港區主任王修松，楊培，九龍區主任何楊仲盤，馬助，新界區主任湯服務處等及港九各區難胞百餘人。

梁棠樞主席致開會詞後，相繼由委員朱彥曾致詞，謂「一二三」自由日，是紀念民國四十三年一月二十三日，在韓戰中有一萬四千餘名中國軍義士，唾棄共產奴役的光榮勝利日子，由自由的崇高信念，呼籲全世界愛好自由的人們團結起來，孤揚世界自由，打開鐵幕，拯救全人類共享自由生活。李振鵬主任並在會上報告服務處近況，我們應本所能支援大陸同胞的生活，同享自由，揮自由日旗幟，即舉行茶會，氣氛歡愉。

（圖爲大會主席梁棠樞致詞，右爲委員朱彥曾）


東九龍獅子會例會區總監賓頌盈演講，左爲會長謝志方（本報記者攝）

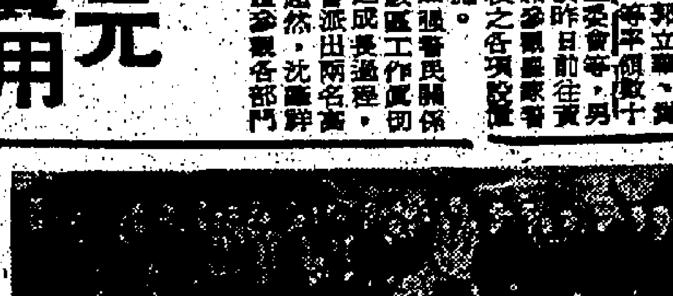
三〇三區獅會十五年內 捐款三百五十萬元 撥充社會服務費用

（特訊）東九龍獅子會昨夕七時半假座香港大酒店舉行例會，會長謝志方主持，報告會務，隨請三〇三區總監賓頌盈講述本年度該區會主辦之慈善籌款會，籌款目標爲港幣五十萬元，概撥作社會服務用途，至於捐贈對象，交由計劃小組慎密處理審核，區盼各會提供意見。三〇三區會，自一九六一年起，十五年以來，所捐贈本港各團機構，總數達三百五十萬元，呼籲各獅兄熱心捐助，大力支持，發揚服務之獅子精神，餐會將於三月十八日舉行。出席者：謝志方、卞館清、羅洪、周仲長、周安興、平山、饒昌俊、徐正旅、顧家振、文鑑、小坤、梅德琛、李才江、金茂德、水啓樂、花潤寬、黃才、溪琳、李永吉、顧其賢、匡一、施燕佳、鄭長、蕭文忠、曾金、張耀成、倪國恩、鄧超。（宇）

銅鑼灣民政區代表 參觀警察訓練學校

（特訊）銅鑼灣東、西兩個民政分區，在其民政署助理分區主任李庶善，及灣區警民關係代表鄧照光率領安排下，由該兩分區正副主席陳羅權、郭立華、鄧裕豪、梁標等率領十名分區及互委會委員，男女委員，於昨日前往黃竹坑，詳細參觀警察訓練學校之各項設施及行政措施。

爲使加强警民關係瞭解，及使民政區工作更切警察之成長過程，該校方面曾派出兩名高級警察督導解答，沈重驊領導全體參觀各部門，及一般嚴格訓練。就所見，市街出巡警察只使用短槍，或必要時動用長槍，但學校訓練時，目前仍沿用十九世紀末期之長槍，並且還配上刺刀，至於警察大興警員之配合訓練，更使各委員大爲讚賞。在展覽室中，除展出各種犯罪品物，包括吸毒器物、印刷偽鈔、黑社會戰鬥手號等之外，更有在一九六七年香港大騷亂時期，繳獲「紅衛兵」之臂章，並各委員獲益至入參，且爲增加身邊知識，設問頗多，而警方代表亦不厭其詳，清晰解答，直至日落時份經警方招待飲料之後，方興盡而返。（立）


銅鑼灣民政區委員參觀黃竹坑警校。（本報記者攝）

藝術節演粵劇 戲票預售暢銷
遠東金銀兩證交所資助

（港訊）第五屆香港藝術節之粵劇節目，由粵劇組主席張玉麟、陳兆霖、曹紹松負責其事，情商香港藝術劇團紅伶：新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、關海山、任冰兒等台柱，聯合全體藝員担綱表演傳統之精湛粵劇藝術，定期本年二月九日起至十三日止，一連五晚，假香港利舞台演出。

館經籌事會粵劇之一流台柱公演藝壇名劇，保爲不易多得之機會，經定首本劇目，計二月九日晚：帝女花，十日晚：寶蓮燈（全本），十一日晚：紫釵淚，十二日晚：胡不歸，十三日晚：一把存忠劍，均係各紅伶之成名劇目，同時演出古老排場，與唱做功架，介紹傳統之粵劇藝術，以娛觀衆。

粵劇組今次仍要遠東交易所及金銀證券交易所繼續大力資助，使到劇團費用成本，不致過高，故能仍屬座位好，票價平，以供各界觀衆欣賞。票價分爲：「地下大堂」，前座正中五十元券，前座四十元券，東西座及中座二十元券，後座十元券；「二樓」，前座二十元券，後座十元券，「三樓」五元券等多種。已在利舞台及香港大會堂票房，公開預售，由於過去多屆，場場滿座，今屆演出好戲，座位有限，戲票暢銷，故定座至爲擁擠。

拍賣大帮名貴中國古玩及其他工藝品廣告

玆定於一九七七年一月二十六日星期三，二十七日星期四及二十八日星期五每日由下午五時十五分起在畢打街畢打行土庫內將貯在本行之名貴中國古玩及其他工藝品包括磁器，彫花玉器及象牙器，鼻烟壺，玻璃器，古銅器，韓國櫃及櫃，古玩櫃，名畫，日本木刻繪畫及罕有之地圖等，分號拍賣，歡迎參觀。

電話二二〇二四 香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓

嚴重聲明

本公司代理之法國食寶厨具，素以設計先進、品質優越而備受歡迎，銷量亦與日俱增。惟近日竟有無恥之徒，存心毁謗，四出惡意破壞本公司及食寶厨具之聲譽，企圖影响食寶銷路。本公司對彼等無恥之徒經已開始法律行動，以繩之於法。謠言止於智者，希各市民勿信讒言。本公司謹此向市民保證：法國食寶厨具設計始終勝人一籌，安全可靠。並謝支持。

法國莎嘉洋行謹啓

地產公司聘請員工

長沙灣區工業大厦
（一）管理員領班
（二）日夜班管理員
（三）電梯員
柴灣區工業大厦
（一）管理員領班
（二）管理員
有意者請具簡歷近照電話及所欲待遇寄香港郵箱六三三號合則函約恕不退件。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良；有因病後元氣無從恢復；有因推行減肥，反令體質衰退，既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜寢不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況。

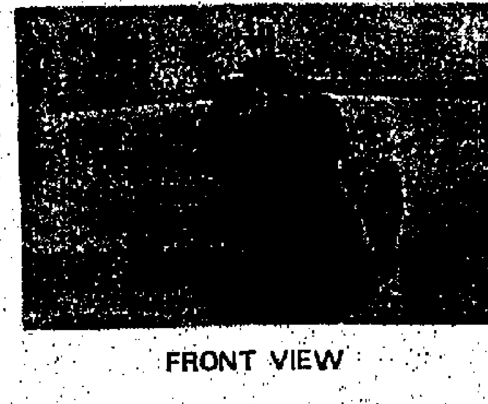
由廣拾藥業廠歷經百數十年之製藥治病經驗精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重，肌肉結實健美，而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，藥效驚人，絕不誇張。「廣拾藥補體增肥丸」，每盒式佰粒，卅元，足供一個月之服量。

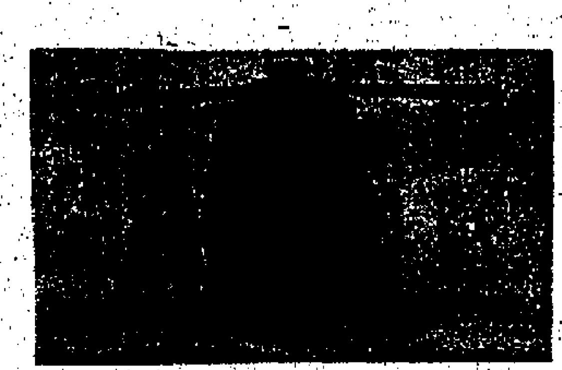
廣拾藥業廠發行，文成東信與藥行總代理。各區分銷站：大道中正和，大道西永安，灣仔榮國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，塘水道嘉華，荷李活道永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街平安，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協學，荃灣興昌，屢發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田鄭元堂，專門振興，以下各大藥店均有代售。

通告

野村玩具（香港）有限公司其註册地址在九龍旺角奶路臣街11號遠東銀行旺角大厦拾九樓「F」座已於一九七五年十二月廿四日在英國根據一九四九年註冊圖案法例領得下開圖案版權。

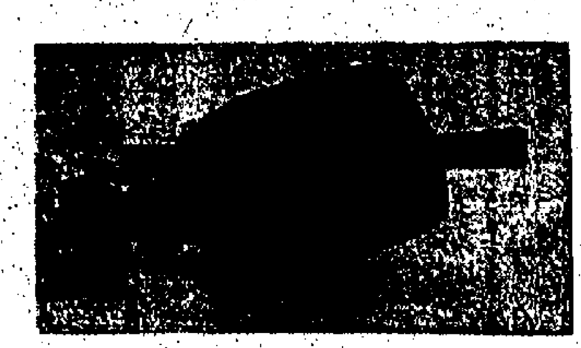
英國註冊圖案第973791號（玩具直升機）


FRONT VIEW


REAR VIEW

SIDE VIEW

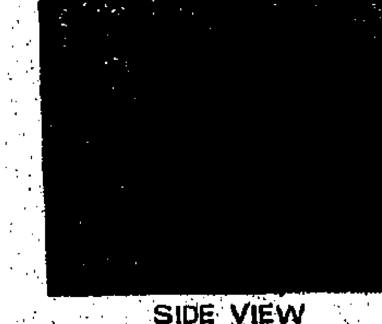
VIEW OF OTHER SIDE

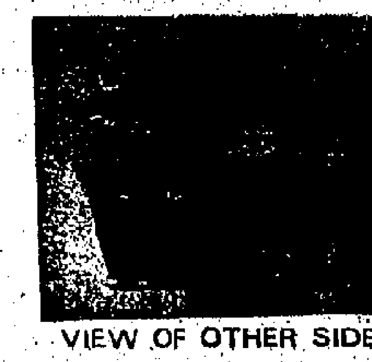

UNDERNEATH PLAN

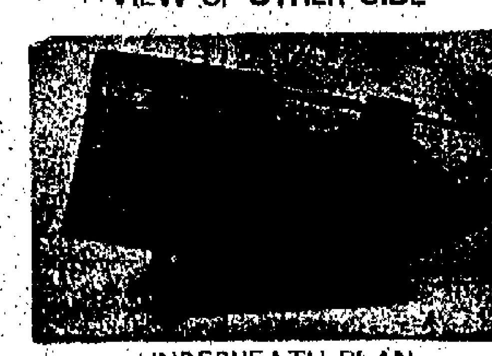
英國註冊圖案第973792號（玩具火車頭）

FRONT VIEW

REAR VIEW

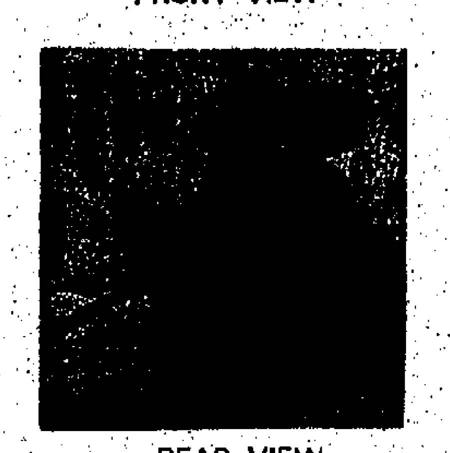

SIDE VIEW

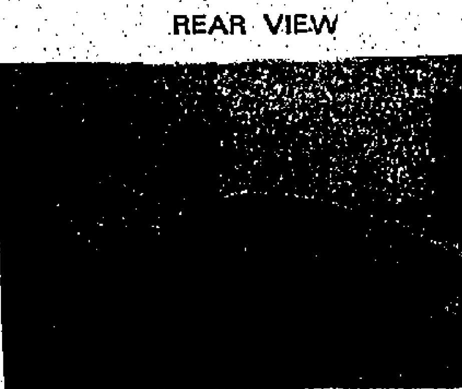

VIEW OF OTHER SIDE


UNDERNEATH PLAN

英國註冊圖案第973793號（玩具老鼠）

FRONT VIEW


REAR VIEW


SIDE VIEW

VIEW OF OTHER SIDE

UNDERNEATH PLAN

又者野村玩具（香港）有限公司當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開圖案版權之事發生於香港且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒領禁止任何人士或公司侵犯該等圖案之版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告。

一九七七年一月二十四日。

野村玩具（香港）有限公司
代表律師 馮元鉞律師行啓

協興建築公司購八部運泥車
新車半島機械公司供應

(港訊)半島機械工程有限公司昨日假沙田新市鎮之協興建築工程有限公司舉行一簡單而隆重的鑰匙移交儀式，並蒙加拿大駐港專員祈樂敏主持。儀式開始，由祈樂敏專員將八架剛由加拿大運抵香港的WABCO廠所製造的HAUL PAK運泥車的鑰匙交予協興建築工程有限公司負責人，雙方並致送紀念品。整個移交儀式迄告完成，隨即舉行酒會。蒞臨觀禮嘉賓，頗爲熱鬧，各界名人，大部份爲建築界人士。

據半島機械工程有限公司負責人表示：WABCO製造廠在世界上同類型的製造業佔有領導的地位，而半島機械工程有限公司則爲WABCO在香港區總代理。這批最新運到的HAUL PAK運泥車，載重可達五十五噸，其性能之超越，可想而知，這種最新設計的運泥車特別適合於行駛崎嶇不平的工地山路。

吳氏相信這種運泥車對於協興建築工程有限公司在發展沙田新市鎮的工程上，將作出重大的貢獻。

圖爲加拿大駐港專員祈樂敏將車匙交予協興建築工程有限公司顧球時攝。

香港攝影學會舉行卅九週年聯歡晚會

(特訊)香港攝影學會一年一度之週年會慶聯歡晚會，是該會全體會員每年最熱鬧的一個節目，該會自一九三七年成立，今年也是第卅九週年紀念，爲擴大慶祝起見，特定於昨(廿)日晚上假中區皇都酒樓夜總會舉行。大會由譚華正任主席，梁超文，朱濟樞，張雄川，周宗濂，張錦鴻担任副主席，同時舉行頒發第卅一屆國際攝影沙龍獎品，頒授一九七六年度各項銜證書，及抽獎，參加會員及來賓近四百人，會場氣氛異常熱鬧。

正會長袁鏡泉，副會長張雄川，周宗濂與晚會正副主席及委員親自招待，晚會由下午七時半開始，節目由聯歡敘餐，八時採用中式筵席，席上首由袁鏡泉會長致詞，繼由舞會主席譚華正致謝詞，繼後由首席嘉賓香港社會福利署署長李榮融太平紳士主持頒發該會第卅一屆國際攝影沙龍獎品，繼由會長袁鏡泉頒授一九七六年度名銜證書，獲該會頒予名銜證書、榮譽高級會士(HON. F.PSHK)銜者：潘永祥，朱濟樞。榮譽會員(HON. PSHK)銜者：陳兆琨，李沛霖，梁錦西小姐，陳少谷，許偉能，獲該會高級會士(F.PSHK)銜者：陳兆琨。獲會士(A.PSHK)銜者：陳治祺，張其強，周國鴻，梁少雄，陳樹榮，關仲元，李仟階，郭校，何哲，李日照，譚錦超，吳柏正，周榮，李衛良，

生，黃志強，馮浩林。抽獎十時卅分開始，由李榮融夫人，袁鏡泉夫人，譚華正夫人主持，抽獎完畢並由馮庚先生女公子馮玉琪小妹妹獻花予李榮融夫人。本次由各廠商送出名貴獎品甚爲豐富。該會爲紀念本次會慶聯歡晚會，特刊印十六開本紀念特刊，在場內分送與各嘉賓及會友以留紀念，聯歡晚會場內衣香鬢影，表演節目多采多姿，洽深夜才告結束，大家盡歡而散。

油蔴地社區及青年事務處舉辦油尖區商行青年舞會

(特訊)社會福利署油蔴地社區及青年事務處、旭龢社會辦事處，香港無綫電視廣播有限公司，香港年獅會贊助之「油尖區商行青年舞會」已於(十六日)晚假香港會議中心宮樂殿舉行，到會的嘉賓有油蔴地民政署署理民政主任，社會福利署油蔴地社區及青年事務處主任林國魂先生，香港無綫電視廣播有限公司公共關係及宣傳部經理唐基才先生，油蔴地社區事務處主任梅勳傑先生，尖沙咀街坊福利會理事長余祿祐先生，油蔴地區街坊福利會理事長陳蔭棠先生，國際

獅子會三〇三區尖沙咀創會會長陳錦宵先生，一旭社社長林浩仁先生等出席參加，共約六百人，氣氛甚爲熱鬧。據油蔴地社區處梅勳傑主任稱，此次活動爲提起商行青年工餘康樂的興趣，利用地區性的組織及資源，安排各項有益身心之活動，以滿足青年人之需要。香港無綫電視廣播有限公司特別安排派出藝員歌星演唱，現代舞表演等，並送出名貴獎品抽獎。除此之外各港商亦有送出獎品抽獎助慶，約至十二時許各人始盡歡而散。

香港攝影學會第卅九屆會慶國際沙龍頒獎典禮及餐舞會，圖爲福利署署長李榮融、會長袁鏡泉、梁超文夫婦、李榮融夫人、袁鏡泉夫人。

南區民政處設酒會招待社區首長

(新聞社)港島南區民政署，昨日下午四時舉行春節聯歡酒會，招待街坊會及各社團首長，政府各部門代表潘翁聯系。到會者計有：鄒桂添、周存、方樹泉、謝傑、方潤、林源、關、何福東、鄒文華、許周天圖、陳炳坤、李霍誠、吳鴻標、鄧潮少、校、劉北平、鄭天經、王宜新、葉世光、梁大國、陳仰祥、甘顯南、林基榮、周錦光、林祖文、吳波、羅滿發、葉石、高耀根、譚雅拔、黃延文、梁維鑫、梁達光、潘熾輝、鄧材敏、林培輝、吳北麟、黃耀坤、鄧耀剛、陳永焯、鄧池、陳炳星、呂鼎、關鎮律、梁才、鄭道榮、劉林、馮永和、余新中、鄒康平、任昌洪、鄭子江等三百餘人，由港島民政專員梁文雄，南區民政主任施宗澤，副主任陳偉良款待，歡叙一堂，情況熱鬧。梁文雄專員、施宗澤主任，在酒會中致謝各位首長一年來協助民政處推行各項有關居民福利及康樂活動，加強官民合作，使各項工作獲得順利推進。希望今後緊密聯繫，爲市民服務。氣氛洋溢，賓主盡歡，酒會至六時宣告結束。

公共屋宇居民總會石硤尾分區會成立

(國際社)公共屋宇居民總會，石硤尾分區會成立，定今(廿四)日下午七時，假九龍快樂酒樓舉行就職典禮暨會員聯歡大會。請房屋署助理署長麥彥陶，總會會長沈雪鵾，李廣源主禮，該會主席吳使英，副會長永安，周勵演，京眼社團街坊首長蒞臨觀禮，屆時定有一番熱鬧。

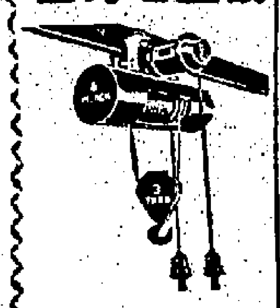
華僑日報　助學金
英皇御准香港賽馬會
華僑日報讀者助學金，英皇御准香港賽馬會助學金，一九七六至七七年度下學年助學金仍照上學年辦法，按月將支票寄往各就讀學校，凡獲得本年度助學金之同學，請於每月尾至月初，向校方聯絡。

繳稅渡難關　財神來護身
美國太平洋財務有限公司
SECURITY UNIVERSE (HK) LIMITED
專營私人現金貸款，樓宇按揭及汽車分期付款
香港德輔道中廣東銀行大廈5樓
電話：5-253021-7
香港銅鑼灣百德新街2-20號
恒隆中心大廈1310室　電話：5-794331
香港德輔道西18—20號
金冠大廈14樓　電話：5-430261
九龍彌敦道528號康酷大廈2樓
(廣東銀行樓上)電話：3-841067
九龍荔枝角道33號
德禮大廈1501室
電話：3-805325

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限利兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿
如蒙惠顧　請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯趣軒
6.九龍城福老村道二樓C騰達圖書公司
7.荃灣新邨第一期百老匯街15E三樓　荃灣街坊會
8.西環卑路乍街14A　西環街坊會
9.荃灣榮安街三號二樓正康公司
10.北角渣華道36號(北角碼頭對面)　香港琴行

富生行
中環永樂街67-69號
文華里大單邊
廉租　全層1522呎　月租2,970元
(每呎1.95 可分兩單位)
租價平過港九
——洽租處——
•獨立全層　高雅寧靜
•樓面四正　格局軒昂
•內外招牌　面積特大
•辦公時間　悉從客便
•生生証券公司 史先生
(周生生聯營機構)
皇后大道中74號皇后大廈401
電話：5-255502，5-258271
•和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座
電話：3-960302

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
德輔道105號　電話：5——769950

猛力起重機

世界最高品質
代理
薔茂洋行
香港大廈行905室
H-式式四四三式

吳國平　會在電視示範催眠學
教授　自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

豪華　大華　華聲
司機奇艷錄
ADVENTURES OF A TAXI DRIVER
不宜兒童
狂滿　天天五場　請早定座
歐洲公司　色情風趣喜劇
巴伊士珍丹茉莉姬
里雲・希・迪遜
暨大膽肉彈艷星性感主演。
導演：史丹利郎
青年的士司機　具有男性魅力　其人又愛風流　異性趨之若鶩
行正桃花運　難得雲雨情　每次想做愛　無一不碰釘
風趣抵死　脫得澈底

國泰　新舞台

連日大滿特滿　全部彩色　七片中字幕
表演一場　正嘢代價　一千美元　一何止有得睇　眼睇唔晒
小電影如何拍？如何演出？如何拔原地？真實有其人　實有其事　全部實地拍攝
慾火情狂
影壇鬼才　雅倫柏德　自編自導自演　炸彈性作　巴巴拉　嘉吉　尤物英嘉瑪
BLUE MONEY

李行 導演
林鳳嬌　柯俊雄　張艾嘉
秦漢　李湘　勾峰
領銜主演
本片給您的深厚感受
決非一般文藝片可比

香港 皇后　皇都　九龍 嘉禾　黃金　國華　帝國　好景
連日好評　今天五場　早場十二時半
最孚眾望的大導演
一時之選的好配搭
演活瓊瑤筆下的，呼之欲出的男女。
父子之間固然有代溝
不料夫婦間代溝更深
最合青年人心意的衝擊性巨片
浪花
PAINTED WAVES OF LOVE
原著 瓊瑤　監製 張永祥　崔苔菁　陳蘭麗
睇這樣一部好片，才是最好享受

Quality Underwear
HING'S®
興士牌
高級內衣褲
現代男士必備
品質最佳
顏色最多
舒適！有型！

SHRINCANIZ
T.M. PRE-SHRUNK
官利恒綫造廠有限公司出品

華僑教育

教師會反對劇增差餉 促請政府調整租值 避免不良連鎖反應

忽視輿情暫時性減低差餉實難令人接受 市局差餉征收率竟有附帶條件惹人反感

（特訊）香港教師會會長吳源興昨發表有關增差餉租值的意見，吳會長說：此次重估差餉，引致廣大市民的不滿，紛起反對，問題的癥結，在於差餉新估值，高得驚人，和估值的方法不合理。目前財政司宣佈，差餉征收率由百份之十二，減爲百份之七點五，實際上是一種和一般輿情的決定，能否加以調整，但於實際問題上，始終未能得解決。

現在市政局又頒布決定將差餉征收率減爲百份之四，同時又須保留其收費的權利，要求在下一年度以後再度增加，作爲附帶條件。與其本月十一日沙利士所表示，要在兩年之內再復原征收率百份之六的意向，完全相同。

以退爲進玩弄手法

這顯然是以退爲進的一種手法，誰能保證財政當局不能步沙利士「減而復加」的後塵？是則所謂「減」便是加的先聲，並說「減收差餉率」目的是減輕廣大市民的負擔，未免自欺欺人。市政局上年度經濟的盈餘達一億四千多萬元，猶恐不敷應付，爲什麼還要預作擴張，來擴大明年各種活動的開支，再加重市民的負擔，殊難令人索解。

差餉稅制殊欠公允

差餉物業稅原屬地方稅，即所謂「一方面，服務費用」之一種，其主要用途，是維持治安，及地方的公共援助計劃等，即使政府列爲社會服務費，也是不合邏輯。一般所認爲政府用於援助貧苦市民、中下階層和大衆的血員，皆其生活，也是不合理的。

本身，是一種不公平的稅制，現行的「應課差餉租值」一面……

忽視治安而加重稅

吳會長說：就他所知，一般市民因目前罪案不斷發生，確保其安全，反而依新估值而加重稅，改善，大感徬徨和恐懼，倘當局忽視輿情，祇將差餉率作暫時性的減低，固難令市民樂於接受，市政局且有附帶條件，更惹人反感，政府應採取下列步驟，才能平息衆憤：

大幅度估高差餉物業的租值，既不公平又不合理，增加市民的負擔，不特打擊全港教師的生活，及私立學校經費，而且足以加重教育事業發展的困難，爲了公衆利益而反對。該會爲了公衆利益而同聲反對。

至於「差餉」名稱更改與否，則屬次要。

（一）必需將新估租值調整降低至合理程度，消除市民的不滿。

（二）嚴正修改估值方法，使與實際租值相符。

中下階層應予特惠

（三）確定減低差餉征收率若干年期，在特定期間內，決不會再加，以昭民信。

（四）對中下階層，貧苦市民，及公教人員生活困難者，予以特別寬減，並將個人入息稅之免稅額提高，切望本港當局體念民困，放棄苛稅政策，安定民生，及加強市民對政府的信賴和愛戴心，慎重作出明智的抉擇。（琳）

讀「中文老師實在難做」一文有感

是月十九日香港一份中文報紙有一篇社論，題目叫做「中文老師實在難做」，驟然看去，以爲是替我們教國文的人說話，細閱下去，原來是我們教國文的老師，嘲了我們一頓，這句話是怎樣說的呢？請各位耐心的看看那篇社論的內容吧。

文章內容，自相矛盾

文中一開始便說：「目前社會人士和教育工作者認爲學生中文程度低落，一部份認爲主要是中學的中文教育有問題」，以自然與教育有關，那是根本不必研究的。但實際，學生中文程度低落，是否主要在中學的中文教育？小學，大學的中文教育任何關係？社會上重視英文而忽視中文，以及一般學生的學習風氣，等因素，是否也有相當重要？……

低落原因，錯誤引導

……

中文師資，有意貶低

……

香港佛教英文夜中學招生

校址：九龍深水埗醫局街一七六至一七八號

電話：三——八六三二七四

級別：英中一至英中四各級插班生

資格：須持有認可之日或夜中學肄業證書及成績單，方予接受報名

報名：即日起至考試前兩日止

考試：一月三十日下午七時

上課：二月一日

附註：課程編配，與日校同。設備完善，名師任教。英中五學生一律保送會考。

校監 釋洗塵　校長 白志忠

達文英文書院 英中英專夜校擴班招生

招考班級：日校——上下午校F.1至F.5插班生（一九七八年參加中學會考）

夜校——英文夜中學中一至中三 英專小四至中四

報名日期：即日開始

考試日期：報名時通知

開課日期：二月一日

校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六線巴士直達）

電話：校長室三——七〇一八九四 總務室三——七〇五五〇〇

獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請

校董會主席：鄒偉雄議員

校監：李兆棠

校董：馮渭強　廖基林　袁伯盈

校長：譚連聰（港大榮譽文學士）

中文教育 是最主要

……

語文學習，互相配合

……

沒有調查，閉門做車

……

本末倒置，教學苦提倡中文，不二法門

……

胡耀輝

天心英文夜書院

英專部及英文中學部各級現招新生

新學期二月一日開課，額滿即止

品學並重　師資優良　獨立校社　實用課程

太子道375號全座（九龍城民政署側近泉章居）K030910

德聖書院擴班招生

（一）班級：中一至中四各級插班生

（二）報名日期：由即日起至一月廿九日止，須持有日校證明文件，方予接受報名。

（三）考試日期：上午九時

校址：深水埗桂林街44號　電話：一六六八六・六一五四〇六

校董會主席：李會桃

校監：馮國華

校長：黃宗華

副校長：陳玉胡

蘇浙公學夜校商科招生

報名：即日起至二十八日每週一至五，下午七時至九時報名。

手續：隨帶二吋照片兩張，報名費港幣三元。

考試：一月二十九日（星期六）下午七時起。

校址：北角清華街蘇浙公學四樓

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月一日　試期在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

達成英文夜中學

招 F.1—F.4 新生

開課日期：一月三十一日

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）5—719832

博允英專中學夜校 招二月份新班

校址：九龍油蔴地南京街30號　電話：K八五七七八七・八八九九一二

夜英專：字母班至中學四年級（半年制：星期一至五上課）

夜中學：中一至中四（F.1—F.4）與日校課程相同（星期一至五上課）

開課日期：二月一日

即日開始報名　簡章備索

大同中學

招一九七六年度下學期插班生

招考班級：中文部：小六至中四　英文部：F.1至F.4

報名日期：即日開始

報名時間：上午九時至十二時下午一時至四時　携同學歷證件並相片兩張

考試日期：報名時通知

校址：正校九龍塘村八十一號地段　分校九龍亞皆老街一一三至一二五號

監督兼校長李士秀

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環德輔道中華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話．總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

肇如大廈 新型商業任宅樓宇

九龍元洲街394—408號

大廈電話：3—871158

五層商業用樓宇只餘地下旺舖

三仟餘呎適合銀行及各行各業

租

樓房間格　兩房兩廳　兩梯四伙　新型住宅　五至十二

全部天台　公用水塔　防盜電機　獨立水電　歡迎租住

第一期已出租九成第二期現在開始招租

用供樓花首期即可立刻入住新樓過新年

兆宜大廈（999年期）

西環大道西590—596號

酒樓舖位出租

地下舖位兩間共　1,300餘呎

連二、三、四樓三層共20,000餘呎

（每層6,753呎）　月租共$30,000

地點旺盛，最適宜經營茶樓酒家之用・租期另議

經已入伙・歡迎參觀

永安祥置業有限公司

電話：5—430303—9

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九五折優待

超值樓宇，隨時收回原價

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起

二及三樓八百餘呎十五萬元

即買即住　首期一成　十年付款

永安祥置業有限公司

電話：5-430303-9　地盤電話：3—956430

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號

一梯兩伙・交通方便・62年期

首期三成・六年付款・九折優待

洽購處：利棧置業有限公司

佐敦道嘉信樓一樓F座　K-685372K664995

環球簽記

上海街288號地下　K-848073K-889478

永旺行租售

彌敦道557——559

地點：正街附近，大道更加旺盛

建築：外牆紙皮，玻璃磚石

設計：每層走廊，各廊奕上

訂價：每尺百元，合理

旺地有機會・少有旺樓

永昌盛有限公司

自置物業・勿錯過

洽購處：香港灣仔幸福商士打道二八四號　電話：H七二八一八六・H七二九二五

成建中年今年六十九期年

葵涌高級工廠大廈

打磚坪街和宜合道交界

地下二樓兩層招租

每層24,000呎　樓底高18呎

請電 威廉公司 5-241005

基利商業大廈

旺角地王　即可入伙

彌敦道570-572號

★大堂雲石　★外牆紙皮石　★OTIS 500呎快速電梯　★管理完善　★交通方便

面積由450呎至2000呎

租金由350元至4000元

全層每呎$2.00

基利置業有限公司

電話：3-309133・3-305560

金賜工業大廈

九龍土瓜灣木廠街五號

分座層出租

近飛機場・僅一分鐘車程

極適精緻・高級產品工業

1977年初入伙・歡迎預訂

洽租處：永寧企業有限公司

電話：5-772600　5-772607

香港銅鑼灣利佐治街1號金像酒店大廈八樓　備有精美說明書

租　售

誠信大廈　千諾道中130—136號二樓　新型寫字樓租售　全層面積6700呎

中環　域多利皇后街3號二樓

金鳳樓　德輔道西344—346號　經已入伙

萬泉地產有限公司　電話：5-458151/4

賽西湖

高層向南　背山面海　俯瞰港海

環境優美1260至1490呎　特價廉售

海南發展地產部　電話3—955172—4

中區商住兩用

新樓高層實用四百餘尺

交吉平售德己立街

榮華大廈日夜電話H631157

藍塘道78號藍塘大廈頂樓

1,000呎另有上蓋天台

租$2,600.　售$350,000.

恒隆 5-795128

廠房出售

柴灣及新蒲崗

四千餘呎至二萬呎

隆輝公司K779267

樓宇出租

㈠永吉街寫字樓全層柒百餘呎洽租

㈡中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全洽租

㈢堅尼地城商業區旺舖出租四百呎至柒百餘呎

有意請電：H—249311洽

中區大道中192舖位連閣

售$650,000　租$5,200

恒隆 5-795128

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000　1000呎 $2,000

電話：5—453057

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話 H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

又一村洋樓 地錦路5號 玉蘭路2號

高尚住宅　一流設備

分層預售　分期付款

每層僅售三十餘萬元

洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行

電話：K950942　939534

旺角弼街22號旺舖

1,066呎　租$6,000

恒隆 5-795128

堅威大廈 堅道128至132號

由620呎至760呎（999年）

即買即入伙，可分期付款

每呎$210元，歡迎參觀，假日照常

文華地產服務機構 H739593 739585　地盤 H253944

高尚住宅租售

㈠南打老道山文禮閣三號明德國際學校…字C座一千八百四十呎二廳四房…傢俬裝修設備齊全

㈡跑馬地禮頓道六十四號七樓一千五百四十呎二廳三房傢俬設備齊全

電話〇一〇三五一〇九　黃先生洽

寫字樓廉租

文咸東街136/138號六樓（電梯5/F）一梯一伙租$2,800

請電5—256011恒生銀行信託有限公司洽

銅鑼灣區高尚住宅招租

禮頓道105—109號翠豐樓樓上

四房一廳　水電俱全　即可入住

月租$1,600左右無雜項限住宅自用須簽約

辦公時間電5—769950曾君洽

航訊

美上美曼谷進口雜貨五萬件 利都輪昨駛依力港 飛航雅士開往高雄 大中山卸貨八萬件即返曼谷

（特訊）由新興行船務有限公司代理之利都（LINDO）號貨輪，前月份裝貨由孟買駛來，停泊於葵涌一號碼頭，起卸貨物，已於昨晨離港，前往吉布底、伊力。

振盛行代理之美上美（MAH BULAKUL）號貨輪，由曼谷來港，於前日下午抵達，拋碇於十一號浮泡，運來穀米雜貨等共五萬多件，待起卸完畢後，於今晚啓碇，駛返曼谷。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，昨日清晨四時自日本經基隆駛來本港，停泊葵涌一號碼頭，收取貨物後，於昨日下午即離港，前赴高雄。

由美公司代理之福他東京（FROTATOKYO）號貨輪，前日下午六時自馬尼拉駛來本港，拋碇A廿二號浮泡，上落貨物後，於昨日下午啓航轉赴兩美。

美國輪船公司代理之美國精兵（AMERICAN LEGION）號貨輪，昨日上午六時自美國各埠來港，停泊於國際櫃，起卸貨物後，於今日黎早啓航，返回加州、紐約等埠。

順昌航業有限公司所代理之大中山（TAICHUNGSHAN）號貨輪，日前自曼谷航抵本港，寄碇A九號浮泡，並運來雜貨一批，近八萬件，待卸貨完畢後，即落貨，於昨日傍晚開行，航返曼谷。（子）

押滙業研討會 假富麗華舉行

（特訊）太古船務代理有限公司，特邀國際標商會銀行技術實務委員會主席衞勃氏來港，主持「押滙信用狀研討會」，日昨在富麗華酒店舉行，極受歡迎，與會者達八百五十餘人，包括銀行、船運、進出口各界人士。研討會之第二次將於今日在原處舉行。圖爲（左起）：衞勃、太古船務（代理）有限公司董事杜爾斯及香港總商會副會長夏理士。

日鋼管建七貨輪 噸位逾四十九萬

（特訊）據日本鋼管株式會社宣佈，該公司於去年最後一個階段獲得七艘貨輪之訂單，總噸位達四十九萬四千六百噸；該批貨輪由其造船廠及鶴見造船廠承建，部分貨輪已經交貨。

日本昭和輪船公司定購之油輪業已建成。油輪噸位爲二十五萬二千噸，長三百三十一米，時速是十六點四海里。

奧斯陸保成臨輪船公司購置之散裝貨輪及多用途貨輪兩艘目前在興建中。六萬九千六百噸之散裝貨輪長二百三十三米，時速十五點四海里；後者長一百七十一米，時速十七點一海里。噸位二萬一千噸。

爲「迪且」輪船公司建造之散裝貨輪，噸位爲七萬一千噸，該輪將在利比里亞旗子下服務；荷蘭一輪船公司定購之二萬七千噸散貨輪則已下水。此外還有巴拿馬一輪船公司定購之二萬噸貨輪及一法國輪船公司之三萬四千噸散裝貨輪，後者之龍骨已經建成。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二○○七
大阪三井	二四○一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
山下新日本	二四九六○○
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八○八一
中央	二二七一九一
水泰	四五八一七五
汛航	二三三○一六
泛洋	二三八○九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八○一一
明仁	四四五○六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七○六一

尚有航訊刊在第四張第三頁

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國靈獅號 American Lynx★★	元月25日	二月8日	二月9日	二月22日	二月23日	二月24日	三月6日
美國和諧號 American Accord	元月31日	二月15日	——	二月28日	三月1日	三月2日	三月13日
美國寶星號 American Aquarius	二月7日	二月21日	二月22日	三月7日	三月8日	三月9日	三月20日
美國金戈號 American Lancer	二月12日	二月27日	二月28日	三月13日	三月14日	三月15日	三月27日
美國自由號 American Liberty	二月19日	三月6日	三月7日	三月20日	三月22日	三月23日	四月3日

一切貨櫃截貨時間　★★★一九七七年元月廿四日下午五時
☆兼收費城、沙磯拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	183	美景號	元月27日	元月29日
AM. MAIN	180	美瀰號	元月29日	元月31日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MING	173	美敏號	元月26日	元月28日
AM. VENTURE	31	美業號	弍月4日	弍月6日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	183	美景號	元月27日	元月30日
AM. MAIN	180	美瀰號	元月29日	二月1日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	174	美敏號	弍月2日	弍月7日	弍月10日
AM. MING	175	美敏號	2月16日	2月21日	2月25日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071、H-231301.
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-259393

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航．刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第一次	30/1	31/1
	第弍次	10/2	11/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	16/2	17/2
	第弍次	26/2	27/2

香港至紅海線
直航：蘇丹港、鐵地打、遮打

		抵港	開行
赤洲輪 CHIK CAHU	第一次	3/2	4/2
	第弍次	13/2	14/2
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	16/2	17/2
	第弍次	26/2	27/2

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（兼收愛德雷特）

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	29/1	30/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	26/2	27/2

進口船期

南丫島輪 LAMMA ISLAND	30/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	30/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	16/2

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話，3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012．6062

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打、達文。時速廿二海浬

青谷輪 GREEN VALLEY V.11
即日開始收貨　弍月六日截貨　三月三日抵達遮打

南三角洲輪 DELTA SUD V.5
二月八日開始收貨廿六日截貨　三月廿三日抵達遮打

亞加林輪 ACADIA FOREST V.65
二月廿八日開始收貨三月十七日截貨四月十一日抵達遮打

10至15天內可卸貨
亞加林輪V.63九月十三日在港截貨，十月十四日抵達遮打，十一月三日卸貨。
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪V.10十一月十二日在港截貨　十一月廿七抵遮打，十二月十二日卸貨

遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812. MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。時速十七海浬　卸貨快捷

翡翠輪 EMERALD V.17（1971年建造）船泊HIT葵涌卸貨
一月廿五日抵港　廿五日開行　即日在東太貨倉收貨

金星輪 VENUS V.19（1975年建造）
弍月一日抵港　一日開行

翡翠輪 EMERALD V.18（1971年建造）
二月十一日抵港　十一日開行

紅海、波斯灣航綫收貨站　東太貨倉
東太貨倉新址：青衣島地段DD439電話：12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側）12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌　電話12-225121
或北角聯益倉電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
【太來船務有限公司】
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7—5-247771

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、胡頓威（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武圈、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
麥堅尼總統 P. MEKINLEY	——	——	——	1月24
林肯總統 P. LINCOLN	1月29	1月30	1月31	2月1
詹森總統 P. JOHNSON	2月5	2月6	2月7	2月8
溫寶蓮總統 P. VAN BUREN	2月10	2月11	2月12	2月13

環球航綫：星加坡、巴生港、高甦、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

普樂總統 P. Polk	1月29	1月30	1月31	2月1
門羅總統 P. Monron	2月14	2月15	2月16	2月17
羅斯福總統 P. Roosevelt	3月4	3月5	3月6	3月7

本公司葵涌二號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：12-241272
接櫃部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓　電話：5-266041
澳門總代理：　電話：84900內線127、128

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東—墨西哥及中美各埠

寶利怡美利 Pabloeverett
二月三日抵港　四日開行

萬利怡美利 Manoloevertt
二月十四日抵港　十五日開行
兩船接櫃往神戶轉

依蓮娜 Elena
二月廿四日開行直往下列各埠
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaca, Manzanillb Acapuldo, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarena.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨櫃代理 電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
官安街11-13號　電話：2493.

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行官安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬 十天到雪梨（大量貨積供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 Andros	1月28日	1月28日	1月30日
愛華樂 Advara	2月14日	2月16日	2月17日

收貨站　香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭
（HIT BERTH 4 LIMITED N.T）
電話：12-241268.

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨櫃。

日本熊 JAPAN BEAR
元月廿四日開行

太平洋熊 PACIFIC BEAR
元月廿七日收貨　元月三十日截貨　二月二日開行

金熊 GOLDEN BEAR（往波斯灣）
三月六日收貨　三月九日截貨　三月十二日開行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家郵船公司
UNIVERSAL VENTURE
二月十三日抵港十四日開行（VOY.GL-013）
Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranpuilla, Kingston, Santo Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Gnaira, Port Of Sparn, Georgetown, And Paramaribo.

總代理　香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉荃灣英環街一至九號　電話：12-437283．12-437220

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行　官安街11-13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
美利怡美利 MAKEVERETT	一月卅一日	二月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月六日	二月七日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山
往：名古屋

發利怡美利 FERNANDOEVESETT	一月廿四日	一月廿五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	二月三日	二月四日
萬利怡美利 MANOLEVERETT	二月十四日	二月十五日

往：星加坡、椰加達、泗水。

利民怡美利 RAMONEVERETT	一月廿七日	一月廿八日
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	二月十三日	二月十四日

往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布特比

華星 STAR BELLATRIX	二月十四日	二月十五日
祿星 STAR ALTAIR	三月十四日	三月十五日

UNITED YUGOSLAV LINES
(SPLOSNA PLOVBA PIRAN)
南斯拉夫聯合航綫

往還哥華、西雅圖、他哥瑪及砵蘭等埠

LJUTOMER
樂都　元月廿八日抵港　廿九日開行

香港總代理：亞洲運輸有限公司
TEL：5-235096
貨運代理：明發行船務代理有限公司
TEL：5-225046
貨倉：北角貨倉5-702231

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社

往：巴連、巴士拿。
灣主輪 GULF PRESIDENT（1973年建造）
二月五日抵港　六日開行

往：刁拜、達文、哥林沙、亞布達比。
瑞栢輪 SHIB（1977年建造）（處女航）
二月十六日到港　十七日開行

往：角城（南非）阿巴巴。
皇冠輪 CROWN（1976年建造）
二月十四日抵港十五日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12—401234．12—401177．
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓．電話：5-228101-7．5-247771．

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）

"WESER CARRIER"
威沙輪　一月三十日截貨　一月卅一日開行

沙查	SHARJAH
刁拜	DUBAI
阿部特拜	ABU DHABI
達文	DAMMAM
利雅達	RIYADH
遮打	JEDDAH

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司　葵涌現代貨箱碼頭
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16.5浬，全船客房冷氣設備）
本期：二月四日抵港　二月七日開行
下期：二月廿二日抵港　二月廿五日開行
直透：新加坡　庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
一月廿九日抵港　一月卅一日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
二月六日抵港　二月八日開行
直透：曼谷

Japan Line
委內瑞拉

SAN JUAN (Puerto Rico) Regular Monthly Sailing
直航：ACAPULCO CRISTOBAL PANAMA LA GUAIRA (CARACAS) MARACAIBO SAN JOSE DE GUATEMALA SANTODOMINGO ARUBA CURACAO PUNTARENAS PORT OF SPAIN SANJUAN MANZANILLO
兼收下列各埠：MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO With transhipment at PORT OF SPAIN
ST. Maarten Philisburg Via Curacao

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE
二月五日落貨　六日開行

貨客付運請移玉步
總代理：汛洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七○五室 電話：H弍三八○九一（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號．電話：弍七九七

PORT OF SPAIN加勒比海定期航綫

美國東西岸標準貨櫃航綫
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。

第三旭光丸 M.S. KYOKO MARU No.3（VOY No.36）
一月廿六日到港　廿四日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.24）
一月廿六日到港　廿四日下午五時截止收貨

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. NO.53）
一月三十日到港　廿八日下午五時截止收貨

CFS·HIT（BERTH 2）LTD.
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌弍號碼頭

鳳凰貨櫃海運公司
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
一月廿三日截貨
一月廿五日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：德通行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

ORIENTAL LINE
友信丸 M.S. "YUSHIN MARU"
元月廿五日由日本抵港　廿六日開往：星洲、巴生
豐運丸 M.S. "HOUN MARU"
元月廿九日由日本抵港　三十日開往：星洲
貨客付運惠臨接洽
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.24）
截貨：包箱：廿五日下午五時　散貨：廿四日下午五時　元月廿六日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.30）
截貨：包箱：一日下午五時　散貨：卅一日下午五時　二月弍日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付運惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241，5-269900．

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
太子田 M.S. "PRINCE FIELD"
元月廿八日由日本抵港　廿九日開往星洲、巴生、庇能
康安輪 M.S. "HORNED OWL"
不收出口貨　元月廿四日抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一○○一室
電話：5-249429，5-250241（十綫）

美麗星 M·S·MARY STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
元月卅日到港　二月一日開行

皇后星 M·S·QUEEN STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
二月二日到港　四日開行

銀星 M·S·SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
二月三日到港　五日開行

貨運請到德輔道中19號南洋大廈八樓及九樓
電話：五—七一二三一（十綫）
新興行船務有限公司啓

"K" LINE
哥林比亞丸 M.S. "COLOMBIA MARU"
元月廿八日落貨　三十日開行
直航：TEMA ABIDJAN COTONOU DOUALA LOME MATADI AND PORT HARCOURT.
香港康樂大廈十五樓
電話：弍五○一四四
豐利行有限公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫
直航：馬賽（MARSEILLES）
M.S. DAIWA MARU
大和丸　一月廿八日落貨　廿九日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.

直航：馬賽　漢堡 Antwerp　AMSTERDAM鹿特丹　HULL倫敦　利物浦

貨運部接洽　請駕臨　如蒙惠顧

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿四	東洋
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿四	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
海疆	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
春日丸	KASUGA MARU	高雄	廿四	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿四	馬士基
海鯨	HALLDIS	丹絨馬尼	廿四	多利順
國盛	THRIVING COUTRY	曼谷	廿四	建華
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	基隆	廿四	渣華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿四	福來
阿斯特拉峯	ASTREA PEAK	新加坡	廿四	大三
海龍	HAI LONA	基隆	廿四	永裕
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿四	鐵行
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿四	建華
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿四	中央
金橋	GOLD BRIDGE	日本	廿四	新興
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿四	大源
安武士	ANDRO S	澳洲	廿四	福來
友信丸	YUSHIN MARU	日本	廿五	東洋
賓準州	STATE OF PUNJAB	新加坡	廿五	東亞
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿五	港郵
史葛夫	PSKOV	海參威	廿五	華林
昇龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東洋
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	廿五	山下
松尚丸	MATSUSHO MARU	日本	廿五	天祥
海勇	SEA BRAVE	日本	廿五	大三
星座	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿五	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿五	怡和
彩虹	KAINBOW	釜山	廿五	港興
美國靈猁	AM.LYNX	美國	廿五	美輪
萬寶隆丸	MONT BLAND MARU	基隆	廿五	大三
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	美國	廿五	大工
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	廿五	港郵
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	廿五	怡和
東星	EASTERN STAR	日本	廿五	中央
高麗鳳凰	KOREAN PHOENIX	美國	廿五	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿五	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
木星	MUSE	日本	廿六	東源
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	海運
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	廿六	川崎
史帶拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿六	怡和
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	廿六	沙唔
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿六	渣華
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿六	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	廿六	太古
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	迅航
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
翠雲	TSUI YUNG	基隆	廿六	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿七	泛洋
愛新	GULF ANCHOR	基隆	廿七	東灣
那加助	NAGARAJ	曼谷	廿七	順利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿七	福來
太白星	BLUE VENUS	日本	廿七	中海
亞布來蘇	DON AMBROSIO	日本	廿七	永泰
大朗加	TARONGA	新加坡	廿七	百保利
安達馬士基	ANDERS MAERSK	英國	廿七	馬士基
富國丸	FUKOKU MARU	日本	廿七	創聯
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	廿七	港郵
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿七	渣華
荔枝王	LYCHEE KING	日本	廿七	嘉偉
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
太子田	PRINCE FIELD	日本	廿八	協成
雅運力	ATLANTIC TRADER	日本	廿八	大源
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	日本	廿八	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
士打非士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿八	渣華
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿八	寶隆
亞細拿	ASMARA	日本	廿八	寶隆
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
樂都	LJUTOMER	馬尼拉	廿八	亞迅
建海丸	KENKAI MARU	新加坡	廿八	大三
美寶美	BULSOOK	釜山	廿九	振盛行
曼諾一號	MANO 1	曼谷	廿九	港興
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿九	東洋
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿九	協成
安武士	ANDROS	高雄	廿九	福來
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	廿九	香島
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿九	東洋
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿九	協成
金融	SL.FINAGCE	英國	廿九	川崎
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	廿九	香島
平安	PING ON	沙巴	三十	東安
	KOTA SABAS	青島	三十	太平
農城	KOTA PETTANI	上海	三十	太平
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三十	香島
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	三十	捷成
邊來路	BENLOYAL	馬尼拉	三十	太古
海函	MARITIME GRACER	新加坡	三十	大三
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	三十	川崎
海雄	HAI HSIUNG	那霸	三十	永裕
加運達三號	SARUNTA 3	日本	三十	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	三十	總統
惠明	WYOMING	美國	三十	怡和
亦豐	YEH YUNG	高雄	卅一	港郵
普樂總統	PRES.POLK	美國	卅一	總統
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
安城	KOTA JAVA	新加坡	卅一	太平
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本	卅一	福來
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	卅一	渣華
加靈馬士	KARL MARX	日本	卅一	東亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
興龍丸	KORYU MARU	日本	一日	協成
珠星	PEARL STAR	日本	一日	中央
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
金星	VENUS	日本	一日	東方
珠星	PEARL STAR	日本	一日	中央
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	一日	港郵
顏尼斯	YANNIS	新加坡	一日	大三
美麗星	MARY	釜山	一日	新興
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	建華
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興
美高莎	MAY CRUISER	日本	二日	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	二日	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
愛運	ARYA SHAD	高雄	二日	海運

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑞利安群島	上午十時
馬來西亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
、毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
韓國	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敍利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、不丹、澳洲、斐濟、菲律賓、巴布新畿內亞、埃塞俄比亞、南韓、夏威夷	下午五時
中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑞利安群島、緬甸	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿四	總統
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿五	華林
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿五	太平
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿五	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿五	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿六	山下
美國靈猁	AM.LYNX	加州紐約	廿六	美輪
賓準州	STATE OF PUNJAB	美國太平洋	廿六	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	海運
史帶拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
大朗加	TARONGA	紐約美國	廿八	百保利
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿八	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	廿八	港郵
樂都	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿九	亞迅
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	三十	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	卅一	總統
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
亦豐	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	一日	總統
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	一日	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	二日	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
長春	EVER SPRING	紐約	二日	利達
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二日	海運
美國和諧	AMERICAN ACCORD	加州紐約	三日	美輪
菲羅梨	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	四日	大工
蓓麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	四日	百保利
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
新紐約	ZIM NEW YVRK	洛杉磯紐約	五日	新興
長慈	EVER MERCY	加州	五日	利達
歐洲綫				
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿四	馬士基
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
春日丸	KASUGA MARU	南安普敦漢堡	廿五	日郵
萬寶隆丸	MONT BLAND MARU	巴塞倫那熱那亞	廿五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	廿六	港郵
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥漢堡	廿八	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿八	泛洋
亞馬拿	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	卅一	捷成
加靈馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	一日	東亞
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	一日	總統
邊來路	BENLOYAL	里斯本利夏化	二日	太古
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	六日	大三
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡鹿特丹	七日	沙唔
富山	TOYOMA	鹿特丹哥登堡	八日	寶隆
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡鹿特丹	九日	捷成
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	九日	華林
賓嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	九日	萬邦
派摩利	PRIMORYE	漢堡倫敦	十一	華林
意天奴	IKTINOS	漢堡利夏化	十二	仕嘉
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十五	天祥
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	十六	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十六	沙唔
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹	十六	寶隆
邊柯達	BENALDER	南安普頓鹿特丹	十六	邊行
澳洲綫				
來利碧琪	LLYD BAKKE	弗力曼特爾	廿五	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿五	港郵
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
派和利	PRIVOLIE	澳洲	廿八	華林
湖北	HUPEH	新西蘭	三十	太古
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
[illegible]	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	二日	港郵
印・巴・中東綫				
新星	NEW STAR	巴林科威特	廿四	源源
利益一	ALTO ONE	卡拉奇[illegible]	廿四	華山
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿四	東亞
最上山丸	MOGAISAN MARU	紅海	廿四	大三
建寶	KEN PAO	波斯灣	廿五	東海
愛新	GULF ANCHOR	波斯灣	廿八	東灣
富國丸	FUKOKU MARU	都化	廿九	創聯
海聯	SEA UNION	紅海	三十	海后
明雲	MING YUN	卡拉奇科威特	卅一	明仁
威沙	WESER CARIER	沙拉達杜拜	卅一	天祥
長城	KOTA PETANI	紅海	一日	太平
	KOTA SABAS	波斯灣	一日	太平
週愛	ARYA SAD	喜林沙	三日	海運
灣主	GULF PRESIDENT	巴士拿杜拜	三日	東方
先達來路	STRATHLOYAL	波斯灣	四日	鐵行
東南亞綫				
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿四	馬士基
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿四	永泰
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿五	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿五	建華
藍鯊	BLUE SHSRK	新加坡巴生	廿五	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
友信丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	廿五	東洋
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿六	中央
美敏	AMERICAAN MING	馬尼拉	廿六	美輪
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿六	亞利來
松尚丸	MATSUSHO MARU	新加坡巴生	廿六	天祥
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿六	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿六	東方
國盛	THRIVING CONNTRY	曼谷	廿七	建華
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	廿七	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
亞布來蘇	DON AMBROSIOL	馬尼拉	廿八	永泰
太白星	BLUE VENVS	雅加達泗水	廿八	中海
雅運力	ATLANTIC TRADER	新加坡巴生	廿九	大源
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿九	振盛行
太子田	PRINCE FIELD	新加坡巴生	廿九	協成
那加助	NAGARAJ	曼谷	三十	順利
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	三十	東洋
平安	PING ON	納閩汶萊	卅一	東來
加運達三號	SARTUNA 3	新加坡	卅一	天祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	卅一	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
麥利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
美敏	AMEICAN MING	新加坡曼谷	二日	美輪
興龍丸	KORYU MARU	新加坡巴生	二日	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	建華
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	二日	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二日	東源
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	三日	中央
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	三日	海聯
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
和金	FOH KIM	山打根	四日	港泰
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
華耶富納	WAJABULA	印尼	五日	亞利來
漢士馬士基	HENS MAERSK	印尼	五日	馬士基
光大	KWONG TA	新加坡	五日	天祥
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	七日	東洋
台灣・日本・釜山綫				
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
海民	HAI MING	基隆	廿四	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
海鯨	HALLDIS	日本	廿五	多利順
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本高雄	廿五	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿五	豐利行
海龍	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	台灣日本	廿六	東洋
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
美霧	AM.MIST	基隆高雄	廿七	美輪
海疆	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	三十	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
曼諾一號	MANO 1	釜山	卅一	港興
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
海雄	HAI HSIUNG	那霸	二日	永裕
非洲綫				
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿五	新興
海勇	SEA BRAVE	西南非	廿六	大三
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	廿六	怡和
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿八	渣華
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿九	寶隆
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	西非	三十	川崎
明雅	LYNNA	西非	卅一	明仁
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	卅一	渣華

航訊

應付日益深化經濟危機 加拿大航本月底起 停飛三條歐洲航線
包括布魯塞爾布拉格及莫斯科

（本報訊）加拿大航空公司（AIR—CANADA）將於本月底暫時停止飛往布魯塞爾，布拉格及莫斯科的服務，上述乃一項經濟措施。

加航之總裁嘉翅汀泰來宣稱：加航在一九七六年將蒙受相當大的損失。泰來又說：國內航綫票價將會增加，而服務將會減少。他又預料燃油價格及其他費用將繼續上升。

泰來稱：加航將會保留在該三歐洲城市的辦事處，而會不斷重複審核未來重開三條航綫的可能性。

加航於一九六二年開始每週一班班機飛往莫斯科。蘇聯的國家航空公司則會繼續其服務由莫斯科至滿地可，計爲在冬天每週一班，而在夏天每週兩班。（澄）

圖爲喜劇「選婚」之男女主角李察鐸（圖左）、亞芙達莉絲等與香港希爾頓酒店總經理摩士揻於倫敦希爾頓酒店。

著名影劇明星李察鐸 香港希爾頓劇場演出

（本報訊）著名影劇明星李察鐸成名於一九三〇年代，早年致力於寫作方面，由其在編劇方面，在倫敦一間戲劇學院學習時，並非想成爲一個演員，及後演戲之天才橫溢，進而產生興趣。

李察鐸於一九三九年從軍，爲皇家約督亞輕步兵團之成員，後加入百拉近軍團服務四年之久。解甲後復加入丹地劇院繼續演出戲劇。一九四八年拍首部電影，跟着名之電影包括俠盜羅賓漢等。

一九六六年，在主演超過四十部英美電影之後，李察鐸從新投入舞台繼續表演生涯，以及在電視中演出。一九七四年隨同皇家莎士比亞劇團往美加旅行演出，最近之舞台劇爲在南非洲演出之「選婚」。

據香港希爾頓酒店保繼演出「給多愛菲一個兒子」之後，推出另一部著名喜劇，由愛特歷郎士編劇之「選婚」，日期分別爲一月卅一日，二月一日，二，三，四，六，七及八日。

此戲劇獲英國航空公司贊助。此部名劇於一九七六年在南非洲連續演出十五個星期，受到盛大歡迎。担任演出之主要演員計有李察鐸，熹娜賢莉耗，亞芙達莉絲及巴里祖的斯等。

「選婚」在該酒店附設之晚餐劇院演出，劇院於晚上七時開放，晚餐則於八時開始供應，九時半開始演出，後排座位亦已從新加高，以增加觀眾視野，而舞台之高度亦稍爲提高。座位數量比以前減少爲四百一十六個以增加觀衆欣賞時之舒適。此次門券週晚上每位收費一百一十元正，包括服務費在內。門券可在酒店二樓大堂購買。

九龍帝后酒店 住房率創紀錄

（本報訊）帝后酒店十二月份送出來回馬尼拉機票及香水一瓶予款待，訂房及櫃塲代表各部門職員，以謝該部門同人努力，使該月份之住房率創百份之九十五點三之紀錄。抽獎儀式在帝后酒店大堂舉行，牛島集團公共關係保經理史德勒太太抽獎，帝后酒店總經理艾比頒獎。（圖示：艾比經理頒獎予頭獎幸運兒鄧世傑君。）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二三五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六三二二一
印度	六六〇三七六

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.24)	一月	廿六抵港 廿六開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.8)	二月	二日抵港 二日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.30)	二月	二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.20)	二月	七日抵港 七日開行

直航：小呂宋

載貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律濱綫
直航：小呂宋

依利沙星輪 M.S."ELYSIAN STAR"	即日凌晨六時抵港 廿五日中午開行
東星輪 M.S."EASTERN STAR"	一月廿五日下午五時抵港 廿六日開行
珠星輪 M.S."PEARL STAR"	二月一日抵港 二日開行
美高莎輪 M.S."MAY CRUISER"	二月二日抵港 三日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-252091-7

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	PATRICA M VERBENA YAMA GATA MARU	2月10日 2月11日 2月11日	地中海各埠
紅海	ISE MARU RINOULA FUTAMI MARU	2月13日 2月16日 2月16日	紅海各埠
東非	SAIKYO MARU SHIZUOKA MARU	2月10日 3月9日	東非各埠
南非	IWATE MARU	2月11日	南非各埠
北非	A VESSEL	2月15日	北非各埠
吉大港	ATSUTA MARU	2月5日	仰光吉大港

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	一月廿八日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT HONG KONG	士打香港	二月十日	
東非	BANGGAI	本格爾	二月十日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	三月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FRESCO	士打非士高	一月卅一日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打福家道	二月十一日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	一月廿九日	拉丁美洲各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打雲地文	二月十日	
南美	STRAAT AGULHAS	士打亞古拉斯	一月廿六日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞哥雅	二月十七日	加勒比海
墨西哥灣	NEDR ELBE	列打愛比	二月四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	LEIDERKERK	利德吉	二月廿六日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT	OSMENA	二月八日	杜拜、阿布打比、巴連、科威特、他文。
	SINOUTSKERK	沙露士吉	三月八日	

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港干諾道中 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹總部葵涌道33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本）	載貨集運	普運	開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 已滿載	——	——	1月25日
翠雲 TSUI YUNG（已滿載）	——	1月24日	1月27日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	1月29日	1月30日	2月2日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運樓及葵涌彩虹總部

直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH	AUCKLAND & LYTTELTON	1月25日截貨	1月30日開行
士打芬蘭 ST. FRANKLIN	LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON	2月8日截貨	2月11日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG JAYARURA, WEWAK LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA APIA PAGO PAGO, PAPEETE & TARAWA 2月9日收貨 2月9日截貨

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

大朗家 TARONGA 一月廿六日抵港 廿七日開行
太平 TAI PING 式月五日抵港 六日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
倍麗 PRIAM 式月三日抵港 四日開行
杜白時 NEPTONE TOPAZ 三月八日抵港 九日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫180,210）

兒童天地

（第四六五〇期）

做人不可自私

小友朋：

你們聽過關於我國古時那位名人司馬光，在幼年時怎樣去救一位同年紀朋友，使到他不致在大水缸淹死的故事，定會異口同聲的稱讚他的急智，爲人聰明能夠在事情緊急時想出最佳最快速的救人辦法，但是我覺得司馬光不但有急智，還是一位不自私，肯去幫助別人的孩子。

爲甚麼姨姨會這樣說呢？相信你們亦會想到司馬光和他的小朋友在園子裏玩耍，興高彩烈，甚麼也忘記了，可是其中一個小朋友跌進大水缸時，那些小朋友就紛紛雨散，害怕事情會牽涉上自己的身上，並沒有想到怎樣去救那個不幸的小朋友，祇有司馬光不怕有甚麼不良後果，仍然還留在那裏，設立刻想出一個解決辦法，並可以說明他是個肯面對現實，肯援受困難，又不自私自利的人。

小朋友，你們也應學習司馬光的良好品格才對。我時常見到一些小孩子，他們非但不願意幫助別人，而且還處處爲自己利益設想，沒有好處的事從不肯做，其實這樣是不對的，如果你是個這樣自私的人，有誰願意和你交朋友呢？如果你的朋友很自私，你也不願意和他相處吧！

。唐姨姨。

明朝畫家 八大山人

朱明是明朝的一位名畫家，他是明代皇帝的後代，在二十三歲的時候，明朝就亡了，他不願做奴隸，就逃到奉新去做和尚，改名八大山人，不再用真姓名。他在山裏研究佛學，住了二十年，跟他學佛的有幾百人，但爲世所推崇的卻是他的畫。

原來八大山人的父親也很會畫畫，他受了父親的指導，所以從小便能作畫。因爲遭受亡國的悲痛，曾經發了幾次狂，平時的氣憤，都在他的畫裏反映出來，所以他的畫都有一種孤寂的氣氛，他最擅長的花鳥、山水，他能用極簡單的筆法，傳流出物體的生命及感情。

八大山人的一生，都在流浪之中渡過。在五十歲以後又常常裝作啞子，和別人用手勢或文字來傳達意思，但他對待朋友很熱情，他作畫往往只簽名字，而不題詩句，但他的詩也作得很好，留傳下來的不多。

。若荷。

小常識

△燕窩是一種名貴的食物，是一種分佈在南洋沿海一帶的金絲燕的窩，牠們懸把窩築在斷崖峭壁上，窩的樣子像海綿，是白色細條狀的東西，浸到水裏，就變得柔軟而膨大起來，是由牠們喉部物稱腺體分泌出來的粘液所造成。

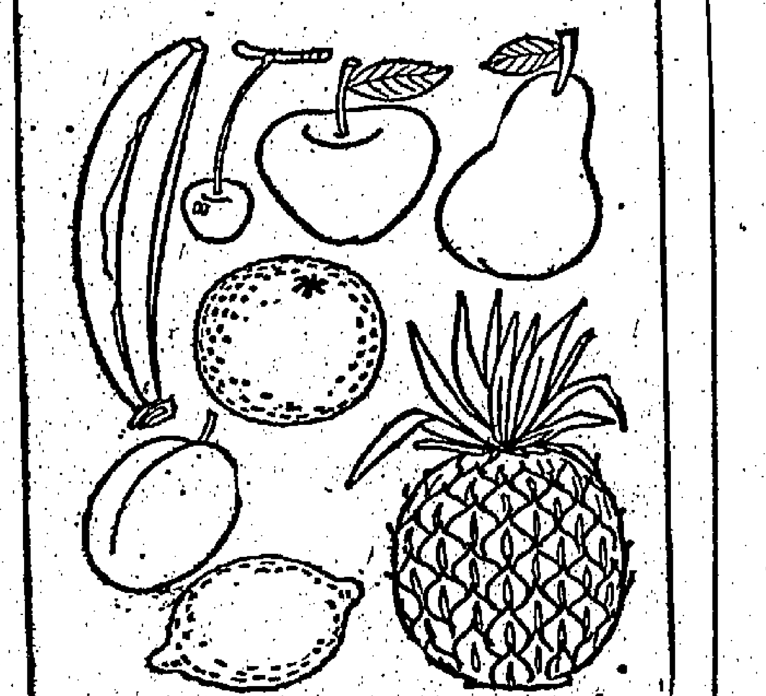
△斑馬有黑白分明的美麗花紋，牠是屬馬的家族，站立時，肩部高達四尺，牠的尾巴很短，耳朵相當長，尾巴也很長，雖然斑馬是白中帶黑條紋，牠臉的一下部是褐色的，身體唯一沒有斑紋的部份是腹部和腿的上那內側，有些斑馬是極淺灰褐色帶黑斑紋。斑馬住在非洲山多的地區，和多草的平原裏，而且屬於幾百頭的斑馬羣，牠的最大敵人是獅子。斑馬在一起叫聲，相當喧鬧，發出尖銳的叫聲，牠們在早上和夜晚吃青草，下午卻靜靜地午睡。（衛）

猜水果塡色遊戲

答案正確塡色美麗者有獎 取錄名額一百名一週截件

親愛的小朋友：

有獎遊戲又和你們見面了。這兒有八種水果，請用英文寫下它們的名稱，然後塡上每一種水果的顏色。寄來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報「兒童天地」版主持人收，信封左上角請寫上「有獎遊戲」字樣。答案完全對而顏色又塡得最美的有獎。取錄名額包括冠、亞、季軍各一共一百名。小朋友快快動筆吧。一週內截件！



姓名： 性別： 年齡：

學校： 班級：

地址： 電話：

答案：

康樂家庭

・逛公司・ 歐洲時裝富女性美

衫身流行寬潤 線條趨向簡單

現在距離農曆新年祇有一段很短的日子，小姐太太們都準備新年的一切，尤其是衣着方面，因爲新年期間，應酬特多，並且要到親戚朋友家去拜年，在此時此地，假如沒有一兩套新衫，那是大爲不便的。因此，在本欄裏，特別爲各位介紹一些時下最流行的歐洲新裝，此批新裝乃是中環「韻姿」公司自法國、義大利選到之貨，可供作爲小姐太太選購參攷。

根據歐洲時裝領導各城的消息，所以，今年流行的新裝，是以線條簡單，衫身寬潤，又表現女性柔美爲最佳設計，所以，附圖的三款新裝均有以上所列要特點。

圖左一款是附件兩的羊毛與毛絨混合設計日間便裝，上身是一件一字領的背心冷衫，胸部以上及衫腳處均以淺深兩色纖成簡紋圖案花，腰束長帶子，下襯一條五〇年代流行的窄身長衫裙，很夠女性韻味，售價三百六十五元，乃是法國出品。

中間一款是義大利出品套裝，全套純駱駝色，看來式樣很「牛王」，其實穿上衫特別寬闊，衫腳是束帶方式，兩旁更有插袋，裙子是前面打摺的窄身裙，穿起來很夠女性美，售價四百五十五元。

圖右一款也是爲兩件頭的便裝，背心式的上衫，在領口、衫腳及袖子邊沿均精巧地織上幼幼的紐邊，顯得活潑，色澤配合上亦很調和，以深啡配駱駝色，或深啡配米黃色，義大利出品，售價爲三百八十五元。至於模特兒的那個手袋，則售三百六十五元。（若）

圖爲「韻姿」最近自歐洲運到之新裝。（武儀）

老人刊物「松柏之聲」經已出版 歡迎索閱

由聖雅各福群會贊助義務工作人員合力編訂之不牟利老人報紙「松柏之聲」第五期經已出版。

本期內容因就將在三月中旬出版之「老人服務綠皮書」有專題介紹本港現存之老人服務以供讀者參攷，此外並報導老人機構活動消息，外國老人生活，健康常識，讀者來函和老人心聲等。

本期「松柏之聲」將發行三千份，其中一部份將派發至本港各老人院，老人宿舍，老人會及醫院之老人科病房，直接給老人閱讀。更有義工前往此等機構逐份將透過民政署，社會福利署，各區辦事處，醫院及社康護士，圖書館，教會等團體介紹給老人，餘下的會由一些熱心關懷老人義工在街頭休息處及公園派發到老人手中。

「松柏之聲」歡迎各界人士索閱，更希望各界能賜予意見及指導。可電五—七三三二五三或五—七二六四九四，亦可到灣仔石水渠街聖雅各福群會老人中心索取。又第五期「松柏之聲」將於三月中旬出版，歡迎各界投稿，來稿可寄上址，并註明「松柏之聲」編務委員收，截止日期爲二月十五日。

女境點將 聲樂專家—許佩桃李滿門

許佩，這名字怪熟的。她是一位聲樂專家，專門教授人們唱歌。因此，人人都尊稱她做「老師」。

許佩老師，看來是那麼笑容可掬的，充滿自信和愉快。她是早期上海國立音專畢業，於二十六年前來港，設帳授徒，到如今，桃李滿門，有不少紅歌星都是當年拜倒許佩門下。由於現實社會的需要，她已經沒有教授古典歌曲，專心一致的教時代曲、粵語流行曲、日本歌和英文歌等。尤其是國語時代曲，從其學習者有數不盡的歌星、影星，甚至儀態專家、名流太太，眞是忙得要命，從星期一到星期五每日都要教十個鐘頭的課，而星期六和日則是屬於她自己的，和先生在一起。

李太太許佩女士，有一子一女，兒子已在外國成家立室，女兒亦爲一鋼琴好手，在美國獲該方面的獎學金，正是「虎母無犬女」了。

談到她的婚姻生活，她認爲很是美滿，無怪她的臉上，常常掛着笑容。（窗）

父母的主張

婚姻顧問座

在自由戀愛的現階段下，父母對兒女的婚事，應否加以干預問題，平情而論，如果兒女的年齡已到廿一歲，在婚姻法例上是有其自主權的，不論作任何干預，充其量祇能提供意見參攷而已。

當然，如果年紀太輕而閱歷未深，討論婚姻，恐怕錯綜複雜，可能，對於人事的判斷也是應該的。而且在現時婚姻法例上，未足十六歲固不能結婚，未滿廿一歲，也須取得父母的同意者，才能獲准註册結婚。由此可見，父母的主張，不是不被重視，而且有限度而已。

如果兒女已年屆廿一歲，或接近廿一歲，對於物色對象時，應該讓兒女有選擇之自由意見，而父母祇能從旁提供有關的意見，但原則上不要多所阻撓，除非發現有什麼特別不對勁的地方，又當別論。

從我的經驗中，發現不少父母對兒女婚事作不必要的橫加阻撓，或施以種種壓力，必依從自己的意見，致演變成悲劇收場。

我們了解到，現代青年的心志與上一代的見解往往有很大不同，你認爲老一輩子經驗老到，見解一定很對，可見，事實上，並非如此，因爲現代環境與事物，一切都是新的，把上一代的思想套入下一代的腦筋，是格格不相入的，強令依從，不祇於事無補，反而使骨肉之情變得惡劣，這又何必？至於「父母之命」這一套，更要不得，因爲終身大事是兒女本身，不是你老人家的呀！

觀塘區辦康樂體育活動歡迎參加

教育司署康樂體育事務組觀塘區將於短期內舉辦下列訓練班，有意參加者可留意開班日期及地點。

（一）羽毛球訓練班：日期由明年一月二十一日至三月十五日逢星期二、五下午六時半至八時及八時至九時半假觀塘瑞和諸聖堂（翠屏道一百號）分兩組舉行，參加者須年逾十四歲。

（二）坪石邨太極班：日期由明年一月四日至五月三日逢星期二、五上午六時半至七時半及七時半至八時半假坪石邨，坪石酒樓側照球場分兩組舉行，年齡不限。

（三）晨早太極班：日期由明年一月四日至五月三日逢星期二、五上午六時半至七時半及七時半至八時半假循道衛理聯合教會觀塘服務中心門前空曠地分兩組舉行，年齡不限。

報名表格及章則可往教育司署康樂體育事務組觀塘同仁街政府合署四樓三〇九室索取，參加（二）項者亦可往坪石邨藍石樓民生技術公司索取，參加（三）項者亦可往觀塘花園大廈辦事處牛頭角道二五一號百靈樓地下索取。

健康女嬰

聖瑪利醫院於去年九月在日本神戶大學醫院出生的一胎五嬰，現唯一個健在的女嬰由其姆（左）抱着，該女嬰出生祇有六二〇格林母體重，現卻重二、二三一格林，現仍由院方小心照料。

卡特肖像栩栩如生

倫敦「胡蘇德」蠟像公司仿照美國新任總統卡特的肖像，用以擺放在美國博物館中，圖爲蠟匠卡特地太太手持合衆國際社所攝卡特之照片，持其模型作修飾工作。卡特肖像每個價值七百英鎊。（合衆國際社）

頭髮與營養

容顏美醜，大抵由於先天，頭髮好壞，便是遺傳關係，正像生理上其他方面與遺傳有關一樣。兄弟姊妹，髮色深淺，髮條粗幼，髮質極染，可能相同，他們頭亮和頭皮的健康或疾病，也曾相似。但並不是說他們完全一樣，因遺傳定律不是呆板板的公式，例如：一個頭髮深色的父親的淺色的母親，所生的子女，會有的深色，有的淺色。

一條頭髮，倘根部被破壞，則全條皆死，不會再生。如果頭髮脫落，或拔去，根部仍在，它將復生。

根部常血液營養，適當的營養，使頭髮有充分正常生長的機會，反之，不良的營養使本來很好的頭髮破壞。即使是說，你所受的遺傳，本是美髮，奈何營養不良，便令它們遜色。

尤其孕婦的營養，與兒女頭髮有關，科學家曾以動物試驗，使懷孕的動物食料缺乏某種礦物質，結果，生下來的小動物無毛。

對頭髮有益的另一種礦質是碘，人體缺碘，則某些內分泌腺，尤其甲狀腺會起毛病，頭髮也易脫落，魚類海鮮，含碘甚富，種於海邊的蔬菜，含碘亦多，碘對頭髮作用很妙，缺少了它，不但頭髮易脫落，且髮色暗灰無生氣，頭髮也含蛋白，食物如無肉，魚，蛋，奶，乳酪等，髮色也失光澤。此外維他命A缺乏，將令髮質粗糙，髮色黯啞，維他命A最豐富的食物是魚肝油。此外，綠色蔬菜和菠菜等也有。維他命D，對頭髮也有關係，攝取這種維他命，不須求諸食物，只要時時曬太陽，使陽光接觸皮膚便成，它有助骨骼，牙齒，也利頭髮。

正常的含充分礦質與維他命的飲食，使你的頭髮達到天賦之美的最高度，除非遺傳有缺點，否則，你的頭髮柔潤，豐盛，應無問題。

醫藥顧問 任卓琪

腎虛損與乳房發育問題

△何上君：你說數天前問及腎虛損的補救方法，關於提供購買本港有廠出品的「六味地黃丸」來服食一點，不知甚麼牌子才好？要我加以說明，有關答案，可來電話（五—七二〇六五七）找本人詢問，因在報章不便刊出之故。

至於前所提「滋腎固精湯」藥方，你問有些附註「靈水砂」是甚麼意思，此亦即字面的解釋，用靈水砂爲，有固腎之作用，中藥店自然會依方代配。

服用此湯方時，「六味地黃丸」可照常服食。

•腎虛損當然是慢性病，培補需時，你問要服多久才能好轉？這要看個別症狀而定，因未經診斷，無從答覆。

△心怡人小姐：「滋陰補腎湯」每劑約十餘元。

你說現年十七歲，但由於胸部發育不良，像小孩子一般平坦，很覺自卑。

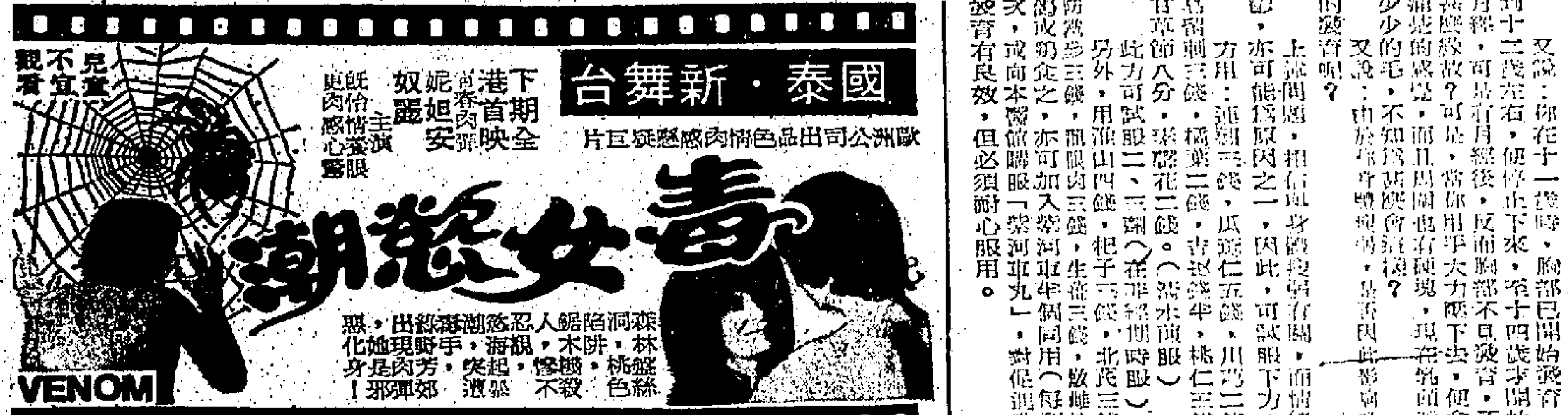
又說：你在十一歲時，胸部已開始發育，到十二歲左右，便停止下來，至十四歲才開始有月經，可是有月經後，反而胸部不見發育，不知甚麼緣故？可是，當你用手大力壓下去，便會有痛楚的感覺，而且周圍也有硬塊，現在乳頭還有少少的毛，不知怎樣辦才好？

又說：由於平時體質很弱，是否因此影響乳房的發育呢？

上述問題，相信與身體瘦弱有關，而情緒抑鬱，亦可能爲原因之一，因此，可試服下方：

方用：淮杞三錢，瓜蔞仁五錢，川芎二錢，烏雞刺三錢，橘葉二錢，香附錢半，桃仁三錢，甘草節八分，素馨花二錢。（清水煎服）

此方可試服二、三劑（在月經期時服）。另外，用淮山四錢，杞子三錢，生蓮三錢，防黨參三錢，北芪三錢，敗離性乳鴿或雞煲之，亦可加入紫河車半個同用（每週一次，或向本館購服「紫河車丸」），對促進乳房發育有良效，但必須耐心服用。



港督延長任期的經濟意義

希望港督延任期間努力推行十年建屋計劃，徹底解决屋供及屋價問題，停止檢舉商業同佣及修訂有關法例，改良稅制，成立中央銀行，有限度實行金融管制和節制資本，努力刺激工業產銷，使香港成爲眞正安居樂業之地。

英女皇已特准港督麥理浩爵士延任一年，消息傳出之後，社會各界人士紛紛表示熱烈歡迎，我們也不例外。

去（七六）年二月間，港督任期屆滿後，將因爲英外交官員的定例關係，港督而不再連任，因此於六十四年間，本會及其他社會團體，亦多次發表文章，希望英女皇特准港督延任一年。……可見英政府重視港督的工作，及接受港人的要求。

港督麥理浩爵士自上任以來，與香港各界人士有密切的聯繫，……我們對此深感欣慰。港督在任期間，努力推行各項社會建設，……使港人得以安居於此。

[illegible]

根據港督麥理浩爵士過往的施政和今後的工作方針，我們有如下的意見：

一、就社會福利建設的立場來說，我們十分擁護和支持。

[illegible]

（李剛。立進。張錦超一九七七年一月廿一日）

年宵節市展望

從市民購買力，工商業近況，商場銀根，年宵貨供與市價多方面綜結計算，今年年宵市況可作穩看，不能看好，也不會太差。

消費力普遍回落，各行生意放慢，相信是快要來臨歷年年宵市道的最簡單寫照。本文見報之際，距離農曆新年已不足一個月的時間，在舊用語也就是所謂「歲聿云暮」、「臘鼓頻催」的時候，商場已提出預測，香港百業能否在有限度的復甦情況下，大家都心存希望，然而實際情況卻已顯示出，今年的年宵節市將會繼上年增後回減的一年。

[illegible]

（張錦超、一九七七年一月廿日）

撲朔迷離的食糖市道

國際糖價去年底創低位後，今年逐漸回升，以一月十七日倫敦現貨一三五鎊來說，回升百分廿二點七。今後走勢如何？好淡因素錯綜複雜，值得研究。

國際糖價在去年曾一度達到二千一百萬噸……

[illegible]

（關鳳翔，一月廿三日）

年宵新春日近聲中 工商各業旺淡表現並不一致

工人一般繁忙工資亦增加

本港白鐵製造業近來由於農曆年關已近，多類糖果餅乾及海味等應時貨品需求殷切，因此該業工人工作亦見繁忙……

[illegible]

從彩色菲林爭霸局勢談冲晒業的不易爲

英國彩色菲林去年輸港大幅增加，已超越日本僅次美國，西德增勢亦大，競銷已進入白熱化階段。

[illegible]

英鎊穩定下來的奧秘

英鎊目前的穩定，不僅是英國的喜訊，也是整個國際貨幣市場的喜訊，從資金回流與減息，英鎊暫時不會再強下去了。

開年以來，經濟方面有了好消息，就是一方面依靠英國本身的努力，一方面由各大先進國合力幫助，英鎊在國際上很活躍，它的影響力遠比意大利里拉或法國法郎等軟弱的貨幣都更重大，所以英鎊如能夠穩定，整個國際貨幣市場也可以隨着穩定，在這點來說，這是重大的好消息。

[illegible]

（南來）

卡特新政能改善美國經濟？

三百億元復甦計劃，無疑是會順利通過與實施的，但是實效如何就有待證明，一般反應總算不錯。

○岡子○

[illegible]

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

華僑經濟

玩具產銷一片蓬勃景象

海外訂單大量注入，使到玩具廠一度出現勞工短絀難題，最近進入淡季，情況才告和緩。

去年本港玩具業產銷一片蓬勃景象，海外訂單大量注港，令到玩具業一度出現勞工短缺問題，若干廠商因而不能依期交貨或拒絕部份訂單。經過一輪加班加點加工，在開工趕產，到年底十一至十二月份港貨付運高潮後，玩具業皆入例常淡季，但產銷仍見繁忙，只其他工業開工緊放緩，玩具業勞工短缺壓力始見減輕。

去年玩具出口估計增幅逾四成，總値超過二十億元，增長率是非常可觀的，展望今年玩具業仍會穩中偏好，只是利潤則因成本上漲而降低。

根據統計數字顯示：去年首十一月玩具出口總値達二十一億五千萬元，較七五年同期增加百份之四十六。單是輸往美國數値已佔出口總値逾三份之一。

雖然玩具業目前產銷仍然相當理想，但仍存在不少難題，其中之一乃勞工缺乏仍然存在，因爲玩具業工人工資較紡織業工人低，且玩具商很難與紡織業商競爭「拉人」，到底玩具業利潤是較紡織衣業爲低。部份廠商就此問題而將工廠遷設在郊外，或靠附近農村居民。由於郊外距離市區甚遠，這些工人便寧願在本地工廠工作，省却舟車費用及時間，尤其是那些低薪女工爲然。

玩具業另一困難是工人工資大幅增加，玩具製造成本因而提高，在海外市場競爭力已明顯受到台韓威脅，下價貨品市場已有逐漸被台韓取代趨勢，香港玩具業爲因應此一不利形勢，已朝向高級玩具發展，以圖扭轉此劣勢。雖然，香港台灣及南韓一樣，在一般特惠稅計劃中，被列入爲發展中的國家，不過由於本港玩具業發展迅速，已隨時可能受到國際協議限制。事實上，本港玩具出口至美國，假如一年超出二千五百萬元時，即喪失該項特惠，換句話說，亦即是本港玩具輸往美國已然受到百份之十七點五的關稅打擊。

此外石油加價亦會造成塑膠價格提高，而七成玩具產品都是以塑膠爲原料的，玩具製造成本上漲自難避免。但價之提高，對銷路是有一定程度影響的。

匯率不穩定，造成計價方面甚爲困難，偶一不慎，便會招致莫大損失。舉例來說，如港商在去年十月間接入訂單，一般以一美元兌四點八港元計算，但到最近美元已跌至四點六左右，缺幅約百份之三點五，而且銀行買進價很大，目前玩具出口值可能百份之三點五左右純利，在此對比之下，廠家除非買了遠期外匯，否則可說無利可圖。

家，便要向銀行貸款才能繼續生產。由於去年美元下跌幅度大，很多廠家因此蒙受美元貶値造成的損失，況且本港廠商面臨台灣、日本及南韓等強烈競爭，單價苦不能跟隨港元強勢而提高；故此部份廠商接單時多購買遠期匯水保險或以港元計價。另外爲拓展其他市場而努力，加強自歐洲市場的推銷，以減輕對美國市場過份倚賴，因爲其他市場經營利潤較佳外，幣値也較穩定。

玩具廠商在拓展市場方面是不遺餘力的，在二月間，西德紐倫堡及美國紐約均舉辦玩具展覽，本港廠商爲應付這兩個國際性玩具展，不惜投資數百萬元設計新款玩具及製造工模，此互大投資爲近五年來僅見，貿易發展局亦協助本港廠商，安排參展事宜。據悉目前所有參展貨辦已運抵參展當地。由於今次港商對參加這兩個國際性展覽有充份的準備，估計在玩具展將獲好評，果如所料，玩具業今年接單將會承接去年的旺勢而創另一新高峰，使玩具業步向另一新紀元。

況且本港廠家近年已積極從事改善生產設備，生產力已大大提高，而生產成本亦相對減輕。另一方面是以往本港玩具製造業只懂模仿而不懂得創作，但這種情況正在逐漸改變中，因爲模仿之加工較低價玩具，受到台灣及南韓強大競爭壓力，本港廠商開始自行設計新款式玩具，聘請設計人材從事專門設計工作，主動去爭取市場，改變以往全被動的地位，這些有利條件是有助玩具業繼續拓展海外市場的。

今日香港製造之玩具已達相當高之水準，且能按時交貨，在世界玩具業界獲得極高之評價，故香港之稱爲世界玩具王國，絕非一朝一夕之功，此榮譽殊非倖致。香港玩具輸出每年均穩步遞增，一九六七年首次超過義大利，一九六七年又超越西德，一九七一年起再次相繼凌駕英國及日本而成爲世界最大的玩具輸出地區。

雖然台灣及南韓正積極加入競爭海外市場，但本港製造技術仍超越上述兩地，只要加強生產設備，減輕勞工缺乏之問題，及努力設計新款之主動爭取海外市場，而此世界經濟情況無急劇變動，則本港玩具業今年將承接去年旺勢而繼續發展的。（麥鈞）一九七七年一月廿日

一週經濟大事

△香港製衣業命各國限制輸入是一波未平，一波又起之勢，據說荷蘭又組織成衣入口委員會，研究是否應該進一步限制廉價工資地區的成衣入口，該委員會的成員包括荷蘭政府、廠商及工會代表，目前雖未有指明限制香港的成衣入口，但香港出口的成衣却是屬於廉價工資地區。

△首季用棉價格偏高，港棉紡業遭遇重大壓力，港紗價格降近去年同期水平，但用棉成本比去年同期則高百分三十。上半年港棉紡業將會受很大虧損。

官地拍賣競投熱烈，在五幅拍賣之官地中均超越底價拍成，五幅官地總面積約一萬平方公尺，售價乃一億五千零七十萬之進帳。最受注意者乃一幅位於尖沙咀面積三千九百七十九點五平方公尺的官地以一億一千萬元高價拍成，平均每呎價格高達二千七百萬元。

△據本港工商署發言人宣佈接獲根據一九七七年歐洲共同市場普及特惠稅計劃（GSP），獲得普及特惠稅待遇的紡織品最後名單。該名單係由布魯塞爾的歐洲共同市場委員會發出。除初步名單內的六十六種項目外，最後名單內再加入另外十三類。此十三類包括棉紗及紡製布疋，毛巾布料與及針織或鈎織手套。發言人說該署現已接受A表格的申請，以便根據普及特惠稅計劃協議，將該類貨物運往歐洲共同市場。發言人說：「自從歐洲共同市場於一九七一年實施普及特惠稅計劃以來，這是香港紡織品首次獲得特惠待遇。」該十三類項目則將……

高貴

於一三三九年，一位法國鑄造匠以其
精湛絕倫之鑄造技術，鑄成一座
純銀聖母像，該像雖然細小，
但其衣飾神態却異常精緻逼眞，
栩栩如生，足見其鑄工之精巧，
故被藝術界推許爲不朽之作，
現仍藏於巴黎羅浮宮的教壇上。
瑞士雪鐵納錶廠，以同樣精巧
細緻的手工，選用珍貴之純銀，
創造出「銀麗型」手錶，爲錶壇放一異采。
雪鐵納「銀麗型」，欵式高雅，
絕不變色，爲你增添高貴氣派。

雪鐵納「銀麗型」
線條美妙，典雅高貴。

雪鐵納
CERTINA

總代理：DESCO 達昌洋行有限公司

紅A鍍金揮春新出品昨上市

圖爲紅A塑膠鍍金賀年揮春。

石油生產國也蒙受起價影響

以波斯灣幾個國家因石油起價所受影響，來看石油出口機構實有重新檢討起價決定之必要。

當世界工業依賴石油爲主要能源的時候，那些得天獨厚的石油生產國家，近年來，就從石油中發現了它們的巨大政治和經濟力量。

阿拉伯產油國，在持續未已的中東糾紛中，曾利用石油爲其政治武器，即通過石油禁運政策，一方面打擊支持以色列的西方國家，一方面爭取其他國家對阿拉伯採取同情立場。此項行動雖未徹底成功，卻也產生了一定的作用。

供應世界市場的石油出口國家，也都認爲它們的長期經濟利益備受西方資本主義國家的通貨膨脹現象剝削，況且面對世界性的通貨膨脹，非提高油價以彌補損失及鞏固利益不可。在原則上，這確實無可厚非。

事實上，石油的一再加價，雖然給一般油產國帶來了巨大的額外財富，卻使世界工業蒙受重大打擊，而且助長了通貨膨脹趨勢，對油產國產生不良的後果。有些國家，例如伊朗，儘管財源廣……

去年世界食米產量較前年減三百萬噸

小麥玉米增幅程度不同

（港訊）據外電報道，美國農業部月報指出，去年世界的食米收成較前年減少，但其他作物卻有增加。

小麥增加較多，由一年前的三億五千四百三十萬噸增爲四億零七百一十萬噸。食米則由一年前的三億四千五百萬噸下降爲三億四千二百一十萬噸。

玉米產量爲三億二千七百萬噸，略高於一年前的三億二千四百六十萬噸。大麥產量經過七五年減產後，目前又回復到七四年的水平，爲一億七千八百七十萬噸，七五年祇爲一億七千六百一十萬噸。

其他作物中，黑麥及小米的收成有所增加，而高粱和燕麥則減少。黑麥由二千三百八十萬噸，小米由四千七百萬噸增爲五千零九十萬噸，高粱則由五千三百四十萬噸降爲五千二百八十萬噸，燕麥由四千八百九十萬噸減爲四千八百八十萬噸。

日松下電器新組兩公司

日本松下電器有限公司一月十八日宣佈，將該公司之氣體部門及其他四個有關家庭用品的部門與一所研究實驗室組成一間新的獨立公司，名爲「松下家庭用品有限公司」。該公司同時並將其設計部門，電力分配設備部門及一所研究實驗室合組成「松下工業設備有限公司」。

松下電器公司指稱，此等新公司之英文名稱乃屬暫時性。有關此兩家新公司成立之提案將於該公司本年二月十八日舉行之週年大會中獲通過始付諸實行。

該公司表示，家庭用品及工業設備此兩方面的產品需求是十分廣泛的。同時預測未來需要高級技術的產品發展及更精細系統的，該公司決定成立新公司，以求達到最適當有效的管理及推進特別的研究，和在這些方面的發展，並且發展更多業務的潛能。新公司將接收所有現時母公司有關此兩方面的業務，並包括現在聘用中之職員。

日本松下電器有限公司是日本最大之消費者之電器及電子產品之製造商，其產品以（PANASONIC）及（QUASAR）的牌子運銷往美國及加拿大，其他地方則用（NATIONAL）的商標，而音響器材之商標則爲（TECHNICS）。該公司之股票分別在阿姆斯特丹，杜塞爾多夫，法蘭克福，香港，紐約，太平洋及巴黎之證券交易所買賣。

尚有經濟刊第五張一頁

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七六年六月卅日結賬）

實收資本	1,107,750,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,967,390,030.25銖
存款及其他款項	43,655,190,930.80銖
總資產	46,730,330,961.05銖
	@4.20＝港幣 11,126,269,276.44元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中亞細亞行 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號 電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道568號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行．泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）

香港區
總行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：皇后大道西？？？　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148

經營一切銀行業務・代理滙兌全球

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中廣東大厦1707室
電話：H-249291（序十條線）

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（60線）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：聶爾舒
沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大厦
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西32-36號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲，汶萊，中華人民共和國，印度，印尼，日本，澳門，馬來西亞，新赫布里底群島，菲律賓，新加坡，所羅門群島，南韓，斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林群島，巴西，加拿大，吉布地，法國，德國，關島，約但，黎巴嫩，毛里求斯，阿曼，卡塔爾，沙地阿拉伯，瑞士，阿拉伯聯合酋長國，英國與海峽群島，美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大街108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266 3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合同
聯號遍設全球

信用服務
嘉華銀行有限公司
信用與服務的標誌
嘉華銀行爲你解決銀錢困難
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
替你處理一切銀行事務
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員均樂意爲你服務
總行：德輔道中259號
電話：5-457131

美國銀行
BA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955181
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

BIOLOGY (11)

Unit FOUR: Transport in organisms

The metabolic processes of all cells require a constant supply of nutrients and oxygen and a continuous removal ofwaste products. This is accomplished simply by diffusion in small plants and animals living in watery environments

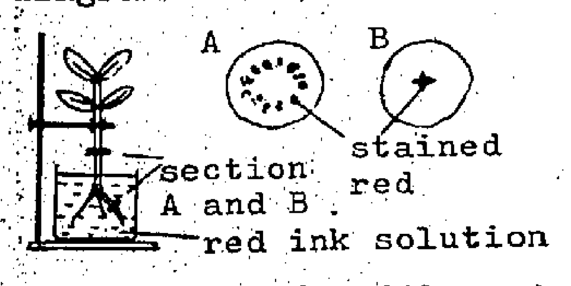
Larger animals have developed some system of internal transport, a circulatory system, which carries nutrients and oxygen to tissue cells and removes metabolic wastes. It alsocarries hormones from endocrine glands to their target organs.

Higher plants have developed vascular tissues to transport water, mineral salts and food.

REVISION TEST 4

I Multiple choice questions:

Directions: The following three questions refer to the diagram below.

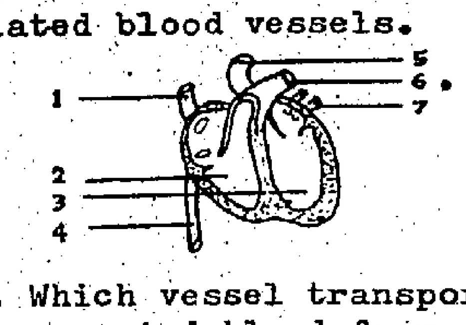


1. A leafy twig with roots is placed in a beaker of red ink solution. After a day, tranverse sections of the stem and the root are cut and examined. The red ring of spots in "A"section is the
   A. stem xylem vessels
   B. root xylem vessels
   C. stem phloem tissue
   D. root phloem tissue
   E. pith

2. The red ink solution is transported up the stem by the following forces:
   (1) osmotic pressure
   (2) capillarity
   (3) transpiration pull
   A. (1) only　D.(2) and (3) only
   B. (2) only
   C. (3) only　E.(1),(2)and(3)

3. If a certain amount of sodium chloride is added to the red ink solution, the rate of ascending of the solution in the stem will
   A. increase　D. change uncertain
   B. decrease
   C. no change　E. increase at once and later decrease

Directions: The next three questions refer to the following dagram of a section of the mammalian heart and its associated blood vessels.



4. Which vessel transports oxygenated blood from the lung to the heart ?
   A. 1 B. 4 C. 5 D. 6 E. 7

5. Which vessel contains blood with the highest concentration of glucose ?
   A. 1 B. 4 C. 5 D. 6 E. 7

6. The wall of chamber 2 is thinner than that of chamber 3 because
   (1)chamber 3 has to pump blood to distant organs from the heart
   (2)in such case chamber 2 has a larger space for storing more blood
   (3)in such case chamber 3 can pump blood faster to other parts of the body
   A. (1) only　D.(1) and (3) only
   B. (2) only
   C. (3) only　E.(1),(2)and(3)

7. The translocation of manufactured food from leaves to other parts of the plant is by the
   A. cortex　D. endodermis
   B. xylem　E. pericycle
   C. phloem

8. The renal vein is responsible for carrying
   A. nitrogenous wastes away from the kidney
   B. nitrogenous wastes to the kidney
   C. blood away from the kidney
   D. blood to the kidney
   E. urea away from the kidney

9. The stem of Dodder sends out suckers or haustoria to attach it to the host and obtain nutrients from the host and are therefore fused to the host's
   A, phloem tissue
   B. cortical tissue
   C. storage tissue
   D. vascular bundle
   E. photosynthesis tissues

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

地理(十一)黎仲棻・李婉儀

GEOGRAPHY (11)

Answers:

14.

The type of coast shown in the sketch map is submerged coast (rias).

We can find in the sketch map that there are many off-shore islands which are the residual upper part of the mountain ridge before the land submerged. As the sea level rose up, the sea water covered the lower part of the ridges so the islands resulted.

The coastline is very irregular with many headlands and inlets. The rivers run vertically into the sea. Drowned valleys which are the past river valleys covered by the up-rising sea water form estuaries. There are only narrow flat land beyond the coast. The steep slope highland lies right behind the coastal flat land.

The map shows the most distinctive characteristics of a ria coastline.

15.

Granite is the most common type of rock found in Hong Kong. Granite, a kind of acid igneous rock which is formed at a great depth under the earth surface with a long period for crystallization. So granite is coarse grained with feldspar, quartz, and mica as its main minerals. It has light color for it contains a high content of silica. Joints can be easily found in Granite.

Granite is easily weathered. It is because feldspar is known as the material in cementing quartz and mica and it is soluable in water. In summer, heavy rain-fall causes the feldspar to solve, so the other minerals in granite will break up. The broken grains will then be transported and deposited near the river banks and the hill foot.

Gullying is commonly happened in well-jointed granite. Summer heavy downpour forms surface runoff that flows over the joints. Also such runoff carries a great load of sediments including mud and sand. These sediments together with the force of running water will widen and deepen the joints and gullies develop. The land surface will become rugged and lack of vegetation cover because top soil and weathered materials are washed away by the heavy rain. Thus 'badland' landscape is resulted.

Since granite is so easily weathered, the height of granitic area will not be too high. Usually the height of granitic area in Hong Kong is always under 300 m. with rounded top. Tors can usually be found over this area.

Questions for next week:

16. State the formation of the depositional features of glacial work,and with the aid of labelled diagrams show their characteristics.

17. Name the features shown in diagrams a and b.

State and contrast the formation of these two features and their place of origin.

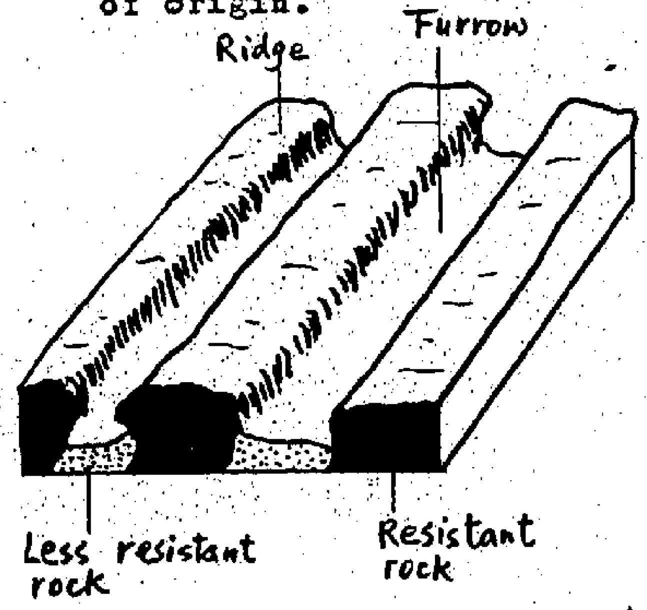


Diagram a

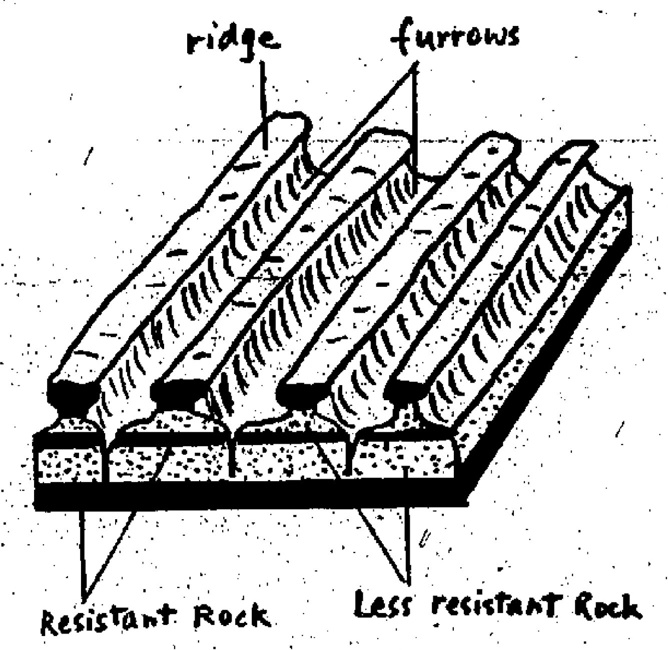


Diagram b

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

世界歷史 (十一)

・胡應亮・

WORLD HISTORY (11)

Briefly describe the political events in the summer of 1914 that finally brought about the First World War. Examine the responsibilities of each of the Great Powers.

In June 1914, an Austrian Archduke was assassinated at Sarajevo, capital of Bosnia-Herzegovina, a country that had been annexed by Austria in 1908 but was contested by Serbia nearby. Serbia wished to join the region to form a Greater Serbia, since the people of both were Slavs. Austria, suspecting that Serbia was behind the assassination plot and eager to re-gain lost international prestige, sent an ultimatum to Serbia. When it was rejected, Austria declared war on her. Serbia then turned for help to Russia, the Power who championed Pan-Slavism and seized nearly every opportunity to try to expand into the Balkans. Russia mobilized her troops, not only against Austria but against Germany as well. Germany, who promised Austria support before the Austrian declaration of war on Serbia, declared war on both Russia and France. Shortly after, the German army marched into Belgium, in an effort to attack France via the country, thus violating Belgium's neutrality, which meant greatly to Britain. This brought Britain into the War.

As the unfolding events described were diplomatic in nature, the Great Powers had each their own responsibilities. Austria, for instance, was responsible for an over-eagerness to recover declining international prestige as well as to affirm her political influence/control in the Balkans, even at the risk of going into war. Every European statesman of the time knew local war in the Balkans could probably involve other Powers and thus lead to inevitable international conflicts. The Eastern Question in the past and the Balkan Wars recently lent evidence to this clearly. The Austrian move against Serbia, therefore, signified her willingness to try to achieve the goal even by having to fight a war. There's nothing wrong with a dynasty struggling for its own survival. There's something wrong with a dynasty to attempt to do so without seriously considering whether to do so would bring in other Powers (such as Germany who supported her and Russia who supported Serbia) and possibly give Europe an all-out war.

Had it not been Germany who backed up her, Austria would not have acted so boldly and unscrupulously as she did. In this sense, Germany's first responsibility lay in her unreserved support given to Austria, which was due in part to the obligations in the Dual Alliance but most importantly to Germany's desire to score a sound diplomatic success and Germany's fear of losing Austria as an ally, indeed her only reliable ally by 1914. Germany could not afford to see her ally Austria losing face, with Austria's great power status (thus apparently her "strength") undermined. When the Russians moblized, forcing Germany to choose between diplomatic defeat on the one hand (if she gave way) and war on the other (if she fought Russia), she chose the latter. This is her second responsibility. Realising that France would necessarily enter the war due to the mutual-security terms of the Franco-Russian Dual Entente, Germany anticipated France's declaration of war on her by declaring war on France instead. This is her third responsibility. Knowing that the only chance of winning a two-front war (on the west,France; on the east, Russia) was to move quickly, Germany planned to capture Paris in six weeks by pouring on her via Belgium. Knowing that Belgium had both strategic gic and economic importance to the security of Britain, Germany still gambled on British intervention in violating Belgium neutrality. This is her fourth responsibility. It has often been said that the aggressive foreign policies of Kaiser William II, like naval rivalry with Britain or colonization of Central Africa, accounted for all these. These aggressive foreign policies were grounded on confidence in German military efficiency, such as the Schlieffen Plan devised by the German military general staff, which promised the Kaiser quick victories over France and Russia once war should break out. The over-optimism with German military superiority and the allowing of military planners to influence (sometimes even dictate) German state policy, this is her fifth responsibility.

Russia was, however, responsible for her readiness to "fish in troubled waters" of the Balkans. Since 1870 Russia gained every time she went to war in these areas. Moreover, she was the first power to mobilize militarily, and although to mobilize did not necessarily mean war, it presented to Germany a dilemma between war and diplomatic defeat as mentioned earlier, especially when the Russian mobilizations were not only against Austria but also against Germany. Once when mobilizations were made, peaceful negotiation was difficult, though not impossible. Also, when Serbia appealed to her, Russia failed to moderate and check Serbia, who with Russian support became more reckless towards Austria. That is another of her responsibilities.

For France, it was once argued that the anxiety to recover Alsace-Lorraine, which was lost to Germany in 1871, made her willing to fight a war with Germany. To achieve this, France, not Germany, was thus said to welcome European territorial changes brought by war. Yet even if France might thirst for regaining Alsace-Lorraine, she was nevertheless not prepared to do so by force. It was only after Germany made war with her that France took up defense. If, thus, France had any responsibility in the fatal diplomatic events in the summer of 1914, it was that she did not put pressure on Russia, her ally, to be more compromising and moderate towards Germany and Austria.

In the midst of all these diplomatic moves, the final outcome of which was all-Europe war, Britain had tried, though in vain, to mediate by organizing peace talks. In the main, her responsibility did not lie in any serious political miscalculations in 1914. Hers lay before the year, in that from 1870 on she was madly building up a vast overseas empire. When other Powers expanded in the same manner, Britain considered it to be a threat to her interests and world peace. When Britain herself did so, it was for the benefits of all mankind -- the "Whiteman's Burden" shouldered by the British. After 1900, Germanophobia (fear of Germany) grew in Britain, so much so that every German act was interpreted as hostile and unfriendly to her. All these contributed to the German feeling of being encircled and threatened, both overseas and continentally. The European Balance of Power was upset not only by the German Unification and German industrialization, as was usually argued, but also by Britain's mad colonial scramble and its consequent international mutual distrust, fear and stress on armament as a means of self-protection.

In short, the policies and responsibilities of Britain and France could not themselves be sufficient to push Europe into war. The Austrian declaration of war on Serbia WOULD LIKELY create an international crisis, but a crisis might be, like other ones in the past, localised and dismissed with tact and prudence. The Russian military mobilizations added fuel to the already burning crisis, but though to war one must mobilize, to mobilize need not necessarily be at war. Peace through conference was not totally impossible. Only when Germany decided on declarations of war on both France and Russia and then immediately marched into Belgium was war of all Europe inevitable. Only then was there no hope of peace. Germany's responsibilities, though controversially argued and debated eversince the First World War, were undeniable from this angle of view, though in the German eye, threats like encirclement were real and efforts to break it by force before it was too late were justified.

Hegel puts it so well: there wouldn't be conflicts between something right and something wrong; conflicts arise only when there is something right and there is also something right at the same time.

體育

南國勁旅神乎其技 7—2 紅星果然不凡

長傳急攻快而準三脚便射入龍門 推進迅速戰略上乘迷哥嘆觀止焉

（特訊）昨日國際足球表演賽，南斯拉夫紅星隊對抗南華隊，在政府大球場競技，賽前由南華會主席胡法光主持握手禮，經過九十分鐘角逐，紅星隊球藝卓越，以七比二輕取南華，頭場序幕戰南華元老隊對無綫電視隊，賽前由南華會副主席周志强主持握手禮，比賽結果南華元老隊寶刀未老，其振華梅開二度，射入兩球，以二比〇擊敗無綫電視隊，昨午雙料娛樂，極具號召力，購票入場觀衆兩萬零七百八十七人，門票收入十九萬二千八百卅九元，場面非常熱鬧。

紅星隊不愧爲世界足球勁旅，昨戰未盡全力便輕取南華七比二。由於客軍開賽不久，便打開紀錄，贏得太容易，無法迫使紅星隊施展實功夫。何容與昨午如夢遊球場，紅星隊第一、第二球均屬遠射，雖然角度刁鑽，但何容與一點反應都沒有，目送入網，紅星隊是一支高速度機械化部隊，第一球，由後衞組織中場，三脚波便射入龍門，快如閃電，令人咋舌，紅星隊遠射準確，前鋒速度高，第一時間傳射，一起脚皮球便應聲入網，好像打撞球中距離遠射，一擧手球兒便中心穿網而入，令球迷嘆爲觀止。客軍身材高大，佔盡便宜，踢法斯文，對南華前鋒網開一面，放鬆來守，讓主隊有入球機會，如同踢練習賽，紅星隊優點是第一時間傳射，快而準，三扒兩撥便直搗黃龍，並無拖泥帶水扭死波，踢法實而又確，遠射命中率高得驚人，少林軍昨天輸得貼服，上了寶貴的一課，南華隊除了守門員失常外，其餘全體隊員均已盡了最大努力，能够射入紅星隊兩球，已算難能可貴，紅星隊昨夜以左翼廿三歲以下國脚史兜高城最出色，廿歲小伙子飛將軍史兜高城，大演帽子戲法個人連中三元，技驚四座。隊長世界盃名將波芝斯城，及右翼洛戟，亦有極佳演出。

客隊鋒將遠射刁勁命中率高入球勢似破竹 少林兵已盡全力雖敗猶榮昨上一寶貴課程

兩軍對壘

開賽後南華搶攻，黃文偉右翼底綫傳中，尹志强右輔位伏兵左柱門前五碼，人叢中將球挑高，卡加尼撲出解圍。四分鐘紅星隊反撲史兜高城傳中，巴路力中央突破，十四碼頂向中下路，何容與接住。五分鐘祖雲奴城踢球出，波芝斯城吊過頭波越過蔡育瑜，妙傳沙城，左翼位禁區橫邊外十九碼，從容射入左角，一比〇紅星隊首開紀錄，何容與如夢初醒。九分鐘梅斯運助攻，左輔位廿碼勁射中路，何容與接住。十三分鐘陳國雄右輔位十九碼傳馮志明，右輔位十五碼抽射左下角，卡加尼企出封位用脚搭出解圍。廿分鐘南華反攻，黃文偉妙射高出界。廿二分鐘梅斯運在禁區內拋波，被賴汝樞剷去，殺至門下，梅斯運發急，將賴汝樞拉住，球證吹罰十二碼極刑，馮志明担任劊子手，一刀見血，射入右上角，一比一南華扳成平手。廿四分鐘，紅星隊反攻，陳國良侵犯波芝斯城，紅星隊左輔位廿五碼得一直接罰球，史兜高城主踢，妙射入右上角，何容與呆若木雞，目送入網，二比一紅星隊再度超前，廿九分史兜高城左輔位搭上重來，竄入禁區，十一碼斜射越楣出界。卅一分鐘紅星隊雙翼齊飛，史兜高城底綫傳中，洛戟左輔位伏兵右柱門前五碼頂入右下角，三比一紅星超前兩球。卅二分鐘黃文偉傳球無人看管之賴汝樞，左輔位埋門，卡加尼撲出，賴汝樞七碼衝射左下角，諾高城搭出解圍。卅分鐘南華換人，盧紹昌入替何容與把關。四十四分鐘，史兜高城梅開二度，左輔位廿碼勁射中正中間門楣彈入網內，紅星隊以四比一領先上半場。

易地再戰

紅星隊調整陣容，史杜貫勞城入替卡加尼把關。南華仍以原陣應戰。下半場南華反攻，三分鐘史杜貫勞城持球走四步，南華右輔位十七碼在紅星隊禁區內得一間接罰球，黃文偉撥交施建熙，射高出右上角門楣界外。五分鐘紅星左路進軍，洛戟傳球史兜高城，拋過陳國雄，大演帽子戲法個人連中三元，左輔位十六碼衝射入左上角五比一紅星隊遙遙領先。十四分鐘波芝斯城妙傳右輔位助攻之祖雲奴城，七碼衝射左下角，盧紹昌接球甩手，祖雲奴城再衝前撲空，遲了一步，無功而退。十七分鐘賴汝樞傳球黃文偉，左輔位廿碼射得太正，史杜貫勞城接住，十八分鐘南華換人，梁兆華入替陳國良。十九分鐘馮志明底綫傳中，紅星隊門前大混，黃文偉左輔位伏兵城下，不够醒目截淵，失一良機。廿分鐘施建熙傳球賴汝樞，再交梁能仁，左輔位十九碼勁射中左柱彈入網內，二比五南華再追回一球。廿二分鐘，史兜高城底綫傳中，洛戟中央突破，梅開二度，十碼第一時間衝射入右角，六比二紅星隊再超前四球。廿七分鐘梁能仁搭上重來，左輔位十九碼勁射右下角，球證判食詐糊。廿八分鐘史兜高城右翼位傳中，沙城右輔位六碼越位頂入右上角，球證判食詐糊。廿九分鐘紅星隊換人，受力入替祖雲奴城。卅二分鐘紅星隊再調兩名後備金保力及高拉沙入代洛戟及尼高力。卅六分鐘施建熙扭過梅斯運，左輔位十七碼衝射，越楣出界。四十三分鐘南華衞位路胖，自食苦果，波芝斯城中路標出，單刀赴會，盧紹昌乘隙出迎，波芝斯城左擺右擺古惑非常，十二碼擺射地波，從盧紹昌兩脚中間小龍門球入中路空門，妙極，七比二紅星隊勢如破竹。四十四分鐘賴汝樞與諾高城爭頂頭球，諾高城倒地不起，背部受傷，由聖約翰救傷隊抬出場外醫治，幸無大碍。紅星隊卒以七比二輕取南華。（七趾）

兩陣如下：

△紅星隊

卡加尼　諾高城　梅斯運　李杜城　祖雲奴城　波芝斯城　巴路力　尼高力　史兜高城　沙城　洛戟

△南華隊

何容與　陳世九　蔡育瑜　陳國雄　陳國良　賴汝樞　黃文偉　梁能仁　施建熙　尹志强　馮志明

紅星昨日摧枯拉朽 教練錫基暢談觀感

客軍擬離港前添食一場 足總決派港代表明迎戰

南斯拉夫足球勁旅紅星隊，昨日以摧枯拉朽姿態大勝南華七比二，球技使觀衆極讚賞，不愧爲享譽國際隊伍，從昨役的演出，紅星實力更比年前來港的更強，及華力斯高一籌，給予球迷一個甚爲深刻的印象，客軍表現實而不華，是現代足球踢法的典型。

賽後紅星教練錫基坦然承認他們踢來未盡全力，祇是要出部份功夫，即能獲大勝。這位笑容可掬的教練在接受訪問時表示，紅星此戰並非力求盡數，而是主要娛樂球迷。雖然他們射入南華七球之多，錫基認爲這祇是小試牛刀，不敢放盡，避免作意外損傷，臨完場前諾高城與賴汝樞衝撞倒地傷及腰部，要勞動醫護抬出球場，後經一番治理後，幸告無恙。

錫基繼續指出，他很難說出香港普遍的水準達到若何程度，因其對精工及昨日南華的表現，從這兩場賽事中，他表示覺得香港球隊推進是很悅目，同時又具有良好脚法，但他們在臨門一脚的準繩性却很差，很多時南華有很好的傳送滲入，惟最後多是功虧一簣。他認爲南華應多作兩翼的側擊，而不要經常在中路窮求撕開防綫。

錫基同時覺得南華的越位陷阱踢法演來相當出色，這是適應身裁較細小的港隊守備。但他認爲此種踢法嫌容易會因錯誤而致失守，多少是帶有冒險性。

昨役賽後足總臨時召開特別執委會議，主要討論有關紅星隊擬在港添食一事，經委員一番研究後，一致決定邀請紅星多賽一場，由香港代表佈陣迎戰，日期暫定爲明晚八時在埔頭擧行，原定當天上演的兩場甲組聯賽愉園對東昇（花墟）及市政對加山（港會）則擬決全部取銷，這場表演賽能否擧行，還有待今日警方的批准，足總此次接納紅星比賽一場，戲金比南華更爲廉宜，只需一萬二千美元（南華萬五），出場費方面與對哈化時一樣，入選二百，出場二百，和波二百及贏波四百，港代表陣容將於日內決定，票價則和昨日相同，分廿元，十五元，十元及五元四種。

昨南華元老隊以二比〇輕取無綫隊，全體職球員合影。

昨埔頭精彩戲碼 南華宿將寶刀未老

淨勝無綫電視兩球

三條烟短傳漂亮莫振華梅開二度

（特訊）昨日國際足球友誼賽在政府大球場上演，加插一場精彩序幕戰，由南華元老隊對無綫電視隊，南華元老隊由過去香港足球五星上將組成，泰斗尚屬世運，亞運中國國脚，老路縱橫，雖已六十分鐘過程，南華元老隊憑脚法控制戰局，佔上風優勢，「三條烟」大顯身手，三角短傳，美妙絕倫，弄到敵衞團團轉，令球迷大開眼界，拍爛手掌，比賽結果「牛仔」莫振華梅開二度，包辦兩球，以二比〇擊敗年青力壯之無綫電視隊。賽前由南華會副主席周志强主持握手禮，裁判員由足總主席許晉奎担任。

上半場九分鐘「黑仔」姚卓然運過兩關，左輔位十碼射偏出左下柱邊界外，失一良機。十七分鐘無綫電視隊反攻，葉尚華左翼位廿二碼禁區K角外主踢罰球射高出左上角門楣界外。廿分鐘葉尚華右翼位傳中，林賜祥左輔位十二碼斜射左下角，劉建中飛身倒地撲出成右角球，救出「只必入之」一球。廿一分鐘「三條烟」重顯雄風，「香港之寶」姚卓然傳球「牛屎」黃志强，再交「牛仔」莫振華，左輔位竄入禁區，十二碼衝射左下角，角度刁鑽，何守倩撲用手週入網內，一比〇南華元老隊首開紀錄，以一球領先上半場。

下半場無綫電視隊大擧反攻，三分鐘在蛾眉月處得一罰球南華元老隊築起一道肉屏風人牆，葉尚華主踢，射高越楣出界。十分鐘郭有直綫傳上，莫振華殺至底綫禁區橫邊外，梅開二度，左翼位廿碼勾射入左下死角靚極，二比〇南華元老隊超前兩球，無綫電視隊傾巢反攻，南華元老隊後防固若金湯，令對方無隙可乘。直至終場，南華元老隊卒以二比〇擊敗無綫電視隊。（七趾）

兩陣如下：

△南華元老隊

郭錦洪　龔華傑（上）　高保强（先）　劉僕（後）　吳偉文　陳志剛（下）　郭有　姚卓然　羅桂生　莫振華　李德煒（上）　黃志强　朱榮華（下）　劉建中（上）　何志坤（下）

△無綫電視隊

何守倩（上）　鄧國光（下）　盧桂蓮（下）　鄧樹材（上）　黃覃立　陳岳武　林賜祥　葉尚華　謝壽康（上）　賀志剛（下）　陳鵬（下）　林沛明（上）　陳國權　麥國漢　胡德球

昨表演賽黑衣判官由現任足總主席許晉奎担任。

今日聯賽花墟有劇鬥 東方再逢元朗

今仗得失影响雙方護級前途

甲組足球聯賽，今午在花墟球場擧行一場護級戰，由東方遭逢元朗，三時三刻開賽。門劵統收五元。頭場雙方預備組於二時作序幕戰。

東方與元朗這場護級戰，得失對雙方護級前途極有影响性，所以此戰應有瞄頭，球迷有捧場的價值。

目前兩隊均未能脫離降班威脅。東方十一戰得十分與市政併列第八位。元朗則十二戰獲九分名列倒數第三，四於榜末各隊同時積分拉得甚爲緊湊，光華雖然只得八分，但若果東方及元朗今仗稍有差池，則便會隨時有被超前的可能。因此，今仗兩分大家均極爲重視。

東方近況是比元朗較佳，但今日對他們稍有顧慮的，是其外援麥士梨被判停賽缺陣，而麥基遜亦未知能否從澳洲趕返助戰。這兩員主將之無法出戰，無疑將使東方攻力削弱很大。

麥士梨來港投効後，使全隊演出頓然改觀。由於有他的美妙輸送及射門脚頭，間接使隊友信心增强不少。麥基遜的刁鑽及兩員南非格拉域和舒爾文的助攻助守，亦是東方倚重的球員，今日東方能否破關，就要看他們缺少了麥士梨之後的演出如何。曾永康補替很難與麥士梨存在作用相提並論。東方只希望今仗能够以勤補拙，激礪全隊保持的高昂鬥志而向元朗爭取勝利。這是東方一向擁有的威波本錢。

元朗上仗擊退九巴，打了一場勝仗，應可刺激今仗他們對東方的士氣。不過，元朗近期狀態未符理想也是事實，上役他們僅以一球獲勝，贏來未算輕鬆。今日面對實力比九巴更强的東方，元朗更難有取勝機會。不過，東方前綫不算很强，若元朗守踢出水準，東方亦不容易攻破其防綫，因此，今仗之戰果，就要看兩隊臨門一脚能否把握機會。這是一場「五五波」的角逐。以雙方前仗比較，東方是較有把握的隊伍。

茲列雙方可能出場陣容如下：

（東方）

陳昱强　陳文錦榮　鄭梁活武　岳洪英成　葉華偉　麥士梨　舒爾文　盧洪海　麥基遜　格拉城

（元朗）

陳毅發　張馬天紅　羅葉振登　東風曾然　吳汝賢　盧福興　王展健　游煜華　梁金發　李龍國

木蘭女足球隊 今晚大軍抵埗

合木蘭女子足球隊在東南亞各地比賽，長勝榮銜，剛在印尼取四戰三勝一和佳績，今晚八時三刻從印尼抵港，南華協會派出總幹事胡祖堅，李杏林，廖廷楷，劉駒鳴，盧杉玻前往迎接，廿五日木蘭隊中午到華協拜會，主席朱少坤親自招待，晚六時半在香港會對香港女子足球隊云。

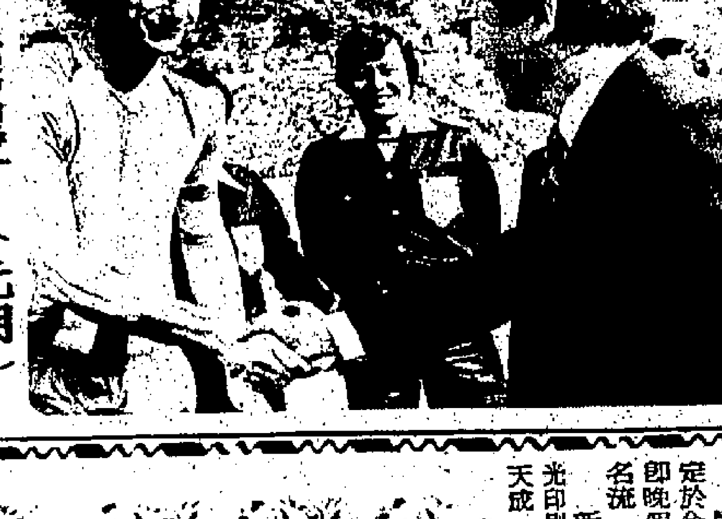
九龍盃小球 今上演四場

九小錦主辦九龍盃小球賽，今日共有四場賽事主演，長沙灣場六時七寶對志豪。七時永變之友對天生源業，麥花臣場，六時牛頭飛虎對奇雁之友，七時星輝之友對兄弟藍。

傷健協會主席李鈞洪致歡迎詞

表演賽南華元老對無綫，上屆主席周志强行握手禮，右爲黃志强，劉建中（戴眼鏡者）。

昨傷殘保齡大賽，六十球道齊開，參賽者盡情享受，渡過歡欣下午時光，主辦賽會人士，誠有心人哉！



紅星隊南華表演賽，胡法光主席與客隊隊長行握手禮。

市局南華傷健聯辦 傷健保齡大賽

李鈞洪主席致歡迎詞 胡法光頒獎

賽會主席詞中呼籲「希望此次市局、南華會支持，能引起本港其他團體亦同樣安排活動，讓傷殘人士也有機會參加……」

香港傷健協會、南華體育會、市政局聯合主辦之傷健保齡球大賽，昨日下午二時於南華體育會保齡球場擧行，參賽者包括香港兒童安置所、良局，慈雲山錫安青年中心，香港傷健協會轄下各單位：香港傷健社、牛頭角傷健社，灣青傷健社，恆曉傷健社，柴灣傷健社，旺角傷健社，青年傷健社，義工組等，加上個別參加者，人數約達二百餘人。

二時正，香港傷健協會主席李鈞洪致歡迎詞略謂「歡迎各位蒞臨今日傷健保齡球大賽。賽會由香港市政局，南華體育會，及香港傷健協會聯合主辦。首次在二年前擧行，今年已經是第三屆。

很多謝市政局及南華體育會同意將賽會採用傷殘方式擧行，使傷殘人仕有機會享受保齡球賽樂趣，同時又可以和健全人仕，在平等基礎之下參加競技。

在以往兩年參加比賽人數，每次均有增加，尤其是今年更爲踴躍，由此可見，不論傷殘或健全人士，對此項球賽都極爲愛好。

香港傷健協會，經常舉辦各種傷健活動，以使傷殘及健全人士，共同參加。根據我們經驗，他們透過此項活動，很容易消除彼此間隔膜，增進了解，而成爲要好朋友，傷殘人仕，更會產生一種在社會上被接受感覺，同時會發現一些自已從來不知道的潛在能力，而令到他們恢復信心，進而投身參加社會上各種工作和活動。不過，本會能够舉辦的活動，保有限度。本人希望此次市政局和南華體育會，對傷健運動支持，能够引起本港其他團體機構，當舉辦各項活動時，亦同時安排讓傷殘人仕也有機會參加，此乃本人所寄予厚望者。

繼由各主辦機構互換錦旗後，賽事遂正式開始，分混合雙打及單打二組比賽，各參加人士使用輪椅進行比賽，此擧令不少健全人才瞭解到，無論是智力或體能運動，傷殘比健全毫不遜色，他們需要的絕不是憐憫，而只是機會。

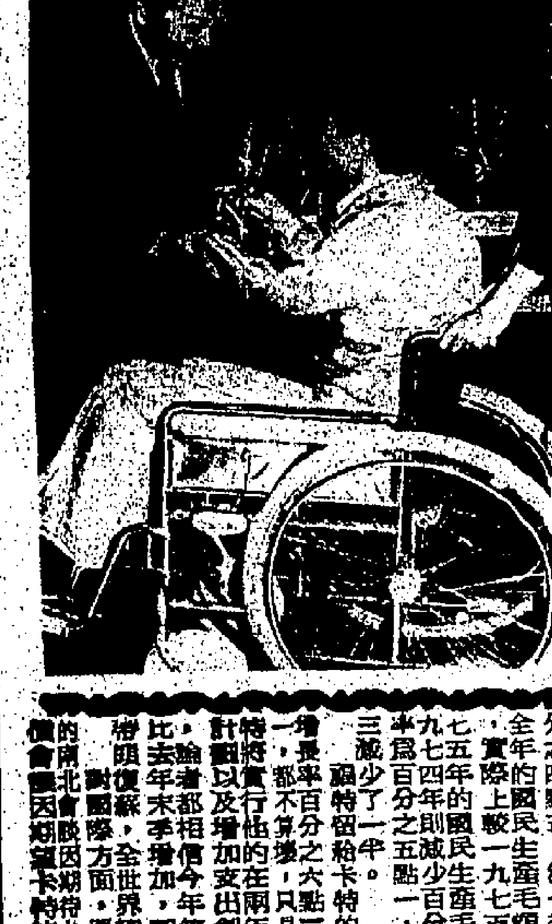
下午四時，賽事完滿結束，各組優勝者先後爲：

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子單打	何樹鴻	黃超華	雷欣文	陳漢雄
混合雙打	青年會A隊	香港I隊	張陳隊	柴灣B隊

單打團體：S.A.P.隊（黃超華，唐漢强，S.錢）。

雙打團體：香港隊（盧炳康，黃順添，郭錦焜，盧燦培）。

賽會邀請得市政局議員胡法光主持頒獎，繼由李鈞洪致送紀念錦旗予各義務協助團體，包括香港童軍第四十六旅，聖約翰救傷隊，香港豆有限公司，繼由南華體育會保齡球場經理陳焯文致謝詞，大會遂宣告完滿結束。



傷殘保齡大賽，胡法光議員頒獎

梁自强 黎潔儀 今日大喜

監聯總幹事梁自强君，與黎潔儀小姐，定於今日在香港婚姻註册署擧行結婚典禮，即晚假座九龍國際酒樓歡宴親友，屆時官紳名流，體壇好友雲集，熱鬧非常。

新郎現任新世紀發展有限公司經理，暨光印刷廠經理，新娘乃商專學院畢業，佳偶天成。

（圖爲新郎新娘儷影）

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

商場銀根奇緊暗息大漲及其它。

去週間（一月十七日至廿三日）本港經濟情況，以農曆臘月繼告開始，商場銀根竟出現異常緊絀，最受注視，工業方面，中、小型趕工不求利潤，亦爲前所少見的狀態。商品方面，食米，食糖，棉紗較有變動。對南洋綫貿易，年宵貨品大部分運出。

商場銀根奇緊暗息呈急升

今年舊曆年關前，本港商場銀根異常緊絀，現在緊縮踏入臘月，剛勢已十分明顯，與最近銀行因爲游資過多而減低存款利息的情況，判於然兩樣是退票陸續出現，竟創多年來新高紀錄，影响所及，各種貨物批發生意一片冷落，很多廠家及商家現在爲了貨帳問題而憂心。

值得指出的，上週商場暗息已有驚人的挾高，期票貼現利息竟高達四分至四分半，與兩個月前的貼現利息一分半比較，竟然挾高兩倍，這是歷年來所僅見。由於新曆年關前中、小工商單位退票已經很多，最近十多天退票更陸續呈現，尤以工業用的原料貨更爲寂靜，在工業原料中，又以棉紗、布匹最爲顯著，其他原料如染料、化工原料、印刷及包裝、塑膠紙張粒等亦受到影响。因爲現在本港棉紡、織布、製衣、針織各業生產出現二十年來的新低潮，使有關原料及輔助性原料亦比去年同期年關下，貨物很多廠家固都緊縮，至於糧食及日用品批發，大家及早準備應付年關，對有客戶授信。即停止。

農曆十二月，已有「急景殘年」的感覺，尾禡，年貨買更少，米到已準備潤帳。在舊曆年底前，米價將不會有變動，須待新春開市，才有若干調整。

（米業人士透露：）泰國米訂價略爲回升，但本港入口米商對於新季進口的泰國米未急於訂購。……

接及間接影響買賣銀根。

中小廠歲晚趕工不求利潤

中小工廠須力支撐，歲底趕工不求利潤。週來每多開夜，志在年底前趕工生產。估計總產……

米市交投大減 泰米訂價同升

大陸砂糖訂價銳降復爭銷場

巴紗局部下跌 棉紗買賣奇靜

本港存棉過多 部分求轉口

南銷年貨大部分已經運出

從卡特就職演詞看美國經濟與國際合作

卡特已於一月二十日正式就任美國第三十九屆總統。卡特就任總統後就要進行促進美國國內經濟的復蘇工作以及應付國際間各項重要問題，實是任重而道遠。

卡特所標榜的是使美國經濟增長率在今年提高到百分之六，失業率減少到百分之六點五。

去年年底的情況是美國第四季的經濟增長率爲百分之三，失業率爲百分之八。今年要從去年末季的百分之三經濟增長率提高至百分之六，失業率從百分之八降低到百分之六點五，顯然不是一件輕易的工作。

去年十一月十五日，即卡特當選後兩星期，卡特曾發表他的抱負說，在最初幾年維持百分之五至七的失業率，四年內降至百分之四至四點五，成長率提升至百分之五至六，通貨膨脹率維持百分之四至五。

一月十八日美國商務部報道說，去年末季美國的國民生產毛額是實際上增加最少的一季，去年第四季爲百分之三，第三季爲百分之三點九，第二季爲百分之四點五。至於去年第一季爲百分之九點二。全年的國民生產毛額爲一萬六千九百二十億美元，實際上較一九七五年增加百分之六點二。一九七五年的國民生產毛額則減少百分之一點七。去年的通貨膨脹率爲百分之五點一，比一九七五年的百分之九點一減少了一半。

經濟學家特別留給卡特的一九七六年的國民生產毛額增長率百分之六點二以及通貨膨脹率百分之五點一都不算壞，只是失業率百分之八爲較差。

卡特將實行他的在兩年減稅三百億美元的經濟刺激計劃以及增加支出創造就業單位的降低失業措施，論者都相信今年第一季的美國經濟將比去年末季增加。美國經濟前途大可樂觀。

在國際方面，全世界經濟者有好處。南北會議原定去年十二月十五日擧行的會議因期待卡特參加而延期擧行，石油加價因期望卡特能對中東局面作出貢獻，而沙地阿拉伯不惜冒犯衆怒堅持低幅提升油價，可見國際都期待卡特，英日德法諸國都期待卡特召開國際經濟高峰會議，卡特的實任非常重大。卡特將如何應付南北會談，如何解決中東局勢以及如何對付世界經濟問題，乃是全世界人士所矚目注視的焦點。卡特身繫世界安危，眞有舉足輕重之勢。

卡特在就職演說中，特別對全世界提出保證說：「我們在此向大家保證，在我執政期間，美國會對人類及其人民之間的關係更加關切。我們願意協助創造一個更公平、更公正、和平的世界秩序，爲指導方針。」他又說：「美國要肩負起責任，若單靠美國一國不能保證世界的和平，也不能消除國際間的不安定。但我們將會而且能够和其他國家協力做到這一點。使人人獲得不受貧乏、飢餓、疾病及政治迫害。但我們能够而且將會和其他國家合作對這些人類公敵作戰。我們將會和世界其他國家合作，進行這項努力。

美國在諸如此類的努力中，能够而且將會帶頭邁進。在這些努力中，我們需要你們的協助，也會提供我們的協助。」

卡特的演詞是很有氣派的，但不辭「帶頭邁進」，我人對卡特實有厚望焉。（李宗文）

汽車

主編　梅蒂和　唐瑞栄

逢星期一出版

路華車身設計流綫豪華
防銹·耐用·引擎性能高

路華（ROVER）一直是英國利蘭集團中僅次於丹拿、積架的高級房車，主要車種有兩款：直列四汽缸的二二〇〇TC和V八汽缸的三五〇〇，兩款外型基本上相同，目前在香港二二〇〇TC售價爲四八、〇〇〇元，而三五〇〇則售五六、九〇〇元。路華的車身防銹處理甚佳，引擎性能高，車輛可說耐用，是純正英國上級車的製作水準。

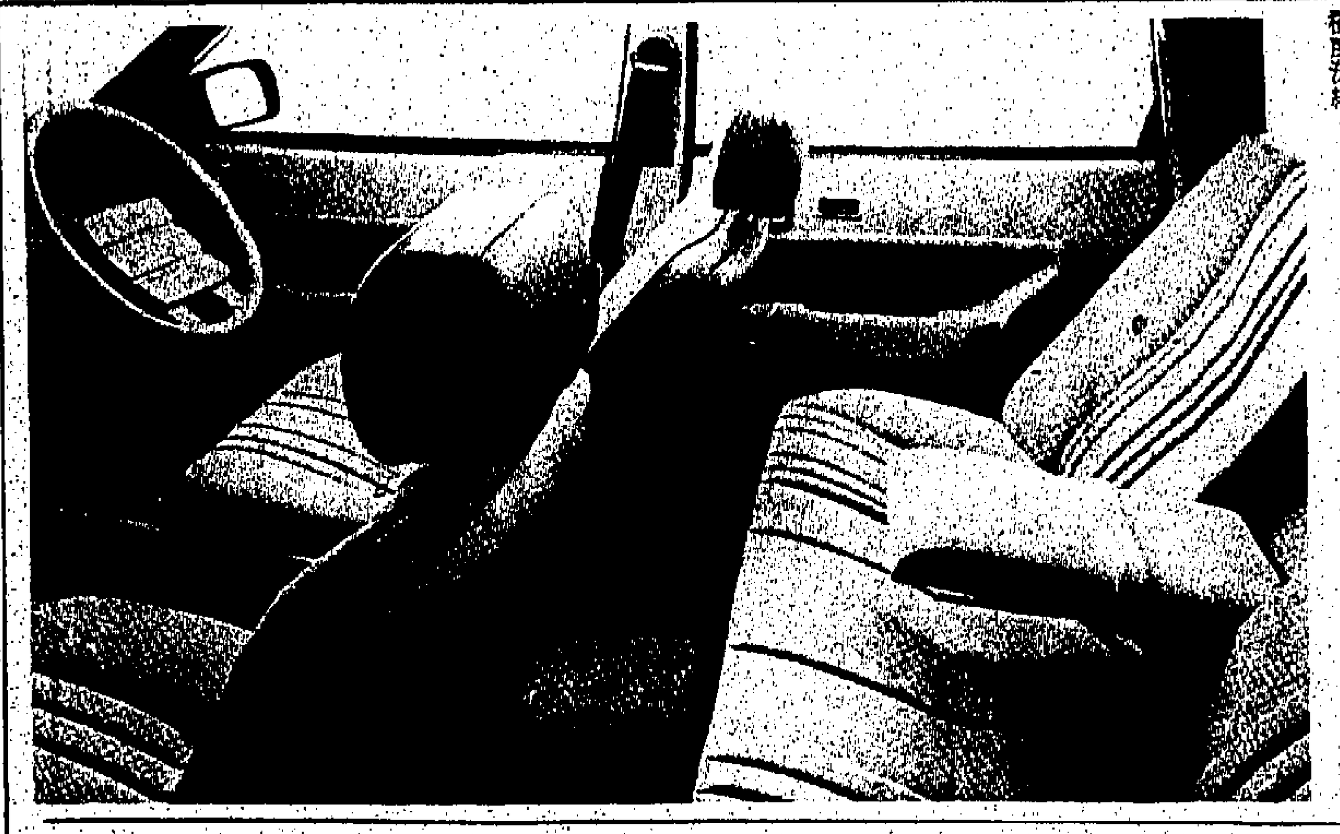
然而，路華的車款畢竟是十三年前的設計，當年端端正正的三箱式房車款型結構概念，近年來已漸告落伍，自七〇年代初開始，外型漂亮而實用的掀背式跑車風格興起，由於適合家庭使用，現已大行其道。榮獲七五年度歐洲最佳汽車設計獎的閃駕一三〇七——一三〇八，主要因素就是它的掀背式車型適合現代用家使用的要求。

有見及此，英國利蘭車廠早於年前就爲考慮到路華未來的市場，著手設計新一代的路華，今年六月，新款路華三五〇〇終於正式推出。

新車除了沿用舊有的强勁三．五公升V八鋁合金引擎之外，其他設計都煥然一新，將多種現代汽車設計概念共冶一爐。五門車身設計極度流綫，併合房車及旅行車優點。車箱極寬敞，陳設豪華，乘坐舒適。舉凡顏色車窗，收音機，後霧燈，車窗除霧電熱綫……等都是標準裝備。

引擎轉動系統屬傳統形式，就是前置引擎前輪驅動。手動波箱有五前速，第五波是超比速；亦可選用三速自動波箱。

路華3500高級房車一洗以往英國車給人保守的印象。不論在款型、機械、車身、底盤和安全措施等方面都盡力創新。標準配備極多，車身輪廓極度流綫。



五門車身，乘客進出特別方便，車身潤落，內部陳設豪華，着重乘客安全和舒適，頭枕、安全門鎖都是衆多標準安全措施之一。

雖然懸掛也是傳統設計，但據說採用了簡單而有效的自動式行駛平衡系統，能提供自動的行駛平衡和後懸掛減震作用。彈簧略偏柔軟，適重行駛舒適。

所沿用的三．五公升V八輕量化鋁合金引擎，最初是以美國通用車廠的設計爲製造概念，經過八年不斷的改進，其耐用性無可置疑。最大馬力增至一五五匹（DIN，五二五〇轉/分），最大扭力提升至一九八磅呎（DIN，二五〇〇轉/分）。新改良衆多，包括更强大的馬力，更廣泛的轉速範圍，電子點火，新機油泵和水泵，新風扇，插入式驗車系統以及獲取七五年度設計獎的進氣溫度控制閥。因此新汽油消耗量亦減少，據說，巡航時每加侖汽油能走約二四哩。

前擋玻屏由最新的安全層壓玻璃造成，車輛內部周圍都舖設了防撞的墊料。儀板上有一系列警示燈，包括燈泡，制動，安全帶，汽油……等方面的提示燈號，車門由安全車鎖系統操縱。

由於輪距和跨距都很闊，車廂空間異常潤大。動力轉向，由極左扭至極右僅需二．七手吠。前碟後鼓式制動系統由再獨立液壓系統操縱，亦有動力輔助。

除了衆多安全裝備之外，購買者可以額外選用鄧祿普的DENOVO安全輪胎，其特點是特別强大的抗爆胎能力。

車身結構堅固，符合北大西洋公約組織的軍車安全標準，五哩/小時的碰撞緩衝器當然包括在內。外型符合空氣動力學原理，風阻極低，故高速行車省油和穩定。該方宣稱，該車經過週詳的防銹處理。

五門車身的用途多樣化。全鋼車身結構是硬殼式，車重得以減輕。强壓通風系統設計獨特，亦能將車身內部的濕氣帶走，阻止銹蝕。行李艙蓋特大，後座亦可向前作半或全部摺平。

路華三五〇〇是英國高性能的高級房車由於其競爭對象主要是平治、寶馬和其他歐洲車廠的最高房車型，故在設計上已併用了多種最新概念，在製作工藝方面亦務求達到可靠，安全，堅固等目的。筆者從廠方所提供的資料得悉，全新路華三五〇〇絕非新瓶舊酒，而確是花費了不少人力物力的鉅製。毫無疑問它是一款上佳車型，但將來在市場上的競爭力要視乎售價而定。

經濟實用設計新概念
可轉變四款不同用途

在汽車設計工業中每逢正式出現革命性創作之前，爲了試探大衆對這些全新設計的意見，往往將之變成實物的原型，讓各階層的用家垂詢和觀摩，以搜集意見。爲此目的而製作的原型，我們稱之爲概念車（CONCEPT CAR）。圖中的這一款PRIMA是美國福特款型部門與意大利福特基亞攜手設計的革命性概念車，可以輕易轉變爲四款不同用途的汽車．二座位小型貨車．二座位輛跑車、2＋2私家車，三門背斜式房車以及四座位旅行車等。它有三個不同的設計，輪距是九十吋，車體比英國福特雅士還要小。引擎橫置車頭，驅動前輪。後篷改變車型就是轉換後篷。這款概念車的設計動機完全是爲了適應新時代的要求，以經濟實用爲指導原則。

英國迷你谷巴1300
轉彎貼路性能特高
操駕靈活能快能慢

英國迷你谷巴雖然已產生了十七年但是到今天仍未給人舊款或衰老的印象，相反，還有迷你谷巴多年來在賽車場上被改裝成「辣車」的型象，又遇到石油危機，使經濟省油的迷你更顯得適應時代。

迷你的引擎設計在今天看來可以說有點落伍，祇有三個軸承，由挺桿操縱的汽缸頂氣閥（OHV），在高速運轉時，對引擎呼吸自然比不上直接操縱的汽缸頂凸輪（OHC）；迷你的長沖程活塞也限制了引擎的高轉速，整個機械結構，就比不上短沖程SOHC的新一代福士前輪驅動的現代化設計。然而，迷你車的優點不能抹煞，它的中速扭力充沛，操駕靈活，在市區行駛能快能慢，轉彎的貼路性能很高，適應力甚强，用四波引擎轉速在二〇〇〇轉／分可以時速三十哩暢順地行駛可見車的韌力。迷你的動力輸出範圍廣闊，從二五〇〇至四〇〇〇轉／分內都能夠發揮它寬闊的扭力曲綫。

意大利INNOCENTI迷你谷巴一三〇〇除了裝飾與英國利蘭一二七五GT不同外，其他引擎結構、性能表現和駕駛性能等等是完全一樣的。在香港，新英華天祥汽車公司祇有利蘭迷你一〇〇〇和迷你會員一二七五GT兩種出售，售價分別爲港幣一七，五〇〇和二一，九九〇元，與其他車種比較，迷你一二七五GT的價錢相當便宜。

圖片說明嬌小敏捷的迷你谷巴在微雨中轉彎表現出它越卓的貼路性能。迷你車中速扭力充沛，能快能慢，適應力極强。英國的會員一二七五GT在香港售價二一，九九〇元。

日產 NISSAN
1977得勝180B新款車系
現展出中區恒生銀行大厦商場及合誠汽車公司港九陳列室

180B HARDTOP SSS
充滿强勁動力
之雙門轎跑車

180B STATION WAGON
可供客貨兩用
之五門旅行車

180B SEDAN
最適合中上家庭
之四門豪華房車

日產汽車均有原廠冷氣機
及自動波可供選擇

線條最美·配備最齊全
設計最佳·機械性能最突出

爲迎合高級駕駛者的嚴格要求，爲適應汽車市場的最新潮流，日產自動車株式會社隆重推出又一轟動車壇最成功傑作——1977年全新得勝180B車系，以氣派更名貴，享受更舒適，裝置更安全，耗油更經濟及操縱更便利爲設計目標，外型煥然一新，線條簡潔優雅設備應有盡有，誠屬最理想之中型豪華車系。

* L18型强力引擎，經歷東非越野大賽嚴峻考驗，性能最超卓
* 原廠特佳隱蔽式冷氣機及暖氣設備
* 原廠全自動波箱可供選擇
* 原廠立體聲卡式機及收音機
* 名貴地毡，人身設計絲絨座椅
* 安全顏色玻璃，飛離式倒後鏡
* 受撞疊碎式安全杴軸桿，後窗防霧電熱綫
* 165SR，14吋車胎
* 雙重油壓系統，前碟後鼓刹掣，附有真空助力器
* 附照明設備之前後煙灰盅，香煙點火器，防盜軚盤鎖等

日產汽車 NISSAN 適合各階各層

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號至23號A　電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118至120號　電話：3-688235（4綫）
星期日及公衆假期營業時間上午十時三十分至下午四時

24小時修理服務

華僑晚報　分類廣告
每天弍元　費廉效大

大丈夫
德斯汀荷夫曼　蘇珊翠芝
海運　百樂
今天五場請早　寶鼎　盛座

好好先生變猛獅　保護妻子作狂徒　血戰家
DUSTIN HOFFMAN
"STRAW DOGS"
流氓誌　大導演：森畢京柏又一力作

今天滿座　五場獻映　請早定座
紐約　凱聲
伊莉莎白泰萊　羅拔泰萊
鍾婷芳　佐治山打士
四巨星順峰傑作
新藝瑪國際公司發行　榮譽：美高梅出品　空前絕後巨片！
劫後英雄傳
IVANHOE
英國大文豪司各德不朽名著改編
遠征英王被囚！奸親王存心篡位！挨罰矢志勤王！較場中槊比武！中計被困孤堡！攻城綠林起義！再較藝險死還生！殲頑敵玉女傾心！
千軍萬馬　場面偉大
馬上比武戰鼓鳴　長槊穿胸箭手攻城　矢石橫飛密集如雨

工人世界

合金鑄造有危險性
工價高低因人而異
熟練技工承判工程最多日賺百元
製作過程繁雜最近招聘新人不易

本港合金鑄造行業，由於市情好轉，各項製品興旺，合金鑄製作需顯著增加，該業工人全年就業穩定，人手每感不足。

據港九鑄造業職工會消息：合金鑄造製品種類繁雜，例如水管，下水渠等最常見，而有關製衣業之衣車合金脚架，風扇殼等製作亦不少。他如各類三金鑄造等小件製品亦屬該業工人工作範圍。

從事鑄造業工作，備極辛勞，且工作帶危險性，故行內人手向感缺乏，招聘新人，每感困難。

熔造工場之熔爐溫度逾千餘度，除因室內溫度過高而令人難以長期忍受外，其中由於待熔物熔於熔爐中，溫度奇高，倘宛起落沙模時，不慎洒出彈上少，可能令身體皮肉受灼損。甚於上述原因，招聘新人不易。

從事合金鑄造業，過去入行須學習四年，由於須接受做沙模等訓練，從工作實踐中鎔鍊果積，始可勝任。

該業工人按日計薪，工價多寡，每視個人手藝快遲不同而異。平均每工起碼達五十餘元至六十元不等。

而頗多熟練工人，亦喜以包判方式接做工程，例如一般風扇殼，頗多工人包判式開工，勤工及手快者，每日收入高達一百元。（行）

銅器工人要求加薪
勞資雙方尚未接觸
工會去函資方要求加薪約二成
銅器製作青年多不感興趣人手缺乏

本港銅器行業工人，鑑於物價高漲，爲平衡收支，特於本月十六日，由工會致函資方提出加薪要求。

據港九銅器業工會理事長梁棋昌指出：該業工友以物價高漲，於較早期間，向工會投訴，要求提出加薪。工會經多次蒐集資料及研究後，特作出決定，於本月十六日去函資方，要求加薪平均約百分之廿，加薪日期由七七年三月十五日起計。

銅器製品業，由於外埠訂單接續，業務好轉，兼且人手缺乏之原因，工人去年全年工作均極繁旺。迄至目前，甚於工作分配旺情持續，在業工人仍日加班機會仍多。

銅器行業，由於工作頗爲辛勞，兼且行業古老保守，故多年以來，青年入行甚少，尤其在近年，由於工業復旺，工人容入易學易賺錢之工廠工作，影響所及，銅器工人新手補充不易。

銅器製作，種類繁雜，新人入行學習須長達四年，此亦爲青年對該行工作不感興趣原因之一。

據指出：該業工人感於物價高漲，七六年四月，在勞資協議下，經獲加薪，加額平均約爲百分之十六。本年感於生活程度日高，故再向資方提出加薪要求。（行）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

物價上升 收入有限 工人家庭 睇餸食飯

芸芸工友中，收入豐厚的，固大有其人，而收入微薄，生活清苦，爲數亦不少。處境不同，甚於出身，也甚於際遇。先苦後甜的，處境溯甘，日子好過；先甜後苦，悒悒不得意的，遭遇逞可否則不滿現實，牢騷也多。

——剷地工友勝哥，就是其中一例。早年，他在一間碼頭貨倉工作，人工雖然五百多元。月中加班的收入，平均三百多元，那時候，物價平，而且是獨身漢，生活逍遙自在，奈何好景不常，當他結婚不久，機構解組，雖然得到一筆遣散費，一年之後，錢化光了。不敢再住樓中的房間，遷到一間木屋居住，以求省租，一直到現在，仍是如此。

到他再找到職業的時候，已是兩個孩子的父親了。他說：「目下的這一份工，收入不足一千元。而且是打判頭的工，做一個月，計一個月，名義是長工，卻沒有儲蓄。貨運目下雖然旺，但採用兩班制，下班之後，即有人接班。補水加班的機會，完全沒有。一『乾炒牛河』，睇餸食飯，物價不斷上升，孩子一天天的長大，展望未來，實在難有快樂之可言。」

這年頭，物價昂貴，一般工人的收入，跟勝哥差不多，單手獨拳，支持四口之家的開支，捉襟見肘，勢所難免，牢騷多多，原因亦在此。（建桂）

工人勿忽視
塑膠業機器安全操作
事前應接受機器訓練

塑膠業是本港主要工業之一，該行業之工人數以萬計，由於科技之發展，以及生產程序之機械化，工人工作時常要負責使用各種不同的機器，如果對於機器之安全措施不了解，則很容易發生意外。

在正式單獨負責操縱某一件機器之前，工友應先接受充分訓練，使能對於機器之安全操作有所認識。

廠方應聘請有資格之人士安裝機器，負責日常之保護工作，而機器危險之部份，如傳動皮帶輪，飛輪，傳動鏈，轉軸等，應予以穩固遮欄，以免傷及在旁之工人。

在未開動機器之前，有關工人必須檢查各防護遮欄之位置是否正確，如發現錯漏之處，應即時改正，而在機器開動時，則應制止女工及青年工進行滑理機器危險部份之任何工作。

以外，機器之模板間，直射式塑膠機膠料輸送調整器之開口處及吹氣處，均應予以穩固遮欄。（華）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

信扎秘書一名 女性，月薪一千元。英中五或以上程度，中英文良好，具有關工作經驗，能獨立處理商業信扎及出入口文件，年齡在三十歲以下，在中區工作。

速記秘書一名 女性，月薪一千六百至一千八元。英中會考合格或以上程度，英文良好，操流利英語，具兩年左右有關工作經驗，速記及打字每分鐘在一百及五十五字以上，在中區工作。

接待員兼打字員一名 女性，月薪七百至八百元，英中會考合格，操流利英語及粵語，具有關工作經驗，打字每分鐘在四十字左右，年齡在二十至二十五歲，在灣仔區工作。

速記打字員兩名 女性，月薪八百五十元至一千元。英中會考英文科合格，操流利英語，具一年以上處理速記，打字及操作電報打字機經驗，速記每分鐘九十至一百字，電機打字每分鐘在五十五字以上，在銅鑼灣區工作。

鰻魚苗養殖及急凍技術員一名 男性，月薪一千五百元。中學以上程度，具多年養殖魚苗之工作經驗，如熟識將魚苗急凍空運出國之工作更佳，年齡在五十歲以下，在西貢工作，有宿舍供給。

洋行倉差多名 男性，月薪五百元或以上。英中三至中五程度，操英語及粵語，年齡在十七至二十三歲，如具備保及工作經驗更佳，在中區或灣仔工作。

除上述空缺外，該股尙有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港重鐵道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

傢俬工人 荃灣公司請木工，油漆補師及學徒。到大河道天保大廈地下洽。

粥麵店工人 華富邨店號請雜工，供食住。到康樂食品店洽。

金屬廠工人 九龍工廠請工人。到青山道六六六號洽。

製衣工人 荃灣工廠請生熟手檢查員，車間收發。到沙咀道三六八號王子工業大廈七字洽。

織嘜工人 新蒲崗工廠請熟手織機工人。到政府工廠大廈四座四樓四號洽。

雪褸工人 雪褸廠請分科生熟手工女。到葵涌藍田街七至十三號大東工業大廈六字廣豐泰洽。

五金工人 五金廠請熟練製造自動工模技工多名。到觀塘巧明街一〇九號洽。

鏡殼工人 鏡殼廠請鏡殼學徒。到青山道三一八號閣樓洽。

時裝工人 時裝廠請熟手車位多名。到觀塘鴻圖道卅七號六樓高芬。

手袋工人 勞工手袋廠請全皮車位。到九龍青山道昌華街衆審里廿八號地下萬那洽。

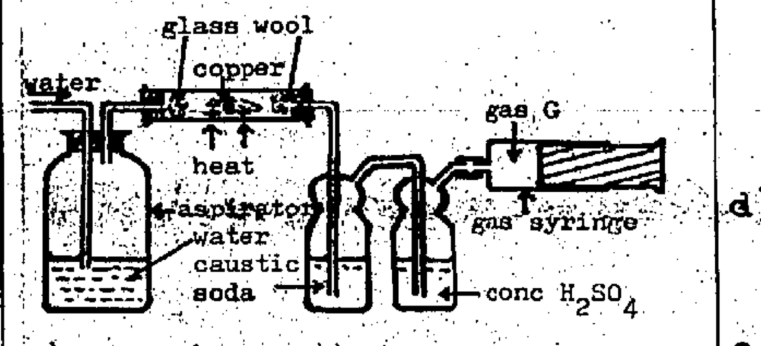
1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

化學（十一）·朱宏林·

Chemistry (11)

Question 18

A. In the experiment illustrated below, gas G is collected in the gas-syringe.



a) Is air a mixture or a compound?
b) Name five main components of a normal sample of air?
c) Why is water run into the aspirator?
d) What is the function of
i) caustic soda;
ii) concentrated sulphuric acid;
iii) copper powder;
iv) the plugs of glass wool?
e) What gas is mainly collected in the gas-syringe?
f) Name the substance that is formed in the combustion tube. What is its colour?
g) Give the equations for the reactions in the bottle containing sodium hydroxide and in the combustion tube respectively.
h) Would you expect the gas mentioned in (e) to have a density larger or smaller than its normal density? Explain why.
i) In normal procedure, the gas-syringe is connected as shown only after a few gas bubbles have escaped (i.e. the first few cm^3 of gas are not collected). Why?
j) Would it be desirable to exchange the positions of the bottle containing caustic soda and that containing connentrated sulphuric acid? Why?

B. The elements W, X, Y and Z have atomic numbers of seven, nine, ten and eleven respectively. Give the formula of the substance, if any, that could be formed by each of the following pairs of elements and name the type of bonding present in each substance.
a) W and X
b) X and Z
c) X and X
d) Y and Y
e) Z and Z

Question 19

A. Study the table below and then answer the questions that follow.

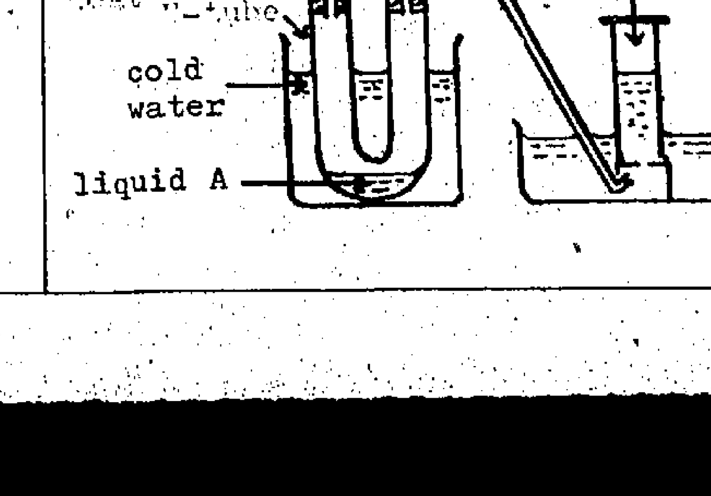
	NaCl	$MgCl_2$	$AlCl_3$	$SiCl_4$	PCl_3	SCl_2	Cl_2
Boiling point (°c)	1470	1470	180	60	75	60	-34
Melting point (°c)	800	715	190	-70	-90	-80	-101

a) Which of these substances is gaseous at room temperature?
b) Which of these chlorides are liquid at room temperature?
c) Give the names of two chlorides which may possess a giant structure of ions at room temperature?
Explain briefly why you have chosen them.
d) There is a chloride in the above table which will sublime on heating. Which chloride is it?
e) $SiCl_4$ has a simple molecular structure. Suggest a possible shape for the molecule.
f) Name the method you would use in attempting to separate a mixture of $SiCl_4$ and PCl_3.
g) Which of the above metallic chlorides will probably not be able to conduct electricity when in molten state? Explain why this is so.

B. Describe a chemical test which would distinguish between the two substances in each of the following cases. The results of the test on both members of each pair should be clearly stated.
a) Two aqueous solutions, one of which contains iodide ions and the other chloride ions.
b) Two solids, one of which is sodium sulphate and the other ammonium sulphate.
c) Two gases, one of which is ethane and the other ethene.
d) Two liquids, one of which is methanol and the other ethanol.

Question 20

In the experiment shown below, a liquid A and a gas B are obtained on heating lead(II) nitrate crystals in a pyrex tube



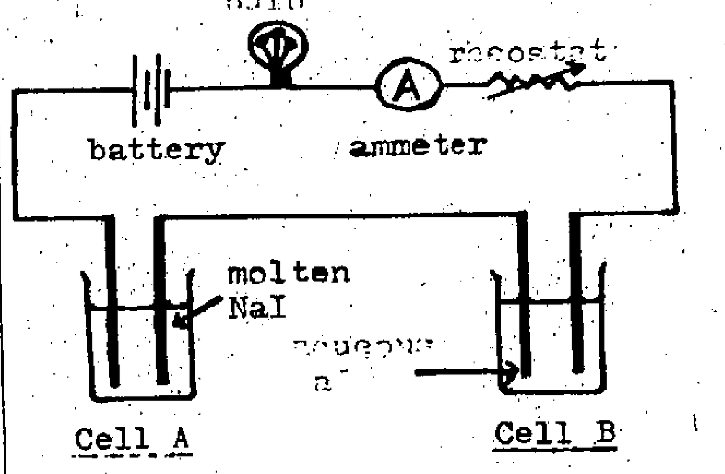
a) Give the chemical names of of A and B.
b) A solid D is obtained in the pyrex tube after heating. What is solid D?
c) Give the equation for the reaction.
d) What is the use of the cold water outside the U-tube?
e) What is the colour of solid D?
f) It is found that solid D is insoluble in dilute hydrochloric acid or dilute sulphuric acid, but is soluble in dilute nitric acid. Explain why?
g) If some of the liquid A is placed in a sealed tube and heated gradually, describe the colour changes that will be observed.
h) Explain briefly, with the help of simplified equations, the colour changes in (g).
i) It is desirable to collect gas B over water. Why?
j) If copper(II) nitrate crystals are used instead of lead(II) nitrate crystals, what will be collected in the U-tube?

B. An experiment on the carbonate of a divalent metal, M, was carried out by a student:-
A dry, empty evaporating dish was weighed and then it was weighed again with some carbonate of metal, M, in it. The dish and its content were then heated strongly until there was no further change. What left in the dish then was the oxide of the metal, M, The whole thing was allowed to cool and weighed again. The results obtained were as follows.
Mass of dish =42.30g
mass of dish+carbonate =44.40g
mass of dish+oxide=43.30g
(At.wt. C=12, O=16)

a) Write the equation for the chemical change when the metallic carbonate is heated, using M as the symbol for the metal.
b) What is the mass of the metallic carbonate used?
c) What is the mass of the metallic oxide obtained?
d) Calculate the relative atomic mass of the metal M.
e) What do you think the metallic carbonate could most probably be?

Question 21

A. The circuit for an electrolysis experiment, using carbon electrodes, was shown in the following diagram.



a) It was found that the bulb was lit up only when the sodium iodide in cell A had melted, and not before. Explain briefly why this is so.
b) A colour appears round the anode in each beaker. What is being formed? Give the ionic equation for its formation.
c) A silvery metal which tarnishes rapidly is formed at the cathode in cell A. What is the metal?
d) Name the substance obtained by the tarnishing of the metal mentioned in (c).
e) A colourless gas is formed at the cathode in cell B. What is it?
f) Explain where the colourless gas in (e) has comes from. Give an ionic equation for its formation.
g) A current of 0.1A was passed for 16 minutes. How many faradays is this, given that
1 faraday = 96000 coulombs.
h) What is the volume of the gas was produced at the cathode in cell B?

B. Describe each of the following reactions, giving the names of the products and the equations.
a) When phosphorus(V) chloride is added to ethanol.
b) When a mixture of ethanol and propanoic acid is heated with a little dilute sulphuric acid as the catalyst.
c) When a mixture of ethanol and concentrated sulphuric acid (in excess) is heated to 180°C.
d) When propene (or propylene) is passed into bromine solution in tetrachloromethane (or carbon tetrachloride).

物理（十一）·[illegible]榮家·

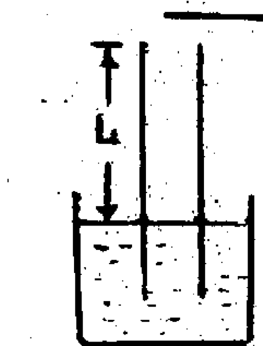
PHYSICS (11)

Exercise 6
Heat , light , sound and and wave motion.

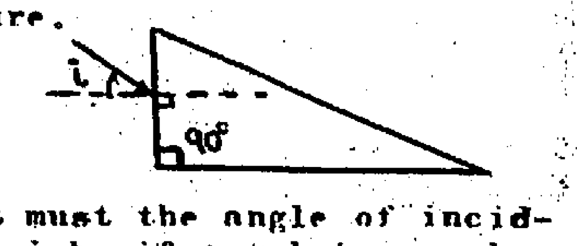
1. (a) The figure shows an experiment to determine the velocity of sound in air. Two tuning forks are used, and the shortest resonating length L in each case is found :

frequency of fork	L
320 Hz	26.0cm
480 Hz	17.0cm

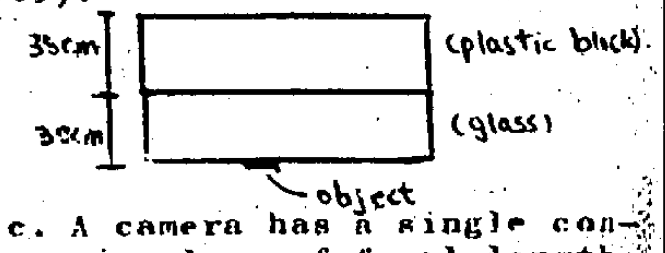
(i) What is the advantage of using two forks instead of one ?
(ii) What is the velocity of sound given by these results



(b) A pipe A, closed at one end, is 0.6 m long , and it is found that the first over tone has the same frequency as the first overtone of a pipe B open at both ends.
(i) Show the mode of vibration of standing waves for the forst overtone in pipe A and pipe B by means of two separate diagrams.
(ii) What is the length of pipe B (neglect end corrections) ?
(iii) What would be the frequency of the fundamental tone of pipe B ?
(c) A man facing a vertical cliff finds that the intervals between a sound made by him and its echo is t_1 sec. He then walks d meters directly away from the cliff and finds that the interval is now t_2 seconds. Express
(i) the velocity of sound in air
(ii) the original distance of the man from the cliff, in terms of t_1, t_2 and d
2a. A ray of light falls on a face of a triangular prism as shown in the following figure.



What must the angle of incidence i be if total internal reflection just takes place at the horizontal face ?
b. A transparent plastic block 35 cm thick is placed on the top of a glass block 30cm thick. An object on the base of the glass is viewed normally from above. If the position of its image is 10 cm below the interface of the glass block and the plastic block, find the refractive index of the plastic block. (refractive index of glass block is 1.5).



c. A camera has a single converging lens of focal length 50mm.
(i) If this camera is to take photographs of objects from 1.30m to infinity, how much movement of the camera lens must be allowed ?
(ii) What is the nature of the image formed on the film?
(iii) How far away must this camera be placed in order to get a 40mm high image of a boy who is 1.5m tall ?

附加數學 （十一）

·岑俊彥·

Additional Mathematics 11.

Trigome Trigonometry (II)
Worked Examples:

1. Find the general solution of
$\sin x + \cos 2x = 0$

Solution:

Put $\cos 2x = -\sin x$
$= \sin(-x)$
$= \cos(\frac{\pi}{2} -(-x))$
$= \cos(\frac{\pi}{2} + x)$

$\therefore 2x = 2n\pi \pm (\frac{\pi}{2} + x)$

Taking $2x = 2n\pi + (\frac{\pi}{2}+x)$,
$x = 2n\pi + \frac{\pi}{2}$
$= (4n+1)\frac{\pi}{2}$

Taking $2x = 2n\pi - (\frac{\pi}{2}+x)$,
$x = (4n-1)\frac{\pi}{6}$

$\therefore$ the general solution is $x = (4n+1)\frac{\pi}{2}$ or $(4n-1)\frac{\pi}{6}$ Ans.

2. If $t = \tan\frac{\theta}{2}$, Prove that
$\sin 2\theta = \frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$
Hence find the roots of the equation.
$t^4+8t^3+2t^2-8t+1 = 0$

Solution:

$\sin 2\theta = 2\sin\theta\cos\theta$
$= \frac{2\sin\theta\cos\theta}{1}$
$= \frac{2\sin\theta\cos\theta}{\sin\theta+\cos\theta}$
$= \frac{\frac{2\sin\theta\cos\theta}{\cos^2\theta}}{}$
$= \frac{2(\frac{2t}{1-t^2})}{1 + (\frac{2t}{1-t^2})^2}$

where $\tan\theta = \frac{2\tan\frac{\theta}{2}}{1-\tan^2\frac{\theta}{2}}$

$= \frac{2t}{1-t^2}$
$= \frac{4t}{1-t^2} \times \frac{(1-t^2)^2}{1-2t^2+t^4+4t^2}$
$= \frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$

Put $\sin 2\theta = \frac{1}{2}$

$\therefore \frac{1}{2} = \frac{4t(1-t^2)}{(1+t^2)^2}$

$(1+t^2)^2 = 8t(1-t^2)$
$1+2t^2+t^4 = 8t - 8t^3$
$\therefore t^4+8t^3+2t^2-8t+1 = 0$

which is an equation with roots t_0, t_1, t_2 and t_3 i.e.
$\tan\frac{\theta_0}{2}$, $\tan\frac{\theta_1}{2}$, $\tan\frac{\theta_2}{3}$ and $\tan\frac{\theta_3}{2}$

Now, $\sin 2\theta = \frac{1}{2}$
$2\theta = n\pi+(-1)^n\frac{\pi}{6}$
$\theta = \frac{n\pi}{2} + (-1)^n \frac{\pi}{12}$

With $n=0,1,2,3$, the required roots of the equation are $\tan\frac{\pi}{12}$, $\tan\frac{5\pi}{12}$, $\tan\frac{13\pi}{12}$ and $\tan\frac{17\pi}{12}$ And.

Exercise 8

1. Find the general solutions of the following equations:
a) $\sin 2x + \cos 3x = 0$
b) $\tan x - \cot 2x = 0$
c) $\cos 3x + \cos x = 2\cos 2x$.
2. If $\sin x+\cos y = a$, $\cos x-\sin y = b$ and $x-y = \frac{\pi}{6}$, Prove $a^2+b^2-3=0$.
3. Prove that
i) $\tan^2\theta = \frac{1-\cos 2\theta}{1+\cos 2\theta}$, and
ii) $\tan^2 22\frac{1}{2}^\circ + \tan^2 67\frac{1}{2}^\circ = 6$.
Deduce that $\tan^2 22\frac{1}{2}^\circ$ and $\tan^2 67\frac{1}{2}^\circ$ are the roots of $x^2-6x+1 = 0$
4. Express $\cos 3\theta$ in terms of $\cos\theta$. Hence solve the equation $8x^3-6x+1=0$ giving the roots correct to 3 decimal Places.
5. Prove that $2\cos^2\theta = 1+\cos 2\theta$ and hence deduce that $\cos\frac{\pi}{8} = \frac{\sqrt{2+\sqrt{2}}}{2}$

英文 （十二）

·詹榮光·

English (12)

Comprehension

1. Comprehension and Reading

How many times you should read the comprehension passage depends on the degree of difficulty of the passage, the type of language the writer uses, the nature of the passage, and the reading power of the reader. But one thing, you have to read until you have a general understanding before you attempt any questions.

An average student may have to read at least two or three times in order to get the general meaning and some of the important details. For minor details, he has to refer to the passage from time to time as he goes on with the questions.

It is sensible that you read the passage very quickly in the first read. The purpose is to find the theme, and to know what the passage is about. Then you may read the passage several times slowly, and at the same time, think critically what the writer wants to say.

When you read quickly, you eyes travel faster. There is one advantage: you are reading phrase by phrase or sentence by sentence. Your understanding, therefore, will be better since you do not bother too much about the meaning of a certain word (which you may not know). You are looking for 'thought units' the first time you read the passage.

When you read relatively slowly the second time, you are looking for details. You have to consider the meaning of individual words or expressions.

The exercise that follows, is for you to read. When you read, read silently. Do not move your lips. Record the time spent each time you read the passage. Ask yourself whether you have read with a clear and a critical mind.

Exercise 4

The existence of oxygen in the Martian atmosphere supplies another argument in support of the existence of vegetable life. Oxygen combines freely with many elements, and the rocks in the earth's crust are thirsty for oxygen. They would in course of time bring about its complete disappearance from the air, were it not that the vegetation extracts it from the soil and sets it free again. If oxygen in the terrestrial atmosphere is maintained in this way, it would seem reasonable to assume that vegetable life is required to play the same part on Mars. Taking this in conjunction with the evidence of the seasonal changes of appearance, a rather strong case for the existence of vegetation seems to have been made out.

(12 5 words)

After reading this, calculate your reading speed. How many words you read per minute?

新邨特輯

房署積極進行「拆舊建新」工程
柴灣首座公共屋邨 重建工作短期展開
改建十二座大厦費八千八百萬

古舊的柴灣邨，是柴灣區第一個公共屋邨。一九五八年，柴灣區內曾進行一次大規模清拆行動，此次行動後，柴灣邨即開始興建，第一座在翌年二月底落成，最後一座則於一九六五年九月底完成。邨內共有廿六座大厦，其中第一型大厦四座，第二型大厦四座，第三型大厦八十一座，第四型大厦三座，樓宇外型以「H」型及「L」型居多，少數是呈「I」型。

以地區而分，柴灣邨西部全是舊式第一、二型樓宇，以該種建築物在今日的水準而言，已屬落伍，是以在當局的重建舊邨計劃，柴灣西邨已列入重建範圍內。

受計劃影響的大厦共有十二座，即現在的第十座至第廿七座。

整個計劃估計要耗資達八千八百萬元，工程分四期進行，預算在一九八四年完竣。工程主要是拆卸舊屋重建新厦，有兩座第一型大厦則施行改建。此外，並增添社區應有設備，循着均衡發展的方向進行。

柴灣西邨重建完成後，將有十座新的住宅樓宇，包括廿六至廿八層高大厦五座，十七至十八層高大厦十一座，以及改建之大厦兩座。

受首期重建計劃影響大厦有兩座，計為第廿四及廿五座，該兩座大厦，在下月初便將拆卸，原址用以興建一座廿八層高「H」型大厦及三座長型大厦，共有居住單位九百二十個，可居住五千餘人。地盤建築工程將三月進行。

各個不同面積的新建單位，均設有私用露台、厨房、厠所及淋浴設備，四座大厦樓下設有商店，一間幼稚園及一間老人宿舍。

在重建計劃中一項特色，是在柴灣道與環翠道，即現時第十七、十八、廿六、廿七各座大厦的所在地，興建一所商場大厦，內設有舖位及攤檔，目前邨內之店戶及小販，屆時遷往攤檔營業。

其他屋邨設備，包括一間大百貨公司及超級市場，幼稚園，小學，中學，熟食檔及擁有三百八十個車位的停車場。

整個柴灣邨現有五萬五千餘人，西邨面積僅十九畝，但人口有二萬七千，居住密度是相當高，在重建之後，面積由十九畝增至廿五畝，人口密度亦因每畝一千五百人減至一千人，將來新的柴灣西邨人口大約減至二萬三千人左右。

在重建計劃實施之前，需要進行龐大的安居措施，首期受影響的第廿四及廿五座，有八百四十家住戶，人數是四千七百名，他們在房屋署安排下，大約在九個月之前開始遷出。大部份住戶，遷往新建之興華邨第二期樓宇，其餘則遷入柴灣邨空出之單位，有少數家庭則遷往九龍之公共屋邨居住。

若干食鋪住客在搬遷時感到經濟拮据，房屋署在補助他們繳付出的欵項，已有四萬五千元。

有兩間學校同受計劃影響，其中一間為天台小學，已接受恩恤津貼，另一間則已遷往興華邨第二期，社會福利署一間家庭福利中心，亦已遷往興華邨第一期。（栢）

漁灣小鎮十載後呈新貌
柴灣將成獨立新鎮
容十六萬人．住宅工廠大厦俱備

柴灣位於港島東部，三面環山，北面向海，地形似一盤地。數百年前，有五個客籍家族自內地移居到此，務農為生，在他們辛勤開墾下，逐漸發展成羅屋，藍屋，成屋，幽屋，西村及大坪村六個小農村。大約在二十年代末期，不少漁船開始停泊於北面海灣，並定居船上，事實上，該海灣的確是一個良好的天然避風塘。

至此，柴灣已逐漸成為一個小漁邨，但人口仍然十分稀少，大約只有三百村民左右。自從大陸變色後，在五十年代初期，大量難民不斷從大陸湧入，由於住屋缺乏，他們便在山邊伐木蓋搭木屋，當時柴灣山旋，木屋星羅棋佈，成為典型的木屋區，即使時至今日，山邊木屋仍屬不少，而且有黑人物藉售賣木屋圖利，欺騙無知市民。

當年港島可供建設的地區不多，柴灣被選作為一個發展區，主要是拓展工業及建造公共房屋。

循序漸進的發展下，柴灣今日已成為一個頗具規模的小鎮，如今已有人口十四萬五千之數。

區內的建築物，除了工廠大厦外，住宅大厦差不多有百分之八十是公共房屋，私人投資的高樓大厦雖然也在蓬勃發展，但為數始終不多。

柴灣的發展，與甚灣有多少相似，最初的目的，只是求解除人口膨脹的壓力，寸土必爭，在這種急功近利的情形下，自然走上了不平衡發展的途徑。

時代不斷進步，人類生活水準也提高了，但求有立足之地的念頭，在今日已難以令人滿足，在這種需求下，柴灣有再發展的必要。

一九七三年，城市設計委員會擬出發展柴灣的計劃興圖則，至去年，重新修訂計劃，使發展工作更具彈性。

在計劃中，十年後，柴灣將成為擁有十六萬人口，各項公共設備齊全的獨立市鎮。（栢）

山邊木屋在柴灣至今仍到處可見。

區內八成居民居公屋住客
公營樓宇縮影柴灣可見
興華邨重建中負重任

由於柴灣原來是選擇作為興建公營樓宇，以減除人口壓力，因此區內有多類公營樓宇，本港的政府建築物，於此可見其縮影。

柴灣區內，有平房區、安置區、舊式七層大厦與新型公共樓宇，工業用途的政府工廠大厦，與及建設中的商場大厦。

此區的人口，有近百分之八十，是居住在公共屋邨內。

最舊的柴灣邨，即將施行重建工程，而毗鄰的漁灣邨，首期樓宇差不多亦已告落成，至於愛華村平房區，亦會清拆重建新邨，闢地興建三座大厦，建設一個八千居民的房屋邨，並附設學校、幼稚園、福利中心、圖書室、商店、銀行、酒樓、街市、休憩場所，運動場及兒童遊樂場等設備。

平房區由於不能充份利用土地，為配合社區發展，在過去十五年來已逐漸被清拆。

重建柴灣西邨，在整個柴灣發展計劃中，是重要的一部份，在重建計劃中，牽涉到複雜而需時甚久的安居措施，不能把居民遷到遠離原址，以免破壞他們與現居社區的關係，原則下，鄰近的興華邨就有肩負了安居的重任。

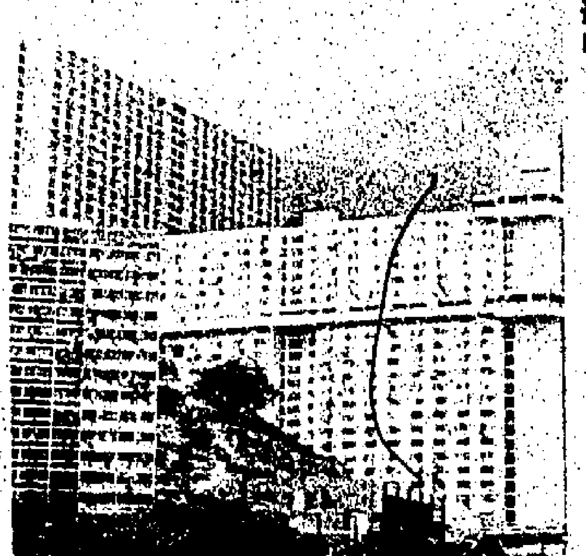
興華邨分兩期建設，第一期在柴灣東邨隔鄰，於一九七一年建成，有十六層高大厦三座，住客一萬三千餘人。

該期大厦設備，和第四型大厦一樣，但居住單位的面積較大。

興華邨第二期，佔地約二十英畝，背山面海，與第一期樓宇為鄰，邨內有新型獨立式居住單位大厦七座，樓高七層至廿九層不等，全部可容二萬一千餘人，住宅單位的闊度是十四呎半，每人的居住面積超過了三十五方呎，第二期樓宇的租金比第一期略貴，每月租金由一百九十元至三百七十元不等，第一期的小單位，月租在一百元之內。

邨內設有學校、幼稚園、福利機構、酒樓、商店及市場。

為方便居民來往該邨與柴灣其他地方，設有類似葵盛邨所擁有的巨型升降機塔，居民可分別由環翠道及柴灣道乘搭，直達該邨的中心地點。（栢）



興華邨 邨內新型樓宇，有升降機塔設備。

三類屋邨 前面色彩暗淡的是行將拆卸的舊邨，後面色彩鮮明的是現代化新邨，中間是私人發展的高樓大厦。

漁灣邨即落成 住客年底遷入

繼柴灣邨、興華邨之後，漁灣邨是第三個在柴灣區建立的公共屋邨。

耗資五千一百萬元建設的漁灣邨，可容居民一萬五千人，首批住客在本年底可以入伙。

漁灣邨係由工務司署代房屋委員會興建者，全邨有四座住宅樓宇，共有二千二百四十個居住單位，預算在一九七八年三月落成。

該邨的建設工程分兩期進行，首期三座七層高的住宅樓宇已接近落成，第一批入伙的住客，約為五千二百人。

所餘的一座大厦，樓高廿二層，有一千三百二十四個居住單位，可容一萬零一百七十一人，是全邨最高和容納人數最多的一座大厦。

該座廿二層大厦，列入第二期工程內，建築工程現正順利進行中。

邨內所有單位，都是獨立式的，設備齊全。屋邨其他設備，包括有商業中心一座，小學兩間，另有福利中心、會堂、郵局、醫療中心、娛樂場所及酒家餐廳等。

此外，邨內有兩個休憩公園及兒童遊樂場，佔地約為四英畝。

為方便屋邨住客及區內另外兩個屋邨的居民購物，已計劃在屋邨附近建築一個大市場及停車場。市場共有五十九個大型攤檔及三百五十六個小型攤檔，並設有冷藏、貯物及垃圾站等設備，樓面二十個熟食檔，並有抽油烟中央系統設備。至於停車場則為兩層建築物，初期只設車位二百二十五個，最後將增設三百二十七個。

柴灣道將來並會建築兩道行人天橋，方便舊邨的居民前往和用新邨的一切設備。（栢）

社區設施與交通設計未符理想
柴灣全區重行發展
沿海列作工業區與觀塘相配合

重新區分發展柴灣所涉及的土地，總面積約達三百八十二公頃（九百四十六畝）。

作住宅用途發展的土地，約佔三十八公頃（九十五畝），商業住宅用地，約為六點四公頃（十六畝），工業用地則為三十二公頃（七十九畝），供政府，團體及社區發展的地方合共四十公頃（九十九畝），另外有十四公頃（三十五畝）土地，劃作空曠地方及康樂用途，將來用作改善居住環境用途的綠野區，佔地相當大，共有用地一百五十七公頃（三百八十八畝），用作興建主幹道路的土地，則有三十四公頃（八十四畝）。

用作住宅區的地方，主要是發展公共房屋，第六區的一個新屋邨，正在興建，愛華村平房區現址也將重建新邨。康民街對開的土地則保留作興建房屋協會屋邨或類似計劃的用途。較為高尚的住宅樓宇，將會位於新厦街東面地區。

柴灣的工業區沿海岸發展，除現時在環民街及利眾街的工業區外，將來會移向集中於正在填海的新填地東部。該地的填海工程，分八期進行，大約在一九八〇年七月可全部完成。

在沿海地區，將來並會興建一座工業大厦，替柴灣及港島東區居民，提供更多就業機會。

新填地上，一個永遠作沙倉用的地盤，已保留在貨物處理灣以北的東北面海堤之旁。毗鄰沙倉之地，會設立貨櫃站，至於該地的貨物裝卸區，面積頗廣，佔地三公頃（七畝）。

此外，新填地東面岸邊，留有地方建污水處理廠，在鄰近的地方，將興建垃圾混合廠。

社區設施方面，現有的避風塘上，將興建文娛中心，設有圖書館，展覽及社區禮堂，政府辦事處及屋邨福利設備。

興華邨對上的山坡，計劃建一間醫院、數間學校、消防局、兩個街市、巴士總站及一個多層停車場。

一個面積寬闊的游泳池，已計劃在區內開闢，可供柴灣工業區及興華邨居民享用。

在教育機構方面，目前的標準，是每五百人中有一間小學，根據預期中柴灣的人口有十六萬計算，區內起碼已留有十四個地盤興建小學；中學的標準，現在是每四百人口中有課讀一間，因此柴灣區內亦已留有十三個地盤興建中學。

交通方面，柴灣由於地僻於東隅，交通一向欠缺理想，要應付將來十六萬人口的運輸量，非另闢途徑謀求改善不可。針對此點，工務司署已計劃興建一條高速公路，由鯉魚門對上的山咀向下伸展，沿山邊而建，跨越柴灣道與環翠道連接。另外，又計劃興建一條行車隧道，連接柴灣與大潭篤寬區，此可使到柴灣區與淺水灣、深水灣及香港仔之間的距離縮短。

地下鐵路的長遠計劃中，可能會延展入柴灣，因此，在計劃中，已留下兩個地方作地下鐵路車站之用，其一位於興華邨附近，另一則在柴灣市的貨物裝卸區附近的市區中心。

此外，政府又計劃興建一條大橋橫跨鯉魚門峽，若該大橋建造成功，柴灣與九龍之間，除了有一條用途重大的通路之外，對於來往港九兩地工作的人士而言，更屬方便。（業）

設醫院與泳池 興建文娛中心

東方 新華 新聲 金冠
大破紀錄有口皆碑
今天五場
Lipstick
朱唇劫

華僑文化

中大國畫班第五屆師生作品聯展盛況 在大會堂八樓今明續展

香港中文大學校外進修部國畫班第五屆師生作品聯展，於昨中午十二時開幕 [illegible]
[illegible] 後，好評如潮。更對該班導師推許；觀展人士唐鴻，在熱烈氣氛中，互相交換意見，及參 [illegible] 學員學習之努力，得有今日之成績，咸表欽佩。展期尚有今明兩天，愛好藝術人士，幸勿錯過。

參觀與送花籃名單

昨參觀人士及送花籃者芳名列下：[illegible]

末世聖徒教會傳道會議閉幕

[illegible]

新藝瑪國際公司榮譽發行 派拉蒙出品
驚險惹笑熱鬧災難巨片
別開生面·全新作風
看過天空爆炸、郵船遇險、大廈火燒、地震各類災難
請看巴士遇險
瘋狂大巴士
神奇巴士處女行駛，瘋狂前進，險象環生，男女搭客怪狀百出，笑料新奇層出不窮
密切注意映期地點
Cinema International Corporation
THE BIG BUS
最新核子動力超級巴士，車內有酒吧保齡球室泳池等各種豪華設備！

利舞台 倫敦 美孚影都
例牌滿座
今天四場更要早臨
優待觀眾·不加座價·陶德立體
歷史上最大規模戰役！海陸空最大立體戰爭！
五屆金像獎大製片家 柴納克 畢生心血結晶
片長關係注意時間
十二點、三點正、六點二、九點三
四十二位天王巨星大會串！艦艇五千艘飛機萬架
碧血長天
DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
"WITH 42 INTERNATIONAL STARS!"

麗宮
連滿三日第四天映
懸疑曲折緊張驚險別創風格災難片王
火車大災難
蘇菲亞羅蘭 畢蘭加士打 阿娃嘉娜 李察夏里士 尊菲立羅
最佳紅星拱手合作
大製片家卡路龐蒂精心傑作
火車爲何發生災難？車上搭客命運如何？
最現實的故事題材 最慘的災難場面

海運 百樂
下期盛大獻映
天王巨星：卻德格拉斯 自製自導自演驚人大傑作！
「大亨」「密探笑面虎」「小英雄傳」英偉巨星：布魯斯丹
性格巨星：占士達西
三大紅星領銜主演
新藝瑪國際公司榮譽發行
"POSSE" KIRK DOUGLAS BRUCE DERN
以手還手·以足還足
劫逆
以牙還牙·以眼還眼
但求目的，不擇手段！匪司令劉老深謀算，以暴易暴！野心勃勃，你做初一，我做十五！
兒童不宜
七彩闊幕 片上中文

華僑日報出版
香港年鑑
精裝 每本廿元

性格巨星 李察哈里斯 「烈血戰士」後又一傑作
聯美公司榮譽發行：高度刺激動作戰鬥巨片
RICHARD HARRIS THE RETURN OF A MAN CALLED HORSE
最慘烈的戰鬥 最殘忍的動作 最兇悍的搏殺
太陽誓會 考驗戰士 殘忍駭人 烈日之下 利爪穿胸 巨索貫肉 皮肉爆裂 血肉橫飛 接受折磨
密切注意映期地點
神勇戰士
艾雲卡士納又一傑心作
狩獵野牛 驚險刺激
兒童不宜
United Artists A Transamerica Company

華僑文化

靳微天靳思薇高足 十五青年水彩畫展 定期在大會堂八樓舉行

水彩畫大師靳微天，思薇兄妹高足：容宏宇、汪慎城、張輝寧、余碧雅、區賢深、陳漢鈴、何焕輝、盧國樑、李懿君、麥顯頤、余慕薇、麥錦榮、梁中力、梁珠林、鄧潔梅等十五位青年，定二月十三至十五日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓舉行水彩畫近作聯展。作品共達百餘幀，余湯透明水彩。舉凡：風景、靜物、花卉、人物，式式俱備，畫風獨特，各擅所長。凡對水彩畫之正宗技法，深得乃師神髓，有高度之表現。如用水、運筆、結構、賦色，均臻妙境。該會展出時間：二月十三日，由正午十二時至下午七時；十四、十五兩日，由上午十時至下午七時。展覽期僅有三天，愛好寫畫之各界人士，幸勿錯過欣賞機會云。

「引福歸堂」伍彝生作（現展出大會堂正座二樓）

伍彝生國畫展 本屆今天最後展出

名畫家伍彝生國畫展覽，在大會堂正座二樓展出。昨爲第二日，星期例假，觀衆，可說空前擁擠，訂定點件之多，亦可以說破新紀錄。法國商務專員，保德偉君，訂去亘幀孔雀；其餘英國旅遊仕女亦定去多起。至藏家及友好之紅簽條，飄滿全場。伍氏中外享譽，將必傳世也。展出期本屆今日最後，欲參觀者望踴速云。

送花籃者名單

致送花籃者名單：與漢琛、拔荊文會、恆隆銀行莊錦坤、胡漢輝、容萬里、唐碧川、張錦石、湯瑋、葉延幹、陳仲文、王休立、萊驊、王淑陶、伍氏宗親會伍旋操、伍炳端、伍尚衍、紅寶石酒樓、龍門酒樓謝舜良、海晏同鄉會朱錫林、趙樹勳、陳荊鴻、賈訥夫、楊柳、唐萬峯、伍國杰、伍國沖、李秉衡、韋燕可、徐穗軒、宋郁文、黎晴山、陳天如、區貫金英、蘇錫文、伍樂、伍于康、伍卓琪、關文鐵、陳榮、黃族宗親會黃露焯、黃志强、黃萬强、香港美術學會、合山書畫會、唐海軒、甄文亮、黃劍父、譚金石、何願、百利酒樓蘇祥熙、梁根、龍友梅、朱國樑、鄧祖森泰、麥碧溪、鄧民剛、陳兆洪、溫浩鳴、李鈍仙、葉中生、任大勳、陳華、潘文韜、彭中流、麥啓芳、美光行姚文傑、鄭玉石、楊志雲、胡馬政、紹仿石、黃公允、陳漢姻、吳哲民、吳日暉、阮胡操、甄德榮、曾兆邦、秋田家、郊社、謝家驊、陳文傑、何啟公、馮翠、伍達明、何秋、陳立案、陳擢、張强、劉森平、陳聖炎、李杜石、梁陳明眞、葉哲豪、陳錦懷、郭賢、靈溪樓、黃焯銘、陳颯民、鄧石秀、李錦輝、羅兆銘、葉永甯、發一鳴、張祺、海晏同鄉會理監事、陳羽、陳元渤、伍錦焘、賈肇、伍根、鍾潔冰、鄭倩婷、卓少衡、甄明、邱志明、邱良友、鄧紹祺、張仲權、李君亮、鄧志鄺芬年、李韻冰、何廣洪、上水聚英酒樓、大同新村大富酒樓、大園康城酒樓、荃灣總督酒樓、荃灣金富酒樓、碧涌永富酒樓、林杜陳不愚、文國康、李微波、張永泰、謝婉芳、謝舜平、蔡志英等。

書語會二次畫展 今在四象畫廊舉行

下午六時，不設門券云

書語會第二次畫展，今起至卅日止，一連七天，假座香港灣仔告士打道十七號四象畫廊舉行。展出馮微雲、馮元植、何百里、冼可明、祁偉、區頤、葉國基、譚秀牧等七位畫家之作品，包括：國畫、油畫、水彩、共三十幅。該會於一九七六年正式成立，藝會員都是注重研究藝術造詣頗高。故去年八月間，首次在大會堂公開展出，頗受觀衆重視。今次展出俱爲新作。好藝術人士，不宜錯過。展出時間爲早十時至下午六時。

「虎嘯」丁志仁作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

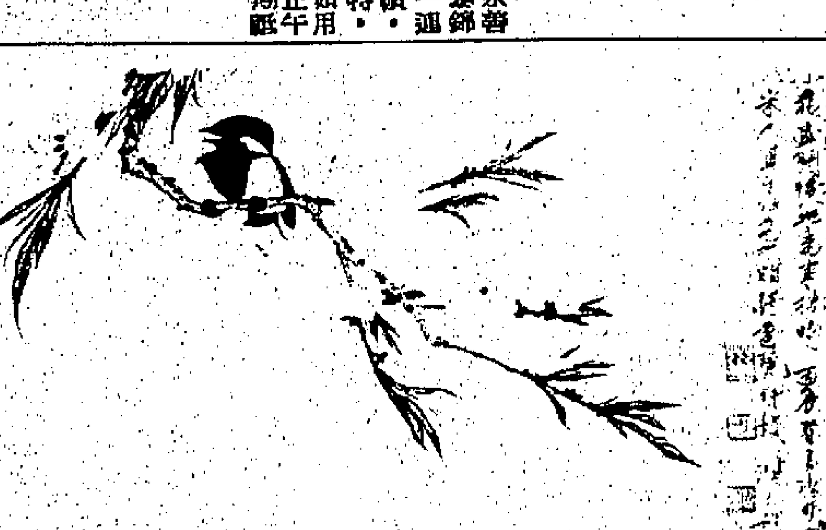
古香齋書畫展 精品甚多欣賞者衆

古香齋主辦中國近代名人書畫展覽，經于廿二日，在灣仔莊士頓道二至十二號（麗都戲院側）文熙大廈四樓D座畫廊舉行。場中陳列作品，皆屬名家佳構，連日愛好書畫人士，往訂購者衆，觀衆絡繹不絕，因展品甚多，會場地狹，不敷陳列，每日調換掛出。展覽至廿六止，希宜留意，始免錯過。觀賞時間，每早十時至下午六時云。

（右）鄧芬作大士圖（左）錢化佛作羅漢（古香齋藏）（現展出莊士敦道六號文熙大廈四樓D座）

卅五米厘影研會 年會選出新職員

香港卅五米厘攝影研究會，上月會員大會，選舉本年度董事局及執行委員會成員，又于一月三日舉行首次聯席會議，互選董事局主席，並由主席提名執委會會長，經全體通過，產生下列董事局及執行委員會人選：董事局主席：賈其樞；副：何節全；秘書：李健輝；董事：陳錫元、陳蔡嶠、陳汝炬、廖潤琛、高柳堂、熊建勳、楊晉材、吳樞彰、劉德坤、何裕、劉熾。執委會會長：沈東才；副：翁瑞祺；秘書：陳銘；名譽司庫：羅永康；總務：羅安；稽核組主席：郭漢陳；技術組主任：馮漢；波：陳麟琨；組織主任：鄭俊彥；活動組主任：甄伊恒；月賽組主任：甘沛枝、方惠；組主任：陳森；鴻：李家浩；會報編輯：陳；楊國強；紀錄：黃志勳；公共關係組主任：郭明傑；義務法律顧問：李健輝；會計師：何鐵文、李慈生。



「碧桃小禽」袁潔明作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

招生

小提琴鋼琴 女教師現招收學生 K010661 K690755

幼童學琴 鋼琴八級 皇家考試 成績優良

日語 留日經驗教授交際會話 小組個別 上門 港九均到 K825780

教修鐘錶 介紹成學 K762866·286549

英人語會 不論程度 小組個別 實用職業 K846468

學 K019778 師電教得 傳羅授勝

學 H604929 H608419

新學 得勝 K051097 高級教師 男女初學 駕駛

新學 得勝 K871780 經驗豐富 捷徑速成

英文會話 個別小札 K955008

速成英語 九港文法會話

社交舞班

小提琴

鋼琴樂理

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城C座1728室 H627866

香港錄音書院有聲錄音 K—858440 K—311317

英語 日語 到府來校 小個別 組男女人 K690339

鍋爐船主大副

社交舞班

倫敦英語

英仕人學 K843816

英小姐人 尖沙咀 別英會語 K670272

英美男女 商業英語 H622411 H622443

英教授人 語信札 H762009 H772205

教授書法 灣仔文淵閣 H753744

授舞 李瑞雅羅 廿元保會

數理 新舊 英文

速成學校 K942459 會考

打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K—963376 彌敦道717二樓

松記裱畫公司

保健法講座 油蔴地彌敦道478號三樓B 電話：⑧858932 ⑧318430

德法烹飪學院 K306427 K300110

香港商科語言書院 K—858440 K—859364 H—796835

德信烹飪學校 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 ⑤303062 ⑤968771 ⑤703667

香港生產力促進中心 K308251 K438251 H443181

油畫 廣告 時裝

調酒餐廳

國際聯邦書院（國際聯邦大學） 3—670974

崇理英文夜校 三月份開課 拼音·文法·會話 香港：譚臣道17號 5—279312 九龍：塘尾道197號 3—969532

崇理英文夜校 三月份開課 英專P.4(初學班)至F.5(會考班) 夜中學F.1—F.4插班生 香港：譚臣道17號 5—279312 九龍：塘尾道197號 3—969532

雪莉立案裁剪 個別教授·時間任擇 速成易學額滿即止 電話⑤—753861

舞 蕭文安妮教授

關其昌大學教授 英文文法 電話：692795

保授會舞 顧定康麗婷

英語小組

英專 速成學校963376 彌敦道717二樓

堅尼地城明愛成人教育中心 西環荷飛路廿七號 ⑤—488227

箏古琵琶 國樂 K040313 K034086

小提琴鋼琴 歐氏學院

雅典鋼琴學院 729039

韓氏 英數理化

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

婦女補習 夜校 港香

昇華裁剪 招生 香港英皇道四八○號十五樓電話：627734

專成人英文數學

商業

保輝工程公司 承接：室內裝修·水電工程 電機維修·冷氣工程 電話：3—866490 3—646069

打字機半價 最後三天 機不可失 K—962903

錦詠服務

裝修 專營樓房

水晶 新世界

打字機 買賣修理 H738540 H743094

巴黎琴行 世界名廠鋼琴·東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 原價$6,200 特價$3,900 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

專人新花油牆紙漆 K044986

油印中心 出國行李 電腦服務 代客油印 中文打字 H452819 原子筆 電話電器 鋼琴 水晶地板 順昌裝修 收壞彩色 拆牆樓梯 工廠廢物

萬順裝修 最高價收音響電視 裝修光明 順利鐵器 飯盒西餅盒 油漆裝修 K683403 防沙蚊窗 鋁門窗 K684340 K693926

線轆線排 商行註册 酸枝 傳統工藝 冷氣 H713301 H712857 油水晶地板 洋服 通渠沙井 油漆裝修 H774332 通渠改廁 柚木地板 東方晒圖 特藝速印 萬能角鋼 東方公司 工業洗劑 819095 804785 打臘抹窗 5—471633

通利琴行 新年特價 鋼琴·電子琴·樂器·HI-FI套裝

追債

天誠公司 K-462665 K-968607 水晶地板

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

註冊

鋼琴中心

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN 德國鋼琴原價$6.100特價$3.900 香港：軒尼詩道244—246號 5—742740 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ⑧—692360

大型工商業用冷氣機 惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 中國冷氣有限公司 電話：5·229025

德發公司 獨家總代理 TEL：3—690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

PU-3水晶地板油

打字機 專營買賣精工修理 日H437326 夜H517034

打字機 買賣 修理 交換 $90 $280 $350 香港文儀器材行K—962903

香港私家偵探社 K818008 819666 九龍太子道141號長榮大廈308室

遠東打臘 水晶地板油 K666809 H719803

何長銀器 另創一格 尖沙咀河內道六號A

一嗜傢俬廠 電話：3-936050 3-936613

打字機 五元上門抹油精工修理 5—702115

吳晃機器廠

漏水

國泰鋼具 鋼寫字檯 電話5-231676 5-722392

珠寶 寶光珠石 H453101 453111

尚有分類廣告刊在第二十七第二張

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處威靈頓街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-420081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

任何工作 經驗實際 處理全盤帳務來往信件 英文翻譯出入口全套手續 有客路K962318

求職 私家十四座小巴及私家車牌十年 提拔 電洽H七〇六六五七

女傭待聘 有全日半日留宿女傭 電H四七三九二一 順利

特約按摩 私人按摩 佳年輕・按摩師・信譽可靠 歡迎預約 電話1705671 403號房

80元理帳 代客按月理帳 入帳報稅 負責妥當 K八〇九四三

理帳報稅 5-720862

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業服務推進 九至五時電 5-260329 惠慈服務有限公司

專門報稅做數 中西CO

港大會計樓 專代註冊有限公司 報稅會計一切商業案件 九龍彌敦道六一一號萬隆大廈（即新五月花樓上）1501B室電話：311866

補習

廉費報稅 月結帳 業來往信件 K七一六〇九七 馬先生

浸會學生 以下各科補習 數理英文 九龍 電⑫六一〇

經驗補習 誠補F3以下理科 F4 旺角佳午電435593

小學補習 上門九龍成美小學英文及數學 電⑧373152

浸會學院 大二實習 中小學各級補習 經驗豐富 電話⑧

心理碩士 留美多年教導頑劣兒童 K263873 K219361

經驗男師 補全科 五天上門 小時收費 電H723840

聖心 經驗教師補化學數理 F1—F7 電H444213

浸會學院 大專學生 補中小學 電話

元朗補習 補習各科英文法會話中小學 電7794907

上午升中 補習英文數學三科 早上補 電H490792

經驗補習 承接小學幼稚園補習 九龍

升中 會考

香港函授教育中心（教育司署註冊）・主辦・77會考英語函授課程 詳情請函：九龍中央郵箱K673號

會考英文全科 優異要訣速成 港大畢業廿年經驗專教F4F5學生及成人 於極短時間內將全套文法作文攝要ORAL速成通曉月$30 湖敦道567號按5字六樓A 中僑斜對面早午晚任擇880643港島學亦可

港大畢業 經驗教師補數理化九龍 K八三三七五 F5

註冊教師 經驗各科補習 九龍 電

大專畢業 各科補習 中小學 電

升中會考 退休教師個別教授 H483865

英文教師 港大畢業 每週英文補習 ③402261

北角補習中心 中小學各級 電637640

會考GCE 英文教星 英國大學英文系講師 ORAL AURAL 電K847339

升中 小學中六年級 教師 電⑩8066775

聘請

聘經理 出口商經驗 九龍郵箱K4476

誠聘幼師 全日半日 下午1—5 地點

全職兼職 有志上進 男女 九龍郵箱

招請後生 十八歲 電

幼稚教師 牛頭角

聘後生 年青

急聘女售 貨員 電⑤2598256 243835

男售貨員 中區 郵箱683號

誠

甲級教師 聘請英文教師 荃灣

聘請教師 中英文 K1612

音樂教師 聘請 電

聘請幼師 旺角

請售貨員 報信箱1096號

請女文員 九龍

練習售貨 中學程度

藥劑練習 年生

誠聘教師 九龍

男女職員 各寫三字 K4295

製衣廠 聘請經驗代工

聘請會計 公司

聘請幼師 幼稚園

教琴兼職 港區

聘女校工 內住 電⑤281831

經驗女廚 九龍城區

急聘女傭 留宿

兼職良機 函郵箱

聘會計員 郵箱670號

著 名機構聘女助理 學歷中六 函K3580號

司機

聘請司機 某公司聘請有經驗司機一名 函67號信箱

訓練高級裁剪教師

誠聘 建築公司 工程管理員

廚房男工 工作須勤快

女警業員 千試用起三月

急聘教師 英文 九龍 郵箱94號

製衣行街 郵箱8658

女練習生 市區 郵箱899

商行急請 郵箱K五利

月光餐廳 聘請女侍應

教會書局 聘請男性

聘男校工 電

聘請教員

中區練習生

灣仔區 幼稚園 H七五二一五八

誠聘幼師

地盤管工 郵箱685號

急聘幼師

中學教師

聘請幼師

中學教師 二月份到職 九龍某天主教私立中學聘請各科教師

請什務員

徵文員

第一邑公司

大服裝公司誠聘

誠聘女文書 函香港郵政信箱K72號

誠聘送貨

生產部文員 函郵政信箱七〇式〇號

寫字樓男服務生

寫字樓男服務生 中區某大企業公司 聘請年十七至十八歲

高薪招請看更守衛 柴灣新廠招聘

男女文員

大廈清潔管工 每月收入由$1,200至$1,500起 （守秘不合原件退回）

中區快勞

急聘教師 九龍

請練習生 某公司

請售貨員

徵求

招女侍應

尖沙咀大表行高薪聘請

尖沙咀大表行高薪聘請

請小姐

街行聘行布 有銷售經驗香港郵箱6604號

助理女會計 18至23歲 函郵箱

防盜系統

徵集舊書

徵中畢業班

收買酸枝

專買酸枝

誠徵淑女

徵求

徵誼父母

徵購古玩

學術交流

誠意徵婚

買廠家貨

徵求電單車

中學出讓

誠徵女友

誠徵女友

遠東琴行 徵求舊琴 K273539

美心婚姻

收舊傢俬

碎牛仔布 本公司專收購碎碼牛仔布現金交易 K708140或電話：803331或9308 楊先生

徵求廠房

誠意徵女友

幸福婚姻

徵中年婦

徵購機械

車房旅行 H二二一五八三

男徵女友

誠徵女友

捷克高達

徵求柯打

誠徵女友

誠徵女友

帶錶 3—665925 3—679613

訪尋

遺失小狗

尋李釗倫

訪尋

滸水連環畫 普及本彩色膠面全套四大冊每冊定價港幣八元 書店有售，批發H620400新雅，K647565利通

世界名曲精選 特價供應一百本

羅經頂門

英文珠算

書報

狗

狗貓 K961238

狗病貓 H617042 617620 古氏

貓狗

鰥夫徵友

製衣廠

收買舊字畫 軒尼詩道244—246式 H七四七七六六

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車喇刨鑽 五金啤新舊大細全間分批五金機器 風泉水泵 K620789

醫藥

哮喘鼻

自然抗病

痔瘻脫包

醫藥

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明 LAM YIM FONG

遺失聲明

遺失

啟事聲明

啟事 茲有新界粉嶺龍躍頭八十三約1043.1045.1046地段田內其中一間木屋發現上...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中國辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
3	87	882	537	602	901	958	1021	1071
4	89	883	540	603	902	959	1023	1075
5	90	892	542	605	903	971	1025	1076
9		897	543	608	904	972	1028	1077
13		899	544	622	905	975	1029	1078
29		900	545	625	916	977	1035	1079
31		501	546	627	917	978	1036	1080
35		503	547	628	920	986	1037	1081
41		504	548	631	922	988	1039	1083
44		505	549	637	923	991	1040	1084
49		506	555	638	927	993	1041	1085
50		507	556	639	933	995	1043	1087
51		510	562	642	935	996	1045	1436
52		511	563	643	938	997	1047	1437
54		312	565	653	939		1048	1442
58		513	567	662	941		1049	1443
62		515	568	670	942		1054	1444
64		516	577		944		1058	1446
67		519	579		950		1060	
72		521	585		952		1061	
73		522	591		953		1063	
75		525	595		954		1064	
76		529	598		955		1066	
81		533	599		956		1068	
84		535	600		957		1070	

長春鹿鞭丸 補心腦・壯機能・克病延年・增精力 電話：5—441656 索說明書函九龍彌敦道542號八樓・福華藥廠

心理治療 ▲湖南成理寶獻 香港及國症本斯專 港62年低狀能的業 心號千等及硬里

耳聾機 中環十號租庇利街 萬宜大廈 公司耳科器材 耳聾機各類 定價平均 四五〇五七三

譚寶鈞 中國國醫學院 門診時間 上午下午二時至 例假

醫 九龍彌敦道佐敦道口大立五B 樓

鳴謝

耳鼻喉科專 洪元冠 洪芬洲 ⑤438514 中環千諾道 二樓8

得樂避孕散 口服只一劑，避孕可一年。配製全中藥，絕無副作用。是今天世界，最好避孕藥。

總代理電話：⑧—859705。香港經銷藥行：英皇道寶文；海外；名園街福建；砵甸乍街忠常；留仙街雅景；軒尼詩道民主；旺士頓道嘉寧；永樂街正大；大道東明發；大道中中大；德輔道西潮州；大道西新永安。九龍經銷藥行：荔枝角道華仁；中西；山東街榮亨；花園街宏安；上海街鴻發；鴻興；柯士甸道辛漢；萬邦；文苑街萬生；渡船街永康；織湖街祺昌；馬頭圍道一定好；土瓜灣李昌；利明；成功；友聯；新填地街中華。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

華僑日報分類廣告 收費廉 效力大

華僑文化

「華亭文會」何金瀟作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

「昂平探勝」陸瑚霞作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

「茶花壽帶」杜菊生作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

「潑墨達摩」周世箴作（中大校外國畫班師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

伍彝生擅繪孔雀

何敏公

名國畫家伍彝生，台山人，於國畫之繪製，無所不擅。而對孔雀之美麗高貴，尤爲愛好，在港地不易多見；因遠道搜尋，終於探得元朗某地區，養有孔雀甚多。乃專程前赴目的地，竭數日之時間，細察其全身之形態，以及顏色之生長，盡收眼底，以故寫來無不相貌畢現，栩栩如生，羽毛之色澤，無絲毫差異。見者輒嘖嘖稱奇，認爲：活靈活現於紙上，咸嘆觀止，堪當爲生能手之名。今以積存之孔雀畫圖，配以山水花卉等，展出香港大會堂正座二樓展覽廳全座。港中人士可謂眼福不淺，一經參觀，方知余言非謬也。

美孚新邨分類專欄

租售

輝記 K715810 K715848 美孚平樓

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家
歡迎委託──美孚樓宇
招牌老·信譽好·客戶多·辦事快
輝記 免佣代辦分期手續快利息低首期二成 能代你辦理完善及快捷妥當買賣手續 電話 ⑧-715810──715848

美譽 美孚平售 K725897 K725355

租賃 香港

美孚特平 豪華 物業 K722049 K664013

業主佳音 豪華 物業公司 K722049 K664013

單邊舖平租

中環寫字樓

中區寫字樓

商住樓

工商閣樓

灣仔地皇

北角梗房

灣仔大佛

工廠出租

中環工場

唐樓招租

商業樓宇

西區旺舖

中環寫字樓 北角工商樓 建煌新記 H250717 H233309

寫字樓出租
德輔道中279號豐和大厦五樓全層千六呎 一伙二梯華麗裝修地毡冷氣樓寫字枱齊 全廉租上址管理處陳君引看電H446238

北角

中區大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中缽甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

跑馬地高尚住宅樓

中區寫字樓

中環出租

旺舖招租

海都洋樓

中區寫字樓

廠房招租
松栢工業大厦
黃竹坑業發街12號
管理處洽
電話5-523009

凍房廉租

高尚住宅

夏彩
地產有限公司

洋樓出售

洋樓出租

商業樓租

接洽處 電話：

平租舖數百元免頂

租賃 九龍

高尚梗房

舖·樓

寫字樓租

旺舖出租

洋樓招租

元朗旺舖

女梗房

旺廠廉租
荃灣德士古道大厦廣面積3000至6000呎 ⑧857005或⑧889238洽

大廳房租

茶果嶺道

旺舖招租

千式呎舖

大自由閣

工廠貨倉

旺舖出租

尖沙咀山林道

和記新邨

高尚樓宇

旺角唐樓

旺舖出租

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大厦招租
由二千餘呎至萬餘呎·有停車位·即可入伙·本厦特點：廠房內外全部批盪24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

大小樓門免頂數百元水電鐵閘齊租

寶能閣讓

吉樓平售

金麗閣售

洋樓急購

新蒲崗樓

急售四萬

鏡記實樓實舖

花園別墅

荃灣柴地

沙田新型

交吉平賣

旺角四樓

南豐四期

出售 九龍

港澳碼頭

誠信大厦租

大單邊舖

平租千餘起

商業大閣

荃灣大旺舖

平租千餘元

免頂有鐵閘

新鳳凰村舖出租

社團診所
九龍塘聯合道四樓 30×50 千五尺

唐樓吉售

英偉樓售

兩幢單邊樓

合拆建用

荃灣芙蓉山

吉樓平售

廉價樓多

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳·方向更好
一廳三房：$105,900起

官塘敬業工廠
預售期間·特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成，即可入伙

益民大厦
土瓜灣下鄉道3·19號
小型洋樓·一廳三房
只餘二伙
可分十年付款建築期間免息

北角友福園
繼園台口 丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

新半山樓

上環旺舖出售
乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5-253003

出售 香港

澳門地產

吉樓廉售

大怡景厦

即買即住
長沙灣道六百五呎三大梗房廳新裝修旺盛交通便廉售即八仙茶樓對面
電：672802

買賣新舊樓廠舖

元朗屯門

元朗美滿樓

平洋售樓

招廠頂房

地產 德成行

灣仔旺舖

跑馬地樓

高尚洋樓

吉樓出售

眞光大厦

南豐

太古

均益

街市旺舖

新樓出售

新威園售

中區全幢

東威大厦

珊瑚閣B

跑馬地區

海寧大厦

堅道金谷全

海景七百尺

眞光大厦

均益二期

半山區

住宅廉售
油麻地 北角英皇道376─385號
怡華電話 5-229162

灣仔洛克道
114─120號
嘉洛商業大厦
495呎起·特價租售
怡華電話 5-229162

北角旺舖平售
英皇道1048號
面積：724呎
售價：$453,000
請電：5-253003

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39─41號
六基大厦 寫字樓 地庫
香島道香苑大厦 車位

即住
叁萬

銅鑼灣二樓售

全港最平商業樓宇

百事吉

三星平讓

織鍊機讓

出讓 什項

71年平治
──300 SEL──
電：K─807870洽

汽車

新型製衣廠

招頂

地王木屋

西貢白沙

辦館廉讓

影樓出讓

美孚急讓
三房對

偉恒昌

徙置舖讓

南豐急讓

出讓 樓房

買賣樓宇
歡迎委託 付道西359 地下家昌地產 H489730

工咭鐘讓

油印機讓

夜冷車床機器

夜冷布疋什貨
大爵

塑膠機出讓

租售

叁樓租售

吉舖租售

波斯富街

髮廊租頂

租售頂貨

旺舖租售

新樓租售

葵涌平大廠

商業2樓

租售

旺舖租售
下鄉道5,7,11號
面積：939呎至2173呎
二樓商業 6595呎
電：5─253003或3─648797

單邊旺舖

平租售特

中環租售

讀者諸君：

僑胞如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七六年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

上環唐樓 吉舖租售

東街33號地下（荷李活道174號街口）
歡迎參觀 廉租8100元 有前後門 實用1290呎

荷李活道182號（西街口）
新建樓宇即買即住 只餘一伙 先到先得

太平山街32─34號
六層新廈 有入伙紙 先付二成 十年分期

錦茂 電話

今樂府

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

無綫翡翠台

無綫明珠台

佳藝電視

粵曲存粹

故國夢重歸

作者 王心帆
歌者 鄧曼薇

阿里山合歡山滑雪團
九天$1490 2月17 19日
韓日九天豪華遊 $2,890 2月17,18,19日
5天合歡山滑雪團 $1,250 2月,20,21日
菲律賓6天團 $1,300 2月17日21日
利樂旅運

七海旅行團
門市電話：5-447137(四線)

台北	520	東京	900
曼谷	750	倫敦	1450
星馬	1420	溫哥華	1700
星馬泰	1440	羅省	1570
韓日台	1300	三藩市	1550

廉價機票服務

今腳達 K671717 K672828
曼谷六天 $1290 （逢星期五出發）
菲島六天 $1380 （逢星期六出發）
代售世界各地平價機票
專人代辦各國簽證
★誠實可靠 ★服務週到
尖沙咀金巴利道香檳大廈地下商場6A

金豐貿易旅遊公司
電話：5-249142-5
香港皇后大道中卅一號陸海通大廈一一〇三室（皇后戲院樓上）
曼谷 特價酬賓團 芭堤雅五七天遊
逢星期五出發 HK$1,290
特點介紹：充份遊遊名勝古跡，水上市場，皇宮，玫瑰花園，著名佛寺，古城72府，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，夜總會等，膳宿一流，保證滿意，準時出發，決不散團

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元
不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一壹六號 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九港代理佐敦道碼頭售票處側東盛號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒 H-747766
6.九龍城福佬村道二號C騰達圖書公司 K-838355
7.荃灣新邨第一期古老大廈15D三樓荔灣街坊會 K-718532
8.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-461663
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
10.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

台證 特快台證 $140 特快泰證 $220
⑤256108。⑤266107 各地廉價機票
澳洲 美加簽證24小時辦妥
星。馬。日。韓。印尼。歐洲。南美特快證
遠東機構（旅遊部）。中環萬宜大廈三樓211室

英國護照 ⑤-256108 ⑤-266107
非港出世者居港有五年既化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導全部手續。
中華民國護照180綠印均可
遠東機構（旅遊部）。中環萬宜大廈三樓211室

野火艇會 稻港遊艇 鄉海灘 餐會 ⑤728103
大全免燒小年費供肥常供借叉架備應用具

春節台灣團
九天豪華遊遊遊 $1290 酬賓團1190
全新行程年廿九出發。持證參加特價優待
台證120特廉機票。百貨批發。廉價機票。
安利 九龍彌敦道胡社生行18字1804A室 K-951635 K-969488

新春歡樂遊
★春光明媚。最宜旅遊★
菲島超級豪華團（16/2。19/2）$1580
台灣九天包證遊（17/2。18/2）$1590
★有證參加。減收百五。
順風旅運公司 ⑤—431816 442414
香港中環大道中一四八號鹿角大廈309室

中青旅遊有限公司主辦
臺家江啓明領隊台灣九天寫生團
日期：四月二日 費用：1590（連個人證）
★農曆初一台灣七天、九天團備證者仍可參加★
每月台灣團出發日期：5/3 3/4 21/5 18/6
查詢：請電K-880111-98。或到窩打老道23號青年會

特平機票
英美加包機。台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天遊遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世英大廈501室

菲律賓豪華團5天1390 韓。日8天2580
特快簽證 廉價機票

三藩市	1300	倫敦	1460	台北	515
紐約	2150	巴黎	1700	東京	880
溫哥華	1700	星馬	1420	日台	900
雪梨	1850	曼谷	740	韓日台	1180

萬能旅行社： 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：⑤-263855 ⑤-263944

春節台灣五天精選團
初一出發。$1050。包團體證
遨遊：花蓮梨山台中 日月潭八掛山
台證$115。各國特廉機票。百貨批發
金航 3.858846 3.857745
旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑧

四海機 台灣豪華九天觀光團（週末）$1580
阿里山 7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950.
保證豪華。精選百貨。住宿圓山。希爾頓。涵碧樓。華王
報名查詢。請電：四季風旅行社 電話：5-457781-4

第一健診中心
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務！
全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
台北市八德路三段20號台資大樓九樓 電話：7524415 7

台灣 順帶百貨
可賺六百。專人包收
價過退貨。十足退款
快證100。機票500
新春四天690豪華890
假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅貿公易司

福興旅行社特價機票
九龍彌敦道655號胡社生行1804室 ⑧964241 ⑧964242

英國	1400	台北	520	加拿大	1700
歐洲	1750	曼谷	750	美國	1590
澳洲	1870	星加坡	1410	日本	880

代辦各國簽證及旅行團

台灣 五天 1160元 七天 1280元 九天 1380元
春節特價。純粹旅遊
二月十八日及廿日出發。請即報名。辦證需時
主恩社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈908室
H239147 H254272 H254276

英國	1100	加拿大	1180	美國	950
星加坡	600	澳洲	1550	歐洲	1300
台北	210	日本	400	曼谷	300
馬尼拉	300	紐約	1480	耶加達	800

新年團
台灣 九天$1350 七天$1280 五天$1150 台證$120
菲律賓 五天$1290 六天$1380
韓國 四天$1550 六天$1890
出發日期：29/1.2/2 5/2 12/2 26/2 年三十，初一，初二，初四
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

美加台北
東京$875 韓國$885 星馬1400 曼谷$630
1500 $520
澳洲3300 馬尼拉$750 歐洲1650
中環興成街3號A302室定位 ⑪237266⑪261548

往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品。價廉簡便。倘遇退貨，十足退款
機票$510 快證$115 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245K849562

台灣 快證130 七天遊1250 機票510 九天遊1450
代售世界各地機票。百貨批發。特快泰證。
運通旅遊貿易公司 旺角彌敦道601號（新興銀行大廈13樓九室）
電話：3-859120。3-853757（假日照常）

九龍機票市場

東京 870	三藩市1150	倫敦1380	澳	城	$1170
曼谷 710	溫哥華1480	巴黎1750	菲	島	$750
星馬1400	紐約1900	雪梨1850	印	度	$1850
台北 520	多倫多2050	非洲2980	◁各國簽證▷		

彌敦道375號11字 K884585 K853297 德輔旅運社

海外旅遊平機票 ★★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈一樓102室 ⑤-233847 ⑤-246196 澳門電話：87268

美國1200	日本420	加拿大1300	台灣證 $140	澳洲簽證	$300
歐洲1400	曼谷290	英國1350	泰國證 $220	法國簽證	$100
澳洲1770	台北250	星馬 630	菲律賓 $300	中華民國護照	$150
紐約1700	韓國770	馬尼拉 370	美加特快簽證	英國護照	$400

英國護照
在港居住五年有有出世紙均可辦理歸化入籍領
中華民國護照180綠印同價
美加澳特快證菲自由團990
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室 H629052

華登旅遊企業公司
專辦快證 證到收費
台灣特快證 $120 台灣平機票 $510
專人辦理： 美。加。澳。歐
平機票。包簽證 3-311829 3-311839

買賣樓房 陳榮
以信立業 珠寶
精選翡翠鑽石
電話：3-671692 以禮待人

菲律賓 六日 碧瑤 $1550 豪華遊 $1450
乘菲航 住希爾頓酒店
日本團 韓日團
鹿兒島 日本九州七日 $2560
馬星菲 十天豪華團 $3070
曼谷 芭堤雅六天 $1460 五天 $1150
新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話K—691892 K—671945

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証
專寄行外李華
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

菲律賓團特價酬賓
六天$1390(乘菲航客機)
遍遊碧瑤百勝灘各名勝 兩晚夜總會 住RAMADA HOTEL
海威旅遊公司 3-693083 3-692985 尖沙咀何文田大厦一樓F31A

韓日聯遊
四天韓國 $1590
六天韓國 $1890
七天韓日 $2480
出發日期：1977年2月17日、18日
遍遊：韓國（漢城、板門店、華克山莊）
日本遍遊（東京、箱根富士山、大板、名古屋）
住宿：東京大酒店。華克山莊。富士山酒店。大谷塔樓大酒店。

菲律賓
五天出發日期：2月16日 $1480
六天出發日期：2月19日 $1580
五天出發日期：2月17日、18日$1390
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘。

台灣
九天豪華遊 $1670
八天豪華遊 $1570
七天豪華遊 $1470
遍遊：阿里山。澄清湖。日月潭梨山。花蓮各名勝
住宿：圓山希爾頓。芝蔴城。阿里山賓館。梨山賓館
出發日期：2月17日、18日、19日

◀香港和泰旅遊公司▶ 總行：中環干諾道中64號廠商會大厦M-2室 電話：5-455262 5-441744 分行九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室 電話：3-306237-9（三綫）

---

77 東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494晉利大廈20樓全層
3—859954 850443 852521 853562

台灣 阿里山	七天$1390 九天$1490	29/1 6/2 13/2 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 春節初一至初九日日有團出發 復活節團開始接受報名
寶島 海陸空	漫遊九天 $1490	復活節團開始接受報名 16/2 18/2 將滿 17/2A團將滿 17/2B團將滿
曼谷 芭提雅	五天 $1490	只辦二團 17/2 18/2 持C.I.者 25/1截止報名

韓國 南韓 韓日 韓台	四天$1590	18/2 只辦一團 限額100名
	九天$2850	18/2 只辦一團 限額40名 31/1截止報名
	十天$2250	18/2 只辦一團 限額40名
	十二天$2390	復活節團開始接受報名
日本 日本 日韓 日台	七天$2490	19/2 只辦一團 限額40名
	九天$2890	17/2 19/2 只辦二團限額80名
	十二天$3150	
	十四天$3290	31/1截止報名

聯友 搬運 住宅寫字樓二十和

樂信搬屋貨運 九龍655945·636132 香港566566·562174

搬運

康泰旅行社 台灣豪華渡假團 $1480七天 $1680九天
春節逢2月15,19及逢週一,六出發 電話：3-676111 676503
九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室

想旅遊☆☆☆包簽證 H447125—6 H436132

美國	1280	澳洲	1850	台北	510
加拿大	1400	星馬泰	1410	曼谷	740
英國	1390	馬尼拉	745	日本	880
歐洲	1650	耶加達	1430	韓台	1080

曉珊旅遊社 德輔道中243—7號 德成大厦1305室

菲島精選團
★春節特價。純粹旅遊★
六天 1380元
二月十八日及廿日出發。請即報名。額滿即止
主恩旅遊社 旺角西洋菜街26號十樓 K859338 K889002

法國釋兇與國際暴行

法國釋放奧運屠殺案元兇，引起舉世譴責。以色列更正式向法國提出抗議，強調指責該項釋放行動會「更多鼓勵恐怖主義」，破壞了兩國間所訂的友好條約。法律根據，把達烏引渡到以色列。法國法庭裁定，以色列只請求法國拘留達烏，並未要求引渡，以色列方面則無 [illegible] 到十名以色列人的反應比官方強烈得多，[illegible]

美國國務院對此亦表示，美國預料法國將提出抗議，但法國政府認為：「美國所不能接受者」。

目擊證人認出兇徒

在奧運慘案中，根本上，被殺的以色列人之一，[illegible] 西德當局 [illegible] 發生 [illegible] 達烏已返回中東，根據西德的請求引渡，[illegible] 法國法庭以西德引渡令未通過正式外交途徑為理由，拒絕引渡 [illegible]

世界秩序受到羞辱

美國猶太人會議會長 [illegible] 「文明」，說：「文明世界道德原則及世界秩序」，[illegible]

對抗恐怖紙上談兵

[illegible]

石油增價與增產

之後，沙地阿拉伯及阿聯酋長國石油部長於增加油價之後，力申增加油產，保證有充份油量以應用油國家需求。沙地阿拉伯石油部長并表示不打算利用石油資源作為武器。沙地阿拉伯極度關心世界利益，

他強調根本上沙地阿拉伯的油價決定旨在為世界經濟服務，希望世界經濟復甦，同時要迅速復甦。

最近，伊朗自本年元旦以來，石油輸出銳減百分 [illegible] 每天損失兩千萬美元。官方數字指出：今年開始的九天內，出口每天約為三百五十六萬桶，比去年十二月底減少百分卅四．七。據國際界分析：自兩個制度實施後，受影響最大的是伊朗。

沙地阿拉伯及阿聯酋長國又表示年內將分別增產，此外，決定不估產油國家 [illegible]

沙地阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國的石油部長說，[illegible] 年內將大量增產石油。

二千八百萬桶，其中沙地阿拉伯佔一千八百萬桶，年內沙地阿拉伯增產百分之二十 [illegible]

沙地阿拉伯

貝魯特一家週刊說，沙地石油部長雅曼尼接受訪問時說：「為了確保用油國在我們加價百分之五後能以我們所定的價格買到我們的石油，我們一定要採取諸如增加生產之類的措施。我想，一月份的石油價格可能會上升百分之五以上，但過後將回跌至我們所定的水平。」

阿拉伯聯合酋長國部長接受貝魯特「安瓦爾報」訪問說：「我們要向用油國保證，我們不容許我們交易的石油公司利用加價從用油者身上賺取更多利潤，我們早已表明，我們決定加價不超過百分之五，是顧及工業國的利益，並且為世界減少通貨膨脹壓力。」

沙地阿拉伯打算在本年首季增產百分之十八，稍後再進一步增加產量。

沙地阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國因為決定加價不超過百分之五，受到主張作更大幅度加價的伊朗等石油輸出國組織成員國嚴厲抨擊。

但是沙地阿拉伯石油部長雅曼尼提出反擊說，低幅加價將可以令美國候任總統卡特的政府在釐定對中東政策時，更加注意到「阿拉伯的國家利益」。

他說：「我們所擁有的石油，就是西方倚賴的石油，它是政治商品，我們在一九七三年用它來引起世界注意，現在還要利用它。」

但是，據利雅德電台報導，雅曼尼說，阿拉伯國家不利用石油作武器，只是用它來提醒世人，不要忘記他們對巴勒斯坦所有的責任。

另一方面

由於產油國原油漲價百分之十後，自食其果的是產油國家。最近已有三國明顯地吃苦的有科威特、黎巴嫩，及伊朗等三國，他們拒絕各主要用油國家減購油量的要求，最近消息傳來伊拉克更籲求產油國家重開會議討論油價問題。該國將維持其目前的石油生產量，并拒絕主要用油國所提減少向該國購買石油的建議，堅持要簽約雙方完全履行合約上的交易量。

科威特本年一月報章報導說，由於科托爾石油加價方面發生歧見，科威特可能要減少石油產量。

據悉埃及因恐該國石油加價超過百分之五至百分之八後，其所產含硫石油在與別國質優石油競爭時失利，故考慮由回溯自一月一日起只加價百分之五，與沙地阿拉伯及阿拉伯聯合酋長國相同。

埃及去年共生產石油一千一百萬噸石油，輸出不足九百萬噸。

此外，消息傳來伊拉克又籲求科威特出面召集石油出產國家緊急會議，討論高價原油滯銷事宜。

科威特政府

一時之間未能對此事作出反應。該報說：伊拉克認為石油輸出國家組織各會員國，對油價各自為政的現象，已令到貨行提高油價一成的伊拉克及科威特一類的會員國原油產量突然下降，故須召集各會員國，重新舉行石油會議。

「伊朗王已發出警告說：如果外國油公司不履行購買伊朗原油的合約，轉而購入低價的沙地阿拉伯油，則伊朗將永不再給這些公司油。」最近出版的美國商業週刊所載的伊朗王專訪談話中說：有種種跡象，顯示一些外國油公司不準備履行與伊朗簽訂的購油合約。他說：任何不守約的公司，將被伊朗列入黑名單。

該刊說：石油輸出國家組織各國中佔第二位的伊朗，勢必成為該組織各國油價參差不齊的最大受害者。實行只將油價提高百分之五之沙地阿拉伯，復以大事提高產量為威脅，伊朗的石油銷場，勢必因此被沙地阿拉伯搶去一大截。

該刊說：伊朗王在談話中雖避免直接指責沙地阿拉伯。但許多伊朗人深信沙地阿拉伯訂低油價是屈服於受美國壓力之舉。

華僑週報 第一三叁八期

福特臨別關心國防

福特於卸任總統前夕雖否認蘇聯軍力已佔首位，但力主美國建造新型核子武器，保持美蘇軍力發展均衡。

福特告別國人時，強調美國必須有新式戰略武器，以抵消蘇聯國防發展。事實上過去數年美國戰略部隊經已削減，但蘇聯仍繼續不斷加強自己軍力，國家經濟用於國防預算者佔極高比率。

福特歷向

主將發展三項重要戰略計劃，其包括：發射三叉戟飛彈的潛艇；能穿過現代防禦系統的「B一一」型轟炸機；及一種嶄新式洲際彈道飛彈。目的在求經過核子襲擊後，仍然能夠生存，同時並向一九七四年美蘇在海參威達成的限制戰略武器協定，祇限定核子飛彈及攜帶多頭彈的飛彈。「美國正維持戰略性武器均勢的安定」，福特同時指出：美國對軍備的自滿，就足以引起危機。他指出：假如美國的蘇聯勢力與日俱增不提高警覺，從而維持戰略與傳統上美國軍力，確保下去則三、五年間美國可能在軍事及國際外交上面臨嚴重危機。專家分析：卡特就任伊始，與一九四五年以來任何一位總統所面臨情況，有顯不同，因為過去十年間美國軍事實力顯著低落。

綜合權威消息：蘇聯軍力無論在質、量方面均穩穩佔上風。

美國防部

專家認為：美國仍擁有若干優勢。他們指出：美國只有二千三百枚，蘇聯之上。同時，美國目前部署的直昇機，不論就質及飛來說，一般均強過蘇聯，是不過實際的。以蘇聯許多坦克車數量上的優勢，並且備在其國內。此外，消息人士指出，美國在坦克陣營，但是在反坦克武器的質與量上，仍勝過蘇聯。

根據他們的軍事研究，他們認為，蘇聯似乎準備一切可能之戰，在這種戰爭中，幾乎從其一開始便可使用核子武器，分析家指出：美國及其北大西洋公約組織盟國所擬想的，則是逐漸發展之間，對世界大戰概念的不同之處。

能夠在某種時間，動員其龐大工業及技術資源的較長期戰爭。

文官預料，卡特的政府將在最近期間內表示：美國、西德、英國及加拿大的戰備狀況，將受北約組織的影響，而且人員訓練和武器方面可以說是相當好。但是北約組織的官員認為，比利時、荷蘭和法國的則不然了。

美國陸軍

陸軍方面，士兵削減了六十萬人，共有七十八萬二千人，空軍的戰鬥機也告減少。

根據最近的調查顯示，美國海軍艦艇減少了百分之五十，戰鬥機減少了百分之卅一，兵員減縮了百分之廿三，並且船要，噸數減少了百分之廿三。

美國陸軍萬六千人，三個師。海軍則有五十二萬四千人，十六個師。陸戰隊有十九萬人，空軍總共有五十八萬四千人，及七十五艘攻擊性潛艇，及四千五百架左右的戰鬥機。

美國的核子軍械庫，擁有一千〇五十四枚戰略空軍司令部的洲際彈道飛彈，海軍的六百五十六枚潛艇發射彈導飛彈，及四百五十三架配備核子彈及短程攻擊飛彈的空軍轟炸機。此外，大約還有六千八百件戰略核子武器——其中大部份屬於美國部隊——目前由北約組織部署於西歐。

否則這似乎是一項堅強的軍事陣勢，除非遇上十分具有爆炸性的軍事政治情勢。

五角大廈的軍事分析家認為：國防部所最就心的，是蘇聯目前在核子實力上能與美國分庭抗禮，並擁有充分的空防，人員和工業疏散體系，再加上自以為凡有傳統力量上的優勢，因而蘇聯可能希圖藉其軍事力量，在一處選擇的美國利益地區內，謀求政治利益。

北約盟國

軍力益形削弱的原因是，軍費的削減，尤其以英國為最。許多北約組織官員認為，中歐盟軍在質的方面，也出現令人不安的差異。儘管過去五年間，不斷努力的採用統一化武器，但是在坦克車、裝甲運兵車、精確導向武器、飛機以及通訊體系方面，仍然是五花八門，種類繁多。除了這些差異之外，還有限制盟國作戰能力的其他弱點，雖然數量上的劣勢也絕不可忽略。用傳統辦法，以師為單位的兵力對照顯示，北約組織在北歐及中歐有十個裝甲師，及十八個機械化步兵師。而華沙公約組織則有三十一個裝甲師——其中蘇聯佔十九師——三十六個機械化步兵師——其中二十一師為蘇聯部隊。

而華沙公約組織雖有堅實穩固的外貌，內部卻藏著緊張情勢。跡象顯示，蘇聯能夠信賴的，也只有波蘭的十五個師及東德的六個師。

在北約組織以外的地區，卡特就任總統後所能倚重的，是實力遠比一九六四年為弱的美國部隊。一九六四年以後，美國軍力的重點就放在越南。

港九影院聯合廣告

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早！
新聯公司榮譽獻映米高梅巨片
叔後英雄傳
IVANHOE
七特彩藝

京都·麗聲
昨滿座！今請早 五場
狄龍公司發行一九七七年新春巨獻
麥路保：新狄倫阿 雷拿夫洛：新拔烈綱
不宜兒童
夏日雙雄 神槍無敵 比肩作戰 八面威風
冷場絕無

豪華·大華·華聲
場場爆滿今天請早
歐洲公司香艷色情風趣性喜劇
司機奇艷錄
ADVENTURES OF A TAXI DRIVER
巴里雲士 伊莉珍 茱迪姬 丹希遜

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
昨又滿 今天仍映 大膽成人 情慾狂火
國都仍映 七彩恐怖刺激 邪魔煞
聯邦五場 七彩國語 阿SIR毒后老虎槍

總統·盛頓·華國
最後三天 火車大災難
國華今映 浪花

帝國·帝后 牛頭角 香港仔
帝國今映 浪花
帝后今映 甘聯珠大破紅蓮寺

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映
嘉禾戲院開幕首獻
最強烈衝擊性的電影
浪花
柯俊雄·李行導演·李湘·林鳳嬌·秦漢 又一傑作

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映
彩色珍貴紀錄巨片
周總理永垂不朽
衝破四人幫百般刁難
周總理活動鏡頭銀幕再現
歷史珍貴資料，難得一見
暫停：南華早場

麗都 H277968·麗華 K921958·民樂 K615659·北河 K867856·英華 K211655
狂滿！全綫五場續映
帶你進入驚慄的境界
劉榮志 葛劍青 秦寧 導演 林嘉雄
邪魔煞

海運·百樂 H702412 K678091
百樂中環曾據處：恆星戲院
絕早滿瀉 今天五場
德斯汀荷夫曼 蘇珊佐芝
大丈夫
STRAW DOGS
海運今午夜場 天才玩家

新都·快樂·樂聲
新都中環曾據處：恆星戲院
盛況依然 今天五場
麥路保 雷拿夫洛
快樂今早十點半：殺機

國寶·南昌 深水埗 K208917
南昌今天映 恐怖巨片 邪魔煞
國寶五場 甘聯珠大破紅蓮寺

油麻地·金門
滿座！今天五場
狄龍公司發行巨片
今天五場 甘聯珠大破紅蓮寺

龍華·恆星·福星
今天三院聯映
邪魔煞

東方·新聲·金冠
越映越旺
朱唇劫 Lipstick

普慶·新光 K849977 H632959 北角
映期無多 欲看從速
彩色珍貴紀錄片
開國元勳第二人
周總理永垂不朽

利舞台·倫敦·影都
今天四場
碧血長天 THE LONGEST DAY

國際·寶石·觀塘·明月 K820749
今天四場 甘聯珠大破紅蓮寺
今天放映 邪魔煞
今天五場 阿SIR毒后老虎槍

娛樂·寶聲·英京·國賓
大快人心！今天仍映五場
阿SIR毒后毛虎槍
施展渾身解數大胆暴露

翡翠·李活·荷洲·亞宮·蘭
祖裼裸裎！今天五場
翡翠荷李活加映午夜場
阿SIR毒后毛虎槍
佈下天羅地網緝拿毒販

文華·明珠
女生剝清！今天仍映五場
阿SIR我愛
SCHOOL GIRL REPORT

珠江·銀都 3023941 3891187
今天續映
大型彩色珍貴紀錄片
周總理永垂不朽
中央新聞紀錄製片廠攝製

新華
狂滿 第二週映
朱唇劫 Lipstick
不宜兒童

國泰·太平 H466268
今天五場 甘聯珠大破紅蓮寺
即日首輪放映 慾火狂情

劇影藝術

第二五五期

我怎樣導演「北京人」

(一)上演「北京人」的意義

梁時傑

優秀的劇作家——曹禺

曹禺是中國五四運動後，優秀而突出的劇作家。這是國人所同意而敬佩的。但一般人所欣賞的曹禺劇作，却是其早期的作品：「雷雨」、「日出」、「原野」。以爲該三劇有強烈的戲劇性，所謂劇力萬鈞，氣勢磅礴，而各地演出的次數也多。進以，一般人總將早期三劇爲曹禺藝術創作的最優越的表現。自然也有人將曹禺後期的「明朗的天」、「橋」、「膽劍篇」列爲其思想最成熟之作的；因爲該三劇有強烈的意識和傾向。

但筆者認爲曹禺藝術造詣最成熟，社會觀察有深度，人物性格刻劃最真實的而是「北京人」，其次是「家」。但「家」只是巴金原著改編的。「北京人」才是曹禺的力作。

曹禺早期及後期的作品，都充滿着憤激的情感，向罪惡的社會，腐敗的政治，列強的侵略，及一切不合理的現象作無情的轟擊。劇力雖具爆炸性，配合着當時中國人被壓榨得喘不過氣來的情況下演出，確有激動人心，振奮意志的效力，有不可爭辯的成就。

一個若我們將作品放在較遠距離時空來品賞，在心平氣靜的心境下來作藝術欣賞時，曹禺早期及後期的作品其人物，社會的真實性，其技巧的成就便受到考驗。無疑「北京人」都較有更高的藝術價值。

曹禺是心平氣和地將「北京人」的故事有紋理地、平靜地展舖開來；真實地、細緻地、多面性地去塑造每個人物的性格；使觀衆會覺得自己反自己的親友生活在故事中。是那麼接近，那麼親切（誠然現在的年輕觀衆會有一段距離）。而作者——曹禺，就鑽入角色的內心去，好像每個人物都是他自己似的，用最大的愛己之心去觀想自己同時關懷別人；體諒自己同時憐憫別人。那怕那將沒落的代表者——曾皓，也給予了一份同情與體諒。然而曹禺並不是就將愛心泛濫那舊社會的人堆便算，他對過去的制度與習俗的厭惡與憎恨；對未來的却充滿了憧憬與熱望。在「北京人」——他不再用炸頭來擊打；不再用口號來呼叫明天吧了。舊社會在客觀的形勢下走上必然的崩潰，我想會更具說服力吧！

「北京人」是曹禺中年（接近四十歲，抗戰中期）的作品。那時曹禺已有了相當的社會閱歷，也有了豐富的舞台經驗及寫作鍛鍊，在此情況之下，曹氏筆下出現的「北京人」自然是爐火純青了。可惜後來曹禺便生活在內戰和一連串的政治局勢大變動中，他的寫作似乎受政治局限較大了，而作品的產量也不多見。

因此，我們選演中國最優秀的劇作者——曹禺的作品。同時選演曹禺作品中最成熟的「北京人」。

「北京人」具有豐富的戲劇效果

……人」。如果我們說「北京人」是我國「五四時代」以來最成功的劇作，也不過份的話——高風劇團有責任介紹中國最成功的劇作。

許多人說「北京人」的戲劇性薄弱，演出不易引起觀衆投入劇情。因此本劇上演的機會不多，許多劇團都不願意排演。當我未排練本劇時，也有同樣觀念，因此我在上次排練時，特別提醒演員，要作細心的揣摩角色，要加強內心表現；而我也在舞台調度上，多運用舞台的深度、廣度，角度與線條，以及畫面的構搭，盡可能求取突的境界，藉以補救其戲劇性之不足。

但當演出之後，我發覺我的想法錯了。一般人的觀念也錯了。「北京人」的戲劇性並不薄弱，事實上劇情發展中，角色性格上，不停地湧現，翻波瀾，充滿着衝擊的（也有懸疑的追尋）。祇不過其衝擊不是轟炸式的，其波濤不是驚天動地的；而是在較平靜的水面上盪漾，在內心的深處震撼。觀衆要默默地用內心去領略，去體會。觀衆一旦投入劇情及角色之後，一旦與舞台演出交流之後，其所產生吸引力並不亞於那些爆炸性的劇作的。

嘗試「靜態劇」的排練

排練「北京人」的第三個意義，便是嘗試用較難實的舞台形象來表達靜態的戲劇效果。如何能將「靜態劇」其戲劇性引動觀衆激發起情緒呢？這是一件艱辛的工程：要有嚴謹的、精密的設計；也得有耐性的、反復的排練。我往往對舞台形象美的構造，也留意情調的營造；我覺得在似乎沒有戲的地方找尋戲；要在平靜的水面要起浪花；我們得將「北京人」賦予舞台藝術的生命。我們的意圖，相當傷透了腦筋。但願我們的嘗試沒有白費。也許我失敗了，我願意觀衆去追尋去批評！也願意戲劇工作者去拓展去構想！

認識及緬懷上一代人的生活

另一個演出「北京人」的意義，本劇的故事，是上一代人的真實生活的寫照，讓中年人去緬懷，也讓年輕人去追尋去認識。那時的人是如何痛苦地去忍受，也如何勇敢地去爭脫。（上）

「北京人」排練劇照之二。

「北京人」排練劇照之一。

評港大的「西施」演出

邵華

香港大學戲劇社上演她的「西施」。這是中國歷史劇，用粵語古裝演出。由陳炳標導演，胡國將策劃。演職員們大家努力地參與演出工作，有很好的成績表現。他們的工作態度和精神，實在值得敬佩。

「西施」的劇本構成是五幕劇。第一幕第二景「折節」敘述劇情衝突（STRUGGLE），第三幕「斷脊」使劇情進入高潮（CLIMAX）。這兩幕戲刻劃出西施受越王勾踐之重託，進入吳國，以其姿貌和聰慧得到夫差的寵愛，從而引起夫差與伍子胥的衝突，以致伍子胥自刎死，吳國終爲越國所敗。如此編排，相當高證。說到第四幕和第五幕，以我愚見，如果將第四幕第一景「私語」，第二景「計激」稍爲濃縮，相信會使劇情更爲緊湊，且在空間上與「斷脊」一場戲不致於相距太遠，容易發覺出一氣呵成的氣氛。

台詞方面，富意深長。充分顯示出劇作者高深的寫作技巧，比如西施入吳，范蠡勸西施不要對吳王動真情時，輕聲笑說：「你不要上山打虎而被老虎吃了。」觀衆聽了，都發出會心的微笑。

演員表演方面，擔演西施，初出場時演來略爲拘謹不知是否初登台舞台情緒不定的原因。到了第三幕後，已演來漸入佳境。呂婷飾演勾踐，台詞唸來抑揚頓挫，有感染力。區傳深與映錦分別飾演夫差、范蠡，聲音響亮，演出自然。但有一點希望匡正：飾演伍子胥的演員在第三幕時，卻有些把握不住……把握不住唸詞的節奏，而有時快時慢之感。

總括來說，飾演伍子胥，唯肖唯妙。當夫差將屬鏤之劍擲與他，要去自刎的一場戲，他能表達出視死如歸的英雄氣概。其餘飾演伯嚭、宮女、侍衛等演員，也算難得，清楚的是光線略爲暗淡，以致看不清楚演員的面部。據燈光工作人員盧志強解釋說：這是因爲燈光之所致成。這點希望他們以後演出時，注意早爲準備妥當好。

舞台燈光的運用，而顯出角色的型像。……的臉部保持着舞台神態的舞台動作。出時，不知什麼原因轉了一個圈子，這是不必得！

最後筆者想提議，透過這次「西施」的演出，從而掀起七七年香港演劇活動進入新的高潮。

英學文協演出「梁上君子」劇照。

女青年會戲劇晚會

由家姊部主辦　二月一日演出

由基督教女青年會家姊部主辦的「戲劇晚會」，定期於二月一日假大會堂劇院舉行。屆時將演出三齣戲劇：（一）「期望」（粵語話劇）——編劇：蔡伍美德。導演：藍明。（二）「女雁從軍」（古裝粵語劇）——編導：張雷齊。顧問：黃友棣。（三）「卡萊大嫂陸」（音樂劇）——編導：羅馬凱彩。

此三個劇經多時之籌備與排練，各事經已就緒。三劇之演員，均爲女青年家姊部之成員，大家對戲劇有高度興趣，及有名家指導，均見努力演戲。預料演出時必有一番盛況。

林家聲的粵劇藝術（下）

麥連

傘完過後，第四場，蘆花蕩古老排場，披掛起馬，丁寧將四大將四威扶帶，水波浪介，四吳將沖上與丁寧將大戰，不敵敗下，四吳將追下介，高邊鑼，周倉下山介，四手下拋蛇茅棒，先上走圓台介，張飛跟着食住上走圓台，轉身扎架，英雄白：「一頭戴一頂漁翁帽，足踏一對草芒鞋，跨下一匹烏騅馬，手拎丈八蛇矛槍」，一番做手之後，然後拔下句：「燕人張飛，蘆花蕩，等候周郎」，扎架下介。

周瑜在幕後唱倒板一句：「這一陣殺得我魂飛魄散」之後，食住鑼鼓，拖槍水髮穿蓬綵身白袍上場，這一場真，林家聲大演身手，非常賣力，博得無數掌聲，尤其當他一個無頭鷄槍背跌落地跟着大翻水髮的時候，終於被張飛挑去周瑜的手中槍，遇個一靜打在周瑜胸部，周瑜開邊吐血暈倒介，四大將食住上前搶救，抬了周瑜下介，張飛演花下句：「軍師妙計」。

第五場是過場戲，「三氣周郎」，這一場大戲，精彩非常，實是難得！

孔明得報全勝歸來，假意修書問病，存心氣命，第六場周瑜後營外景，疏星冷月，夜色蒼涼，小雜毛在帳旁垂淚，冲頭帶着持書上介，埋位坐下介，周瑜讀書函介，氣倒介，唱天旨板，天邊死介，一命歸天，開幕暗，內場大合唱。

完場，看看時間，還未到十一點，正好交通暢達，巴士還未收車，大家舒服，以前演粵劇非到十二時過後完場不可的陋習，實在不安，雖然演的時間不太長，但是場場精彩，觀衆都感滿足，由此看來，改革粵劇的前途，實在有還縮劇情，緊湊表演，精操曲詞，充實演技的必要，過去以爲一場演兩齣戲可以吸引，或者一晚演兩場戲的辦法，反而行不通，不討好，努力，太年青的一輩演技未夠成熟，經驗未豐，接受力領悟力未夠承受，最好由前輩們加以口授示範，由林家聲帶引一班有朝氣有魄力的演員們，完成這艱鉅的工作，有厚望焉！

劇界人仕，應該是摸索得出來應走的路了。

希望有心人把粵劇的古老的排場，十八本紀錄下來的建議，以前雖有人提過，林家聲似乎是理想的人選，老一輩雖仍健在，人選，離免有心無力了。

高風劇團簡介　從組成到演出

「高風劇團」……我們都是一班年青人，沒有財勢，沒有威望，只是我們的一團「不願渾噩」的熱誠……把這一股熱誠組織起來，……［illegible］

「高風劇團」……的演出，是希望把一個個有……的劇……

……「北京人」演員表：曾皓：唐國華。曾思懿：唐麗珊。曾文清：陳錦標。曾霆：胡國楨。……

舞台藝術之史的發展

趙如琳

劇作家的世界幻滅了。在戲劇演出的新概念之下，舞台上的表演必須創造一個完整的有機體。這有機體並不祇是屬於「劇本」的世界，而是由許多其他的舞台條件共同產生的，是屬於「劇場」的新的世界。由是產生了一個新的課題：演出者如何賦予這整個有機體，包括一切組成的元素，以生命呢？那便是說，當演出者把劇作家的作品搬上舞台的時候，應實行一種新的創造，與劇作家的意旨不一定相同的，劇場特有的一種創造。

這種新的意識成長以後，劇場的課題便傾向實踐舞台上種種之創造。此時已不再重視把劇本解釋得如何忠實，戲劇不應是觀衆祇憑聽覺的媒介來感受的一種現象，而是訴之於視覺和聽覺的，由演員的對話，姿態，和舞台藝術之整體創造出來一種富於戲劇動作的新世界。由是產生了一個重要問題：如何在劇場藝術的新方向之下達致創造的統一？換言之，如何使舞台藝術的一切元素，如話白，動作，音樂，衣飾，裝置，色澤，燈光等等都以同樣的權利，努力於一個完整的純一的表象之實現。

這種新運動的概念，顯明地說明這一切的元素都是一個單一的有機體組成的份子，而它們必須服從一個單一的和諧的意志。這種意志來自演出者要表現出來的。可是直至現在，我們還不曾發現一個賦有這多方面的天才的戲劇藝術家。華格納（RICARD WAGNER）雖則是近代第一個把劇場藝術看作有組織之整體的理論家，但他的實踐卻受他的對於音樂之偏愛所支配。整個演出之一切細節，均受制於在決定的節奏和韻律之下。音樂本來是「時間的藝術」，而在演出時卻變爲「空間」的方式，那便是說，演員在他的劇中沒有姿態和動作的自由，每一動作都決定於音樂，在幕之前表演，演員與環境之間產生了一條巨大的鴻溝。因而在他的企圖統一的實踐之間，產生了一條巨大的鴻溝，所有他的作品都爲此而傷毀了面目。

史丹尼斯拉夫斯基曾試由演出藝術之完整性，和精細地關懷細節的，可惜是世紀初人類生活所導致的反寫實的狂潮把他的嚴格的寫實主義推翻了，……「表演藝術」的價值實才留下了他的不朽的功勳。

被列爲僅次於史丹尼斯拉夫斯基的天才，德國的萊因哈特，於世紀初在「柏林劇場」上演莎士比亞的「仲夏夜之夢」，在近代劇場史上立下了一個里程碑。從寫實主義出發，他把這個古典作品風格化，在舞台上發展了一個浪漫的森林，地面上舖陳可以觸知的花草，遠景在旋轉舞台上……表現無數不同的景像，如像大自然一般的無窮無盡。劇中的妖怪與神仙披着綠色的輕紗，戴着花冠，在外表上形成森林之一部，……給一個古老的劇本中吹進了新鮮的生命。

然而，他所以被劇界視爲最偉大的藝術家，是在於他不曾拘泥於某一種的風格，……［illegible］……（ERNST STEIN），由於他們的說法：給予每一演出的特殊的風格，……［illegible］

可是這種風格，並非來自表演形式的純化，……［illegible］……（五）

美術

訪問畫家曾后希

夏徹

畫家曾后希先生于本月五日起一連五天在大會堂展出他十餘年來的百餘幅精心傑作，參觀者絡繹不絕，情況之盛年來罕見。那些寫實大部份爲本港名流，並紛紛訂定畫件，幾乎每一件展品都貼上了「欣賞」紅字條，誠爲奇觀。有一天，在朋友慫恿之下也去觀賞，可謂名不虛傳，尤其曾先生的人物畫表現得驅神，丰神俊俏，山水畫比之人物亦不遜多讓，令人神往。由神往而敬佩其人，爲求進一步了解，特地相約請教，以下先錄曾先生簡介於後：

「曾後，字后希，一字厚翁，湖南湘鄉人。忠襄公沅甫之裔孫，少習畫，有神悟，嗜丹青，以家藏歷朝名蹟臨摹甚豐，勤練揣摩，盡得大家神髓，抗日軍興，投筆從戎，戰事甫平，再事丹青，……鑽研五百羅漢，盡人物畫情趣之奧秘，並逐字白描之要旨，且遍涉國內名山大川，山水景物，皆與寫生，日夕沉浸於畫壇之研討中，……作人物畫從不定稿，悉以意寫，……其運筆之神速，亦蒼勁挺健，嘆爲觀止。世稱后希之人物畫爲當代第一，非偶然也。

后希作畫，無所不能，而尤擅山水人物。落筆迅捷，氣勢磅礴，仙佛仕女，姿態雖妙，……從唐宋名家出，而沉着洗鍊，自有一種古勁之致，爲其獨具之風格。凡所畫事，……隨所落筆，工整妥貼，無愧橫尺，……更見其畫仙佛巨幅，體量方寬，窮極工巧，信手爲之，……石壁數十丈，后希架長梯，縱橫爲勢，……高與壁齊，九小時而成，……見者驚拜，咸稱洋第一畫跡。」

「曾先生爲什麼能有這樣成就的？」我問。

「從小我就愛看京劇和演劇，」曾先生答，「戲曲人物的動作和色彩使我產生一種繪畫的靈感，於是我就畫，那是我畫人物畫的開始。不久我便悟出一條道理來，即從古人去求師是有限度的，應當「書外求畫」，怎樣從書外去求畫呢？即觀察現實生活，……我又喜好古畫，因爲古畫有歷史意義，……畫什麼朝代的人物，穿戴的衣服也要那個朝代的東西，……吳道子畫過一幅孔子像，那孔子戴着……是唐代的衣帽，（按：吳道子是唐代的人物畫大師）那就錯啦！」

「曾先生每天畫嗎？」我問。

「不是每天畫，興到了就畫，要靈感。靈感來了就畫好，中國畫是要「寫」的，我的人物畫就是「寫」，我的人物畫是不打稿子的，一揮而就。不過主要是先觀察現實人物，其次是練習畫法，我練畫有兩種，一種是速寫，是爲工筆，一種是草畫，是爲意筆，取其靈活。中國古代人物畫表情不好，表達不出人的神情；西洋畫不同，注意表情。人的面孔相同，美醜之分在乎眼鼻口的部位，部位擺得好就美，擺得壞就醜，畫畫要的是心手相應。俗語說：「畫鬼容易畫人難」，畫人不能隨便，一定要懂得解剖學，還要懂得相格，相格中有貴賤之分，把帝王后妃畫成走卒就不對了。畫人又不能像照片，我的人物就是從很多模特兒中挑選一二幅來畫的。還有國人畫風景對着風景畫，「山水無情」，水歸水，樹歸樹，樹又背着水，中國畫山水圖自己的思安排。」

「曾先生是怎樣安排一幅畫的呢？」我又問。

「比如我畫幅「漁樂圖」，畫了一幅小樣，下面構成了一條弧線，橫着看覺得不舒服，可又說不出什麼地方不舒服。於是我就想，想了很多天終於給我想出來了，我在下面畫了一隻漁船，于是那條弧線「破」了，舒服了。初來香港時很窮，想畫大畫也沒地方，我就把紙貼在牆上，這到給我磨練出了畫畫功夫，……南派北派我都畫，……」

「曾先生爲什麼不常開畫展呢？」

「開畫展一定要辦得很好才行，不僅此，連四肢部位都有講究。……因爲眼光不同、欣賞水準不同，所以開一次畫展得準備充份；可是也不能老不開，老不開，人家把你忘記了；又不能年年開，年年開畫展人家又以爲有某種目的。我開畫展一不打硬仗……。」

「什麼叫打硬仗？」

「就是不走門路，不宣傳，我認爲一個畫家「品」是要緊的。」

「什麼叫填訂？」

「有人訂了去，又有人來填訂一幅，畫不是小孩描紅，畫不能有兩張相同的。」曾先生解釋。

如此說來，曾先生不但畫得好，而且品格也高，這在現代香港來說，是不可多得的一位畫家呢，怪不得有人尊稱曾后希先生爲「大師」了。

畫家曾后希先生

亞洲美育會議點滴

第一天大家略感陌生，再加語言不通，彼此難以展開話題，次日的情形便大爲改觀了。大家都盡力嘗試種種方法使對方明白自己的意思，有人用紙筆，手勢，甚至不純正的國語，日語，英語或廣東話交談，氣氛非常融洽。閉幕時……依依之情溢於言表。由此觀之，「大同世界」絕不是空想。

××××

「外面的氣溫雖然只有攝氏三度，但我歡迎各位的心却是熾熱的。」……

××××

……［illegible］

××××

……［illegible］

兒童畫展徵集作品

陳/江

香港兒童美術教育協會爲促進本港兒童對美術學習風氣，使兒童有機會與各國美術作品互相觀摩，與凱沙會館、私立港僑協會中心、台南由聯等校聯合主辦第二屆國際兒童畫展覽，現已展開徵求作品，據該會籌備會主席說：……一九七五年主辦第一屆國際兒童畫展，……作品達八千餘幅，……［illegible］

莫迪良尼

金東方

是的，莫迪良尼的詩人氣質及其非凡的英俊，使所有人爲之傾倒。……

……［illegible］

他們相信一種新的……「神秘的理論」的……

……（AUGUSTE RODIN 1840-1917）的……

……（十四）

八、牌作

英國詩人拜倫（BYRON）的……

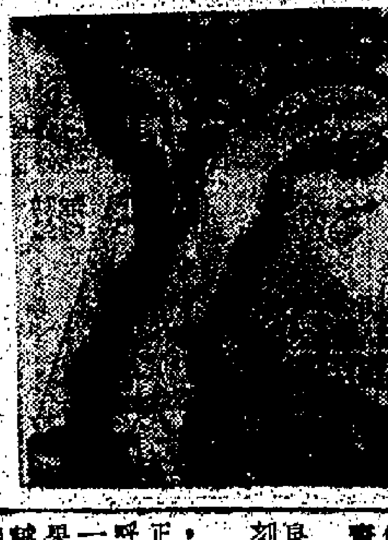
「詩人？詩人是做什麼生意的？」

……

「三隻小蝦，有人見了道：

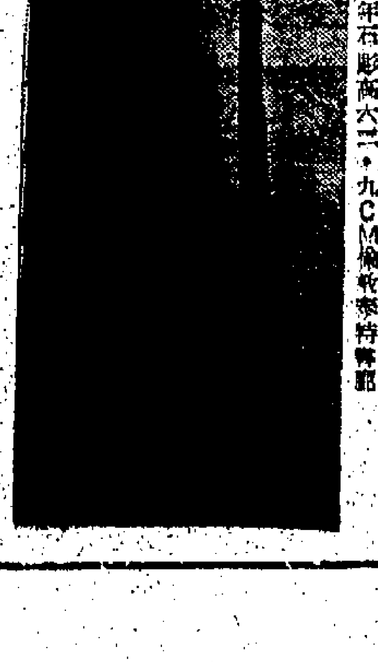
「一隻蝦值五十元？」

女像柱　莫迪良尼1917作品



女像柱　莫迪良尼1912作品

頭像　莫迪良尼一九一一年作　高六〇・五CM



頭像　一九一三年石彫　高六三・九CM

女像柱　石灰石　高九二CM　莫迪良尼一九一三年作

頭像彫刻莫迪良尼一九一一年作

人物風土　第三〇五五期

由美國新任總統想起 花生怎樣及何時傳入我國

由於美國新任總統，以經營花生爲業，自他被選出後，大家對花生似乎都有一種特別的感覺。

花生在香港是一種極爲普遍的食果，但牠的來歷知道的人，恐怕少過會吃花生的人多多，因此，不妨談談牠的歷史，讓知我們在口中嚼着越嚼越有味的鹹脆花生所自來。

花生和其他動物一樣，什麼時候出現在世界上，仍在未知之數，若想知道牠什麼時候在中國出現，卻要翻很多書本才找出個大概來。

根據生物學家的考查，花生源出於南美洲，自一四九二年哥倫布發通了歐美交通以後，才漸漸傳入歐洲，再由歐洲經新嘉坡，才到亞洲。

馬洛利於一九二六年所寫成的「飢荒的中國」中說，約於光緒中葉花生才傳入中國，是一個外國傳教士把種子帶到山東種植，由山東漸及中國各省，並已成爲中國農產品出口的大宗物品。

但，據「植物名實圖考引」檀萃（一七二五至一八〇一年）的「滇海虞衡志」上說：「落花生，宋元間與棉花、番瓜、紅薯之類，粵估從海上諸國得其種歸種之，呼落花生曰地豆。」他這一說法雖也不正確，但足可打倒上面馬洛利的記載；檀萃歿於一八〇一年，他的虞衡志中已有「落花生」之名；而光緒元年已是一八七五年，何況他又說是宋元間傳入中國，他出生於一七二五年，可見在他出生以前若干年已有了花生，否則一個專知識份子，絕不會說會到宋、元去。

可以否定檀萃之說的力證是花生原出南美，而美洲與歐、亞、非之有往還則實始自一四九二年（明朝第九帝，孝宗，弘治五年），縱然用今日之噴射機通運的話，也不會早於明弘治五年，別說宋、元了。

還有古達利克的「中國對於美洲的最初知識考」中說：「在明代李世中，中國曾得到美洲幾種植物，番薯是於一五九四年傳入。花生是於一六〇八傳入」。他這一推斷雖較接近，但也不對。怎麼？單於這一年代十六年（一五九二）而死的徐文長，在他「漁鼓詞」裏已有：「堆盤如荔不知名，詠物成林未審聲，只有曹騰阿一語，炎荔香芬落花生」了。據推測，漁鼓詞並不是他老年作品，大約在他發狂殺妻之前的四十五歲左右寫成的。假定是他四十五歲寫的，應該是一五六五年，跟古達利克的推斷仍相差四十多年。同時徐文長是紹興人，而花生之登陸地點在閩、粵，再說紹會閩登陸就被他發現吧？他也不會吃到花生馬上就寫漁鼓詞吧？

萬曆年撰成的「仙居縣志」說：「原出於福建，近得其種植之」。那時候已從福建傳到浙江的仙居縣，並已寫入縣志出版，可見傳入福建絕不會是萬曆末期的一六〇八年。

福建福清縣志載：「落花生本出外國，康熙初年僧應元往扶桑覓種寄回」。這一說法的時間地點都差得太遠，但福建北面一隅的日本，與歐美的交通，較中國及南洋都晚得多，除非是從北美加拿大而來，才可能先到日本；但事實不可能，那一時代的加拿大，荒漠數千里不見人煙，與南美的交通極爲不通，若是的話，進入中國就絕不會等到清康熙年，而先進了福建；早就經高麗而進了東北，或從水路到了渤海地區。同時既然是哥倫布越大西洋而發現的美洲，第一先傳到歐洲，是無可置疑的，從歐洲到亞洲，更不會先到日本。

又據現的「本草綱原」中「長生果」條下的註解說：「長生果一名落花生，產閩地，花落土中即生，從古無此，近始有之。」可見花生之到中國，是在福建登陸比較可靠。

至於時間，絕對是在哥倫布發現新大陸（一四九二年，明弘治五年）以後，徐文長寫漁鼓詞（一五六五年，嘉靖四十四年）之前的七十三年之間。又漁鼓詞中說：「堆盤如荔不知名」，盤子裏擺滿像豆似的東西，不知名。字頭和淡荔都不像豆，可見不知名而如豆的東西就是丟了殼的花生豆，既然不知名，當然是第一次見到和吃到，浙江與福建鄰省，他那時候剛剛見到，可想傳入福建也不太久。

最可能的是一五四〇年至一五六〇年之間的二十年，按那一時代的交通工具，自西歐至東南亞，還要遙遠的路程，不可能是接近哥倫布發現新大陸幾十年。

再根據年代而推測，那時期到印尼的，而福建商人已在南洋群島有了據點。荷蘭也在清初王鐸於一六五二年遊閩以後所寫之「閩遊紀略」中說：「有落花生者花墜地而生爽，似豆而實大，今江南亦植之矣。」由此證明，花生之在國內傳播，至十七世紀中葉已遍了長江。清末明王槃商太史的「丁酉歲朝雜詠」中有：「頻得兒童開笑口，良鄉栗子落花生。」該「詠」寄於故鄉，那時花生已是大人孩子見慣吃慣的俗物了。

梅蘭芳配戲小生姜妙香的二三事

「牢獄鴛鴦」是名伶梅蘭芳專演的一齣新編戲劇，在六十年前已開始演出了。劇情係描述婚姻不自由與官場黑暗等狀況。劇中人「衛如玉」是個窮書生，因戀愛一女子，受嫉於同學親夫，捏將官裏去，屈打成招，判定死罪。

據梅蘭芳憶述民國四年他曾在北平「吉祥茶園」貼演此劇，姜妙香扮演衛如玉，高四保扮縣官。正演到縣太爺作威作福，非刑逼供的時候，台下有一老觀衆，氣沖牛斗地走上戲台，指着縣官說：「衛如玉沒有殺人，爲什麼把他屈打成招？你這狗官，真是葫蘆天良，我打死你這王八蛋！」他真的揚起拳頭就打。那扮演縣官的高四保經一嚇，就把剛才那種具官架子全嚇跑了。他突然還顧他真做戲，想不到會有人上台來打他的。這一幕把自己原是跑在台上的犯人，忽然越起來作事者，往後怎好在後下這幕戲去呢？幸虧後台管事趕忙出來排解，把那位老頭兒勸下台，繼續演唱，可是，從桌子底下爬起來的縣太爺高四保，驚魂未定，對於剛才演那種威作福的縣太爺氣派，再也做不出有勁了。

跟梅伶配戲的小生姜妙香，早晚在房裏常常溫念預定演出某一齣戲曲的詞句，以防臨場忘記。有一次他在廣州某旅館的兩房裏溫念：正經閉嗓子念「表錦襦」戲裏癩頭老鴇盆內，「快與我走了出去！」的詞兒。這時恰好有個初識他的客人勸問他，跟隨當主人下逐客令，即退出，含怒往尋梅蘭芳理論。經梅氏當面解釋清楚始已。他們遇到香港演，住在一間英國式的旅館內，姜妙香又在房裏念詞。有一西洋住客寫信給帳房說：「隔壁九號住的客人，大概是有神經病，每天夜裏一定要在房內哇啦哇啦叫不休，我是有心臟病的人，受不住他，每晚一個房間，以免妨碍我的睡眠」云云。洋人又不懂其原因，有理講不清了。

對日本歷史文化有深厚影響的 徐福及秦漢移民

陸漢章

一、引言

每一種事物的研究興趣，有時激發於壯歲，也有時潛伏於童年。而對徐福問題的探討，則兩者兼而有之。幼時聽老師論述徐福率三千童男女東渡扶桑，採長生不老藥，每每發揮冥想，心嚮往之；及長，得讀戴麻昌公使之詩文，黃遵憲先生之著述，益自羨嘆，有見賢思齊之心。一九七四年仲夏，接獲友林碧同教授函告，陳玉成香港紐國赴日致祭徐福之事，旋拜讀林兄新著徐福研究論文，乃知多才多藝馳譽中外之專家林兄，對徐福問題的探究，不特能見異於立，且對徐福入海殖民開國日本之壯烈史實，更能鍥而不捨，予以高度宏揚，使香港文教人士東渡聯祭徐福之學，因緣於焉奔走，與中外丁有會其事。

日本公祭徐福，不自今日始，早在宇多、白河、崇德、鳥羽、龜山、花山、條樂等歷代天皇，都曾率領百官，親臨致祭，在日本審史上，留有紀錄可考。但後來（一）由於戰爭頻仍，幕府專擅，皇室大權旁落，祭事或停或舉，不復重視；（二）由於明治維新後，嘉擬過度崇張，且惑於神化，天皇萬世一系，既被尊爲「神」，蠻暱皆爲徐福之後，因對傳統公祭徐福之事，近世歷代天皇都擱置不行。惟自二次大戰後，日本戰敗投降，邁向民主，天皇不再是「神」，而是真正的「人」，日本有識之士已敢於正視其本國的歷史，對神話式的開國史傳，本科學治史的精神，由產生懷疑，而終於揚棄；因而對重新研究徐福問題一事，遂由耳語而至公開辯論，或出版書刊，或講排擠，不斷予以闡明。這種研究風氣，近卅年間，已由關西一隅，逐漸吹至關東及全國各地；而關西區徐福當年登臨的熊野及新宮一帶，更率先立徐福會，恢復公祭徐福，每年八月二十日至廿二日間，定爲徐福節，自市長以次，全體官民，萬人空巷，張燈結綵，紀念徐福，並在夜間，大放煙花，極形熱鬧；而每年關西各地代表例必雲集新宮，參與致祭。此事成爲戰後日本的盛舉。一九七四年六月，日本新宮市長及各界人士，專函邀請香港中國人於八月中下旬聯袂前往參加公祭，這是日本有史以來的首次，林教授亦邀同兒是以特予重視，可惜，他忙着開會，未能參加，是年成行之日，徐氏宗親會總團長徐大統先生，徐氏宗親會副團長徐定安先生，工商團長尹致中先生，醫藥團長陳存仁博士，文教團長胡鴻烈博士和我，除各團團員外，僧行者有陳子網先生，朱振聲兩位女豪，隨演有乘，備具隆烈，而中外旅運公司丁總經理更始終其事，尤爲難得。

在新宮市的公祭過程，先蓮園友多已詳爲報導，我在這裏，不再贅述。惟在市長歡宴前，日本男女歡舞團登台表演，在捕鯨舞蹈中，我發覺他們的服飾，風格古樸，有秦漢氣息，更可注意的是他們常用鋼鼓陪奏，這些都是來自中土的製品，縱被在秦漢之際都已盛行，漢以後更成爲主要樂器，而秦始皇滅齊，併吞六國，統一天下的時候，約當公元前二二一年間，時徐福適爲卅四歲，公元前二一九年，徐福已屆卅六歲，正當盛年，值始皇東行，徐福上書，請發童男女入海求仙，其後徐福率童男女東渡，亟需百工理築爲助，當不致余求樂工與樂器，在入海冒險之際，需要射手和衛士更護送超過樂工，由此推測樂器服飾及殯植技術的東傳，似是徐福以後的事，可能徐福東渡的成功，大大地鼓舞了秦漢以後的移民，使中土文化的東傳，更加多姿多采。一九七五年春，我被邀參觀神嶋海洋博覽會之便，暢遊九州，鹿兒島，熊本，福岡各地，追尋徐福當年率衆東渡的遺跡，復武遊大阪，京都，奈良，名古屋及東京各處，所至輒參觀博物院及神社，觀察其所藏銅器，玉器古物，其中不少是秦漢以後的製品，是夏遊日後，綜合兩觀所見所聞，我對徐福是否開國日本的研究，除由童年起已具有高度的研究興趣外，對於徐福東渡成功後千百年間不斷受到鼓勵，而或明或暗的移民前往日本的先賢，促進日本歷史文化發展的英雄事蹟，同樣抱有高度的研究興趣。本文的寫作動機，或可說導因於此。

二、徐福東渡成功及其對秦漢移民的鼓勵

（一）徐福東渡前後日本的社會的形態

研究徐福東渡前的一段日本歷史，就日本的史書和史料中去追尋，每感神話連篇，頗多不實不盡之處，以下三種史籍，較爲翔實，但都是後人追記，不是實錄。

（一）日本紀。今稱日本書紀，共卅卷，另圖一卷，用漢字寫成，時值我國盛唐時代，爲日本留唐學生舍人親王等所編，約當我國唐玄宗開元八年，即約公元七二〇年間修成。

（二）續日本紀，共八卷，元正女帝養老四年編成，約在我國唐玄宗開元年間修成。

（三）古事記。大部用日本文編寫而成，小部用漢文敍述，日人太安麻呂（安萬侶）奉敕修撰，元明女帝和銅五年正月廿八日奏上，時當我國唐睿宗太極元年——公元七一二年。（近人中村見明指爲僞書）

除了上述三種日本史籍，其他古史傳記，更無甚接近價值。惟日本一史書，都把神武開國遠溯到二千六百餘年前，如不加細考，遽予相信，真實天皇開國與徐福東實，作相距數百年的兩個人物來研究，便會陷於極大的錯誤。依據考古學家及人類學家從日本出土的古代遺物中，詳加分析，則日本古代社會的演進，應劃分如下三個階段。

（一）先土器時代（無土器時代）——此時爲舊石器時代末期，約公元前九百年及以前的一段長時期，約當我國商周之際及其以前時代。

（二）繩文時代。此時前期日本人仍未知農耕，未懂運用金屬器具，自公元前七百年至三百年間的一段時期屬之，約當春秋戰國及秦漢之際的時代。

（三）彌生式時代，時日本已開始傳入中國文化，已知農耕，捕獲及運用鐵質器具，自公元前二百年至紀元初期間屬之，約當我國秦漢三國時代。

從古代人類文化演進史觀來探討，一般可分新舊石器時代，銅器時代，鐵器時代等幾個階段，把這個進度來衡量日本古代社會的發展，我們發現了日本實在跨越了銅器時代，由舊石器時代的先土器時代進入繩文時代，還未能製用銅器，但由繩文式末期至彌生式前期，日本即可不經過銅器時代的階段，進入鋼鐵時代的階段，這本是甚違背了社會進化過程的原則的，但日本古代社會畢竟跳到了。這是甚麼原故呢？在這裏，我們可以說，這大部份是得力於徐福有計劃的大規模的移民東渡，並先後輸給日本以高度的科技和文化。小部分是得自徐福東渡之前，中國朝代迭更，小數人避亂遷居日本所給予日本人的啟發。

我國在西周時期，典章文物，已燦然大備，春秋戰國時，百家爭鳴，才智煥起，諸子學說，震撼古今，而國家科技的進步，鋼鐵的發明，把農事工業向前邁進，在造紙方面，接給道道水的組劃，已精成熟，而秦的先進，與此同時，日本尚在舊石器時代末期，對農耕倘有未知有過能工業製造，若非徐福東渡，登臨日本，相信日本古代社會的落後的原始形態，尚須有一段遙長的期間始可獲得進展。（未完）

話劇「北京人」劇照

梁時傑先生

（編者按：高風劇團於「曹禺戲劇節」演出梁時傑先生導演的「北京人」，當時深受觀衆歡迎，該劇定本月廿八至卅日再假大會堂劇院演出五場依然由梁先生執導，茲特邀梁先生爲本版讀者撰述執導「北京人」一劇之經過，本文剖析問題精闢，值得細讀。）

導演「北京人」（上）

梁時傑

曹禺是中國五四運動後，優秀而突出的劇作家。這是國人所公認而敬佩的。但一般人所欣賞的曹禺劇作，卻是其早期的作品：「雷雨」、「日出」、「原野」。以爲該三劇有強烈的戲劇性，所謂劇力萬鈞，無勢磅礴，而各地演出的次數也多。是以，一般人總將早期三劇爲曹禺藝術創作的最佳的表現。自然也有人將曹禺後期的「明朗的天」、「橋」、「膽劍篇」列爲其思想最成熟之作的，因爲該三劇有強烈的民族意識及政治傾向。

但筆者認爲曹禺最滿意最成熟，社會意義最有深度，人物性格刻劃最真實的是「北京人」，其次是「家」。但「家」只是巴金原著改編的。「北京人」才是曹禺的力作。

曹禺早期及後期的作品，都充滿著憤懣的情感，向舊的社會，腐敗的政治，帝國主義的侵略，不合理的現存社會作無情的轟擊，劇力猛烈炸性，配合觀衆當時中國人被壓抑得喘不過氣來的那種政治低壓下演出，確有激動人心，振奮意志的效力，有不可磨滅的意義。

倘若我們將作品放在較遠距離的時空來品賞時，在心平氣靜的心境下來作藝術鑑賞時，曹禺早期及後期的作品其人物，社會的真實性，其技巧的成就便受到考驗。無疑「北京人」有更高的藝術價值。

曹禺是心平氣和地將「北京人」的故事有敍述的，平靜地展開每個人物的性格，真實地，細膩地，多面性地表現每個人物的性格，觀衆會覺得自己及自己的親友生活在故事中，是那麼接近，那麼親切（雖然現在的年輕觀衆會有一段距離），而作者——曹禺，也就嵌入角色的內心去，好像每個人物都是他自己似的，用最大的愛己之心去寬恕自己而時譏諷別人，那怕那些黑暗的代表者——曾皓，也給予了一份同情與諒解。然而曹禺並不是將愛心灑滿那黑暗社會的人性優美，他對過去的制度與習俗的厭惡與憎恨，對未來卻充滿了憧憬與熱望。在「北京人」他不再用筆頭來嚮呐喊的，不再用口號來呼叫明天，讓社會在客觀的形勢下走上必然的前途，我想會更具說服力吧！

「北京人」是曹禺中年（將近四十歲，抗戰中期）的作品。那時曹禺已有了相當的社會閱歷，也有了豐富的舞台經驗及寫作經驗，在此情況之下，曹氏筆下出現的「北京人」自然是爐火純青了。可惜後來曹禺生活在內戰，解放，文革……連串的政治風暴中，曹禺寫作似乎受政治風暴大了，作品的華麗也不多了。

因此，我們選演中國最優秀的劇作者曹禺最優秀作品最成熟的「北京人」。如果我們說「北京人」是我國「五四時代」以來最成功的劇作，也不過份的話——高風劇團有責任介紹中國最成功的劇作。

另一個演出「北京人」的意義，本劇的故事，是上一代人的真實生活的寫照，讓中年人去緬懷，也讓年輕人去追尋和認識，那時的人是如何痛苦地去忍受，是如何勇敢地去爭脫。

許多人認爲「北京人」的戲劇性薄弱，不易引起觀衆投入劇情。因此本劇上演的機會不多，許多劇團都不願意排演。當我未排練本劇時，也有同樣觀念，因此我在上天排練時，特別提醒演員，要作細心描摹角色，要加強內心表現，而我也在舞台調度上，多活用舞台的深度，廣度，角度與線條，以及畫面的構搭，盡可能求取美的境界，藉以補救其戲劇性之不足。

但當演出之後，我發覺我的想法錯了，一般人的觀念也錯了。「北京人」的戲劇性並不薄弱，事實上演員在舞台上，不斷地表現着波濤，充滿着衝擊的（也有戲劇的高潮）。祇不過其震盪不是轟炸式的，其波濤不是驚天動地的，而是在寧靜平靜的水面上蕩漾，在內心的強感震撼。觀衆默默地用內心去領略、去體會。觀衆一旦投入劇情及角色之後，一旦與舞台交流之後，其所產生吸引力並不亞於那些爆炸性的劇作者。

排練「北京人」的第三個意義，便是曹氏用一種新的舞台形象來表達戲劇效果。

但，當我細細思考時，便覺得「北京人」是一「靜態劇」，是曹禺自己過去的創作習慣中的一個突破，創出一新的表現形式，是曹禺本人寫作的一大轉變。劉紹銘先生曾認爲是受契訶夫創作的影響。但我覺得一個有才氣的成功劇作家，從感性的激動的表達達至理性的表達是他所當然的進展。既然曹禺邁進了一步，用更高超的技巧來表達，如果我們仍循用一慣的舞台表演方法，我想是難以將「北京人」很理想的表達的，我祖心寡負了一齣如此優秀的劇作。

如何能將「靜態劇」其戲劇性引動觀衆激發起情感呢？這是一件艱辛的工程，要有縝密的、精密的設計，也有耐性的、反復的排練，我注意舞台形象美的營造，也留意情調的營造，我要在似乎沒有戲的地方找尋戲，要在平靜的水面掀起浪花，我們得將「北京人」賦予舞台藝術的生命。我們的意圖偶透了腦筋。

我所構想負担加重了，構想中浮現了更多的演藝的形象，拓展出許多新境界：一個個細緻的形象，一個個精彩的畫面，接着是連串的，動的形象，動的畫面，無數的形象，無數的畫面在形成，在消失，選取，在放棄，在肯定，在揚棄。

一些新的手法，也會在我的構想中出現，如以幻燈的投影啦，如電影交替溶接啦，如區位轉與燈光室的交互運用忽明忽暗啦，如音響的跳動啦，幕後出現的心聲啦，突然一人走出舞台前對觀衆講話啦……種種現代劇的新手法與「北京人」的氣格是否格格不入……

姚克教授近照

香港劇運極待推動 姚克教授錦囊有計

香港劇運近年來已漸成氣候，無論從劇團的質和量方面，都有了長足的進步；各劇團和團際間共同推出較重大的劇目，對舉辦的目標，劇團能力與上進，是現階段香港劇運的特色。成績必須予以肯定。從另一方面來說，凡在前進中的事物，必然會產生新的問題，例如前途有無阻力？「統一認識，解決共同的困難」是當前戲劇工作者迫切的需要。

中國著名劇作家姚克教授應本版編輯部之請，定於本月卅一日晚八時假大會堂高座八樓演奏廳，對本港青年戲劇工作者作一夕談，由市政局主辦，歡迎有興趣人士參加，因座位有限，一俟額滿即謝絕入場，敬請讀者留意。

我管合唱練習

江濟梁

有人說：「香港是文化藝術的沙漠。」其實本港有不少從事藝術工作的朋友，尤其是在音樂方面。不論職業或業餘性質的合唱團和管弦樂隊，香港的合唱團和管弦樂隊主辦的音樂會不下數十，但卻很少有全套歌劇演唱會。正因如此，我們希望多些介紹西洋歌劇及中國近代歌劇，「歌劇精華」第二輯正是本着這個宗旨而舉行的。

西洋歌劇最理想的演出，當然得有水準獨唱者及合唱團，此外，並由具水準的管弦樂隊伴奏，更要在服裝、佈景方面有相應的配合才成。

這樣演出在香港實在是太困難了，有些音樂團體也曾嘗試過，不過效果未必滿意。其原因並非缺乏人材，而是私人團體經費有限。我們這次演出「歌劇精華」，雖然只能作歌劇演唱會，卻也說明了我們對音樂是有抱負的。

是次演出，本人負責合唱練習，主要上我們要求合唱團演出能夠到職業水準。由於缺乏經費全體團員又均屬業餘性質，所以練習時間有限，不免也有困難的情況，致合作性打了不少折扣；然而，這也是所有業餘合唱團共存在的問題吧。

演出消息

☆香港管弦樂團定於本月廿八、廿九演出的音樂會由蘇瑪指揮，曲目有：斯特拉汶斯基的第一組曲、勃拉姆斯的D大調第一鋼琴協奏曲、貝多芬的C小調第五交響曲（命運）。

☆東華三院定於本月卅日晚八時假大會堂主辦、麗的電視協辦之姚克名作粵語話劇「清宮怨」，由姚克、鍾景輝、張清韓合導演，市政局則於二月一日主辦加演一場。

☆高風劇團定於廿八日七時半及廿九、卅日下午二時半、七時半演出曹禺名作話劇「北京人」共五場，由梁時傑先生導演。

李鴻章驚得要死

標輔

甲午戰敗，清廷與東議和，多以戰敗責任歸之李鴻章，劾者盈廷，官衆我無能。鴻章無以自明，居北京賢良寺中，悄悄不知命在何時。一夕漏三下，忽有宮令入覲，門前與馬侵擾，一衆皆驚，滿清故例，后、帝召見大臣，率在早朝時，其以深夜召者，多不測。鴻章聞命驚至出冷汗，急閉門自爲遺囑，戒子孫世世不得爲官。萬事乃決定入朝，值恭親王出，遠上拱手，道曰：「恭喜！恭喜！」舊例大臣被誅，多曰「賜死」，執刑者亦每以「恭喜」爲言。鴻章聞之，益膽落，自以此生休矣。進入見，則西太后與光緒帝方乘燭以待，乃起用之爲全權議和大臣，並賜其宮袍，示彰寵也。鴻章謝恩退下，則汗流浹背，裏衣盡濕矣。後鴻章嘗以語人，猶有餘悸。

從待人接物談曾國藩的溫厚

薛福成所撰「庸盦筆記」，述洪楊之役的事故甚多，而於曾國藩、李鴻章等人的日常生活，及其立身行己之風格，言之綦詳可據。然舉凡湘中長老所傳的事迹，則薛氏亦有限難的地方，例如他記李鴻章於投曾氏幕府之初，某次晏起不赴早餐一則云：

「傅相（指李鴻章）入居幕中，文正每日黎明必召幕僚會食，而江南的風氣，與湖南不同，日食稍晏，傅相遂不欲往。一日以頭痛辭，差弁絡繹而來，頃之，巡捕又來，曰：『必待幕僚到齊方食。』傅相被衣踉蹌而往。文正終食無言，食畢，舍箸正色謂傅相曰：『少荃！既入我幕，我有一言相告，此處所尚，惟一「誠」字而已。』遂無他言而散。傅相爲之悚然。」

事誠有之，但李鴻章不慣於太早吃飯——湖南叫賣田飯——而曾氏卻視爲每晨必備之常餐。鴻章又方在青年，節弛不羈，風流自賞，適與乃師那種謹嚴氣味，是且辦明，適自外間治遊而來，急思睡覺，他知道曾氏無論吃飯還是應例，乃託病臥床，隨同麻代陳其故。曾氏固諳識鴻章品性者，且自己在青年時亦曾放蕩鄉里，原係過來人，心裏有數，所以迭促鴻章起來會食，復誠其不誠。若鴻章果病，而曾氏必強其力疾從事，無謂宏官的會餐，卻非刻薄寡恩，太不近人情嗎？綜觀曾氏平生爲人，決不如此。

薛福成述鴻章在祁門幕中，因爭論劾參李元度事，與乃師決裂，說是「傅相乃辭往江西，閒居一年。」實則李鴻章憤然去職後，曾氏屬其爲浙閩巡撫的「建議還」，是時浙省爲太平軍所佔，鴻章無事從任，落拓贛閩，抑鬱無聊。曾氏周知其然，特故意給他受些挫折，冀其漸趣於穩重平淡，醉成大器。經過一年以後，鴻章固不慣久困，於是自動致左右寫信請回。從此信用日深，終付以新興淮軍，規復蘇常一帶東南半壁的重任了。

曾國藩督軍駐在江西祁門時，一度前線戰事大不利，徽州亦失陷了，形勢極其危急。這時在祁門大營服務的一些文職人員，走避的很多，相率將行李預備於舟中，以便隨時逃脫。極少數不得不與曾氏患難相從的幕僚，也奄奄無生氣，彼此驚慌不過，而以「大家死在一塊」爲言。國藩洞悉其情，乃下令曰：「賊勢如此，有欲暫歸者，支給三月薪水，事平仍來營，吾不介意。」衆聞之，大感愧，勇氣頓增，再也不作逃離之想了。（此事詳見「水窗春囈」。）這是曾氏的激將法。但這祇可施之於一般願謀士人，利用他們的羞惡之心，庶幾有效。若對於武夫莽漢亦使出這套法術，那就沒有不失敗的，在宋朝後來與曾氏反目，常譏國藩是個將作僞的假道學，大概這類作風亦爲指摘原因之一吧！

當祁門阽危之際，王闓運亦在大本營作客。他原是曾氏的朋友，要與曾氏共大事業的，曾經向國藩獻謀，願募兵三千人，自將擊賊。國藩知其擅長文章詞賦，輕易軍旅之任，漫應之，告以添調後方人力獎金的時候，國藩驟步旋入室內，湘立王氏背後約一刻鐘，未見他翻閱次頁，即起出，交馬命執事者封二百金來備用。既而王氏束裝以爲曾家有急事需歸料理，國藩即啓護禮封好的二百金付王氏道：「我早已替你預備旅費了！」王氏先夕看書神情況，乃係表示心怯，正在思考如何能脫離危險之法，並非真是在讀書，否則歷時一刻鐘，爲何不翻閱第二頁之理呢？這裏表現曾氏遇事細心觀察，洞徹世故人情，絕其領導才能，決非一般漫無識見的人物所可企及。終曾國藩之身，他對於湘缺乏的政治領袖人物，交誼如常，然在政治上並未曾王氏安置過任何職位，就是爲其王氏不宜於搞政治。後來王氏撰「湘軍志」，曾國藩指爲誣蔑，怒揭相加，而國藩殊恝然，祇對朋友們說：「彼郝如者，爾，哞，錢，哞！」傳信該兵事時，說：「筆是文人敍其戰績，已與當時實事迥不相符」云，這些事都是古人盛部屬和朋友的風範，值得效法的。

音樂

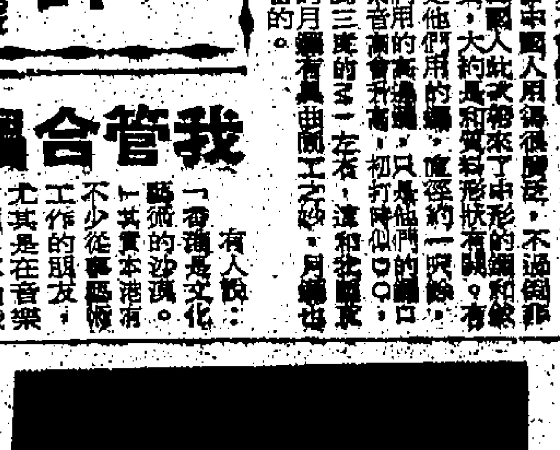
聽韓國音樂雜感（三）

唐健垣

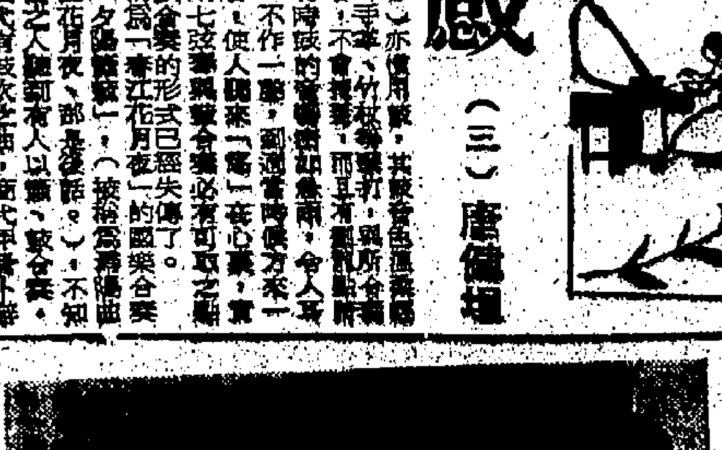
韓人奏樂常常用兩種不同樣子的鼓，一種是中國式的鼓，打的時候把鼓立起來，鼓面向著打鼓的人，此人則坐在地上。這與商周時代的考古資料符合，因爲當時中國人打鼓也是這個樣子的。試看「鼓」字，左面的「壴」字，口形爲立起的鼓，下面是架子，上面的是裝飾品，左面的「支」是表示手形的「又」拿著槌子「十」，以表示打鼓。甚至沒有畫出一個鼓手而已。「彭」字左面是鼓形，右面的「彡」表示鼓聲彭彭之貌。（中國文字實是妙極。）韓人坐鼓就是這個系統。另一種鼓是兩面鼓皮，鼓之中間細腰，而有繩索纏繞鼓身，這樣兩面的鼓皮，這種鼓是外族傳來中國的，唐代十分流行，現在我們已經不用這種鼓了，而韓國人仍然使用，名爲杖鼓。日本人保存的中國唐代音樂亦使用較小型的，名爲磯鼓。鼓身細腰的鼓現在在廣泛地爲印度、泰國、東南亞甚至非洲土人所用，其妙處是鼓聲受天氣濕度影響時，可以將繩索收緊，使鼓音更響。

古代音樂中，鼓的使用十分重要，往年在大陸出土的漢畫像中有彈琴打鼓之例，我們不免懷疑以七絃琴這麼弱音的樂器而與鼓合奏，豈不怕鼓音蓋了琴音嗎？今看韓國人奏伽倻琴（十二絃，類似中國古箏），亦以杖鼓伴奏，印度人奏SITAR（七弦琴）亦使用鼓，其鼓音也甚爲響亮，無論用手指、手掌、竹枝等來打，與所奏的樂器，十分契合，不會搶奪。而且有鼓點節奏配合，有時鼓的聲響會和樂音一同突發，令人驚牡丹綠葉之妙，有時鼓的聲響急切，令人不暇給，有時久久不作一聲，到適當時候方來一下輕重適宜的應合，使人聽來「鶯」在心裏，實在不能相信古代用七弦琴與鼓合奏必有可取之處的！可惜這種琴鼓合奏的形式已經失傳了。現在流行被稱爲「春江花月夜」的國樂合奏曲，在清代名爲「夕陽簫鼓」，（被稱爲潯陽曲、潯陽琵琶、春江花月夜，都是後話。）不知是否那時候作此曲之人聽到有人以簫、鼓合奏因而作此曲呢？漢代有鼓吹之曲，商代甲骨卜辭亦屢屢提及打鼓吹籥作合奏祭神，大約我們說古代曾慣用鼓，是不會錯的。

韓國兩種鼓都是中國人用得很廣泛，不過韓國中國人聰明的。韓國人此式鼓來了中形的鼓和鼓其音色並不優美，大約是和質料形狀有關，一點可述的，乃是他們用的鼓，直徑約一呎餘，深三吋，類似我們用的鼓邊，只是他們的鼓口形向內斂，打起來音高會升高，初打時似DO，稍後用然會升上到三度的MI左右，這和北管戲劇等劇人士所用的月鑼有異曲同工之妙，月鑼也是打了之後會升音的。



中間細腰之韓國鼓



歌劇精華第二輯要員由左至右羅家英、江濟梁。

她唱得真好（上）

倩如

「海獅，海獅，好一個海獅呀！」

她那如痴，如醉，充滿柔情的呼喚，不獨撼動心弦，在座觀衆亦無不爲其所迷。她，就是香劇名伶李寶瑩。於本月三日晚在大會堂音樂廳與文武生羅家英，花旦任冰兒，丑生新海泉，武生尤聲普，小武吳漢英聯合演出折子戲「百花亭贈劍」之其中一幕情景。

「百花亭贈劍」裏的她，是西安王之女百花宮主，貌美如仙，卻冷若冰霜，但當她與羅家英所飾演之江六雲相見後，不只是其誤闖百花亭之罪，還有意以身相許。當她打背供，深情地唱：「瞻頭望，看一看，又復覆看，看他相貌……不忍發覆腰鈴呀！」她唱得真好，那種嬌羞、嫵媚情意之態，頓把冰心化作一腔柔情之投入愛情，令人難忘。

柳毅傳書「洞庭送別」這齣折子戲之龍王之宮主是一個受夫虐待的可憐人；第三齣折子戲「坐宮」、「追夫」之鐵鏡宮主卻是直率風情，柔中帶剛的美女；三個佛是宮主，性格卻異，對李寶瑩來說實在是一項重大的挑戰，難怪她會說：「我也曾爲自己是否能掌握劇中人性格而擔心，特別是我們排練時間少，加上有兩齣折子戲未曾演過，故我在演出時，實在是非常緊張！」

我覺得她過慮了，演出無瑕疵，觀衆如實動的掌聲而來，她是白担心了。

尤其是「坐宮」的演出，她那種猶如貴妃醉酒之時式調，其神韻，步法，無論大小動作，手一指，足一動，隨一瞪都恰到好處，舞姿舞步，她身穿鳳冠霞帔，手拈紅帕，與羅家英演之一場「袖舞」，就如一對翩翩飛舞於花叢間的彩蝶；其拈袖，拂袖，拋袖，攔袖，雙遮袖等身段，台型，使觀衆留下深刻印象。

至於第二幕之「追夫」更一新觀衆耳目。李寶瑩穿上武「坐宮」，「追夫」兩幕戲均經該劇團何位藝術顧問蕭兩英，孫寶玲特加指導，揉出傳統之表演方法並減少折，以期達到最佳演出效果。

該幕「追夫」由任冰兒，新海泉，羅家英與她師合主演。是寶迅秋胥（羅家英）獲知自己已上招親，專致全家被困天牢待斬，欲想囘頭，但恐害主（李寶瑩）不肯放行，只好帶出閨令箭。一幕「追夫」就因而刪掉。

承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠發電機等・設計安裝公共天線
耀生行有限公司
[illegible]頓道一五〇號　電話：H七六九九五〇

雜花邊文

香港人多殯儀館生意極好

立于

香港的殯儀館生意極好，自然是人口大增而死亡者亦多之故。在全港九最「熱門」的一家，地處北角，北角目前似乎殯儀以此「自豪」了吧？幾個月前，某夜十一點到該處，一點正，我與一些朋友離開那邊，其中有一人說：「一九五○年我由上海到香港來，感到北角的「麗池花園」與「月園天宮夜總會」是出色的，現在，似乎祇有殯儀館了。」

他所說的也不無太冷眼，那邊的服務極高，尤可取的是速度，所給你安排的一切時間，決不延遲半分鐘。十七日黃昏，內人的遺體由醫院移往那邊，一位王先生在晚上對我說：「明天九點半，我陪你到「孝衷椿大廈」辦手續，你太太的身份證，你也要帶齊自己的身份證……」明天九點二十七分，王先生已出現，問我可以走嗎？我點點頭，隨他走了，下樓間殯儀館方之車，由王先生與一位司機的交談，感到他們措詞很斯文。王先生是高級職員，斯文應該，我對大小巴司機與的士司機對他們的談吐聽得多，不少人是以「三字經」爲口頭禪的，但這位司機絕無「粗口」。在談吐上，他們顯然受過訓練的。因爲他對死者稱「遺體」兩字，而且其他名詞，在我的老朋友中，有對內人的「遺體」而稱「死人」與「屍首」者，他們是上海人，說成習慣，但當然不能算是有文化了，我自然絕不介意，祇是順便記而已！一般殯府人若能法當其談吐，要比我們成長的上海人斯文得多，但太平山下人們的「粗口」比對日黃浦江畔多，也是曾爲舊日上海的殯府人所承認的呢！

該殯儀館祇有一個大禮堂，得天獨厚給派幾次用場，工作人員很能掌握時間，其效率之高造勝片場中的出讓攝影棚。這是十年前我爸加亡友姚敏兄的葬禮時聽到一位大導演所說的。大殮時間，特隔，若是來中吊者多，司儀在爭取時間上極有辦法，他可以把話稍短，搶割大場面，那一套功夫，就使百萬司儀有不及之處，如果再要求其改進，則感到司儀祇能說國語，若會說些國語，那更好了，香港外省人不少呢！

在殯儀館的諸器部，很早已有外省棺材，不過，近年盛行火葬，外省人逝世後，其家屬用本省棺材者不少，反正是要燒掉的，同樣的木材，外省棺材貴得多了。在北角那家殯儀館中，飲食部也過得去，卻也可以更予改進，若添些上海菜點，當受外省人歡迎，以沒處「主顧」的平均消費，外省人較高是事實，得爲「主顧」着想呢！

新的時代

·何行·

林安妮笑笑說：「你猜到了，我找你是有事的，我們主要是三個人，葉懋之外，還有何綺霞朋友，你知道伊絲美·王亦要了去，倘倘是伊絲美朋友，卻是收去做第三位太太了，眞是想不到。」

穆人傑笑說：「本來我是爾她一起到別墅去的，而她不要，她的母我太太都已答應，她不想到我別墅去，我是十分出於意料的，我估不到她是另有意中人的。」

「這個男朋友是在你之前已是很好，後來他們因吵鬧而大家負氣不往來。」林安妮笑說：「結果是男的屈服，再來向葉懋求婚，葉懋搖頭，告訴他已是落花有主了。這個男朋友亦是眞誠，說你是富有人家，太太多，不會對她沒情事一的，而且妻妾之間，必有爭吵，她是妾侍地位，那有話講，爲什麼不娶她做一個太太，而卻是別人第三位妾侍？這樣是說動葉懋的。

「剛正你要她回別墅，她藉此機會對你表達心意，雖則現在嫁了這個男朋友，但她還是說你是香港最好的男人，只色不亂，半年沒有使犯她一點。」

穆人傑笑說：「我們還是喝酒吧！說了半天，你還是沒有把正題談到，是不是你有什麼困難，難以開口？」

「我沒有什麼困難，但是別人有困難。」林安妮提到了正文了，她笑笑說：「就是何綺霞，她的經濟情形不好，不是救急可以解決的，因此她是想做別人的情婦，來解決這個困難，可是這種情夫什麼地方去找？和葉懋談起，她是總想我來找你談談。你別爲我們三個人中，外型看來，何綺霞是最老實，實際上她是越看越漂亮的。我妖嬈一點，葉懋秀氣得多。」

穆人傑笑了起來說：「我二位太太都道我是這樣一位大媒人，不斷在爲我做媒，不知要怎樣感謝你？安妮，你眞是想得出的，以爲我是一個好色之人？」

「難道不是？」林安妮亦笑說：「你不好色，卻有三位太太？我們一夥女朋友中，你使犯過二個，你可能口中說得正經，心中卻是不是。你太太和我不熟，我可以不理她們，她們和我做家，亦由她們，我是爲朋友。」

「我接倘倘進去時，太太對我說過，以後不許在外面再荒唐了，我是答應的了。」穆人傑說：「我太太可以說是香港最賢惠的了。」

「男人在沒有辦法時，什麼都會答應。」林安妮笑笑說：「一有辦法，便什麼都忘了，這種事很多，你和葉懋時不是很感密的，很可能出倘身上引起你太太的猜疑的，你不是怕太太的人。」

僑樂村

偵探小說　沙漠煉獄行

天風

他們就在上午把少女殺死了。

當時，占美·蒂得正竭力支持着她大部份的體重，幫助她步上那炙熱的沙漠脊地。她忽然踉蹌一下停了步，抬起那雙因痛苦而發燒的眸子望向他。

「我不能再走了！」她顫聲道：「他們的車子昨晚翻倒時，我一定是受了內傷！我——我現在身體裏痛——痛得很——」

跟在後面的那兩個匪徒就緊隨着他們。

那高而黝黑的是克夫，那瘦削結實的則是福邊。兩人手中均持有一柄黑色的自動槍。

「媽的，你這小娘子識相點還是繼續走的好！」克夫的冷酷聲音在後警告道：「我們一定得在那些人從後面走到前，趕到另外那條公路上去！」

「一點不錯，快撤繼往前滾！」福邊的粗暴聲音也命令道：「你裝痛裝病這一套別在我們面前使出來！我們不是那種呵護備至的孩子褓姆。」

她渾身顫抖地緊挽着占美的臂膀。她再次望向他，目光中充滿懇求和絕望的意味，說道：「救救我吧！」

她抓在他臂膀的手指忽然一緊，而臉色也突然變得刷白。他知道她內傷所引起的抽搐性陣痛又在發作了。

他盡可能溫柔地將她臥在地面上。

他咬咬嘴唇，忍着那驚痛苦令她想發出的號叫，道：「她們求你可憐我，讓我休息幾分鐘吧。」

克夫走近兩步，低頭望向她，一張扁臉發怒時扭曲成一副失望憤怒的樣子。他咀咒了一聲道：「她不是在假裝呢，福邊，看上去她眞是完蛋啦。」

那福邊也踏上前去，用那雙死魚眼俯視着她，道：「好啦！我們留着可以帶回西西賽的十萬塊錢賠款，也就這樣完啦！」他用猥褻字眼迦珠傻地咒罵了一陣，「現在這娃子不管我們把她帶到那兒去，她也只會吵鬧哭噯，弄得我們給人發現，抓去送進煤氣室爲止。」（一一）

香港竹枝詞

半個詩人

舞廳

貨色舞步絕跡之後，其他娛樂事業如雨後春筍，亦天意也。正是：

舞娘招展迎人來
元半小時廿四開
只爲散心求片刻
先生何必計錢財

彬彬有禮

「我的小孩很有禮貌。」瓊絲說，「前幾天，他先通知一個老太太有一個空位，之後才和她爭坐那空位。」（梁）

邪派高手

文·賀蒙　畫·秋鳳

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

兩個說道凌起石，凌起石此時正在和他的妻子說：「呂兄，你可知道現在我們的凌玉侶在南盈，他對局正在發生什麼事情？我可以告訴你，現在正有一個搜査就要來到我們頭上。他走得十分小心，輕功也很不錯，你若果想看他的廬山眞面目，可以由左面花樹旁上房，即會看到來人。」

「好！我去看。」

「要小心，此人身手不凡。」

「我知道了。」凌玉侶立即出了房門。

一道人影由房下升起，當出瓦面，沿到一個黑影伏在瓦面，凌玉侶也不打話，略一俯身，縱空便打下一掌。

對方也非常機警，蕩風來到，他已手足並用，橫掠三丈過外，輕功之後，確是一流身手，凌玉侶暗想：「怪不得我剛才給瞞過了，實在不錯！」

凌玉侶的修爲已到收發自如境界，見對方及時避過，也不再落實，撤掌飄然而下，落足瓦面，注目對方，突然醒悟，認出對方是在破廟中遇到過的女人，弟弟繼告訴她，是江湖上稱爲「玉面人妖」苗月姑，原來是她，怪不得有此身手了。

但是，凌玉侶此時是男裝打扮，苗月姑卻認不得她。

凌玉侶冷然道：「你來這裏幹什麼，你要到這裏來送死，我就還你心願吧！」

「哼！」對方隨即拔劍發招，向凌玉侶疾刺，凌玉侶迎來招，右手長劍一挑便化解了，跟蹤身形微側，點足橫退，短劍倏現，疾苗月姑胸腋，用招狠辣而補奇，搗苗月姑前所未見，知道過上臉敝了。她的劍已被對方引出門外，失去作用，因傷不了人，回救亦來不及，閃避間半截衣袖給削裂了五寸多長。

苗月姑轉身便退，可是凌玉侶如影隨形的追來，她足剛沾地，還沒有站得穩，凌玉侶已經撲到，一樓寒光快如疾電，逕刺苗月姑胸腋，苗月姑估料對方武功比自己高，也不敢再戰，連忙閃避，轉身再逃，她恨不得馬上離開鏌局，可是她的去路又給凌玉侶截住了，她要走，凌玉侶逼着她動手，苗月姑一邊打一邊走，十分狼狽。

終於，苗月姑在又氣又恨又羞的情形下，把心一橫，大聲道：「我跟你拚了！」馬上展開一套拚命招式，狂攻猛撲，劍隨齊施，招招險，招招狠，寬配劍，劍隳落，打來兇狠，傀是凌玉侶膽識過大，也不敢掉以輕心，耐着性子應戰，看清楚對方的路數之後，展開還擊。

忽知苗月姑貌似拚命，心實逃亡，在狂攻中找到機會，猛的換攻，竟一往無前，飛掠狂奔，等到凌玉侶發覺，苗月姑已經逃出幾間屋子了。

凌玉侶不恐，仍然追趕，一前一後追逐，就如兩道黑烟。（三五七）

牛公傳

年關近　梦甲

西洋怪異錄

·稚名·

憎恨人類的人

阿里桑那州的青年城，起早改爲「憎恨青年城」，因爲青年城裏大部份的人口，都是上了年紀的，同時對於小孩子，憎恨非常。他們極力鼓勵年青的父母離開他們的家。他們恐嚇那裏的孩子騎脚踏車，否則手杖對待，同時不許他們咳嗽，幾乎要他們變成啞吧似地。

他們甚至制定了一條法律，十八歲以下的人，不許住在那裏，屬於違法。

如果那個喜劇明星W．C．菲路士要跟他們一起生活，他倒受到歡迎的。原因他也是個憎恨孩子的人，有一次他就這樣的說過，他見到了小孩子，就想把他們油炸。

他之所以會有這份恨，就是那個跟他拍攝的名叫貢貝利來的明星，在表演中常常搶去他的鏡頭。

據說菲路士曾經在錄影時，一脚把他踢開！當他認爲時到的時候。另一次，他把杜松子放進他的奶瓶裏，把他灌醉，叫他沒法出場。

菲臘斯太太在一九六五年去世的時候，她是上一屆的羽毛球冠軍，大衆驚奇，原因她說總被人所籍的那些猴子，她要把那個價值五萬鎊的房子，還給一家照料動物的機關，因爲她憎恨所有人類。

在英國有一名漢子，一九五三年的時候，申請做劊子手，人們問他什麼道理時，他答：「沒什麼，我只是憎恨人類而已。」

以前的赫德福侯爵，他在倫敦的屋子，變成了著名華萊士博物院。他的憎恨在他的同胞身上報復，他的報復方法，不一而足。

他專門收買藝術品，即使他對那件藝術品毫無興趣，也對那件藝術品買下。有一年，他把那件藝術品投下，他就這樣的說過：「我死去之前，終於有點安慰，因爲我從來也沒有服務過任何一個人。」

林紐爾也是個憎恨人類的人，在好幾列參的派克山頂上，他曾經是一個成功的探礦工人，當年是一八五一年。他的收獲，他帶回到新西蘭的牧場，他選擇了一間古老的、位於一條荒僻的小徑上的大屋，離開最貼近的人家也好幾哩。他把這座全部給一個貨店的店員供給他，因爲他經常把他需要的用品，過了幾個月之後，人們發覺沒有再送貨到林紐爾的店手，對他懷疑了，對他加以監視，偵發現他們時，原來他已經把那店員謀殺了，因爲他憎恨每一個人。

晚明俠隱記

·滕甄·

第十回：龍虎鬥京華

乘曉闌故作惶恐狀道：「婆婆別惱，我眞的不知，你如不信，我們不如離開這裏，到處找她。」

金花婆婆道：「可是現在我又忽然省起道裏了，你別聽繫，只給我乖乖的站在一邊聽。」

那通能夠行動，輕步躡到腳的往外偵溜，金花婆婆理也不理，道：「胡無疆那死了頭的點穴手法，也算獨特了，但怎能瞞得過我婆婆。」

乘曉闌道：「怎樣，她用什麼手法？」

金花婆婆冷笑道：「她把道傢伙的四個經外奇穴點了，神不知鬼不覺，任何天下一等高手也瞧不出來，即使是京中第一把手徐質只怕也無此眼力。」

「哼，那死了頭騙得任何人，卻騙我不得，我不是把道傢伙的穴道打通了麼？」

乘曉闌道：「可是，他那麼機溜了，這斷是與三桂派來的奸細，決不能讓他溜了，婆婆，你要動手阻止他。」

金花婆婆冷笑道：「我就是任何人落道的人？罷了，姑且聽你一次。」

說着手指一彈，但不知她如何採取物也不知此物是什麼，但見此物破窗而出，先是「咚」的一聲，繼而一聲慘叫，原來那通廟裡性命，沒命似的逃命，那知給金花婆婆一枚棋子打死。

此人武功原也不弱，只因一念之差，落得個慘死收場。與三桂的侍衛長先了賬。

乘曉闌心中駭然，暗想：「這婆婆心狠手辣，動不動殺人，對付那通他們，自然甚好，獨不知她們找到胡無疆之後又如何。」

但見金花婆婆的武功如此深不可測，不禁暗暗替胡無疆担一把冷汗。

金花婆婆在床前看了一會，一指鄭天，喝道：「你這大肚子坐起來。」

鄭天是十分肥胖，他是當朝大學士的親戚，又是太極一派的掌門，更是京中一名大富翁，心臟大受傷，給胡無疆反手一掌，身子破窗而出，內臟震傷，所傷不輕。鄭天鳳只好掙扎起來，很恭敬的道：「婆婆，在下鄭天，請教姓甚？」（四七八）

行善

百萬行成績甚佳，何妨來個千萬行。

禮貌

禮貌有修養，絕不粗魯。所謂禮多人不怪也。

封套

有通環洗到三點衣服者，說不定有一天洗到整座工廠大廈。

掃黃

大力掃黃，且看港府用什麼來掃。

春寒翠袖薄

·翠瑩·

一二二·道別

芷雅離開了醫院，對關太以前的好印象全淡忘了。她利用自己的眞摯友誼，回憶自己近來對她的付出，不論有形無形，物質，不禁淒然地苦笑。

她笑自己太老實了，由此她疑乎連日暢也懷疑起來，因爲關太說過日暢是她的最好朋友。

不久，關太果然出來唱歌活動了，後來又去了美國，回港不久，聽說爲了夫妻一些兒情緒不愉快，舉家再又移到加拿大去了。

芷雅對她已心灰意冷，連她介紹認識的男朋友全起了反感，如兒醫生，陸日暢等。

「小姐，陸先生來了！」工人突然進房來。

「妳爲甚麼要開門？」她十分不快。

「他自己說要進來嘛！」

芷雅：「還討厭我嗎？要下逐客令嗎？」

「不，請坐吧！何必一見面就鬥嘴呢？」

「不，說說笑罷了。」日暢說完收斂了笑容。

「關太，好嗎？」她故意諷刺。

「聽說要和丈夫鬧離婚了，那種女人不離婚纔怪！」日暢皺眉低嘆。

「她不是你的好朋友嗎？」她故意說。

「我——我——快要結婚了。」他垂下了頭。

「那，很好！恭喜你了。」她一怔，但連忙道賀。

「人總是要結婚的，而且也要負責任，但也可以不結婚的——」他說完望着她。

「怎有可以這樣說？誰家的小姐？」

「別問好嗎？妳——」他低頭不語。

「甚麼時候結婚？我好恭喜！」她說。

「我們不舉行甚麼儀式，不請客，旅行結婚。」

「那也好，其實請客太辛苦了。」

「雅——我祇不放心妳！」他誠懇地說。

「別耽心！我很好，我很快樂！」她虛心地說。

「謝謝，不敢當。」

「我，原來如此！」芷雅明白了。

「謝謝，他丈夫常向我訴苦，她精神不甚正常，所以我們並不能地避就她罷了。」

「芷雅——」他看着她內無人。

「怎的了？」她望着滿臉不自然的他。

她現在聽了日暢這關心自己的說話，忽然有一絲淒然之感。

「無論何時何地，祇要妳開一聲，妳說一句話，我會來照顧妳的，相信嗎？」他低下頭正經地說。

「我相信，我相信你是好人。」

「永遠相信，我了解，你是好人。」

「好人有甚麼用？妳太孤獨了。」

故園彩夢

童佳信

一七五·春夢無痕

南施道：「你想知道丘家的打算。」明珠道：「其實我亦不必當他把什麼打算，但求心之所安。」

明珠站起來，朝天外望，道：「是的，這幾個月來，我想了一千次，一萬次，爲了這件事，我覺得心情很沉重。」南施行過來，站在她身後。

明珠望窗外，附近都是高樓大廈，只露出一片晴天。明珠道：「南施，我希望心中也能出現一片晴天。」南施道：「你是打算……」明珠道：「打算把孩子送給丘家。」

南施道：「你原意不是這樣，什麼東西使你改變了主意？」明珠道：「我使我自己改變主意，本來嘛，我覺得這孩子是我的，丘家用不着負什麼責任，丘家對不起我，我……」

她嘆息一聲，道：「我想通了，我留下了孩子，便對不起人家，人家正需要一個後繼，而我，少了他，也算不得什麼，這等事情，是一個人，他幹什麼事情，也都有他的理由了，使了無痕跡，又何苦一定有痕跡可尋。」南施沒有作聲。

明珠道：「是的，丘家也需要一個下一代，而這個孩子，正是丘家的下一代，總覺得是個負擔，因此，她決定忍痛把孩子送回去。

雖然，我失了孩子，自己也不好過，自己是痛苦的，但想到自己盡了道義的責任，也當釋然。自己不曾進入丘家，但孩子長大了，他仍然會找尋他的生母，自己還是他的媽媽。

明珠甚想到很長遠，孩子，丘家早已知道的，他們也在找尋，只是不知明珠何在。

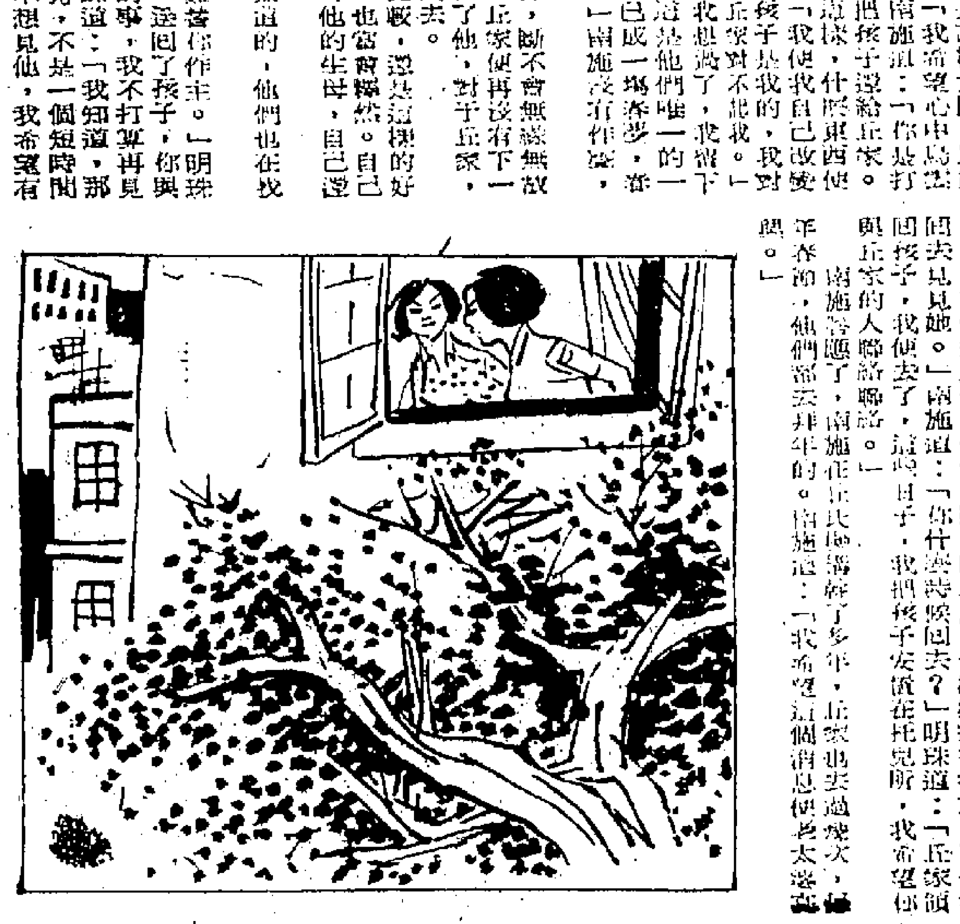
南施道：「這個還是你自己決定了。」南施道：「送回孩子，你與王子傑……」明珠道：「我終於如此決定了。」南施道：「兩件事不同的。」明珠道：「我知道，那一則尋人廣告，我已看了三個多月了，三個多月，不是一個短時間，我也不知道他還要刊登多久，不過，我還是不想見他，我希望有一天，你見到他時，對他說。」

南施道：「我也不會見她。」「我太忙了，我已有了驗業，那有時間去看他。」南施不相信說：「爲什麼？」南施道：「總比我有機會，他找我不道，必然找你。」明珠信以爲眞，點點頭道：「一切都成過去了，我發現他對你仍然一片痴情。」

明珠道：「我也見過他三幾次，我回去了，你也知道，我應該返南洋去。我的家在南洋，我別了父母已多時了，有了孩子，也應該回去了，我便不能回去。」

南施知道這也是一個原因，明珠道：「媽媽病得很重，等候我回去見她。」南施道：「你什麼時候回去？」明珠道：「丘家領回孩子，我便去了，這時日子，我把孩子安頓在托兒所，與丘家的人聯絡聯絡。」

年春節，他們都去拜年的，南施在丘氏服務了多年，丘家也去過幾次，南施道：「我希望這個消息便給老太婆聽。」



美國黑社會群像

·西蒙·

二·神槍手加連奴

加連奴圓睜着一雙牛眼，坐在那裏虎視眈眈地盯着他。加普尼說：「加連奴，你喝杯威士忌，先平平氣，我要和你說話，你不要一開口就罵人的。」

「你有什麼話就說罷，老子不喜歡婆婆媽媽的。」他喝下一大口威士忌，「唔，這酒不錯，再給我一杯。」

加普尼再給他斟滿一杯酒，說：「我看你也是一條好漢，你獨個兒在外邊浪蕩，終歸不是辦法，不知你願不願意和我們合作呢？」

「合作什麼？」加連奴揚揚眉毛說：「老子懶得吃飯也成問題，實不相瞞，我想打劫那間賭場，弄幾個錢回去給我那個婆娘，你不知道我是要養老婆的。」

「啊，原來你是討了媳婦的，怪不得了。」加普尼說：「我告訴你，千萬不要打劫那間賭場，你要錢用，這可容易，只要你肯跟我們做買賣，保證什麼都不缺你的。」

「做什麼買賣？老子沒有錢，我不幹！」加連奴以爲加普尼要他參加股份做生意，他斷然的拒絕了。

加普尼笑起來，說：「現在我知道你是窮入的，我們幹的正是沒本買賣，這種事情很簡單的，只要做得開槍殺人，這就行了。」

加連奴仰起臉，哈哈笑了一陣，說：「開槍殺人，我是最拿手的，可是殺人麻煩，我倒沒有殺過，我的槍專打雞頭，彈無虛發，那些小鬼頭都叫我做神槍手哩！」

加普尼說：「這就好辦了，那收買人命的事，要殺什麼人，事前我們也不知道，接到了命令，就交給你去做，可不能有絲毫差錯，你懂嗎？」

加連奴喝完了最後一口威士忌酒，說：「是誰給的命令，是你嗎？」

「不，是殺人王阿爾拔。」

「阿爾拔？你是說那個頂尖兒職業殺手安納塔西亞？」大策劃加連奴沉吟着，那個殺人王阿爾拔的名聲，在黑社會中是響噹噹的，加連奴很久以來就聽說過他的殺人故事，而且對他留下了深刻的印象。

「對了，就是他。」加普尼說：「這個禮拜天，你要留在家裏，阿爾拔會親自找你的，到時他會告訴你工作的細節。」

到了禮拜天，阿爾拔找上加連奴，兩個人一同去到郊區一個飯館那裏，阿爾拔要試試他的槍法。（六）

花鳥蟲魚集

金虎的品種

園叟

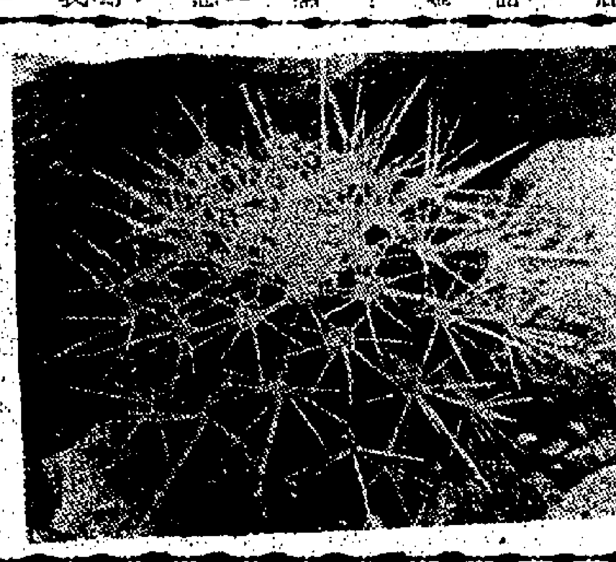
我很喜歡金虎，金虎全身披上金黃色硬刺，被它刺一下，很不好受，但我卻喜歡它那剛硬的性格。

金虎很耐生，不像其他仙人球那樣，一時疏忽，澆得太多水，便會腐爛而死，若然澆水過小，則又會收縮，變得很不好看。

金虎在我的記憶中，我未種死過一株，我種它氣個人感到開心。金虎還有一個好處，那就是生長得非常快，不像其他仙人球那樣，望穿秋水，仍不見它長大一分一毫。

我曾經有過一個朋友，他用播種方法繁殖仙人球，由種子出芽生長，足足種了四年，球體的大小，但我種金虎便不同，足可以大一倍。

原先也只不過一枚硬幣大小，一般種仙人球是用砂，混入一些腐植土，我見過有人用缸種金虎，這個金虎大到好似大籃球一樣，我園中的一個金虎，也只得如大足球一樣，卻是人見人感驚異了。



金虎有好幾個品種，有一種叫「狂刺金虎」，其刺的方向沒有一定，正如其名一樣，亂晒大翻，還有一種是無刺的，這種無刺金虎，是金虎的名貴品種，所以都是把它寄植於仙人柱上，生長也較爲緩慢。

鐵石心腸

·司馬紅·

五七二·把底牌翻開

兩人談談說說，幾乎忘記自身於海中碧石之上了，夜風漸勁，她說：「我常常聽過你到海豚集中營受訓的，我們倒到神珍潛艇好不好？」

「好。」

過了一會，兩人就坐在潛艇之中，潛艇雖然細小，卻是很堅實的，能夠抵禦風浪的襲擊，金保羅對她的冒險駕駛，觀察得很欣賞，說：「雅麗絲，你把小潛艇駕駛得那麼靈活，像駕駛汽車，佩服之至。現在我想對你談及一件事情，你曾經問過我是否特務，要我把底牌翻開給你看，現在輪到你回答我的問題了，你是否特務呢？」

她吃吃地微笑，說：「我也不知道自己是否特務。」

「眞奇了！你怎會說得如此含糊的？」

雅麗絲很鄭重的說：「所謂特務，有許多種解釋，要是訓練海豚而又不明白牠們作何種用途，這種行徑只是反映出那個人屬於政府指定的馴獸師，不算是特務份子，反之，你可以說他或她接受了這種差遣之後已經變成特務，因爲這種工作含有秘密性質，有理由叫做特務的。」

她說得如此含糊，金保羅聽了有點不高興，卻又沒有發作。

那個地方是她的努力範圍之內，況且小潛艇由她駕駛，他有甚麼本領發怒呢？他終於忍住沉悶的感覺，改變主意，很柔和的說：「雅麗絲，我不過隨口問問吧了，你是否特務份子呢？與我無關。」

雅麗絲欣然點頭，即使她在潛艇之內，仍然可以轉身吻他，表示稱懷的情意。

突然，她很認眞的說：「金保羅，我們已經航行到接吻石了，就快進入危險地區，請你當心！」

情劍劫

·滄海客·

六·多情自古多恨

這是石尼山道：「可惜你來得晚了，來主人盛宴招待，我等已是酒足飯飽。」

他雖然與這兩位武林前輩相見，但早年相見時，卻曾對他有所讚許，若非正派，多行仁義，又豈能算得是德高望重，這兩人未來時，接掛請帖，只道是李家人重開門戶，過邀武林中人，乃是難得的機會，故爾欣然而來，來後才知是李家要與碣石山莊的人了結那場陳年的仇怨，後悔已來不及。

本來打定主意，實能即托辭起身的，不料白逸偏擠進來。

白逸明身道：「便是晚發也知此間沒我的座兒，故爾此刻才來向各位前輩請安。地北天南，敢煩主人杯酒。」

莫秋娘目光如電，雖得這一禮，實不屬壓道：「既知不配，卻敢前來，這裏豈有你說話的，來人，把這狂徒趕出去。」

那石尼山和石尼山才待開口，莫秋娘身側那漢子搶地一躍，腕底翻出，一掌拍出，道：「知趣的，快滾，饒你多活一晚。」

白逸卻連眼也不抬，只一滑步，衣袖飄飄，便已避過。

那人卻圍臂變抓，向他肩頭抓到，白逸卻只一搖肩，仍不出手，身形更見美妙。

那漢子便又抓了一個空。

當席天下各門派面前，那漢子更羞更怒，變招也更快，挫腕又化作掌，驀地推出，那院中各席之上，登時啊啊唉唉之聲，不絕於耳，顯然既驚訝那漢子的功夫了得，更驚訝白逸的身手，若論水行雲，閃避得瀟灑，但一個攻得淩厲無儔，但他卻連臂也不抬，那商下可分了。

只聽得鐵燕岸上拍掌叫道：「白老弟，好功夫，碣石山莊中人從不到外面來招搖，今兒我可開眼界。」（四三二）